

第 43 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一九年十月二十三日，星期三



Número 43

## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 23 de Outubro de 2019

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 保安司司長辦公室：

批示摘錄數份。.....	17734
聲明書一份。.....	17734

#### 審計署：

批示摘錄數份。.....	17734
--------------	-------

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Secretário para a Segurança:

Extractos de despachos. ....	17734
Declaração. ....	17734

#### Comissariado da Auditoria:

Extractos de despachos. ....	17734
------------------------------	-------

印務局，澳門氹仔北安O1地段多功能政府大樓。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo  
Imprensa Oficial, Lote O1 dos Aterros de Pac On, Edifício Multifuncional do Governo, Taipa, Macau.

Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <https://www.io.gov.mo>

**警察總局：**

批示摘錄一份。..... 17735

**海關：**

批示摘錄一份。..... 17736

**海關福利會：**

聲明書一份。..... 17737

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 17738

**個人資料保護辦公室：**

批示摘錄數份。..... 17739

**行政公職局：**

批示摘錄數份。..... 17740

聲明書一份。..... 17740

**法務局：**

批示摘錄一份。..... 17740

聲明書一份。..... 17741

**身份證明局：**

批示摘錄數份。..... 17741

**印務局：**

批示摘錄數份。..... 17742

**市政署：**

決議摘錄一份。..... 17742

**法務公庫：**

聲明書一份。..... 17744

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 17746

聲明書數份。..... 17750

**財政局：**

澳門特別行政區與南光實業有限公司簽署之公證  
合同摘錄——港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空  
間管理及經營批給公證合同。..... 17751

聲明書數份。..... 17769

**統計暨普查局：**

批示摘錄數份。..... 17774

聲明書一份。..... 17774

**勞工事務局：**

批示摘錄數份。..... 17775

聲明書一份。..... 17776

**Serviços de Polícia Unitários:**

Extracto de despacho. .... 17735

**Serviços de Alfândega:**

Extracto de despacho. .... 17736

**Obra Social dos Serviços de Alfândega:**

Declaração. .... 17737

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 17738

**Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:**

Extractos de despachos. .... 17739

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. .... 17740

Declaração. .... 17740

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Extracto de despacho. .... 17740

Declaração. .... 17741

**Direcção dos Serviços de Identificação:**

Extractos de despachos. .... 17741

**Imprensa Oficial:**

Extractos de despachos. .... 17742

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Extracto de deliberação. .... 17742

**Cofre dos Assuntos de Justiça:**

Declaração. .... 17744

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 17746

Declarações. .... 17750

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extracto do contrato celebrado entre a Região Adminis-  
trativa Especial de Macau e Companhia Industrial  
Nam Kwong Limitada — Contrato de Concessão de  
Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edi-  
fício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong  
Kong-Zhuhai-Macau. .... 17751

Declarações. .... 17769

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Extractos de despachos. .... 17774

Declaração. .... 17774

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Extractos de despachos. .... 17775

Declaração. .... 17776

<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
批示摘錄一份。.....	17776	Extracto de despacho. ....	17776
聲明書一份。.....	17776	Declaração. ....	17776
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	17777	Extractos de despachos. ....	17777
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	17778	Extracto de despacho. ....	17778
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	17779	Extractos de despachos. ....	17779
<b>懲教管理局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Correccionais:</b>	
批示摘錄數份。.....	17780	Extractos de despachos. ....	17780
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	17782	Extractos de despachos. ....	17782
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	17785	Extractos de despachos. ....	17785
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	17787	Extractos de despachos. ....	17787
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄一份。.....	17789	Extracto de despacho. ....	17789
准照摘錄數份。.....	17790	Extractos de licenças. ....	17790
<b>社會工作局：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	17791	Extractos de despachos. ....	17791
聲明書一份。.....	17796	Declaração. ....	17796
<b>體育局：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
批示摘錄數份。.....	17797	Extractos de despachos. ....	17797
<b>高等教育局：</b>		<b>Direcção dos Serviços do Ensino Superior:</b>	
批示摘錄數份。.....	17797	Extractos de despachos. ....	17797
<b>體育基金：</b>		<b>Fundo do Desporto:</b>	
聲明書一份。.....	17799	Declaração. ....	17799
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
批示摘錄數份。.....	17801	Extractos de despachos. ....	17801
<b>海事及水務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>	
批示摘錄一份。.....	17801	Extracto de despacho. ....	17801
<b>地球物理暨氣象局：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
批示摘錄一份。.....	17802	Extracto de despacho. ....	17802
<b>房屋局：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
批示摘錄數份。.....	17802	Extractos de despachos. ....	17802
聲明書一份。.....	17803	Declaração. ....	17803

**建設發展辦公室：**

批示摘錄一份。..... 17803

**環境保護局：**

批示摘錄一份。..... 17803

**民航局：**

聲明書一份。..... 17805

**交通事務局：**

批示摘錄一份。..... 17806

**政府機關通告及公告****政府總部輔助部門佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 17807

**海關佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（資訊範疇）八缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 17807

**檢察長辦公室佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（實踐考試）的舉行日期、時間和地點。..... 17808

**人才發展委員會佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（社會科學範疇）五缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。..... 17808

**法務局佈告：**

二零一九年第三季度的資助名單。..... 17809

**商業及動產登記局佈告：**

二零一九年八月份的商業登記名單。..... 17811

**市政署佈告：**

公告一則，關於澳門新批發市場大樓冷凍空間租賃之公開招標。..... 17937

通告一則，關於更正刊登於二零一九年十月九日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組內有關第02/VPN/2019號批示的附表II及附表III所載附屬單位的中文文本。..... 17939

**財政局佈告：**

二零一九年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師及註冊會計師清單。..... 17939

**Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:**

Extracto de despacho. .... 17803

**Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:**

Extracto de despacho. .... 17803

**Autoridade de Aviação Civil:**

Declaração. .... 17805

**Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:**

Extracto de despacho. .... 17806

**Avisos e anúncios oficiais****Serviços de Apoio da Sede do Governo:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 17807

**Serviços de Alfândega:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 17807

**Gabinete do Procurador:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova prática) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 17808

**Comissão de Desenvolvimento de Talentos:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de técnico de 1.ª classe, área de ciências Sociais. .... 17808

**Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. .... 17809

**Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2019. .... 17811

**Instituto para os Assuntos Municipais:**

Anúncio referente ao concurso público do arrendamento da área de congelados do Edifício do Novo Mercado Abastecedor de Macau. .... 17937

Aviso sobre a rectificação da versão chinesa da subunidade indicada dos anexos II e III do Despacho n.º 02/VPN/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41/2019, II Série, de 9 de Outubro. .... 17939

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

3.ª relação trimestral do ano 2019 de auditores de contas e de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas. .... 17939

**博彩監察協調局佈告：**

通告一則，關於為填補二等高級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 .... 17940

**澳門金融管理局佈告：**

二零一九年第三季度的資助名單。 ..... 17941

通告一則，關於強制性保險中介人佣金的規定。 ... 17942

**澳門保安部隊事務局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補技術工人（汽車維修範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 ..... 17942

通告一則，關於為填補二等高級技術員（體育運動範疇）一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間和地點。 ..... 17943

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（電子、電訊工程及自動化控制範疇）三缺、技術工人（飯堂管理員範疇）兩缺及勤雜人員（雜役範疇）六缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。 ..... 17944

公告一則，關於張貼為填補二等刑事偵查員二十八缺對外開考的投考人臨時名單。 ..... 17945

**衛生局佈告：**

為填補醫院職務範疇主任醫生（矯形外科及創傷科專科）兩缺晉級開考的投考人最後成績名單。 ..... 17946

為填補普通科醫生三十七缺對外開考的投考人最後成績名單。 ..... 17946

為錄取八名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（營養職務範疇）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）八缺對外開考的投考人最後成績名單。 ..... 17948

公告一則，關於仁伯爵綜合醫院行政部門辦公室裝修工程的公開招標。 ..... 17950

公告一則，關於為取得“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”進行公開招標。 ..... 17952

公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇主任醫生（普通外科專科）一缺晉級開考的投考人的知識考試成績名單。 ..... 17952

**Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimento (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe. .... 17940

**Autoridade Monetária de Macau:**

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. .... 17941

Aviso referente às comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios. .... 17942

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de operário qualificado, área de reparação de automóveis. .... 17942

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de desporto. .... 17943

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da listas definitivas dos candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de electrónica, engenharia de telecomunicações e automatização, duas de operário qualificado, área de encarregado de refeitório e seis de auxiliar, área de servente. .... 17944

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de vinte e oito vagas de investigador criminal de 2.ª classe. .... 17945

**Serviços de Saúde:**

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia. .... 17946

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para o preenchimento de trinta e sete vagas de médico geral. .... 17946

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética. .... 17948

Anúncio referente ao concurso público da obra de remodelação de gabinetes para serviços administrativos no Centro Hospitalar Conde de São Januário. .... 17950

Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde». .... 17952

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de chefe de serviço, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral. .... 17952

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。.....	17953	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde principal, área funcional dietética. ....	17953
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。.....	17953	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. ....	17953
公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機十四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單。.....	17954	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze vagas de motorista de pesados. ....	17954
通告一則，關於為錄取七名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）七缺對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。....	17954	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso externo para a admissão de sete estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de sete vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional. ....	17954
<b>教育暨青年局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
公告一則，關於為教育暨青年局提供2020年至2021年刊物印刷連包裝及派送服務的公開招標。.....	17955	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviços de impressão, embalagem e distribuição das publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2020 e 2021. ....	17955
<b>文化局佈告：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
公告一則，關於為文化局提供2020年1月至2021年12月清潔服務的公開招標。.....	17957	Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da «Prestação de Serviços de Limpeza para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021». ....	17957
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中葡）三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	17959	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). ....	17959
公告一則，關於為提供「慶祝2020年農曆新年之煙花表演」服務之判給作公開招標。.....	17960	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do serviço de realização do Espectáculo de Lançamento de Fogo-de-Artifício para a celebração do Ano Novo Lunar 2020. ....	17960
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
公告一則，關於張貼為填補機電工程範疇二等高級技術員一缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	17962	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. ....	17962
<b>高等教育局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços do Ensino Superior:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（教育科學範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。.....	17962	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de ciências da educação. ....	17962

公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。 17963	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de línguas, literatura e cultura. .... 17963
將若干權限授予綜合事務廳廳長。..... 17963	Delegação de competências no chefe do Departamento de Assuntos Genéricos. .... 17963
通告一則，關於對該局一名首席技術員科處撤職處分。..... 17964	Aviso sobre a aplicação da pena de demissão a um técnico principal destes Serviços. .... 17964
通告一則，關於已登記的高等教育課程：澳門大學——工商管理學院理學士學位（金融學）課程。..... 17964	Aviso sobre os cursos registados do ensino superior: curso de licenciatura em Ciências (Finanças) da Universidade de Macau – Faculdade de Gestão de Empresas. .... 17964
<b>澳門大學佈告：</b>	<b>Universidade de Macau:</b>
通告一則，關於核准《澳門大學組織架構規章》。..... 17969	Aviso sobre a aprovação do Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau. .... 17969
<b>澳門理工學院佈告：</b>	<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>
將若干職權授予行政管理委員會主席。..... 18001	Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo. .... 18001
將若干職權授予行政管理委員會一名成員。..... 18002	Delegação de competências num membro do Conselho Administrativo. .... 18002
將若干職權授予行政管理委員會一名成員。..... 18004	Delegação de competências num membro do Conselho Administrativo. .... 18004
將若干職權授予副院長。..... 18007	Delegação de competências na vice-presidente. .... 18007
將若干職權授予秘書長。..... 18008	Delegação de competências na secretária-geral. .... 18008
<b>澳門旅遊學院佈告：</b>	<b>Instituto de Formação Turística de Macau:</b>
二零一九年第三季度的資助名單。..... 18009	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. .... 18009
通告一則，關於為填補一般行政技術輔助範疇二等技術輔導員十缺的統一管理對外開考職務能力評估程序的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 18012	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de apoio técnico-administrativo geral. .... 18012
<b>社會保障基金佈告：</b>	<b>Fundo de Segurança Social:</b>
通告一則，關於為填補二等高級技術員（資訊範疇）四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。..... 18013	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. .... 18013
<b>海事及水務局佈告：</b>	<b>Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:</b>
公告一則，關於張貼為填補重型車輛司機四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考知識考試（駕駛實踐考試）成績名單。..... 18013	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro vagas de motorista de pesados. .... 18013
公告一則，為黑沙及竹灣兩海灘提供管理及救生服務的公開招標。..... 18014	Anúncio referente ao concurso público para «Prestação de serviços de gestão e salvamento nas praias de Hác Sá e de Cheoc Van». .... 18014
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>	<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>
公告一則，關於張貼為填補電子及電訊工程範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 18016	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electrónica e de telecomunicações. .... 18016

通告一則，關於為填補二等氣象高級技術員五缺及資訊範疇二等高級技術員四缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	18017	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco vagas de meteorologista de 2.ª classe e quatro de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. ....	18017
<b>房屋局佈告：</b>		<b>Instituto de Habitação:</b>	
公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	18018	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas). ....	18018
<b>建設發展辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:</b>	
公告一則，關於「澳大河底隧道修繕及機電系統升級改造工程」的公開招標。.....	18018	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de reparação e melhoria do túnel subaquático da Universidade de Macau e reforma e modernização do sistema electromecânico». ....	18018
通告一則，關於為填補機械工程範疇二等高級技術員三缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	18021	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia mecânica. ....	18021
<b>環境保護局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
二零一九年第三季度的資助名單。.....	18022	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. ....	18022
通告一則，關於為填補（中葡文）二等翻譯員兩缺的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考的准考人甄選面試的舉行日期、時間和地點。.....	18023	Aviso sobre a data, hora e local da realização da entrevista de selecção dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe (línguas chinesa e portuguesa). ....	18023
<b>環保與節能基金佈告：</b>		<b>Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:</b>	
二零一九年第三季度的資助名單。.....	18023	Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2019. ....	18023
<b>公證署公告及其他公告</b>			
澳門宣藝藝苑曲藝會——章程。.....	18025	<b>Anúncios notariais e outros</b>	
大紅大紫曲藝會——章程。.....	18025	澳門宣藝藝苑曲藝會. — Estatutos. ....	18025
澳門語言交流暨文化推廣協會——章程。.....	18026	大紅大紫曲藝會. — Estatutos. ....	18025
菩提吉祥山（澳門）金剛乘佛學會——章程。.....	18027	Language Exchange and Culture Promotion Association (Macao). — Estatutos. ....	18026
澳門美學修復牙醫學會——章程。.....	18028	Jangchubpelri (Macao) Vajrayana Dharma Association. — Estatutos. ....	18027
世界文化聯合交流與商業合作（澳門）促進會——章程。.....	18029	Academia de Medicina Dentária Estética e Restauradora de Macau. — Estatutos. ....	18028
澳門減塑扶貧環保協會——章程。.....	18030	World Culture Joint Exchange and Business Cooperation (Macao) Promotion Association. — Estatutos. ...	18029
澳門嫺柔之家協會——章程。.....	18031	Plastic Reduction Poverty Alleviation Environmental Protection Association Macau. — Estatutos. ....	18030
播種時代經濟及政策研究會——章程。.....	18032	澳門嫺柔之家協會. — Estatutos. ....	18031
澳門湛江青年會——章程。.....	18033	Sowing Times Economic and Policy Research Association. — Estatutos. ....	18032
		Zhanjiang Youth Association of Macao. — Estatutos. ....	18033



澳門湛江婦女會——章程。.....	18033	Zhanjiang Women Association of Macao. — Estatutos. ...	18033
中央財經大學澳門校友會——章程。.....	18034	Central University of Finance and Economics Alumni Association of Macao. — Estatutos. ....	18034
澳門環保總會——章程。.....	18035	Associação Geral de Protecção Ambiental de Macau. — Estatutos. ....	18035
澳門高明同鄉會——修改章程。.....	18037	Associação dos Conterrâneos de Kou Meng. — Alteração dos estatutos. ....	18037
澳門獨木舟總會——修改章程。.....	18037	Associação Geral de Canoagem de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	18037
青皮人藝術協會——修改章程。.....	18040	Associação Artes de Campeão. — Alteração dos estatutos. ....	18040
澳門乳腺協會——修改章程。.....	18040	Associação de Glândula Mamária de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	18040
澳門城市發展研究學會——修改章程。.....	18040	City Development Research Association (Macau). — Alteração dos estatutos. ....	18040
創新教育協會——修改章程。.....	18040	Associação de Educação Millennium. — Alteração dos estatutos. ....	18040
澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。.....	18041	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. ....	18041
招商永隆銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。.....	18042	Banco CMB Wing Lung, Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. ..	18042
廣發銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一九年九月三十日。.....	18043	China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. ....	18043
澳門通股份有限公司——試算表於二零一九年九月三十日。.....	18044	Macau Pass, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2019. ....	18044

附註：二零一九年十月十六日刊登了第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 42/2019, II Série, de 16 de Outubro, inserindo o seguinte:*

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 經濟局佈告：

商標的保護。.....	17492
營業場所名稱及標誌的保護。.....	17712
發明專利延伸的保護。.....	17713
授權的發明專利的延伸。.....	17713
發明專利的保護。.....	17722

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. ....	17492
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento. ....	17712
Protecção de extensão de patente de invenção. ....	17713
Extensão de patente de invenção concedida. ....	17713
Protecção de patente de invenção. ....	17722

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 保安司司長辦公室

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

透過保安司司長二零一九年九月三日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2019:

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第(二)項及第四款、第14/1999號行政法規《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改劉寶倩在本辦公室任職的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一九年十月九日起生效。

Lao Pou Sin, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato ascendendo a técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, 18.<sup>o</sup> e 19.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 14/1999 — Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, conjugados com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 9 de Outubro de 2019.

透過保安司司長二零一九年十月九日的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2019:

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款、第二十四條第三款(二)項、第四款以及第二十七條之規定，修改第二職階二等高級技術員趙礦在本辦公室任職之長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零一九年九月二十二日起生效。

Chio Kuong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, e 27.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Setembro de 2019.

#### 聲明

#### Declaração

為著有關效力，茲聲明，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條第一款及第十五條(三)項的規定，本辦公室第二職階二等高級技術員趙礦，自二零一九年十月三十日調職至個人資料保護辦公室起，其在本辦公室之不具期限行政任用合同失效。

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Chio Kuong, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, caduca em 30 de Outubro de 2019, data em que inicia as funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 15.<sup>o</sup>, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

二零一九年十月十六日於保安司司長辦公室

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Outubro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

辦公室主任 張玉英

#### 審計署

#### COMISSARIADO DA AUDITORIA

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

摘錄自審計長辦公室主任於二零一九年十月八日的批示：

Por despachos da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 8 de Outubro de 2019:

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改梁鳳姬

Leong Fong Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão,

在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改趙美霞在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月二十七日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一九年十月八日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改歐陽永俊、李精嫻及盧秉良在本署擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月二十七日起生效。

摘錄自審計局局長於二零一九年十月九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改方鍾華、何健婷、許志剛及蘇壬婷在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點，自二零一九年九月二十七日起生效。

二零一九年十月十七日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

índice 320, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Chio Mei Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 8 de Outubro de 2019:

Au Ieong Weng Chon, Lei Cheng Seong e Lou Peng Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços de Auditoria, de 9 de Outubro de 2019:

Fang Chung Hua, Ho Júlia, Hoi Chi Kong e So Yam Ting — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 17 de Outubro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## 警察總局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年八月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，以行政任用合同制度任用曾美容及毛志偉在本局擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110，試用期六個月，自二零一九年十月十六日起生效。

二零一九年十月十七日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Agosto de 2019:

Chang Mei Iong e Mou Chi Wai — providos em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos», e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Serviços de Polícia Unitários, aos 17 de Outubro de 2019. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 海 關

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 批 示 摘 錄

## Extracto de despacho

摘錄自副關長於二零一九年九月二十七日所作的批示：

Por despachos do subdirector-geral, de 27 de Setembro de 2019:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，下述所指人員自二零一九年九月二十八日起由臨時委任轉為確定委任。

O seguinte pessoal — convertida a nomeação provisória em nomeação definitiva, nos termos do disposto no artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Setembro de 2019:

關員編號	05171	周文傑	Verificador alfandegário n.º	05 171	Chao Man Kit
"	06171	張政	»	06 171	Zhang Zheng
"	07170	吳美賢	»	07 170	Ng Mei In
"	08171	江耀天	»	08 171	Kong Io Tin
"	09171	譚才華	»	09 171	Tam Choi Wa
"	10171	曹傑	»	10 171	Chou Kit
"	11171	黎振榮	»	11 171	Lai Chan Weng
"	12171	陳文德	»	12 171	Chan Man Tak
"	13171	李澤杲	»	13 171	Lei Chak Kou
"	14170	黎善儀	»	14 170	Lai Sin I
"	15171	許明响	»	15 171	Hoi Meng Heong
"	16171	譚家良	»	16 171	Tam Ka Leong
"	17171	林洪	»	17 171	Lam Hong
"	18171	劉宇傑	»	18 171	Lau U Kit
"	19171	陸傑	»	19 171	Lok Kit
"	20171	高曉崎	»	20 171	Kou Hio Kei
"	21171	黃靖	»	21 171	Wong Cheng
"	22171	吳俊龍	»	22 171	Ng Chon Long
"	23171	莫健文	»	23 171	Mok Kin Man
"	24171	梁文亮	»	24 171	Leong Man Leong
"	25171	劉瀚聰	»	25 171	Lao Hon Chong
"	26171	鄭嘉蔚	»	26 171	Zheng Jiawei
"	27171	蔡俊暉	»	27 171	Choy Chon Fai
"	28171	王錦成	»	28 171	Wong Kam Seng
"	29171	盧嘉傑	»	29 171	Lou Ka Kit
"	30171	李嘉恆	»	30 171	Lei Ka Hang
"	31171	鄭曦朗	»	31 171	Chiang Hei Long
"	32171	蘇比龍	»	32 171	Sou Pei Long
"	33171	阮志庭	»	33 171	Un Chi Ting
"	34171	麥偉棠	»	34 171	Mak Wai Tong
"	35171	范毅烽	»	35 171	Fan Ngai Fong
"	36171	黃敬賢	»	36 171	Wong Keng In
"	37170	李金嫻	»	37 170	Lei Kam Han

關員編號	38171	劉勁峰	Verificador alfandegário n.º 38 171	Lau Keng Fung
"	39171	陶沛杰	»	39 171 Tou Pui Kit

二零一九年十月十一日於海關

副關長 黃文忠

Serviços de Alfândega, aos 11 de Outubro de 2019. – O Subdirector-geral, *Vong Man Chong*.

## 海關福利會

## OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

## 聲明書

## Declaração

## 摘要

## Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

## 海關福利會——部門預算

## Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega – Orçamento do Serviço

## 二零一九年財政年度第三次預算修改

## 3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.	經濟 Económica			
720001-00	5-02-0	32-01-10-00-00	海關福利會——部門預算 Instituto de Obra Social dos Serviços de Alfândega – Orçamento do Serviço	\$ 130,000.00	\$ 130,000.00
		32-01-08-00-00	禮品 Dádivas 宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas		
			總額 Total	\$ 130,000.00	\$ 130,000.00
核准依據： Referente à autorização:			10/10/2019之保安司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para a Segurança, de 10/10/2019		

主席：海關關長 黃有力——副主席：副海關關長 黃文忠——秘書：海關行政財政廳代廳長 吳嘉慧——秘書：海關關務督察 林彩紅——委員：財政局公共開支處顧問高級技術員 雲大衛

O Presidente, *Vong Iao Lek*, director-geral dos S.A. – O Vice-Presidente, *Vong Man Chong*, subdirector-geral dos S.A. – A Secretária, *Ung Ka Vai*, chefe, substituta, do Departamento Adm. dos S.A. – A Secretária, *Lam Choi Hong*, inspectora alfandegária dos S.A. – O Vogal, *Wan Tai Wai*, técnico superior assessor do D.D.P. da D.S.F.

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一九年十月十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機馮嘉杰及吳萬倫的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點160，自二零一九年十月九日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一九年十月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一九年九月二十五日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院助理書記員而設的培訓課程最後評核名單中，下列合格之第四職階法院初級書記員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院助理書記員：

終審法院辦事處人員編制：

朱嘉煒。

中級法院辦事處人員編制：

朱倩文及殷雄慧。

初級法院辦事處人員編制：

姚麗娜、梁詠心、黃文玉、陸思雅、謝鴻傑、梁燕玲、李志安、梁雁君、林嘉洪、陳曉紅、陳思敏、曾潔琮、胡顯業、李藝傑、蘇志遠、蔡鴻陽、陳龍、譚兆寶、黃樹培、梅淑賢、郭曉婷、張剛毅、梁皓然、劉紫珊、何浩昌、林建業、黃富文、劉華康、許世儒、莫嘉琪、何采姿、陳美華、王振凌、蘇玉芳、袁志偉、張展明、施玉燕、麥承罡、古瑞華、袁偉基、吳琦琦、吳培洪、馮彥龍、施養錨、白華輝、黃國錚、徐俊峰、馮繼昌、黃維、梁芷雯、何明瀚、龔俊銘、馬國善、張國偉、謝榮鋒、鄭偉業、黃成俊、高健雄、陳書林及馮智恆。

刑事起訴法庭辦事處人員編制：

林卓雄、李澤龍、孔憲成、羅偉倫、黎偉斌及徐浩民。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Outubro de 2019:

Fong Ka Kit e Ng Man Lon, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea J), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 9 de Outubro de 2019.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Outubro de 2019:

Os escrivães judiciais auxiliares, 4.º escalão, abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 39/2019, II Série, de 25 de Setembro — nomeado, definitivamente, escrivães judiciais adjuntos, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente:

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal de Última Instância:

Chu Ka Wai.

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal de Segunda Instância:

Chu Sin Man e Ian Hong Wai.

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal Judicial de Base:

Io Lai Na, Cintia Conceição Leong, Wong Man Iok, Lok Si Nga, Che Hong Kit, Leong In Leng, Lei Chi On, Leung Ngan Kuan, Lam Ka Hong, Chan Hio Hong, Chan Si Man, Chang Kit Keng, Wu Hin Ip, Lei Ngai Kit, Sou Chi Un, Choi Hong Ieong, Chan Long, Tam Sio Pou, Wong Su Pui, Mui Sok In, Sónia Hio Teng da Silva Kuok, Cheong Kong Ngai, Leong Hou In, Lau Chi San, Ho Hou Cheong, Lam Kin Ip, Wong Fu Man, Lao Wa Hong, Hoi Sai U, Mok Ka Kei, Ho Choi Chi, Chan Mei Wah, Wong Chan Leng, Sou Iok Fong, Un Chi Wai, Cheong Chin Meng, Si Iok In, Mak Seng Kong, Ku Soi Wa, Un Wai Kei, Ng Kei Kei, Ng Pui Hong, Fong In Long, Si Ieong Nao, Pak Wa Fai, Wong Kuok Chang, Choi Chon Fong, Fong Kai Cheong, Wong Wai, Leong Chi Man, Ho Meng Hon, Kong Chon Meng, Ma Kuok Sin, Cheong Kuok Wai, Che Weng Fong, Kuong Wai Ip, Wong Seng Chon, Kou Kin Hong, Chan Su Lam e Fong Chi Hang.

Pessoal do quadro da Secretaria do Juízo de Instrução Criminal:

Lam Cheok Hong, Lei Chak Long, Kong Hin Seng, Lo Wai Lon, Lai Wai Pan e Choi Hou Man.

行政法院辦事處人員編制：

梁勤富及林慧婷。

二零一九年十月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal Administrativo:

Leong Kan Fu e Lam Wai Teng.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Outubro de 2019. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自主任於二零一九年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

林建琪，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一九年十月四日起生效；

梁綺雯，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，自二零一九年十月四日起生效。

摘錄自主任於二零一九年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款：

梁燕深，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年十月四日起生效；

吳鈺微，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年十月四日起生效。

摘錄自主任於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，自公佈日起生效：

梁燕深，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

吳鈺微，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

二零一九年十月十七日於個人資料保護辦公室

主任 楊崇蔚

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, de 8 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Kin Kei, progredindo para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 4 de Outubro de 2019;

Leong I Man, progredindo para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do coordenador, de 10 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Leong In Sam, progredindo para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Outubro de 2019;

Ng Iok Mei, progredindo para adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Outubro de 2019.

Por despachos do coordenador, de 14 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos administrativos de provimento, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, vigente, a partir da data da sua publicação:

Leong In Sam, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

Ng Iok Mei, ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 17 de Outubro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

**行政公職局****批示摘錄**

按行政法務司司長於二零一九年七月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度任用左婉文在本局擔任人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點430，試用期六個月，自二零一九年九月十二日起生效。

按副局長於二零一九年八月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改邱明艷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席翻譯員，薪俸點為565點，自二零一九年九月十二日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改羅劍豐及何穎恬在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一九年九月十四日起生效。

**聲明**

為著有關效力，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，茲聲明何嘉杰自二零一九年九月十七日在審計署開始擔任職務之日起，自動終止在行政公職局以行政任用合同擔任第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇的職務。

二零一九年十月十六日於行政公職局

局長 高炳坤

**法務局****批示摘錄**

按簽署人於二零一九年九月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，法律及司法培訓中心第五職階勤雜人員曹李美玉的

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Julho de 2019:

Cho Un Man — provido em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 430, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2019.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 23 de Agosto de 2019:

Iao Meng Im — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento progredindo a categoria de intérprete-tradutor principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Setembro de 2019.

Lo Kim Fong e Ho Weng Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2019.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ho Ka Kit cessa automaticamente o seu contrato administrativo de provimento do técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática (infraestruturas de redes), na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, nos termos do artigo 45.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2019, data em que inicia funções no Comissariado da Auditoria.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 30 de Setembro de 2019:

Chou Lei Mei Iok, auxiliar, 5.<sup>o</sup> escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> contra-



行政任用合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點160，自二零一九年九月十七日起生效。

### 聲明

登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員伊麗詩及第三職階一等助理員林坤培分別自二零一九年十月二日及十月八日起，因退休而離職。

特此聲明

二零一九年十月十六日於法務局

局長 劉德學

tual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Maria Inês da Mota Ferreira Novo, segunda-ajudante, 3.º escalão, e Lam Kuan Pui, primeiro-ajudante, 3.º escalão, ambos do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, desligaram do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 2 e 8 de Outubro de 2019, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

### 身份證明局

#### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一九年九月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條的規定，在二零一九年八月十四日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第一位及第七位之合格應考人余倩盈及張婉儀，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇）。

摘錄自本局副局長於二零一九年九月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改韋錫源在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一九年九月二十日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一九年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改張麗馨在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，變更為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈日起生效。

二零一九年十月十六日於身份證明局

局長 歐陽瑜

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

#### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Setembro de 2019:

U Sin Ieng e Cheong Un I, candidatos classificados em 1.º e 7.º lugares no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo com atendimento ao público, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º do ETAPM, vigente.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Setembro de 2019:

Wai Sek Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Outubro de 2019:

Cheong Lai Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, a partir da data da sua publicação, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 16 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

**印 務 局****批 示 摘 錄**

按照行政法務司司長於二零一九年九月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本局第四職階技術工人馬善衡、李震威、楊積寧及伍金英的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年九月二日起生效。

按照行政法務司司長於二零一九年十月八日的批示：

關淑玲——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其官方刊物處處長的定期委任獲續期一年，由二零二零年一月二日起生效。

吳文桂——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其商業組組長的定期委任獲續期一年，由二零二零年一月五日起生效。

二零一九年十月十一日於印務局

局長 陳日鴻

**市 政 署****決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零一九年十月四日會議所作出之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自公佈日起生效：

李梅香——市政管理委員會第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

**IMPrensa OFICIAL****Extractos de despachos**

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Setembro de 2019:

Ma Sin Hang, Li Chun Wai, Yeung Chik Ning e Ng Kam Ieng, operárias qualificadas, 4.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 2 de Setembro de 2019.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2019:

Kuan Sok Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicações Oficiais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Janeiro de 2020.

Ng Man Kuai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Comercial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 5 de Janeiro de 2020.

Imprensa Oficial, aos 11 de Outubro de 2019. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS****Extracto de deliberação**

Por deliberações do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Outubro de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

Lei Mui Heong, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, no CA;

陳綺玲——食品安全廳第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點；

梁敏茵——園林綠化廳第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

陸耀華——市政建設廳第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

曹慧怡——行政輔助廳第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

梁興隆——財務管理廳第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點；

陳鍵筠——組織及資訊廳第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

黃泳敏——化驗處第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點。

環境衛生及執照廳：

何永強——第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點；

周捷新——第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點。

道路渠務廳：

余力東——第一職階首席特級技術員，薪俸560點；

崔偉松及李忠發——第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點。

Chan Koo Helene, para adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, no DSA;

Leong Man Ian, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, no DZVJ;

Lok Io Wa, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no DEM;

Tso Wai Yee, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, no DAA;

Leong Heng Long, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, no DGF;

Cristina Bernardete Candido, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, no DOI;

Vong Weng Man, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, na DL.

No DHAL:

Ho Veng Keong, para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660;

Chao Chit San, para assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

No DVPS:

Yee Lik Tung, para técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Choi Wai Chong e Lei Chong Fat, para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450.

二零一九年十月十五日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 15 de Outubro de 2019. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

法務公庫  
COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

聲明書

Declaração

摘要

Extrato

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
709001			法務公庫 Cofre dos Assuntos de Justiça		
	2-05-1	31-01-01-01-00	編制人員 Pessoal dos quadros		200,000.00
	2-05-1	31-01-01-02-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		800,000.00
	2-05-1	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	650,000.00	
	2-05-1	31-02-02-07-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsidio de casamento, nascimento, por morte e funeral	350,000.00	
	2-05-1	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria		250,000.00
	2-05-1	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário		100,000.00
	2-05-1	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	300,000.00	
	2-05-1	32-02-06-00-00	通訊、郵政及遞遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		300,000.00
	2-05-1	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	100,000.00	
	2-05-1	32-02-13-00-00	刊物製作 Produção de publicações	400,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
	2-05-1	研究及顧問 Estudos e consultadoria		400,000.00
	2-05-1	其他一勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	250,000.00	
	2-05-1	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes		200,000.00
	2-05-1	傢具 Mobílias		300,000.00
	2-05-1	軟件及版權 Software e direitos	500,000.00	
總額 Total			2,550,000.00	2,550,000.00

核准依據:  
Referente à autorização : 8/10/2019之行政法務司司長批示  
Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para a Administração e Justiça, de 8/10/2019.

二零一九年十月十四日於法務公庫——主席 劉德學

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 14 de Outubro de 2019. — O Presidente, *Liu Dexue*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十月八日作出的批示：

(一) 市政署處長杜德明，退休及撫卹制度會員編號184420，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一九年九月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一九年十月十一日作出的批示：

(一) 海關第四職階首席關員楊偉昌，退休及撫卹制度會員編號98493，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年九月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階首席關員黃志忠，退休及撫卹制度會員編號101540，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一九年九月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2019:

1. Tou Tak Meng, chefe de divisão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 184420 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Setembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Outubro de 2019:

1. Ieong Wai Cheong, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 98493 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 5 de Setembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Wong Chi Chong, verificador principal alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 101540 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Setembro de 2019, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一九年十月八日作出的批示：

勞工事務局高級技術員葉慕蘭，供款人編號3002631，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一九年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟局技術輔導員周美玲，供款人編號3005428，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局處長黃逸恆，供款人編號3009229，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十三。

教育暨青年局勤雜人員劉麗堅，供款人編號6011762，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署輕型車輛司機呂景華，供款人編號6023477，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署重型車輛司機梁志祥，供款人編號6025631，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Outubro de 2019:

Ip Mo Lan, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 3002631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo diploma.

Chao Mei Leng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 3005428, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vong Iat Hang, chefe de divisão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3009229, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Lai Kin, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6011762, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Loi Keng Wa, motorista de ligeiros do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6023477, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Chi Cheong, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte

月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署勤雜人員郭炳林，供款人編號6028649，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

經濟局行政技術助理員盧麥慧玲，供款人編號6035130，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

海事及水務局輕型車輛司機蔣耀禮，供款人編號6044970，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

財政局勤雜人員溫志鏞，供款人編號6062820，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

6025631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kuok Peng Lam, auxiliar do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6028649, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lou Mak Vai Leng, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Economia, com o número de contribuinte 6035130, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheong Io Nong, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6044970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Van Chi Kai, auxiliar da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6062820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 33 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.



市政署技術工人陳耀運，供款人編號6066630，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一九年九月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、  
「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局中學教育二級教師陳小玉，供款人編號6084700，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

市政署公關督導員何天蘭，供款人編號6102342，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

退休基金會廳長甄溢全，供款人編號6146277，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月九日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

郵電局行政技術助理員林全文，供款人編號6156868，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

市政署技術輔導員黃嘉琪，供款人編號6163074，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿

Chan Io Wan, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6066630, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Sio Iok, docente do ensino secundário de nível 2 do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6084700, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ho Tin Lan, assistente de relações públicas do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6102342, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Iat Chun, chefe de departamento do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6146277, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, e 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Lam Chun Man, assistente técnico administrativo da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de contribuinte 6156868, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Ka Kei, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6163074, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de

六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊局技術輔導員鄧源輝，供款人編號6207080，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

檢察長辦公室檢察院初級書記員楊眉笑，供款人編號6239275，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一九年九月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會代副主席於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項及第二款連同第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註方式修改梁淑嫻在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席特級技術員，薪俸點560點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

### 聲 明

為著應有之效力，茲聲明，本會第一職階一等行政技術助理員梁雪儀，屬臨時委任，現應其要求，自二零一九年十月十一日起終止其在本會之職務。

為著應有之效力，茲聲明，本會第一職階首席行政技術助理員張一華，屬確定委任，現應其要求，自二零一九年十月十六日起終止其在本會之職務。

二零一九年十月十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tang Un Fai, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6207080, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Mei Sio, escritã do Ministério Público auxiliar do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6239275, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Setembro de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 14 de Outubro de 2019:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560, neste Fundo, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Leong Sut I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, neste Fundo, cessou funções, a seu pedido, a partir de 11 de Outubro de 2019.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Iat Wa, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Fundo, cessou funções, a seu pedido, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Fundo de Pensões, aos 18 de Outubro de 2019. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## 財 政 局

澳門特別行政區  
與  
南光實業有限公司  
簽署之公證合同摘錄

港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間管理及經營批給公證合同

茲證明：2019年10月15日財政局公證處第304A簿冊第86頁至97頁背頁繕立之《澳門特別行政區與南光實業有限公司簽署港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間管理及經營批給公證合同》內容摘錄如下：

**第一條 (標的) :**

一、在批給期限內，乙方按照合同的規定，以自行負責及承擔風險之方式，對“港珠澳大橋澳門邊檢大樓”（以下簡稱：大樓）商用空間進行管理及經營。

二、上款所指的商用空間的具體範圍及用途均已標示於第三十二條第一款（三）項所指的各份相關圖紙中。

三、第一款所指的商用空間的間隔單位編號及其面積/尺寸詳見附件之附表1《商用空間間隔單位清單》。

**第二條 (批給期限) :**

一、本批給的批給期限為六十六個月，但不影響甲方按照合同的規定行使贖回權或解除權的情況，且不影響下款的規定。

二、基於公共利益的特殊原因，上款所指的批給期限可經雙方協議以相同或更短的期限續期。

三、在本批給的批給期限屆滿前二十四個月，甲方將就或有的續期通知乙方並舉行會議協商。

四、監察實體將因應港珠澳大橋營運安排，在不早於2019年3月1日及不遲於2019年8月31日的期間內，指定其中一個月份的首日作為本批給的起始日；但經雙方同意，上述的期間得延後至不遲於2019年12月31日。

五、監察實體將提前不少於三十日以書面方式通知乙方本批給的起始日；但經雙方同意，上述通知期間得縮減至不少於十五日。

**第三條 (給予甲方的回報) :**

一、乙方須按照本條之規定，向甲方支付本批給的回報。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do contrato celebrado entre a  
Região Administrativa Especial de Macau  
e  
Companhia Industrial Nam Kwong Limitada

*Contrato de Concessão de Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau*

Certifico que por contrato de 15 de Outubro de 2019, lavrado de folhas 86 a 97 verso do Livro 304A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi celebrado o «Contrato da Concessão de Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau»:

**Cláusula 1.ª (Objecto)**

1. Durante o prazo de concessão, o Segundo Outorgante assume, por sua conta e risco, a gestão e exploração das áreas comerciais do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau (adiante designado por Edifício), nos termos do contrato.

2. O âmbito e a finalidade das áreas comerciais referidas no número anterior estão assinalados nas plantas mencionadas na alínea 3) do n.º 1 da cláusula 32.ª

3. A enumeração e a área/dimensão das divisões das áreas comerciais referidas no n.º 1 constam detalhadamente do Quadro 1 do Anexo — «Lista das divisões das áreas comerciais».

**Cláusula 2.ª (Prazo da concessão)**

1. A presente concessão tem prazo de 66 meses, sem prejuízo do disposto no número seguinte e do exercício, pelo Primeiro Outorgante dos direitos de resgate ou rescisão, nos termos deste Contrato.

2. Por razões especiais de interesse público, o prazo da concessão referido no número anterior pode ser renovado por prazo idêntico ou mais curto, mediante acordo de ambas as partes.

3. Vinte e quatro meses antes do término do prazo da presente concessão, o Primeiro Outorgante comunicará ao Segundo Outorgante sobre a eventual renovação e reunir-se para negociações.

4. Tendo em vista a marcação da data de início de funcionamento da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, a entidade fiscalizadora indicará o primeiro dia de qualquer um dos meses entre 1 de Março e 31 de Agosto de 2019, como a data de início da presente concessão; no entanto, por acordo das partes, a data de início supra citada pode ser adiada até 31 de Dezembro de 2019.

5. A entidade fiscalizadora notificará ao Segundo Outorgante por escrito sobre a data de início da presente concessão, com antecedência de 30 dias; no entanto, por acordo das partes, o prazo de notificação supracitado poderá ser por período não inferior a 15 dias.

**Cláusula 3.ª (Retribuição ao Primeiro Outorgante)**

1. O Segundo Outorgante deve, nos termos desta cláusula, pagar ao Primeiro Outorgante uma retribuição da presente concessão.

二、自本批給的起始日，本批給的回報以每三個月為一期計算。

三、自本批給的起始日起兩個月後，乙方應向甲方支付大樓商用空間的回報；而本批給的起始日起首兩個月之商用空間的回報獲豁免向甲方支付。

四、乙方每月向甲方支付本批給的回報金額為\$4,680,000.00（澳門元肆佰陸拾捌萬圓正）。

五、乙方須於每三個月為一期之首月，以現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票，存入澳門大西洋銀行（總行）（戶口名稱：澳門保安部隊事務局，戶口編號：8002761113），支付該期之回報，並將存款單交回澳門保安部隊事務局以換取正式收據。

#### 第四條（用電之開支）：

一、除上條規定的本批給的回報外，乙方尚須分擔大樓空調用電總費用中百分之十（10%）的開支，而商用空間的獨立電錶則由乙方自行承擔相關費用。

二、大樓空調用電總費用係以當期大樓空調的各電費單中的總金額為準；合同有效期的第一個月或最後一個月的用電總費用，按計費日數與當月總日數之比例計算。

三、監察實體每兩個月按前兩款計算出乙方須繳付的費用後，以書面方式通知乙方，乙方須在接到通知後十五日內，以現金、抬頭為「澳門保安部隊事務局」之本票或澳門大西洋銀行支票，存入澳門大西洋銀行（總行）（戶口名稱：澳門保安部隊事務局，戶口編號：8002761113），支付有關費用，並將存款單交回澳門保安部隊事務局以換取正式收據。

#### 第五條（關於商用空間的定義）：

一、為著合同的效力，商用空間由商業空間、營運空間及廣告宣傳空間三部份所組成：

（一）商業空間：向使用者提供商品或服務而設置的商業活動空間；

2. A retribuição da presente concessão devida é calculada trimestralmente, a contar da data de início desta concessão.

3. Após dois meses a contar da data de início desta concessão, o Segundo Outorgante deve pagar ao Primeiro Outorgante uma retribuição das áreas comerciais do Edifício, estando isento do pagamento ao Primeiro Outorgante da retribuição das áreas comerciais nos primeiros dois meses a contar da data de início desta concessão.

4. A retribuição paga mensalmente pelo Segundo Outorgante ao Primeiro Outorgante é de \$4 680 000,00 (quatro milhões, seiscentas e oitenta mil patacas).

5. O Segundo Outorgante deve pagar uma retribuição no primeiro mês de cada prestação trimestral, em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), mediante depósito na agência sede do BNU (a favor da conta bancária da DSFSM, com seu número de conta 8002761113), devendo ser apresentado à DSFSM o respectivo guia de depósito para efeitos de levantamento de recibo oficial.

#### Cláusula 4.ª (Despesa do consumo de energia eléctrica)

1. Além da retribuição desta concessão prevista na cláusula anterior, o Segundo Outorgante deve ainda pagar 10% da despesa total do consumo de energia eléctrica pelos aparelhos de ar condicionado do Edifício, devendo o respectivo encargo resultante da energia consumida e registada nos contadores independentes existentes nas áreas comerciais do Edifício ser suportado simultaneamente pela mesma parte.

2. A despesa total do consumo de energia eléctrica pelos aparelhos de ar condicionado do Edifício refere-se à soma total das facturas da energia eléctrica consumida pelos aparelhos de ar condicionado do Edifício no mês a que se reporta; a despesa total do consumo de energia eléctrica do primeiro mês ou do último mês de vigência do contrato é calculada proporcionalmente entre o número de dias de consumo e o número total de dias do mês a que se reporta.

3. Após o cálculo das despesas bimestrais, conforme os dois números anteriores, devidas pelo Segundo Outorgante, a entidade fiscalizadora notificará, por escrito, o Segundo Outorgante, de que no prazo de 15 dias contados da recepção da notificação deve efectuar o pagamento das despesas, em numerário, ordem de caixa ou cheque do Banco Nacional Ultramarino (BNU), sendo os últimos dois em nome da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau (DSFSM), mediante depósito na agência sede do BNU (a favor da conta bancária da DSFSM, com seu número de conta 8002761113), devendo ser apresentado à DSFSM o respectivo guia de depósito para efeitos de levantamento de recibo oficial.

#### Cláusula 5.ª (Da definição das áreas comerciais)

1. Para os efeitos do contrato, as áreas comerciais são compostas por três segmentos: espaço comercial, espaço de exploração comercial e espaço publicitário e para divulgação:

1) Espaço comercial: espaço passível de instalação de actividade comercial conducente ao fornecimento de bens ou serviços aos utentes do Edifício;

(二) 營運空間：專門供設在港珠澳大橋澳門邊檢大樓內、與陸路客運或與航空活動有直接相關的實體使用的空間；

(三) 廣告宣傳空間：可放置廣告燈箱、電子顯示屏、拉布橫幅等進行廣告及宣傳活動的空間。

二、上款(二)項所指之營運空間為：作陸路客運或與航空活動有直接相關之實體之營運用途，用於登記櫃檯、售票、旅客等候或維持營運需要之用途；如作分營，此類營運空間僅供陸路客運或與航空活動有直接相關的實體分營。

#### 第六條 (經營商業空間的要求)：

一、除餐飲業外，在本批給的起始日起計三個月後，乙方必須持續地確保大樓的商業空間實際使用及經營的狀況符合附件之附表2《經營大樓商業空間基本要求》中所列之要求；

二、關於餐飲業，在本批給的起始日起計十二個月後，乙方必須持續地確保大樓的商業空間實際使用及經營的狀況符合附件之附表2《經營大樓商業空間基本要求》中所列之要求。

#### 第七條 (給予甲方的回報的調整)：

一、根據本合同附件《大樓商用空間管理及經營規定》第4項的規定，自新增、撤銷或替換商用空間間隔單位生效日起，乙方須向甲方支付的回報作相應增加或扣減。

二、新增、撤銷或替換商用空間間隔單位的回報調整，按以下方式計算：

(一) 商業空間和廣告宣傳空間：按該空間間隔單位的面積及每平方米價格來計算(回報調整=面積x每平方米價格)，每平方米價格如下：

1. 商業空間：每平方米價格為\$475.00(澳門元肆佰柒拾伍圓正)；

2. 廣告宣傳空間：每平方米價格為\$1,000.00(澳門元壹仟圓正)；

2) Espaço de exploração comercial: espaço passível do uso pelas entidades instaladas no Edifício que exercem directamente actividades relacionadas com o transporte terrestre de passageiros, ou actividades relacionadas com a aviação;

3) Espaço publicitário e para divulgação: espaço passível de realização de publicidade e divulgação, pela colocação de reclamos luminosos, painéis electrónicos, faixas, entre outros.

2. O espaço de exploração comercial previsto na alínea 2) do número anterior abarca espaço passível de exploração do transporte terrestre de passageiros ou actividades relacionadas directamente com a aviação, incluindo balcões para registo, venda de bilhetes, espaço de espera de passageiros ou para a satisfação das necessidades provenientes do funcionamento contínuo; no caso de subconcessão, este espaço de exploração comercial destina-se apenas às entidades do transporte terrestre de passageiros ou actividades relacionadas directamente com a aviação.

#### Cláusula 6.ª (Requisitos à exploração do espaço comercial)

1. Para além dos estabelecimentos de restauração e bebidas, após três meses a contar da data de início desta concessão, o Segundo Outorgante deve assegurar permanentemente que a utilização e a exploração do espaço comercial do Edifício estejam em conformidade com os requisitos previstos no Quadro 2 do Anexo – «Requisitos fundamentais para a exploração do espaço comercial do Edifício»;

2. Quanto aos estabelecimentos de restauração e bebidas, após doze meses a contar da data de início desta concessão, o Segundo Outorgante deve assegurar permanentemente que a utilização e a exploração do espaço comercial do Edifício estejam em conformidade com os requisitos previstos no Quadro 2 do Anexo – «Requisitos fundamentais para a exploração do espaço comercial do Edifício».

#### Cláusula 7.ª (Actualização de retribuição paga ao Primeiro Outorgante)

1. A partir da data de vigência do aumento, extinção ou substituição das divisões das áreas comerciais, o Segundo Outorgante pagará ao Primeiro Outorgante uma retribuição correspondente ao aumento ou redução das divisões pertinentes, nos termos da alínea 4) do Anexo ao presente Contrato – «Disposições de Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edifício»;

2. Quanto à actualização de retribuição referente ao aumento, extinção ou substituição das divisões das áreas comerciais, é a respectiva retribuição actualizada calculada, de acordo com a seguinte forma:

1) Espaço comercial e espaço publicitário e para divulgação: é calculada com base na área e no preço por metro quadrado das divisões desses espaços (Retribuição actualizada = Área x Preço por metro quadrado), aplicando-se os seguintes montantes como preço por metro quadrado:

(1) Espaço comercial: o preço por metro quadrado fixa-se em \$475,00 (quatrocentas e setenta e cinco patacas);

(2) Espaço publicitário e para divulgação: o preço por metro quadrado fixa-se em \$1 000,00 (mil patacas);

(二) 營運空間：按該空間間隔單位的面積及每平方米回報調整金額來計算（回報調整=面積x每平方米回報調整金額），每平方米回報調整金額根據本合同附件之附表3之《受使用費限制的營運空間清單》中，按以下情況定出：

1. 新增營運空間：按新增營運空間的類別，以此類別的營運空間間隔單位最高的每平方米回報調整金額來計算；

2. 撤銷營運空間：按被撤銷的營運空間間隔單位的每平方米回報調整金額來計算；

3. 替換營運空間：按替換的新營運空間的類別，以此類別的營運空間間隔單位最高的每平方米回報調整金額來計算，而被撤銷的原營運空間則按該空間間隔單位的每平方米回報調整金額來計算。

三、所有未在當期支付的回報中作出金額調整的款項，在下一期支付的回報中作相應的調整。

四、為著上款之效力，乙方須於新增、撤銷或替換商用空間間隔單位的生效日後十日內向監察實體提交調整的回報金額的報告，並須應監察實體要求提供相應的說明。

五、如監察實體對上款所指的報告有異議，則乙方應按照監察實體的修訂意見對結算報告作出修改，並按照經修改的結算金額支付本批給的回報。

#### 第八條 (負擔)：

乙方須負責已交付予其管理及經營之商用空間正常運作所需的一切開支，尤其包括以下開支：

(一) 清潔、保安、維修及保養費用；

(二) 商用空間區域內的獨立或專用設施及設備（包括獨立空調機、照明設備、FM200或二氧化碳滅火系統設備、資訊顯示設備、供排水設備等）的維修及保養費用；

(三) 其他因履行法定或合同的義務而須作出的開支。

2) Espaço de exploração comercial: é calculada com base na área e no valor actualizado de retribuição por metro quadrado das divisões desses espaços (Retribuição actualizada = Área x Valor actualizado de retribuição por metro quadrado), fixando-se o valor actualizado pertinente de acordo com o Quadro 3 do Anexo ao presente Contrato — «Listagem do espaço de exploração comercial condicionado às tarifas de utilização», pelas seguintes situações:

(1) Aumento do espaço de exploração comercial: é calculada com base no tipo a que se pertence o espaço aumentado concernente e no valor actualizado mais elevado de retribuição por metro quadrado desse tipo das divisões do espaço de exploração comercial;

(2) Extinção do espaço de exploração comercial: é calculada com base no valor actualizado de retribuição por metro quadrado das divisões do espaço de exploração comercial que passaram a ser extintas;

(3) Substituição do espaço de exploração comercial: é calculada com base no tipo a que se pertence o novo espaço substituído e no valor actualizado mais elevado de retribuição por metro quadrado desse tipo das divisões do espaço de exploração comercial, sendo, assim, calculada com base no valor actualizado de retribuição por metro quadrado dessas divisões do espaço de exploração comercial no que diz respeito ao espaço que foi extinto;

3. Todas as retribuições que não tenham sido ajustadas na própria prestação devem ser regularizadas no pagamento da próxima prestação da retribuição.

4. Para os efeitos do número anterior, o Segundo Outorgante deve submeter, no prazo de 10 dias a contar da data de vigência do aumento, extinção ou substituição das divisões das áreas comerciais, à entidade fiscalizadora, uma informação sobre o montante da retribuição ajustado e deve prestar explicações a pedido da entidade fiscalizadora.

5. Caso a entidade fiscalizadora tenha opinião diferente sobre a informação referida no número anterior, o Segundo Outorgante deve proceder à alteração da informação de liquidação, conforme opinião dada pela entidade fiscalizadora e deve pagar-lhe o montante de liquidação já alterado como retribuição da presente concessão.

#### Cláusula 8.ª (Encargos)

O Segundo Outorgante é responsável por todas as despesas necessárias ao regular funcionamento das áreas comerciais que lhe forem atribuídas as respectivas competências de gestão e exploração, nomeadamente:

1) Despesas com limpeza, segurança, reparação e manutenção;

2) Despesas com reparação e manutenção das instalações e equipamentos independentes ou de uso exclusivo nas áreas comerciais (incluindo aparelhos de ar condicionado com sistema separado, equipamentos de iluminação, sistema de extinção de incêndio de FM200 ou dióxido de carbono, equipamentos de visualização de informações, equipamentos de abastecimento de água e de drenagem, etc.);

3) Despesas efectuadas resultantes do cumprimento dos deveres legais ou contratuais.

**第九條 (移轉與分營) :**

一、乙方不得以任何方式將本批給全部或部分移轉。

二、乙方可將商用空間全部或部分分營。

三、分營須遵從以下原則：

(一) 確保大樓的秩序良好、環境美觀及正常運作；

(二) 能向使用大樓的市民及旅客提供最佳的服務；

(三) 能更有效益地使用大樓的商用空間。

四、在需以乙方名義提出申請的事務中，乙方應協助處理分營人進行經營和營運所需的手續或其他事宜。

五、禁止分營人再分營商用空間。

六、由乙方或分營人承接的廣告宣傳業務不視為分營或再分營。

七、乙方應承擔之責任或應履行之義務不受分營的影響。

**第十條 (分營協議) :**

一、乙方必須透過具標準條款的分營協議進行分營，而乙方根據合同須履行的義務也須適用於分營人；為此，乙方須將分別適用於商業空間、營運空間及廣告宣傳空間的分營協議標準條款文本交監察實體核准。

二、標準條款文本中必須載有以下內容：

(一) 分營人的識別資料及住址；

(二) 分營期限；

(三) 分營的活動項目、類別或用途；

(四) 分營人應向乙方繳付的款項；

(五) 分營所涉及的空間的示意圖；

(六) 分營協議雙方的權利與義務。

三、除標準條款外，乙方亦得在分營協議中訂定不抵觸標準條款的特別條款。

四、所有分營協議的條款不得抵觸合同，尤其不影響乙方應負的義務。

**Cláusula 9.ª (Transmissão e subconcessão)**

1. Não pode o Segundo Outorgante transmitir a presente concessão no todo ou em parte a qualquer título.

2. Pode o Segundo Outorgante subconceder as áreas comerciais previstas no contrato no todo ou em parte.

3. A subconcessão deve obedecer aos seguintes princípios:

1) Garantir a boa ordem, a estética ambiental e o regular funcionamento do Edifício;

2) Prestar melhor serviço aos cidadãos e aos passageiros que utilizam o Edifício;

3) Utilizar eficazmente as áreas comerciais do Edifício.

4. Para os assuntos cujo pedido seja apresentado em nome do Segundo Outorgante, o Segundo Outorgante deve colaborar a subconcessionária no tratamento das formalidades necessárias à exploração e funcionamento ou afins.

5. Não é permitida a subconcessão pela segunda vez das áreas comerciais por subconcessionária.

6. As actividades publicitárias ou para divulgação realizadas por empreitadas pelo Segundo Outorgante ou pela subconcessionária não são consideradas subconcessão, nem subconcessão pela segunda vez.

7. As responsabilidades que o Segundo Outorgante deve assumir ou as obrigações que o Segundo Outorgante deve cumprir não sofrerão as influências a causar pela subconcessão.

**Cláusula 10.ª (Acordo de subconcessão)**

1. O Segundo Outorgante efectuará a subconcessão através de um acordo de subconcessão padrão, bem como as obrigações previstas no contrato que são vinculativas para o Segundo Outorgante são aplicáveis também à subconcessionária. Nestes termos, o Segundo Outorgante deve submeter à aprovação da entidade fiscalizadora o acordo de subconcessão padrão do espaço comercial, espaço de exploração comercial e espaço publicitário e para divulgação.

2. O acordo de subconcessão padrão deve ser instruído com os seguintes elementos:

1) Dados de identificação e endereço da subconcessionária;

2) Prazo da subconcessão;

3) Actividades, tipologia ou finalidade da subconcessão;

4) O montante que a subconcessionária paga ao Segundo Outorgante;

5) Plantas dos espaços da subconcessão;

6) Direitos e deveres acordados por ambas as partes.

3. Além das cláusulas padronizadas, o Segundo Outorgante pode também estipular cláusulas especiais que não contrariem as cláusulas padronizadas no acordo de subconcessão.

4. Todas as cláusulas do acordo de subconcessão não podem contrariar o contrato, nomeadamente no que diz respeito às obrigações do Segundo Outorgante.

五、乙方須監督分營人履行分營協議。

六、在合同範圍內，乙方須就分營人的行為負連帶責任。

七、乙方須在簽署分營協議後十五日內，將分營協議副本送交監察實體備案；在任何情況下及任何時間內，如監察實體認為分營協議的內容違反合同，則乙方必須按照監察實體的意見對分營協議作出修訂。

八、如果雙方對合同作出倘有的修改或續期，則乙方必須及時及全面地檢視其已簽署的所有分營協議，並及時對各份分營協議的條款作必要的修訂，以確保所有分營協議均不抵觸經修訂或續期的合同。

#### 第十一條 (乙方的義務) :

一、在本批給期間屆滿前，乙方須：

(一) 公司總址設於澳門特別行政區；

(二) 在澳門特別行政區設有適當的行政和經營機構及其他必要設施。

二、乙方還須按照8月12日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》第一條的規定每年在《澳門特別行政區公報》公佈：

(一) 資產負債表；

(二) 行政或管理報告；

(三) 監事會或核數師的意見書。

三、未經澳門特別行政區預先批准，乙方不得：

(一) 更改公司宗旨；

(二) 縮減公司資本額；

(三) 變更、分立、合併或解散公司。

#### 第十二條 (管理及內部控制) :

一、乙方的會計系統須符合以下要求：

(一) 採用符合澳門特別行政區法例規定的會計準則編制其帳目；

(二) 在其公司總址存備經適當編制的、最新的且以澳門特別行政區流通貨幣表示的帳目及其組成文件，並須遵守適用法例的規定；

5. É da responsabilidade do Segundo Outorgante para supervisionar o cumprimento do acordo de subconcessão por subconcessionária.

6. No âmbito do contrato, o Segundo Outorgante assume responsabilidade solidária por actos praticados pela subconcessionária.

7. No prazo de 15 dias a contar da assinatura do acordo de subconcessão, o Segundo Outorgante submeterá à entidade fiscalizadora uma cópia do acordo de subconcessão para efeito de registo; em quaisquer situações e a todo o momento, sempre que a entidade fiscalizadora entenda que o acordo de subconcessão tenha contrariado o contrato, o Segundo Outorgante procederá a alterações ao acordo de subconcessão, em obediência ao parecer da entidade fiscalizadora.

8. Sempre que sejam feitas alterações ao contrato ou seja renovado o contrato por as duas partes, o Segundo Outorgante deve examinar atempada e cabalmente todos os acordos de subconcessão assinados e, introduzir alterações necessárias às cláusulas dos mesmos, tendo por objectivo garantir que todos os acordos de subconcessão não contrariem o contrato com alterações introduzidas ou o contrato renovado.

#### Cláusula 11.ª (Obrigações do Segundo Outorgante)

1. Até ao termo do prazo da presente concessão, o Segundo Outorgante fica ainda obrigado a:

1) Ter a sede na Região Administrativa Especial de Macau;

2) Ter na Região Administrativa Especial de Macau órgãos de administração e de exploração adequados e outras instalações necessárias.

2. Nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto — Publicações obrigatórias das concessionárias, o Segundo Outorgante é obrigado a publicar, anualmente, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*:

1) O balanço;

2) O relatório da administração ou da gerência;

3) O parecer do conselho fiscal ou do auditor.

3. Sem prévia autorização da Região Administrativa Especial de Macau, o Segundo Outorgante não pode realizar:

1) Alteração do objecto social;

2) Redução do capital social;

3) Transformação, cisão, fusão ou dissolução da sociedade.

#### Cláusula 12.ª (Gestão e controlo interno)

1. O sistema contabilístico do Segundo Outorgante deve preencher as seguintes exigências:

1) Manter organizadas as suas contas segundo as normas de contabilidade que respeitam a legislação da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Manter, na sua sede, contabilidade devidamente organizada e em dia, expressa em moeda corrente da Região Administrativa Especial de Macau, bem como os documentos que dela fazem parte integrante, obedecendo ao disposto na legislação aplicável;



(三) 乙方所提供的固定資產的清單須能使人易於清楚識別其全部組成部份；

(四) 除下項規定的情況外，乙方須於每年3月31日或以前向監察實體提交上一年的財務報告，並附同外部核數師意見及相關資料，而監察實體亦可在任何時候要求乙方提供相關資料；

(五) 有關本批給期限屆滿之年的財務報告、外部核數師意見及相關資料，乙方須於本批給期滿之日起計九十日內向監察實體提交。

二、乙方須建立處理經營商用空間申請的系統，並持續更新有關資料及數據，以便公平、公正、合理、具依據地處理使用商用空間的申請。

三、乙方須按照商用空間的區域、用途及間隔，建立商用空間的資料及統計數據系統，以便有規律地跟進商用空間的管理及經營的發展情況。

四、乙方須根據實際情況，每週定期更新以上各系統的數據及資料。

五、監察實體得隨時進入第一至三款所指的資訊系統查閱資料，並下載報告；為此，乙方須為監察實體提供透過互聯網接入相關系統的途徑及便利。

六、如果監察實體對第一至三款所指的資訊系統有改善或修訂意見，則乙方應在監察實體指定的期間內對資訊系統進行改善或修訂。

七、乙方須妥善分類保管其履行合同所涉及的各式文件與資料，以便在任何時候向監察實體提供其要求之文件與資料。

### 第十三條 (監察及情況匯報)：

一、乙方需每日24小時派駐值班人員在大樓監管商用空間的運作，以及處理涉及商用空間管理與運作的事務。

二、監察實體人員會透過實地巡查及文件審查評估乙方履行合同的情況，並透過會議或書面文件方式將巡查發現的問題或不足之處通知乙方，乙方必須於監察實體指定之期間內作出糾正。

3) O inventário do imobilizado corpóreo fornecido pelo Segundo Outorgante deverá ser elaborado de forma a permitir identificar perfeitamente todos os seus componentes;

4) Salvo a situação prevista na alínea seguinte, o Segundo Outorgante obriga-se a apresentar à entidade fiscalizadora, até 31 de Março de cada ano, o relatório financeiro do ano anterior, juntamente com o parecer do auditor externo e os respectivos elementos, podendo a entidade fiscalizadora solicitar ao Segundo Outorgante, a todo o momento, o fornecimento dos elementos relativos;

5) O Segundo Outorgante terá que apresentar à entidade fiscalizadora, no prazo de 90 dias contados a partir do termo do prazo da presente concessão, o relatório financeiro do ano em que termina a vigência citada, o parecer do auditor externo e os respectivos elementos.

2. O Segundo Outorgante deve estabelecer um sistema de processamento de pedidos de exploração das áreas comerciais e actualizar permanentemente as informações e dados estatísticos relevantes, de modo a processar, de forma justa, imparcial, racional e fundamentada, os pedidos de utilização das áreas comerciais.

3. O Segundo Outorgante deve estabelecer um sistema de informações e dados estatísticos das áreas comerciais, de acordo com cada área, finalidade e divisão, a fim de acompanhar regularmente a gestão e exploração das mesmas.

4. O Segundo Outorgante deve actualizar com regularidade semanal os dados estatísticos e as informações dos sistemas acima referidos, de acordo com a situação real.

5. A entidade fiscalizadora pode, a todo o momento, consultar os dados dos sistemas previstos nos n.ºs 1 a 3 e descarregar os relatórios; com efeito, o Segundo Outorgante deve proporcionar à entidade fiscalizadora meios e facilidades que permitam aceder ao sistema informático através da Internet.

6. Sempre que a entidade fiscalizadora apresente sugestões para melhorar ou alterar os sistemas referidos nos n.ºs 1 a 3, o Segundo Outorgante deve, no prazo indicado pela entidade fiscalizadora, proceder ao melhoramento ou alteração aos mesmos.

7. O Segundo Outorgante deve agrupar e aguardar devidamente todos os tipos de documentos e informações referentes ao cumprimento do contrato, para fornecer a todo o momento documentos e dados que lhe forem solicitados pela entidade fiscalizadora.

### Cláusula 13.ª (Fiscalização e relato da situação)

1. O Segundo Outorgante deve destacar pessoal para estar de serviço 24 horas por dia, monitorizando o funcionamento das áreas comerciais do Edifício, bem como lidar com assuntos referentes à gestão e funcionamento das mesmas.

2. O pessoal da entidade fiscalizadora irá avaliar o cumprimento do contrato por parte do Segundo Outorgante através de inspecção in loco e apreciação documental, e informar o mesmo da insuficiência ou dos problemas verificados na referida observação mediante reunião ou documento escrito. O Segundo Outorgante deve levar a cabo as medidas de correcção no prazo indicado pela entidade fiscalizadora.

三、在監察實體人員要求時，乙方派駐大樓的值班人員應在筆錄上簽署確認筆錄之內容屬實。

四、乙方每日均須將發生於商用空間內的異常情況及工作狀況作記錄，並透過智能手機或同類設備向監察實體指定的人員匯報，有關設備及數據傳輸費用由乙方承擔，並在星期一將上一星期內的異常情況及工作狀況匯總，透過電子郵件方式寄給監管實體指定之人員。

五、如在商用空間內發生人員傷亡、設施重大損毀等重大事件，乙方須立即採取必要的應急措施及補救措施，並須立即將有關情況向監察實體指定的人員口頭報告，並在有需要的情況下通報相關執法人員處理。

六、如有上款所述的情況，乙方須在三天內向監察實體呈交書面報告。

七、當監察實體就商用空間事宜須與乙方商討時，乙方須委派具代表權的人士出席會議。

#### 第十四條 (管理報告)：

一、乙方須每兩個月制定一份管理報告，其內列明以下事項：

- (一) 商用空間的經營情況及數據；
- (二) 經營的收入明細表；
- (三) 申請在商用空間進行分營者的名單及其基本資料；
- (四) 記錄一切影響商用空間正常運作的問題，包括設施及設備不妥善的事宜，附文字說明及相片；
- (五) 由使用者提出的任何投訴及乙方的跟進情況；
- (六) 在商用空間內發生的事故、涉事人員的資料，並描述事故的情況；
- (七) 破壞商用空間正常運作的異常事件，包括災難、不可抗力的情況及不可歸責於乙方的其他事實；
- (八) 監察實體明確要求的其他事實。

3. A pedido do pessoal da entidade fiscalizadora, a pessoa destacada pelo Segundo Outorgante para o serviço no Edifício deve assinar o auto com vista a confirmar a veracidade do mesmo.

4. O Segundo Outorgante deve diariamente comunicar à pessoa designada pela entidade fiscalizadora, através de telemóvel inteligente ou equipamentos congéneres, sobre os registos relacionados com as anomalias ocorridas nas áreas comerciais e com o ponto de situação de trabalho, sendo as despesas com os equipamentos pertinentes e com a transmissão de dados estatísticos a cargo do Segundo Outorgante, e, enviar, às segundas-feiras, por correio electrónico, o resumo das anormalidades ocorridas na semana anterior e do ponto de situação de trabalho para a pessoa indicada pela entidade fiscalizadora.

5. No caso de ocorrência de incidentes que causam feridos e vítimas mortais, danos graves às instalações nas áreas comerciais, o Segundo Outorgante deve tomar imediatamente medidas de emergência e medidas correctivas necessárias e, relatar verbal e imediatamente a situação à pessoa designada pela entidade fiscalizadora, bem como comunicar aos agentes de autoridade para que os mesmos possam lidar com os incidentes, caso necessário.

6. Em caso de ocorrer situações acima referidas, o Segundo Outorgante deverá submeter, no prazo de três dias, um relatório escrito à entidade fiscalizadora.

7. No caso de se verificar a necessidade de discussão no âmbito dos assuntos referentes às áreas comerciais por parte da entidade fiscalizadora com o Segundo Outorgante, este deverá destacar o indivíduo com poder de representação para estar presente nas reuniões.

#### Cláusula 14.ª (Relatório de gestão)

1. O Segundo Outorgante deve elaborar um relatório de gestão bimestral, do qual consta:

- 1) O ponto de situação e os dados estatísticos referentes à exploração das áreas comerciais;
- 2) O quadro detalhado das receitas referentes à exploração;
- 3) A lista dos requerentes para a subconcessão das áreas comerciais e os seus dados fundamentais;
- 4) Todos os problemas registados que tenham posto em causa o regular funcionamento das áreas comerciais, incluindo os problemas relativos às instalações e equipamentos que devem ser explicados por escrito e com fotografias;
- 5) Qualquer queixa apresentada pelos utentes e respectivo acompanhamento pelo Segundo Outorgante;
- 6) Dados dos incidentes ocorridos nas áreas comerciais e as pessoas envolvidas, com a descrição dos mesmos;
- 7) Incidentes anormais que tenham quebrado o regular funcionamento das áreas comerciais, incluindo calamidades, casos de força maior e outros factos que não sejam imputáveis ao Segundo Outorgante;
- 8) Outros factos solicitados especificamente pela entidade fiscalizadora.

二、乙方得在管理報告中描述在商用空間所觀察到的情況及建議適當的措施，以改善所看到的異常情況或缺乏之處。

三、管理報告須於隨後月份的首7（七）日之內交予監察實體，但每年十二月份之管理報告須於隨後月份的首3（三）日或之前提交。

#### **第十五條（保安人員與清潔人員的最低工資）：**

一、對直接聘用執行保安工作與清潔工作的僱員，乙方必須按各人所訂的時薪、日薪或月薪的報酬方式，支付相應的工資，而工資不應低於第7/2015號法律的要求。

二、如第7/2015號法律作出修訂而調整相關最低工資，則乙方自相關修訂生效之日起所支付的工資不應低於經調整後的最低工資。

三、不論是否有過錯，乙方不遵守本條第一、二款的規定須繳納\$100,000.00（澳門元壹拾萬圓正）的補償性違約金。

#### **第十六條（批給所使用財物之歸屬）：**

一、在不影響下條規定的情況下，因本批給期滿、贖回、解除或雙方協議而消滅時，用於本批給所涉及的所有財產和權利一概歸屬澳門特別行政區。

二、交付上款所述的財產時，乙方必須確保該等財產處於良好的運作、保養及安全狀況，但屬為遵守合同的規定而使用該等財產時所造成的正常損耗除外；此外，亦須確保該等財產不負任何責任或負擔。

三、倘出現歸屬的情況，甲方有權取代乙方已簽訂而仍生效的所有與本批給有關的合同和協議地位。

四、在上款所指的情況下，將不影響甲方因取代該等合同或協議地位所承擔債務而對乙方行使索償權。

五、倘出現歸屬的情況，甲方將提前九十日通知乙方有關歸屬的程序。

#### **第十七條（歸屬的價值）：**

一、倘甲方根據第二十七條第一款的規定解除本批給，則用於本批給的所有財產和權利均無償歸屬澳門特別行政區。

2. O Segundo Outorgante deve descrever no relatório de gerência as situações observadas nas áreas comerciais e propor medidas adequadas, tendo por objectivo melhorar as anormalidades observadas e colmatar as insuficiências.

3. O relatório de gerência deve ser submetido à entidade fiscalizadora nos primeiros sete dias do mês seguinte, não obstante, o relatório de gerência de Dezembro de cada ano deve ser submetido até os primeiros três dias do mês seguinte.

#### **Cláusula 15.ª (Salário mínimo dos agentes de segurança e dos trabalhadores de limpeza)**

1. Aos trabalhadores contratados directamente para exercer funções de segurança e de limpeza, o Segundo Outorgante deve pagar-lhes remunerações correspondentes, de acordo com as modalidades de pagamento de remunerações acordadas com cada um, em termos de remuneração horária, diária ou mensal, não devendo, no entanto, as remunerações ser inferiores às previstas na Lei n.º 7/2015.

2. Quando o salário mínimo for actualizado resultante da revisão da Lei n.º 7/2015, o salário mínimo a pagar pelo Segundo Outorgante não deve ser inferior ao salário mínimo actualizado, a partir da data da entrada em vigor da respectiva revisão.

3. Independentemente de ter culpa ou não, pelo incumprimento do disposto nos n.ºs 1 e 2 da presente cláusula, o Segundo Outorgante terá que pagar uma indemnização compensatória de \$100 000,00 (cem mil patacas).

#### **Cláusula 16.ª (Reversão dos bens afectos à concessão)**

1. Em caso de extinção da concessão por termo da presente concessão, resgate, rescisão ou acordo entre as partes, reverterem a favor da RAEM todos os bens e direitos afectos à presente concessão, sem prejuízo do disposto na cláusula seguinte.

2. Na entrega dos bens referidos no número anterior, o Segundo Outorgante obriga-se a entregá-los em perfeito estado de funcionamento, manutenção e segurança, salvo o normal desgaste causado pelo seu uso para efeitos do presente Contrato, devendo assegurar também que estejam livres de quaisquer ónus ou encargos.

3. Em caso de reversão, o Primeiro Outorgante pode assumir a posição do Segundo Outorgante em contratos e acordos por ele outorgados, ainda em vigor e relacionados com a presente concessão.

4. As situações previstas no número anterior não obstam ao direito de regresso do Primeiro Outorgante junto do Segundo Outorgante pelas obrigações assumidas, na sequência da substituição da posição do mesmo nos referidos contratos ou acordos.

5. Em caso de reversão, o Primeiro Outorgante deve informar o Segundo Outorgante sobre o processo de reversão com antecedência de 90 dias.

#### **Cláusula 17.ª (Valor da reversão)**

1. Em caso de rescisão da concessão por parte do Primeiro Outorgante nos termos do n.º 1 da cláusula 27.ª, reverterem a título gratuito a favor da RAEM todos os bens e direitos afectos à presente concessão.

二、倘因雙方協議消滅本批給時，將透過雙方協議訂定有關補償。

三、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，乙方將有權收取一筆金額作為補償，該金額是根據歸屬日為基礎，以用於本批給服務的財產的經核數帳面價值並按照法律規定進行折舊及攤銷後計算。

四、倘因公共利益而解除本批給或贖回本批給時，乙方有權收取一筆賠償，該賠償由歸屬日起至本批給正常期限屆滿前尚餘的完整月份數目除以十二，乘以解除或贖回通知日前的整年數（以1月至12月為一整年）的平均年度稅後純利的積數計算，但該稅後純利的計算並不包括經澳門特別行政區批准的經營本批給服務以外的其他業務的成本及收入。

#### 第十八條（損害賠償）：

一、乙方須對可歸責於其或其工作人員、分營人因工作上的疏忽或不稱職所造成的錯誤或遺漏負責。

二、因乙方或其工作人員、分營人的行為造成對第三者及設施的傷害及損失，其責任均由乙方承擔。

三、澳門特別行政區不承擔或不分擔因乙方、分營人、乙方或分營人之工作人員作出的或為其等利益作出的、涉及或可能涉及民事責任或其他責任的行為而可能構成的澳門特別行政區須負的任何責任。

#### 第十九條（稅項、費用及損失的承擔）：

一、乙方須承擔為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項指令而須承擔的各項稅項與費用。

二、在任何情況下，乙方皆不可就其為履行合同或執行監察實體依照法律或合同發出的各項合法指令而遭受的實際或潛在損失，向甲方要求賠償。

三、在合同範圍內，甲方不承擔或不分擔乙方或分營人的任何實際或潛在損失。

#### 第二十條（保密義務）：

一、對於任何與合同有關的，以及在履行合同期間所取得的任何資料，乙方同意保守秘密，亦會採取措施確保倘有的分營人保守秘密。

二、保密義務不適用於以下涉密資料：

（一）在公共領域中已存在的資料；

2. Em caso de extinção da presente concessão por acordo entre as partes, estas irão acordar a respectiva compensação.

3. No caso de rescisão ou resgate da concessão por interesse público, o Segundo Outorgante terá direito a receber um valor de compensação calculado com base na data da reversão e no valor das contas auditadas dos bens afectos à presente concessão, depois da depreciação e amortização nos termos da lei.

4. Em caso de rescisão ou resgate da concessão por interesse público, o Segundo Outorgante terá direito a receber um valor de indemnização igual ao produto do número de meses inteiros que faltarem para o termo normal da concessão contado a partir da data da reversão, dividido por doze, pela média dos lucros líquidos anuais depois de impostos dos anos inteiros anteriores à data de notificação da rescisão ou do resgate (sendo um ano inteiro os meses de Janeiro a Dezembro), não incluindo, porém, esses lucros líquidos depois de impostos os custos e as receitas de outras actividades que não se inserem no serviço objecto da presente concessão autorizado pela Região Administrativa Especial de Macau.

#### Cláusula 18.ª (Indemnização)

1. O Segundo Outorgante é responsável por erros ou omissões imputáveis ao próprio ou aos seus trabalhadores, ou às subconcessionárias, por negligência ou inaptidão profissional.

2. O Segundo Outorgante responde pelos danos e perdas que causar a terceiros e instalações, por actos praticados por si ou pelos seus trabalhadores, ou pelas subconcessionárias.

3. A Região Administrativa Especial de Macau não assume nem partilha qualquer responsabilidade que possa resultar de actos praticados pelo Segundo Outorgante, pelas subconcessionárias, ou pelos trabalhadores deste ou daquelas, ou de actos praticados por conta deles, que envolvam, ou possam envolver, responsabilidade civil ou outra.

#### Cláusula 19.ª (Pagamento de impostos, taxas e prejuízos)

1. O Segundo Outorgante deve pagar impostos e taxas resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais e contratuais.

2. Em qualquer caso, o Segundo Outorgante não pode reclamar ao Primeiro Outorgante prejuízos reais ou potenciais resultantes do cumprimento do contrato ou das directrizes legais emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais e contratuais.

3. No âmbito do contrato, o Primeiro Outorgante não assume nem compartilha quaisquer prejuízos reais ou potenciais do Segundo Outorgante ou das subconcessionárias.

#### Cláusula 20.ª (Dever de sigilo)

1. Para quaisquer informações relacionadas com o contrato ou para quaisquer informações obtidas durante o cumprimento do contrato, o Segundo Outorgante concordará em mantê-las em segredo, e também tomará diligências para garantir que as referidas informações sejam mantidas em segredo pelas eventuais subconcessionárias.

2. O dever de sigilo não é aplicável às seguintes informações reservadas:

1) Informações já existentes do acesso público;

(二) 在獲取資料之前已知悉的資料；

(三) 在不違反任何保密義務的前提下從第三方取得的資料；

(四) 應具管轄權的法院、行政機關、其他權力機關或立法機關的要求而透露的資料。

三、合同期滿或者終止後，保密義務繼續有效。

#### 第二十一條 (合同屆滿或解除後之責任)：

在合同期滿或合同遭解除後，乙方仍須按照監察實體的要求，與監察實體或監察實體指定之管理實體妥善辦理一切交接手續及提供必要資料和協助的義務。

#### 第二十二條 (確定保證金)：

一、乙方須向甲方提供確定保證金，以確保完全履行合同的義務，以及繳付倘有的罰款。

二、保證金的金額為\$30,000,000.00 (澳門元叁仟萬圓正)。

三、保證金須在簽署合同之前提供。

四、保證金可透過現金存款或銀行擔保之方式提供。

五、用於確定保證金之現金存款須以現金或抬頭為「澳門保安部隊事務局」之支票提交予澳門保安部隊事務局。

六、用於確定保證金之銀行擔保需由依法獲許可在澳門特別行政區從事業務的銀行發出。

七、如乙方未在書面通知相關期限屆滿前繳付合同要求的款項或甲方科處的罰款，則甲方得自行在保證金中扣除相關款項。

八、當甲方按照合同之規定而動用保證金時，乙方須在接獲通知之日起計二十日內重置保證金。

九、本批給期限屆滿、批給被贖回、雙方協議或因公共利益而消滅本批給，且乙方已履行合同所有義務起三十日內，應以書面方式向監察實體提出解除或退還已繳交保證金的要求。

十、提供、重置、補足或提取確定保證金的一切稅項與費用，皆由乙方承擔。

2) Informações já obtidas antes do acesso às mesmas;

3) Informações obtidas através do terceiro, sob a premissa de não violar qualquer dever de sigilo;

4) Informações reveladas em resposta à solicitação dos tribunais competentes, órgão executivo, outros órgãos de autoridade ou órgão legislativo.

3. Após o termo da vigência do contrato ou a cessação do contrato, o dever de sigilo continua a permanecer válido.

#### Cláusula 21.ª (Responsabilidade assumida no termo da vigência do contrato ou na rescisão do contrato)

No termo da vigência do contrato ou na rescisão do contrato, o Segundo Outorgante deve, de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora, proceder adequadamente a todos os trâmites de transferência e fornecer as informações e colaboração necessária à entidade fiscalizadora ou à entidade de gestão designada pela entidade fiscalizadora.

#### Cláusula 22.ª (Caução definitiva)

1. O Segundo Outorgante deve prestar ao Primeiro Outorgante uma caução definitiva, a fim de garantir o cumprimento cabal das obrigações do contrato e pagar as eventuais multas.

2. A quantia da caução é no valor de \$30 000 000,00 (trinta milhões de patacas).

3. A caução é prestada antes da assinatura do contrato.

4. A caução pode ser prestada por meio de depósito em dinheiro ou garantia bancária.

5. O depósito em dinheiro que serve de caução definitiva deve ser prestado mediante depósito em numerário ou cheque (emitido à ordem da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau), e efectuado na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

6. A garantia bancária que serve de caução definitiva deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

7. Até ao termo do prazo comunicado por escrito, caso o Segundo Outorgante não tenha pago o valor previsto no contrato, ou não tenha pago as multas que lhe foram aplicadas pelo Primeiro Outorgante, o Primeiro Outorgante pode deduzi-los da caução.

8. Sempre que seja utilizada nos termos do contrato pelo Primeiro Outorgante, a caução deve ser reconstituída pelo Segundo Outorgante no prazo de 20 dias após ser notificado para esse efeito.

9. Em caso de extinção da concessão por termo, resgate, acordo das partes ou por interesse público, o Segundo Outorgante pode, no prazo de 30 dias a contar do seu cumprimento de todas as obrigações contratuais, enviar um pedido escrito à entidade fiscalizadora para libertar ou restituir a caução prestada.

10. O imposto ou a taxa resultantes de prestação, reconstituição, reposição ou levantamento da caução definitiva são suportados pelo Segundo Outorgante.

**第二十三條 (監察實體) :**

一、合同的監察實體為澳門保安部隊事務局，並由該局負責以甲方的名義監察及執行合同。

二、監察實體得採取其認為適宜的措施，尤其是定期及不定期的現場巡查、對乙方定期提交的報告進行文件審查等，以監察乙方所提供的服務的素質及履行合同義務的情況。

三、乙方應執行由監察實體按照法律及合同的規定所作出有關履行合同的指令。

四、乙方必須向監察實體提供監察合同的執行所需之解釋及資料，並為監察工作提供一切便利。

五、乙方應按照監察實體所訂的條件及期限履行其義務、糾正或彌補因其行為而造成的後果；倘監察實體認為乙方存在未完全履行合同的情況，則通知乙方在規定的期限內完全履行其義務並糾正或彌補因其行為而造成的後果。

六、在不影響本條第一款至第五款規定之情況下，監察實體得委託第三方對乙方所提供服務進行監察，乙方不得有異議。

**第二十四條 (糾正措施) :**

一、倘乙方出現未能完全符合合同規定的情況，則監察實體得以書面方式要求乙方立即採取措施予以糾正，而糾正期間最長為十五日，但因不可抗力之情況或經監察實體另作規定之期間除外。

二、乙方採取糾正措施後，得以書面方式或監察實體指定之方式通知監察實體。

三、在糾正期間屆滿後，監察實體將進行查核，並因應查核結果認定以下情況：

(一) 乙方已按照合同或監察實體之要求完成糾正措施；

(二) 乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施。

四、經監察實體認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施之情況，監察實體得按照前三款之規定，反覆要求乙

**Cláusula 23.<sup>a</sup> (Entidade fiscalizadora)**

1. A entidade fiscalizadora deste Contrato é a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau e esta direcção é responsável, em nome do Primeiro Outorgante, pela fiscalização e execução do contrato.

2. A entidade fiscalizadora pode tomar as medidas que considere adequadas, em particular, inspecções in loco periódicas e não periódicas, verificação dos relatórios apresentados periodicamente pelo Segundo Outorgante, a fim de monitorar a qualidade dos serviços prestados pelo Segundo Outorgante e o seu cumprimento das obrigações contratuais.

3. O Segundo Outorgante deve executar as directrizes para o cumprimento da responsabilidade contratual, emitidas pela entidade fiscalizadora nos termos legais e contratuais.

4. O Segundo Outorgante deve prestar à entidade fiscalizadora explicações e informações necessárias à fiscalização da execução do contrato e fornecer todas as facilidades para exercer a fiscalização.

5. O Segundo Outorgante cumpre, de acordo com as condições e prazo definido pela entidade fiscalizadora, as suas obrigações, corrigir ou reparar as consequências causadas pelos seus actos; caso a entidade fiscalizadora entenda que o contrato não tem sido executado cabalmente pelo Segundo Outorgante, a entidade fiscalizadora notificará o Segundo Outorgante para, no prazo que lhe fixar, cumprir integralmente as suas obrigações e corrigir ou reparar as consequências dos seus actos.

6. Sem prejuízo do disposto nos n.ºs 1 a 5 da presente cláusula, a entidade fiscalizadora pode consignar um terceiro para fiscalizar os serviços prestados pelo Segundo Outorgante, não podendo este de contrariar.

**Cláusula 24.<sup>a</sup> (Medidas de correcção)**

1. Caso se verifiquem situações que não estejam em plena conformidade com as cláusulas do contrato, a entidade fiscalizadora pode exigir, por escrito, ao Segundo Outorgante que tome as medidas de correcção imediatamente, sendo o prazo máximo de correcção de 15 dias, salvo situações de força maior ou outro prazo definido pela entidade fiscalizadora.

2. O Segundo Outorgante, depois de ter tomado as medidas de correcção, deve notificar a entidade fiscalizadora por escrito ou por outra forma indicada pela entidade fiscalizadora.

3. No término do prazo de correcção, a entidade fiscalizadora procederá à verificação e confirmar o seguinte, tendo em conta o resultado da verificação:

1) As medidas de correcção foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora;

2) As medidas de correcção não foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora.

4. Na situação reconhecida pela entidade fiscalizadora em que as medidas de correcção não foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora, esta pode, em conformidade com o disposto nos três números anteriores, exigir repetidamente ao Segundo Outorgante a aplicação das medidas de correcção e proceder ao reconhecimento até que

方採取糾正措施及作出認定，直至乙方切實糾正有關情況為止。

五、如出現第一款之情況，監察實體以公函通知乙方，或以監察實體派駐大樓之工作人員以筆錄方式通知乙方派駐大樓之值班人員。

六、在上款之通知中，監察實體將明確列出不符之處，需採取之措施及採取糾正措施之期限。

#### 第二十五條 (罰款) :

一、如監察實體按照第二十四條第三款 (二) 項認定乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施，則甲方有權科處乙方罰款。

二、罰款按照乙方違反每一項義務的次數計算，每次違反可被科處相當於\$60,000.00 (澳門元陸萬圓正) 的罰款。

三、在計算罰款時，監察實體每一次按照第二十四條第三款 (二) 項認定“乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施”之事項，皆視為一項違反義務之行為。

四、如屬第二十四條第四款之情況，監察實體每次認定“乙方未按照合同或監察實體之要求完成糾正措施”之事項，皆分別視為一項違反義務之行為。

五、為適用本條的規定，凡由商用空間的經營人作出的違反合同任一規定者，不論是否屬分營，皆視為乙方違反合同所規定的義務。

六、如乙方實施了數項違反合同及其組成文件的行為，且經通知糾正而沒有作出糾正行為後，則澳門特別行政區政府得對乙方實施的數項違反義務之行為科處一個罰款金額，其金額為各違反義務之行為可被科處之罰款的總和。

七、澳門特別行政區政府在科處乙方罰款前，應以書面方式將科處罰款的原因通知乙方；乙方如欲提出辯護，則應在收到通知起十五日內以書面方式為之。

八、對於澳門特別行政區政府的罰款決定，乙方得依法提起申訴。

九、經澳門特別行政區政府確定的罰款，應在十五日內向監察實體繳交；逾期未繳交的罰款，可在確定保證金中扣除。

a situação esteja corrigida efectivamente pelo Segundo Outorgante.

5. Nas situações previstas no n.º 1, a entidade fiscalizadora notificará ao Segundo Outorgante por ofício, ou o trabalhador destacado no Edifício pela entidade fiscalizadora notificará por auto à pessoa em serviço no Edifício destacada pelo Segundo Outorgante.

6. Na notificação supracitada, a entidade fiscalizadora indicará explicitamente as inconformidades, as medidas a aplicar e o prazo de aplicação das medidas de correcção.

#### Cláusula 25.ª (Multas)

1. O Primeiro Outorgante tem o direito de multar o Segundo Outorgante, quando a entidade fiscalizadora tenha reconhecido, nos termos da alínea 2) do n.º 3 da cláusula 24.ª, que as medidas de correcção não foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora.

2. As multas são calculadas em função do número de violação a cada obrigação pelo Segundo Outorgante, sendo cada violação punível com uma multa equivalente a \$60 000,00 (sessenta mil patacas).

3. No cálculo das multas, é considerada uma violação à obrigação cada situação reconhecida, nos termos da alínea 2) do n.º 3 da cláusula 24.ª, pela entidade fiscalizadora em que as medidas de correcção não foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora.

4. Na situação prevista no n.º 4 da cláusula 24.ª, é considerada uma violação à obrigação cada situação reconhecida pela entidade fiscalizadora em que as medidas de correcção não foram concluídas pelo Segundo Outorgante, de acordo com as cláusulas contratuais ou de acordo com as exigências da entidade fiscalizadora.

5. Para os efeitos devidos da presente cláusula, a violação a qualquer disposição prevista no contrato por operadores das áreas comerciais, independentemente de serem subconcessionadas, é considerada violação à obrigação contratual pelo Segundo Outorgante.

6. Quando o Segundo Outorgante tenha praticado várias violações ao contrato e aos documentos que instruem o contrato, e não tenha tomado as medidas de correcção que lhe foram exigidas, o Governo da Região Administrativa Especial de Macau poderá passar-lhe uma única multa pelas violações às obrigações, sendo o seu valor o total das multas de cada violação às obrigações.

7. A aplicação de multas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau é precedida de notificação, por escrito, dirigida ao Segundo Outorgante, referindo expressamente os motivos da sua aplicação; no caso de defesa, o Segundo Outorgante poderá, no prazo de 15 dias, a contar da data da recepção da notificação, apresentá-la, por escrito.

8. Da decisão sancionatória do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, cabe impugnação nos termos legais.

9. As multas confirmadas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau deverão ser pagas à entidade fiscalizadora no prazo de 15 dias; sendo descontadas da caução definitiva, se este prazo não for respeitado.

十、科處本條所規定的罰款並不免除乙方承擔對第三者或有的責任以及其他依法應承擔的責任，且不妨礙澳門特別行政區向乙方追討澳門特別行政區蒙受的一切損失及喪失利益。

#### 第二十六條 (接管) :

一、當出現以下情況，澳門特別行政區政府可接管本批給，並可使用有關的員工、設施及設備：

(一) 乙方在未經許可或非因不可抗力的情況而造成或即將造成服務的全部中斷或導致嚴重影響該服務的經營的大部分中斷；

(二) 乙方本身在組織、運作上出現嚴重動盪或缺失，或用於本批給的設施及設備上出現嚴重缺陷或不足。

二、為適用第一款 (一) 項的規定，非因乙方故意或過失造成的不可預見及不可抵抗的自然因素或狀況，尤其是當發生不可預見的嚴重事故、災禍或自然災難等嚴重威脅個人生命安全的情況，均被視為不可抗力的情況。

三、為適用第一款 (二) 項的規定，乙方或其債權人向法院申請宣告乙方破產，均被視為乙方出現嚴重動盪的情況之一。

四、在接管情況下，為維持經營服務正常及日常的負擔，包括為恢復正常服務的倘有額外費用，概由乙方承擔。

五、導致接管的因素一旦消失，乙方將獲通知在指定時間內以正常條件恢復經營本批給之經營服務，並獲交還有關的設施及設備。

六、倘乙方不接受恢復經營，甲方有權即時以不履行合同義務為由解除本批給。

#### 第二十七條 (由甲方解除批給) :

一、倘出現以下情況，甲方有權單方解除本批給，乙方無權要求任何賠償，且不影響甲方向乙方追討澳門特別行政區蒙受的一切損失及損害的賠償權利：

(一) 乙方放棄或無故中斷經營全部或部分合同標的；

10. A aplicação das multas previstas nesta cláusula não isenta o Segundo Outorgante da eventual responsabilidade para terceiros e outras responsabilidades que lhe couberem nos termos da lei, sem prejuízo do direito a indemnização da RAEM contra o Segundo Outorgante por perdas e danos sofridos pela RAEM.

#### Cláusula 26.ª (Sequestro)

1. O Governo da Região Administrativa Especial de Macau pode, mediante sequestro, tomar a seu cargo os serviços referidos na presente concessão, utilizando os respectivos trabalhadores, instalações e equipamentos, quando se verificarem as seguintes situações:

1) Quando o Segundo Outorgante causar, ou estiver iminente a causar, sem autorização ou não por caso de força maior, a interrupção total ou da maior parte do serviço, que afecte gravemente a sua exploração;

2) Se verificarem perturbações ou deficiências graves na organização e funcionamento do Segundo Outorgante ou defeitos ou insuficiências graves nas instalações e equipamentos afectos à presente concessão.

2. Para efeitos do disposto na alínea 1) do n.º 1, consideram-se as situações de força maior, os casos de factores naturais ou as situações, imprevisíveis e irresistíveis, que não tenham sido provocados dolosamente pelo Segundo Outorgante nem pela sua culpa, nomeadamente aquando da ocorrência das situações imprevisíveis que ameaçam gravemente a vida e a segurança pessoal, tais como incidente grave, catástrofe ou calamidade natural.

3. Para efeitos do disposto na alínea 2) do n.º 1, considera-se uma das situações de verificação de perturbações graves do Segundo Outorgante, a apresentação, por parte do Segundo Outorgante ou seus credores, do pedido de declaração de falência do Segundo Outorgante junto do tribunal.

4. No caso de sequestro, são suportados pelo Segundo Outorgante os encargos quotidianos para a manutenção da exploração normal dos serviços pertinentes, incluindo as eventuais despesas extraordinárias com a recuperação da normalidade dos serviços.

5. Logo que cessem os factores que determinaram o sequestro, o Segundo Outorgante será notificada para retomar, no prazo que lhe for fixado, a exploração dos serviços referidos na presente concessão em condições normais e serão lhe devolvidas as instalações e os equipamentos.

6. Se o Segundo Outorgante não aceitar retomar a exploração, o Primeiro Outorgante tem o direito de proceder à imediata rescisão da presente concessão por incumprimento das obrigações contratuais.

#### Cláusula 27.ª (Rescisão da concessão pelo Primeiro Outorgante)

1. Sem prejuízo do direito a indemnização do Primeiro Outorgante contra o Segundo Outorgante por perdas e danos sofridos pela Região Administrativa Especial de Macau, o Primeiro Outorgante tem o direito de rescindir unilateralmente a presente concessão, sem que o Segundo Outorgante tenha direito a indemnização, nos seguintes casos:

1) Quando o Segundo Outorgante abandonar ou interromper sem justificação a exploração total ou parcial do objecto do Contrato;



(二) 乙方不遵守監察實體就執行合同義務以書面方式作出的指示，且在接獲通知後仍未在指定期間內履行其義務而使批給服務明顯受到損害；

(三) 乙方全部或部分轉移合同地位；

(四) 乙方被科處罰款的總金額超過\$2,400,000.00 (澳門元貳佰肆拾萬圓正)，或十二個月內被科處罰款超過八次；

(五) 乙方破產、解散或轉讓資產而嚴重影響本批給的正常運作，又或在司法程序中訂立債權人協議或協定；

(六) 就有關合同的執行的任何事宜，乙方因提供虛假聲明而被法院裁定有罪，且有關判決已轉為確定；

(七) 乙方不按照第二十二條的規定重置確定保證金；

(八) 出現上條第六款規定的情況。

二、甲方保留基於公共利益可於任何時候解除本批給的權利，而無須事先聽取乙方的意見。

三、因第一款所述的原因解除本批給時，甲方將以書面方式通知乙方，並說明原因，以便乙方於十日期間內提出答辯。

四、倘因第一款所述的原因解除本批給時，乙方將喪失已提交的確定保證金，該保證金撥歸澳門特別行政區所有。

**第二十八條 (不可抗力的情況及其他不可歸責於乙方的事實)：**

一、如出現不可抗力的情況或任何其他不可歸責於乙方的事實，導致其履行不能、瑕疵履行或延遲履行合同的義務，乙方須提交證明。

二、為著合同的效力，不可抗力的情況係指不可預見，不可抵抗且所產生的後果係不取決於承判公司的意願或個人情況的自然事實或狀況，如戰爭、侵略、顛覆、恐怖主義、疫症、核輻射、火災、爆炸、災難、嚴重水災、颶風、颱風、地震及其他直接影響履行合同的自然災害，同時，也包括不可抗力的原因，引致商用空間停用的情況。

2) Quando o Segundo Outorgante não cumprir a indicação dada por escrito pela entidade fiscalizadora em relação à execução das obrigações estabelecidas no presente Contrato, e continuar a não cumprir as suas obrigações, durante o prazo estabelecido, depois de ter sido notificado, resultando daí danos visíveis ao serviço concessionado;

3) Quando transmitir, total ou parcialmente, a sua posição contratual;

4) Quando o valor total das multas aplicadas à segunda parte ultrapassar \$2 400 000,00 (dois milhões e quatrocentas mil patacas) ou forem aplicadas à mesma mais de 8 multas em 12 meses;

5) Quando ocorrer falência, dissolução ou alienação de bens do Segundo Outorgante que afecte gravemente o funcionamento normal dos serviços referidos na presente concessão, ou quando celebrar concordata ou acordo de credores em processo judicial;

6) Quando o Segundo Outorgante tiver sido condenado por sentença transitada em julgado pela prestação de falsas declarações em qualquer matéria sobre a execução do presente Contrato;

7) Quando o Segundo Outorgante não reconstituir a caução definitiva nos termos da cláusula 22.ª;

8) Quando ocorrer a situação prevista no n.º 6 da cláusula anterior.

2. O Primeiro Outorgante reserva-se, ainda, o direito de rescindir, em qualquer momento, a presente concessão, por interesse público, sem que necessite de ouvir previamente o Segundo Outorgante.

3. Em caso de rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, o Primeiro Outorgante notificará o Segundo Outorgante, fundamentadamente e por escrito, para que este, querendo, apresente a sua defesa no prazo de 10 dias.

4. A rescisão da presente concessão, por motivos referidos no n.º 1, implica a perda da caução definitiva prestada, cujo montante será revertido a favor da RAEM.

**Cláusula 28.ª (Caso de força maior e outros factos não imputáveis ao Segundo Outorgante)**

1. O Segundo Outorgante deve submeter comprovativos por falta de cumprimento, cumprimento defeituoso ou atrasado das obrigações do Contrato, causados por caso de força maior ou quaisquer outros factos que não sejam imputáveis ao Segundo Outorgante.

2. Para efeitos do presente Contrato, consideram-se as situações de força maior os casos imprevisíveis, irresistíveis e cujos efeitos se produzem independentemente da vontade ou dos factos naturais das circunstâncias pessoais da empresa adjudicatária, tais como, actos de guerra, invasão, subversão, terrorismo, epidemias, radiações nucleares, incêndios, explosões, calamidades, inundações graves, furacões, tufões, tremores de terra e outras catástrofes naturais que afectam directamente o cumprimento do presente Contrato, bem como demais casos que fazem suspender o funcionamento das áreas comerciais.

三、在乙方或分營人已良好、妥當及全面地完成其管理責任的情況下，由非乙方或非分營人之第三者作出、且乙方或分營人沒有以任何方式提供協助的行為，視為不可歸責於乙方的事實。

四、任何因不可抗力的情況或其他不可歸責於乙方的事實而導致其不能履行職務的情況，乙方須於其知悉後緊接的五日內，透過法律認可的文件或其他證明資料，請求監察實體確認有關事實及確定其效力，以便可免除其相關的責任。

#### **第二十九條 (贖回) :**

一、基於公共利益，甲方可於自本批給起始日起計一年後將批給贖回。

二、倘贖回本批給，將提前六個月通知乙方。

三、甲方自贖回日起將承擔乙方為經營合同範圍內業務而依法簽訂的合同所產生的權利和義務，以及取得經營本批給涉及的所有財產。

四、自接獲通知之日起，未經甲方明示批准，乙方不得以任何名義將上款所指的財產轉讓或設定負擔。

#### **第三十條 (批給消滅時乙方工作人員的安排) :**

一、不論基於任何原因而消滅本批給，乙方須採取適當措施處理其工作人員事宜。

二、乙方不可設置任何障礙，令其工作人員無法在消滅本批給後轉職往其他可能經營與本批給相關的實體。

#### **第三十一條 (政府代表) :**

一、澳門特別行政區行政長官可透過批示指派一名政府代表長期跟進乙方的業務，其在執行職務時具法定的職責及權限。

二、上款所指代表的報酬由乙方負擔，並由上款所指的行政長官批示訂定。

#### **第三十二條 (合同的組成) :**

一、合同由以下文件組成：

(一) 合同正文；

3. Quando o Segundo Outorgante ou a subconcessionária tenha assumido a sua responsabilidade de gestão de boa forma, adequada e integral, os actos inimputáveis ao Segundo Outorgante praticados por terceiro são aqueles que não sejam praticados pelo Segundo Outorgante nem pela subconcessionária, e que o Segundo Outorgante ou a subconcessionária não tenham prestado colaboração que contribuísse para a sua prática.

4. No caso de falta de exercício das funções do Segundo Outorgante devido a qualquer caso de força maior ou outros factos que não sejam imputáveis ao Segundo Outorgante, o Segundo Outorgante deve, no prazo de cinco dias imediatamente a seguir da ocorrência, mediante os documentos reconhecidos por lei ou outros documentos comprovativos, requerer à entidade fiscalizadora que reconheça a verificação do facto e a determinação dos seus efeitos, a fim de poder ser isento da inerente responsabilidade.

#### **Cláusula 29.ª (Resgate)**

1. Atendendo ao interesse público, o Primeiro Outorgante pode resgatar a concessão após um ano a contar da data de início da presente concessão.

2. O Segundo Outorgante será notificado do resgate com antecedência de seis meses.

3. O Primeiro Outorgante assumirá, a partir da data do resgate, os direitos e obrigações do Segundo Outorgante emergentes dos contratos legalmente celebrados para a exploração das actividades prosseguidas no âmbito deste Contrato, bem como obterá todos os bens afectos à exploração do serviço concessionado.

4. A partir da data da notificação, o Segundo Outorgante não poderá alienar ou onerar, a qualquer título, os bens a que se refere o número anterior, sem autorização expressa do Primeiro Outorgante.

#### **Cláusula 30.ª (Situação dos trabalhadores do Segundo Outorgante quando da extinção da concessão)**

1. Independentemente dos motivos que justifiquem a extinção da presente concessão, o Segundo Outorgante deve tomar providências adequadas ao tratamento dos assuntos relativos aos seus trabalhadores.

2. O Segundo Outorgante não pode colocar qualquer obstáculo que impossibilite os seus trabalhadores, depois de ser extinta a presente concessão, de passar a trabalhar para outras entidades que eventualmente explorem a presente concessão.

#### **Cláusula 31.ª (Delegado do Governo)**

1. A actividade do Segundo Outorgante será ainda acompanhada, em permanência, por um Delegado, designado por despacho do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, e que, no exercício das suas funções, possua as atribuições e competências legalmente definidas.

2. A remuneração do delegado, a que se refere o número anterior, constitui encargo do Segundo Outorgante e é fixada por despacho do Chefe do Executivo aludido no número anterior.

#### **Cláusula 32.ª (Composição do contrato)**

1. O contrato é composto pelo seguinte:

I) Texto;

(二) 附件：《大樓商用空間管理及經營規定》，包括：

1. 附表1：《商用空間間隔單位清單》；
2. 附表2：《經營大樓商業空間基本要求》；
3. 附表3：《受使用費限制的營運空間清單》；

(三) 附圖：

1. 附圖1：港珠澳大橋澳門邊檢大樓地面層 (PISO-0) 平面圖；
2. 附圖2：港珠澳大橋澳門邊檢大樓地面上層 (PISO-M0) 平面圖；
3. 附圖3：港珠澳大橋澳門邊檢大樓一樓 (PISO-1) 平面圖；
4. 附圖4：港珠澳大橋澳門邊檢大樓二樓 (PISO-2) 平面圖；

(四) 第1/2018/DSFSM號公開競投解答及更正；

(五) 乙方的投標書以及雙方往來文件。

二、倘上款所指的文件之間出現矛盾，以監察實體認定對澳門特別行政區較有利者優先；否則，則按上款所列先後次序決定文件之優先性。

### 第三十三條 (期間的計算)：

一、合同所指的期間以日曆日計算，但指明以工作日計算者除外。

二、工作日係指澳門特別行政區政府辦公日。

### 第三十四條 (合同的修改)：

一、經雙方同意，合同得予以修改。

二、合同的修改，由合同的補充文件訂明。

### 第三十五條 (暫時中止執行判給或合同)：

一、如甲方收到法院按照經第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第一百二十五條的規定作出的中止行為效力之請求的傳喚，且澳門保安部隊事務局按照上述《行政訴訟法典》第一百二十六條第一款的規定向乙方作出中止執行判給或合同的通

2) Anexo: «Disposições de Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edifício», incluindo:

(1) Quadro 1: «Lista das divisões das áreas comerciais»;

(2) Quadro 2: «Requisitos fundamentais para a exploração do espaço comercial do Edifício»;

(3) Quadro 3: «Listagem do espaço de exploração comercial condicionado às tarifas de utilização».

3) Plantas em anexo:

(1) Planta 1: mapa de localização do piso 0 do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau;

(2) Planta 2: mapa de localização do piso M0 do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau;

(3) Planta 3: mapa de localização do piso 1 do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau;

(4) Planta 4: mapa de localização do piso 2 do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau;

4) Esclarecimentos e rectificação respeitantes ao Concurso Público n.º 1/2018/DSFSM;

5) Proposta do Segundo Outorgante e a correspondência das duas partes.

2. Se houver contradição entre os documentos referidos no número anterior, prevalecerão os que sejam reconhecidos pela entidade fiscalizadora mais favoráveis à RAEM; caso contrário, a preferência será determinada pela ordem referida no número anterior.

### Cláusula 33.ª (Contagem dos prazos)

1. Os prazos previstos no contrato são calculados em dias de calendário, no entanto, salvo expressamente calculados em dias úteis.

2. Os dias úteis referem-se ao horário de expediente do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

### Cláusula 34.ª (Alteração ao contrato)

1. O contrato pode ser alterado por acordo de ambas as partes.

2. A alteração ao contrato é titulada por adicionais ao contrato.

### Cláusula 35.ª (Suspensão provisória da execução de concessão ou contrato)

1. Caso o Primeiro Outorgante tenha recebido a citação formulada por tribunal, em matéria da suspensão já pedida, nos termos do artigo 125.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, aliando, a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau tenha notificado o Segundo Outorgante, em matéria da suspensão da execução de concessão ou contrato, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 126.º do Código supracitado, o

知，則乙方須在接獲通知後立即中止執行或中止繼續執行判給或合同。

二、在中止執行判給或合同的期間內，有關合同的回報不需支付，且有關合同的批給期亦按中止期作相應順延。

三、甲方不承擔乙方因中止執行判給或合同而產生的任何損失。

### 第三十六條 (其他規定) :

合同將按照5月14日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》第二十四條c) 項的規定刊登在《澳門特別行政區公報》。

### 第三十七條 (適用法例) :

一、合同之履行適用澳門特別行政區現行法例，尤其是指5月14日第3/90/M號法律《公共工程及公共服務批給制度的基礎》以及8月12日第14/96/M號法律《承批公司所必須公佈的事項》。

二、乙方必須遵守澳門特別行政區的法例，並放棄以免除履行其必須履行的或施加於其身上的義務或行為為目的而援引澳門特別行政區以外地方的法例。

### 第三十八條 (仲裁) :

一、合同雙方之間就執行合同引起的任何衝突，倘雙方未能協商解決，將交由一仲裁委員會解決；該委員會將在澳門特別行政區運作，由三名仲裁員組成，其一由甲方委任，另一由乙方委任，第三名由雙方協議產生並主持仲裁。

二、倘任何一方在接獲委任仲裁員的通知日起計三十日內仍未能委任其仲裁員時，或在同一期間內，未能就第三名仲裁員的委任達成共識，則由澳門特別行政區初級法院應任何一方的請求選定仲裁員。

三、委員會將規定仲裁的負擔，並訂定雙方在此方面的責任。

四、委員會作出裁決前，雙方就合同的理解及執行須遵循澳門特別行政區的決定。

二零一九年十月十五日於財政局

專責公證員 陳勝男

Segundo Outorgante, depois de ter recebido a notificação, tem de suspender imediatamente a execução de concessão ou contrato, ou impedir o prosseguimento da respectiva execução.

2. No período da suspensão da execução de concessão ou contrato, não é necessário efectuar o pagamento de retribuição contratual, e em conformidade com o prazo de suspensão, passando o prazo de concessão do respectivo contrato a ser adiado correspondentemente.

3. O Primeiro Outorgante não assume quaisquer prejuízos do Segundo Outorgante, resultantes da suspensão da execução de concessão ou contrato.

### Cláusula 36.<sup>a</sup> (Demais disposições)

O contrato será publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* nos termos da alínea c) do artigo 24.º da Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos).

### Cláusula 37.<sup>a</sup> (Legislação aplicável)

1. Ao presente Contrato aplica-se a legislação em vigor na Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente, a Lei n.º 3/90/M, de 14 de Maio (Bases do Regime das Concessões de Obras Públicas e Serviços Públicos), e a Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto (Publicações Obrigatórias das Concessionárias).

2. O Segundo Outorgante obriga-se a cumprir a legislação aplicável na Região Administrativa Especial de Macau, renunciando a invocar legislação do exterior da Região Administrativa Especial de Macau, nomeadamente para se eximir ao cumprimento de obrigações ou condutas a que esteja obrigada ou que sobre ela impendam.

### Cláusula 38.<sup>a</sup> (Arbitragem)

1. Quaisquer conflitos entre as duas partes sobre a execução do presente Contrato e não sanáveis por acordo das partes serão resolvidos por uma comissão arbitral, a qual funcionará na Região Administrativa Especial de Macau e será composta por três membros, sendo um nomeado pelo Primeiro Outorgante, outro pelo Segundo Outorgante e o terceiro, que funcionará como presidente, a designar por acordo entre as duas partes.

2. Se qualquer das partes não designar o seu árbitro no prazo de 30 dias, contados da data em que para efeito for notificada, ou se, no mesmo prazo não chegarem a acordo quanto à designação do terceiro árbitro, a escolha dos árbitros será feita pelo Tribunal Judicial de Base da Região Administrativa Especial de Macau, a requerimento de qualquer delas.

3. A comissão estabelecerá ainda os encargos de arbitragem, fixando as responsabilidades das partes nesta matéria.

4. Até à decisão da comissão será observada pelas partes a decisão da RAEM quanto à interpretação e execução do presente Contrato.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Outubro de 2019. — A Notária Privativa, *Chan Seng Nam*.

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度  
Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：  
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	19040001	41-02-08-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	242,130.00	242,130.00
	3-02-4	19046001	41-02-08-00-00			
總額 Total					242,130.00	242,130.00
核准依據: Referente à autorização : 19/09/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 19/09/2019						

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2019年財政年度

Ano Económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一九）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2019):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60170800	3-02-4	19043001	41-02-08-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante 工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	5,703,917.00	5,703,917.00
	3-02-4	19043002	41-02-08-00-00			
總額 Total					5,703,917.00	5,703,917.00

核准依據:

23/09/2019之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 23/09/2019

Referente à autorização:

摘要  
Extrato

共用開支——立法會選舉管理委員會  
Despesas Comuns – Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa

二零一九年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	9-04-0	39-01-00-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		
			備用撥款 Dotação provisional		3,288,200.00
61200200			共用開支—立法會選舉管理委員會 Despesas Comuns - Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa		
	1-01-3	31-01-05-02-00	委員會成員 Membros de conselhos	906,000.00	
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	777,000.00	
	1-01-3	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	100,200.00	
	1-01-3	32-01-05-00-00	食品及飲品 Alimentos e bebidas	40,000.00	
	1-01-3	32-01-06-00-00	服裝 Vestuário	20,000.00	
	1-01-3	32-01-08-00-00	宣傳品及獎品 Materiais promocionais e ofertas	22,000.00	
	1-01-3	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	1,000.00	
	1-01-3	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros	3,000.00	
	1-01-3	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos	540,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgão.	功能 Func. Económica			
	1-01-3	電費 Energia eléctrica	30,000.00	
	1-01-3	衛生及清潔 Higiene e limpeza	17,000.00	
	1-01-3	管理費及保安 Condomínio e segurança	65,000.00	
	1-01-3	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	11,000.00	
	1-01-3	廣告費用 Encargos com anúncios	478,000.00	
	1-01-3	宣傳活動 Actividades de propaganda	200,000.00	
	1-01-3	財務手續費 Despesas financeiras de expediente	1,000.00	
	1-01-3	其他—保險 Outros - Seguros	8,000.00	
	1-01-3	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	69,000.00	
總額 Total			3,288,200.00	3,288,200.00
核准依據: Referente à autorização :				
24/09/2019之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 24/09/2019				



摘要  
Extrato

行政公職局——部門預算

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – Orçamento do Serviço

二零一九年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21100100	1-01-3	31-01-01-01-00	行政公職局一部門預算 Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública - Orçamento do Serviço		
	1-01-3	31-02-02-07-00	編制人員 Pessoal dos quadros	200,000.00	200,000.00
	1-01-3	32-02-11-01-00	結婚、出生、死亡及喪葬津貼 Subsídio de casamento, nascimento, por morte e funeral	400,000.00	
	1-01-3	32-02-13-00-00	廣告費用 Encargos com anúncios		200,000.00
	1-01-3	32-02-14-00-00	刊物製作 Produção de publicações		200,000.00
			會議 Congressos		200,000.00
			總額 Total	600,000.00	600,000.00
核准依據: Referente à autorização:					
03/10/2019之財政局代局長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Directora dos Serviços de Finanças, Subst.ª de 03/10/2019					

二零一九年十月十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年九月五日作出的批示：

林偉豪、李佩華及梁皓婷，為本局第二職階特級普查暨調查員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級普查暨調查員，薪俸點為330，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級對外貿易編碼員蔡素芬及楊偉政獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別職程的第一職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為395，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月十五日作出的批示：

陳智傑、周詠儀、林潔媚、林雪梅、盧婉恩及鄧卓瑤，為本局第二職階一等技術輔導員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術輔助人員職程第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，本局長期行政任用合同的第二職階二等普查暨調查員林詠琪，自二零一九年十月三日起，即在交通事務局擔任職務之日起終止在本局之職務。

二零一九年十月十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Setembro de 2019:

Lam Wai Hou, Lei Pui Wa e Leong Hou Teng, agentes de censos e inquiridos especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 10 de Outubro de 2019:

Choi Sou Fan e Yeung Wai Cheng, codificadores de comércio externo especialistas, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, codificadores de comércio externo especialistas principais, 1.º escalão, índice 395, da carreira especial, área de estatística, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2019:

Chan Chi Kit, Chao Weng I, Lam Kit Mei, Lam Sut Mui, Lou Un Ian e Tang Cheok Io, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, da carreira de técnico de apoio destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Weng Kei, agente de censos e inquiridos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2019, data em que iniciou as funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一九年九月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改關靜仙在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第十職階勤雜人員職務，薪俸點為240點，由二零一九年九月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(四)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改麥珍儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點，由二零一九年八月三十一日起生效。

摘錄自本人於二零一九年九月十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李寶清在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席顧問高級技術員職務，薪俸點為685點，由二零一九年九月九日起生效。

摘錄自本人於二零一九年九月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉德志在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第五職階技術工人職務，薪俸點為200點，由二零一九年九月十六日起生效。

摘錄自本人於二零一九年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改唐嘉浩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階一高等級技術員職務，薪俸點為510點，由二零一九年九月二十七日起生效。

摘錄自本人於二零一九年十月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡國恆、雲暉鈞、李鈺淇、李子揚、梁小燕、梁淑華、殷嘉杰、黃志偉、蔡曉娜、吳艷雪、李蕙珠、許志媚、陳賢揚、李杏儀、劉雪儀、蘇文傑及歐陽麗華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席督察職務，薪俸點為385點，由二零一九年十月四日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Setembro de 2019:

Kuan Cheng Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Setembro de 2019.

Mak Chan I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2019.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2019:

Lei Pou Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 19 de Setembro de 2019:

Lau Tak Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 27 de Setembro de 2019:

Tong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 4 de Outubro de 2019:

Choi Kuok Hang, Wan Fai Kuan, Lei Iok Kei, Lei Chi Ieong, Leong Sio In, Leung Sok Wa, Ian Ka Kit, Wong Chi Wai, Choi Hio Na, Ng Im Sut, Lei Wai Chu, Hoi Chi Mei, Chan In Ieong, Lei Hang I, Lao Sut I, Sou Man Kit Raimundo e Ao Ieong Lai Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para inspectores principais, 2.º escalão, índice 385, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Outubro de 2019.

摘錄自本人於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改蔡國恆、雲暉鈞、李鈺淇、李子揚、梁小燕、梁淑華、殷嘉杰、黃志偉、蔡曉娜、吳艷雪、李蕙珠、許志媚、陳賢揚、李杏儀、劉雪儀、蘇文傑及歐陽麗華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級督察職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改唐嘉浩在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局臨時委任第一職階二等督察方祺本，因應其要求，自二零一九年十月十六日起終止職務。

二零一九年十月十六日於勞工事務局

局長 黃志雄

### 消 費 者 委 員 會

#### 批 示 摘 錄

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一九年十月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第十四條第一款(二)項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳翊智在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年十月六日起晉階為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起獲晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本會不具期限的行政任用合同第一職階首席行政技術助理

Por despachos do signatário, de 15 de Outubro de 2019:

Choi Kuok Hang, Wan Fai Kuan, Lei Iok Kei, Lei Chi Ieong, Leong Sio In, Leung Sok Wa, Ian Ka Kit, Wong Chi Wai, Choi Hio Na, Ng Im Sut, Lei Wai Chu, Hoi Chi Mei, Chan In Ieong, Lei Hang I, Lao Sut I, Sou Man Kit Raimundo e Ao Ieong Lai Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para inspectores especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Tong Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fang Qiben, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

### CONSELHO DE CONSUMIDORES

#### Extracto de despacho

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 18 de Outubro de 2019:

Chan Iek Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Conselho, a partir de 6 de Outubro de 2019, e ascendendo a adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao U Nei, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as suas funções neste Conselho nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Outubro de 2019, data em

員劉瑜妮，自二零一九年十月十五日起，即其在行政公職局擔任職務之日起終止於本會的職務。

二零一九年十月十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

que iniciou as funções na Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Conselho de Consumidores, aos 18 de Outubro de 2019. – O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年九月二十四日之批示：

應郭梓陽之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一九年十月九日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一九年十月三日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，本局下述主管因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任一年，自二零一九年十月三十日起生效。

姓名	主管職務
敖國廉	資訊系統廳廳長
黃佩儀	行政管理廳財政及預算管理處處長
蔡永興	行政管理廳行政及人力資源處處長
陳淑慧	行政管理廳採購及物資管理處處長
孫振東	資訊系統廳規劃及管理處處長
楊鳳章	資訊系統廳應用及研發處處長
方曉東	陸路口岸廳規劃及協調處處長

摘錄自簽署人於二零一九年十月三日之批示：

應梁浩文之申請，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同自二零一九年十月十六日起予以解除。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 24 de Setembro de 2019:

Kuok Chi Ieong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Outubro de 2019.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Outubro de 2019:

O seguinte pessoal de chefia, destes Serviços — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, para os seguintes cargos, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuírem experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 30 de Outubro de 2019.

Nome	Cargo de chefia
Ngou Kuok Lim	Chefe do Departamento de Sistema Informático
Vong Pui I	Chefe da Divisão de Gestão Financeira e Orçamental do Departamento de Administração
Choi Wing Hing Kenny	Chefe da Divisão de Administração e Recursos Humanos do Departamento de Administração
Chan Shuk Wai	Chefe da Divisão de Aproveitamento e Gestão de Materiais do Departamento de Administração
Sun Chan Tong	Chefe da Divisão de Planeamento e Gestão do Departamento de Sistema Informático
Ieong Fong Cheong	Chefe da Divisão de Aplicação e Desenvolvimento do Departamento de Sistema Informático
Fong Hio Tong	Chefe da Divisão de Planeamento e Coordenação do Departamento de Postos Fronteiriços Terrestres

Por despacho da signatária, de 3 de Outubro de 2019:

Leung Hou Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2019.

摘錄自簽署人於二零一九年十月八日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳申炫簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級繪圖員，薪俸點為350，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十月九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自二零一九年十一月十五日起與陳玉峰之行政任用合同續期兩年，以擔任第二職階技術工人之職務，薪俸點為160。

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之長期行政任用合同續期三年，以擔任相關職務：

自二零一九年十一月二十三日起：

李健龍、吳竟成及譚健燊續聘為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305；

鍾根基續聘為第二職階一等技術稽查，薪俸點為280。

摘錄自保安司司長於二零一九年十月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一九年七月十七日起：

姓名	職級	職階
李達謙	二等高級技術員	1

二零一九年十月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年十月十一日作出的第143/2019號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六

Por despacho da signatária, de 8 de Outubro de 2019:

Chan San Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a desenhador especialista, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 9 de Outubro de 2019:

Chan Iok Fong, operário qualificado, 2.º escalão, índice 160 — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os CAP de longa duração, para exercerem funções a cada um indicadas, pelo período de três anos, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

A partir de 23 de Novembro de 2019:

Lei Kin Long, Ung Keng Seng e Tam Kin San como fiscais técnicos principais, 1.º escalão, índice 305;

Chong Kan Kei como fiscal técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2019:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 17 de Julho de 2019:

Nome	Categoria	Escalão
Lei Tat Him	Técnico superior de 2.ª classe	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 16 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2019, de 11 de Outubro de 2019:

Tai Leong Iao, guarda de primeira n.º 187 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos

條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號187951戴良有，自二零一九年七月十日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一九年十月十七日於治安警察局

局長 劉運嫦副警務總監代行

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一九年九月四日作出的批示：

周錠軒、梁榮利及吳健宏，司法警察局確定委任之第二職階一等刑事偵查員，在刊登於二零一九年八月十四日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第三名，根據第26/99/M號法令第三條第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

摘錄自本人於二零一九年九月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定，江翠珊及黃梓英在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一九年十一月二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一九年九月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(五)項之規定，蕭瑞培在本局擔任第六職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一九年十一月二十日起續期一年。

二零一九年十月十四日於司法警察局

代局長 杜淑森

artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 10 de Julho de 2019.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 17 de Outubro de 2019. — Pel'O Comandante, *Lao Wan Seong*, superintendente.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Setembro de 2019:

Chao Teng Hin Filipe, Leong Weng Lei e Ng Kin Wang, investigadores criminais de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2019, II Série, de 14 de Agosto — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do signatário, de 12 de Setembro de 2019:

Kong Choi San e Wong Chi Ieng — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 2 de Novembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 13 de Setembro de 2019:

Sio Soi Pui — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 20 de Novembro de 2019.

Polícia Judiciária, aos 14 de Outubro de 2019. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

## 懲教管理局

## 批示摘錄

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一九年八月三十日作出的批示：

Le Viet Hung、Tran Van Thu、Ha Van Thanh、Tran Duc Thuat、Nguyen Duy Tien、Tran Cong Khanh、Nguyen Thi Yen、Luu Van Tiep、Phan Van The、Pham Van The、Vu Ngoc Linh、Phung Dinh Tuan、Pham Thi Huong、Pham Van Phuc、Nguyen Quang Phuc、Pham Thi Bich Hop、Nguyen Thi Lan Anh、Luong Quang Hieu、Nguyen Thi Nguyet、Vu Thi Ha及Bui Thi Thuy Kieu，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條第二及三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年十一月六日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年九月十八日作出的批示：

談立寧——懲教管理局第一職階警員，屬臨時委任，應其要求終止於局方之職務，自二零一九年十月一日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一九年十月十四日作出的批示：

李家能，第三職階顧問高級技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

袁慈結，第二職階首席技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

張慧敏——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階首席技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 30 de Agosto de 2019:

Le Viet Hung, Tran Van Thu, Ha Van Thanh, Tran Duc Thuat, Nguyen Duy Tien, Tran Cong Khanh, Nguyen Thi Yen, Luu Van Tiep, Phan Van The, Pham Van The, Vu Ngoc Linh, Phung Dinh Tuan, Pham Thi Huong, Pham Van Phuc, Nguyen Quang Phuc, Pham Thi Bich Hop, Nguyen Thi Lan Anh, Luong Quang Hieu, Nguyen Thi Nguyet, Vu Thi Ha e Bui Thi Thuy Kieu, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2019.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Setembro de 2019:

Tam Lap Neng, guarda, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2019.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2019:

Lei Ka Nang, técnico superior assessor, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Un Chi Kit, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheong Wai Man — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando a vaga da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Adminis-



程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

林永康，第二職階二等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

楊思敏，第二職階二等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

莫漢輝，第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

吳漢文，第二職階二等技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

楊明輝，第三職階一等行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

trativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Weng Hong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Yeong Si Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Mok Hon Fai, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ung Hon Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Yeong Meng Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零一九年十月十七日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Outubro de 2019. — Pel'O Director dos Serviços, Wong Mio Leng, substituta.

## 衛生局

## 批示摘錄

按照局長於二零一九年八月二十八日之批示：

根據五月三十一日第22/99/M號法令第十九條核准之《設有住院部及手術後復甦室之私人衛生單位規章》第七條第一款的規定，中止泰福馬瀧日間醫院之准照（編號：003）及停止該醫院之運作，為期九十日，自二零一九年九月十日至二零一九年十二月八日止。

（是項刊登費用為 \$431.00）

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二十七日之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第八條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十七條第一款以及第12/2015號法律第四條的規定，施珍珍、陳德賢、劉嘉明、鍾偉軍、李卓盈、黃耀俊、潘燕庭、林家蔓、徐婷婷、吳振豪、黃艷紅、黃思敏、黎惠正、黃文漢、姜葦蔚、孫偉、陳少薇及黃子傑在本局擔任行政任用合同第二職階二等藥劑師，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等藥劑師，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自局長於二零一九年九月二十七日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，馮以嘉在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

按照二零一九年十月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊佩兒——恢復第M-2330號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$306.00）

梁婉瑩、吳嬰——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3115、E-3116。

（是項刊登費用為 \$329.00）

庄伊敏——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0287。

（是項刊登費用為 \$318.00）

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Agosto de 2019:

Nos termos do artigo 7.º, n.º 1, do «Regulamento das Unidades Privadas de Saúde com Internamento e Sala de Recobro», aprovado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 22/99/M, de 31 de Maio, é determinada a suspensão da licença do Taivexmalo Hospital de Dia (Número: 003), bem como a cessação do seu funcionamento, por um período de 90 dias, a partir de 10 de Setembro de 2019 até ao dia 8 de Dezembro de 2019,

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019:

Si Chan Chan, Chan Tak In, Lao Ka Meng, Chong Wai Kuan, Lei Cheok Ieng, Vong Io Chon, Pun In Teng, Lam Ka Man, Choi Teng Teng, Ung Chan Hou, Wong Im Hong, Wong Si Man, Lai Wai Cheng, Wong Man Hon, Keong Teng Wai, Sun Wai, Chan Sio Mei e Wong Chi Kit, farmacêuticos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 8.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2019:

Fung I Ka, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Outubro de 2019:

Ieong Pui I — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2330.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Leong Un Ieng e Ng Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3115 e E-3116.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chong I Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0287.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

岑沛恩、謝婉琪、潘志敏、許淑雯、郭佩盈、譚楚如、張杞彤——應其要求，分別中止第E-2712、E-2824、E-2309、E-2460、E-3042、E-2818、E-2791號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$386.00)

歐君彥——應其要求，中止第W-0386號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

分別取消江山慧第M-1920號及胡果正第M-2265號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消Mónica José Rodrigues Nóbrega Andrade第T-0261號診療輔助技術員（放射）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照二零一九年十月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉杏珊——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3117。

(是項刊登費用為 \$306.00)

郭泳龍、蔡文怡、譚秀雯、陳嘉儀、湛纖——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2496、M-2497、M-2498、M-2499、M-2500。

(是項刊登費用為 \$352.00)

梁治強——獲准許從事治療師職業，牌照編號是：T-0649。

(是項刊登費用為 \$306.00)

許詠鈴、林寶姿、黃祖杰、黃嘉琪——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0650、T-0651、T-0652、T-0653。

(是項刊登費用為 \$363.00)

東成中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0477，其營業地點位於澳門田畔街28號嘉洲花園地下D座，持牌人為新怡林一人有限公司，法人住所位於澳門田畔街28號嘉洲花園地下D座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Sam Pui Ian, May Hanny Oo, Pun Chi Man, Hoi Sok Man, Kuok Pui Ieng, Tam Cho U e Iva Cheong — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2712, E-2824, E-2309, E-2460, E-3042, E-2818 e E-2791.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Ou JunYan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0386.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Kong San Wai e Wu Kuo Cheng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1920 e M-2265.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Mónica José Rodrigues Nóbrega Andrade — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiológica), licença n.º T-0261.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Outubro de 2019:

Lao Hang San — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3117.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Kuok Weng Long, Choi Man I, Tam Sau Man Barbara, Chan Ka I e Cham Chim — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2496, M-2497, M-2498, M-2499 e M-2500.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Leung Chi Keung David — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta, licença n.º T-0649.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Hoi Weng Leng, Lam Pou Chi, Wong Chou Kit e Wong Ka Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0650, T-0651, T-0652 e T-0653.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de Medicina Chinesa Tong Seng, situado na Rua de Entre-Campos, n.º 28, Jardim Ka Chao r/c-D, Macau, alvará n.º AL-0477, cuja titularidade pertence a S.I.L Sociedade Unipessoal Lda., com sede na Rua de Entre-Campos, n.º 28, Jardim Ka Chao r/c-D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

許可准照第AL-0360號，及營業地點位於澳門青洲街173-175號宏建大廈第八座地下A座之原中文名稱為澳門四知綜合醫療中心，葡文名稱為Centro de Medicina Integrada Sei Chi de Macau更改中文名稱為日康綜合醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Integrado Iat Hong。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零一九年十月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

蕭輝竣、武健助、孫兆倫、侯錦恩——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2501、M-2502、M-2503、M-2504。

(是項刊登費用為 \$340.00)

鄭伊玳、姚志霖、陳新——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0717、W-0718、W-0719。

(是項刊登費用為 \$340.00)

吳恆諭、譚念欣、林友榮、陳美華、盧心怡——應其要求，分別中止第M-2480、M-2250、M-2481、M-2483、M-2430號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$352.00)

黃榮輝——應其要求，中止第W-0680號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

盧嘉敏——應其要求，中止第E-2928號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

程靖瑜、黃浩然——應其要求，分別取消第E-2870、E-2621號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$329.00)

按照副局長於二零一九年十月十六日之批示：

核准向陳燕玲女士發給藥物產品出入口及批發商號“利盛名豪”准照，編號為第299號以及其營業地點為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈12樓T座，東主地址為澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈12樓T座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零一九年十月十八日於衛生局

局長 李展潤

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0360 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 澳門四知綜合醫療中心 e Centro de Medicina Integrada Sei Chi de Macau, situado na Rua do Conselheiro Borja n.ºs 173-175, Edifício Residencial Wang Kin Bloco VIII, r/c-A, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 日康綜合醫療中心 e Centro Médico Integrado Iat Hong.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Outubro de 2019:

Sio Fai Chon, Wu JianXun, Sun Sio Lun e Hao Kam Yan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2501, M-2502, M-2503 e M-2504.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Cheang I Toi, Io Chi Lam e Chen Xin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0717, W-0718 e W-0719.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Ng Hang U, Tam Nim Ian, Lam Iao Weng, Chan Mei Wa e Lou Sam I — suspensos, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2480, M-2250, M-2481, M-2483 e M-2430.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Wong Weng Fai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0680.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Lou Ka Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2928.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Cheng Cheng U e Wong Hou In — canceladas, a seus pedidos, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2870 e E-2621.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Outubro de 2019:

Autorizada a emissão do alvará n.º 299 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lei Seng Meng Hou», com o local de funcionamento na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 12.º andar «T», Macau, a Chan In Leng, com residência na Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 12.º andar «T», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Serviços de Saúde, aos 18 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一九年六月二十八日批示：

陳嘉儀——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440，為期半年，自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一九年七月三十一日批示：

廖喜迎——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（法律範疇），薪俸點為430，試用期六個月，自二零一九年十月八日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一九年八月十五日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

鄭宇軒、黃美娜及梁懿德，分別自二零一九年九月四日、二零一九年九月十八日及二零一九年九月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

李慧琪，自二零一九年九月十七日起轉為第三職階首席行政技術助理員，薪俸點為290；

陳玉冰、歐玉蘭、趙惠嫦及廖國嫻，分別自二零一九年九月四日、二零一九年九月十三日、二零一九年九月十六日及二零一九年九月二十六日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一九年八月二十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2019:

Chan Ka I — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2019:

Lio Hei Ieng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área jurídica, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 8 de Outubro de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 15 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheang U Hin, Wong Mei Na e Leong I Tak, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 4 de Setembro de 2019, 18 de Setembro de 2019 e 20 de Setembro de 2019, respectivamente;

Lei Wai Kei, para assistente técnica administrativa principal, 3.º escalão, índice 290, a partir de 17 de Setembro de 2019;

Chan Iok Peng, Au Yuk Lan, Chio Wai Seong e Lio Kuok Han, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Setembro de 2019, 13 de Setembro de 2019, 16 de Setembro de 2019 e 26 de Setembro de 2019, respectivamente.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 21 de Agosto de 2019:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Ser-

《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

吳俊華及梁祐澄，分別自二零一九年九月八日及二零一九年九月二十五日起轉為第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

韓旭，自二零一九年九月十九日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

劉祖耀及王培梅，自二零一九年九月五日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

Ana Cristina Fernandes Cigarro，自二零一九年九月六日起轉為第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

蔡麗華，自二零一九年九月二十一日起轉為第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為735；

黃兆琮及黃麗儀，分別自二零一九年九月八日及二零一九年九月十日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690；

馬靄儀，自二零一九年九月十八日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

馬利亞，自二零一九年九月四日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

Maria Luísa Nobre Teixeira，自二零一九年九月十二日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

盧玉貞，自二零一九年九月八日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões，自二零一九年九月六日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

梁燕霞、鍾麗群及林少媚，分別自二零一九年九月二十日、二零一九年九月二十八日及二零一九年九月三十日起轉為第七職階教學助理員，薪俸點為380；

麥雪英，自二零一九年九月六日起轉為第六職階教學助理員，薪俸點為360。

viços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ng Chon Wa e Leong Iao Cheng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720, a partir de 8 de Setembro de 2019 e 25 de Setembro de 2019, respectivamente;

Hon Iok, para docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 19 de Setembro de 2019;

Lao Chou Io e Wong Pui Mui, para docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 5 de Setembro de 2019;

Ana Cristina Fernandes Cigarro, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 6 de Setembro de 2019;

Choi Lai Wa, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 11.º escalão, índice 735, a partir de 21 de Setembro de 2019;

Vong Chio Keng e Vong Lai I, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690, a partir de 8 de Setembro de 2019 e 10 de Setembro de 2019, respectivamente;

Ma Oi I, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 18 de Setembro de 2019;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, a partir de 4 de Setembro de 2019;

Maria Luísa Nobre Teixeira, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 12 de Setembro de 2019;

Lou Iok Cheng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 8 de Setembro de 2019;

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485, a partir de 6 de Setembro de 2019.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Leong In Ha, Chong Lai Kuan e Lam Sio Mei, para auxiliares de ensino, 7.º escalão, índice 380, a partir de 20 de Setembro de 2019, 28 de Setembro de 2019 e 30 de Setembro de 2019, respectivamente;

Mak Sut Ieng, para auxiliar de ensino, 6.º escalão, índice 360, a partir de 6 de Setembro de 2019.

摘錄自本局代局長二零一九年九月二十六日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條及附件一表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內職級如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

Evaristo Segisfredo Antunes及嚴麗君為特級行政技術助理員，確定委任為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條和附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自本批示摘錄公佈日起生效：

曾曉茵，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

陳建華，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

梁懿德，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

張瑛瑛，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

陳健珊，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一九年十月十七日於教育暨青年局

代局長 黃健武（教育研究暨資源廳廳長）

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年九月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第三款（二）項及第十九條第四款的規定，以個人勞動合同方式聘請劉美汐在本局擔任職務，自二零一九年十月十四日起至二零二零年十月十三日止。

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 26 de Setembro de 2019:

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Evaristo Segisfredo Antunes e Yim Lai Kwun, assistentes técnicos administrativos especialistas, nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, índice 345.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Tsang Hio Ian, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Chan Kin Wa, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Leong I Tak, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Cheong Ieng Ieng, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chan Kin San, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, Wong Kin Mou, chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2019:

Lao Mei Chek — contratada por contrato individual de trabalho para desempenhar funções, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, alínea 2), e 19.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2019 a 13 de Outubro de 2020.

摘錄自簽署人於二零一九年九月十九日作出的批示：

應韋麗容的請求，其在本局擔任第八職階勤雜人員的不具期限的行政任用合同，自二零一九年十月二十八日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零一九年九月二十三日作出的批示：

應 **Andrea Tiddi** 的請求，其在本局擔任澳門樂團樂師的個人勞動合同，自二零一九年十月十八日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一九年九月二十五日及十月四日作出的批示：

應容博桑的請求，其在本局擔任第二職階二等行政技術助理員的行政任用合同，自二零一九年十月二十八日起予以終止。

摘錄自簽署人於二零一九年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員林美芳及第一職階二等技術員蔡嘉韻，分別自二零一九年十一月二十日及十二月一日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階：

自二零一九年十月九日起生效：

蔡聰明、蔡天錫及黃文駿——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

黎冠豪、范潤龍、胡嘉慧及容博桑——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

自二零一九年十月十一日起生效：

馮天雲——第二職階一等技術員，薪俸點為420。

自二零一九年十月十八日起生效：

黃小蕾——第二職階主任翻譯員，薪俸點為625；

周紅萍及歐陽偉然——第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

何麗妍、簡雪青、巫紅英及王雪嫻——第二職階特級技術員，薪俸點為525；

鍾紹鵬——第二職階首席技術員，薪俸點為470；

關翠儀、陳青雲、張詠華、徐琪琪、蘇樂文、林玉、潘淑盈、方斌、裴先美、張非池、莫經綸、勞子杰、翁麗晶、余智偉、黃金城、

Por despacho da signatária, de 19 de Setembro de 2019:

Vai Lai Iong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como auxiliar, 8.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Outubro de 2019.

Por despacho da signatária, de 23 de Setembro de 2019:

Andrea Tiddi — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho como músico da Orquestra de Macau, neste Instituto, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Por despachos da signatária, de 25 de Setembro de 2019 e 4 de Outubro de 2019:

Iong Pok San — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 28 de Outubro de 2019.

Por despachos da signatária, de 4 de Outubro de 2019:

Lam Mei Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Choi Ka Wan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados para continuarem a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2019 e 1 de Dezembro de 2019, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

A partir de 9 de Outubro de 2019:

Choi Chong Meng, Choi Tin Sek e Vong Man Chon, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Lai Kun Hou, Fan Ion Long, Wu Ka Wai e Iong Pok San, para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

A partir de 11 de Outubro de 2019:

Fong Tin Wan, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

A partir de 18 de Outubro de 2019:

Angela Mericia Vong, para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625;

Chao Hong Peng e Ao Ieong Wai In, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Ho Lai In, Kan Sut Cheng, Mou Hong Ieng e Wong Sut Han, para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Chong Siu Pang, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Kuan Choi I, Chan Ching Wan, Cheong Veng Va, Choi Kei Kei, Sou Lok Man, Lam Iok, Pun Sok Ieng, Fong Pan, Pui Sin Mei, Cheong Fei Chi, Mok Keng Lon, Lou Chi Kit, Yung Lai



梁靜儀、陳杰康、張金蓓、梁慧琳、何錦成、鄭嘉蕊、陳樂瑜、李婉婷、陳志偉、容家倫及張一萍——第二職階一等技術員，薪俸點為420；

陳淑嫻、鍾淑賢及楊曉珊——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

余翠霞、方琪琪、黃健文、楊雅婷、趙家倫、何明珠、林小英、蔡貴蓮及陳慧青——第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

楊雲翔——第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315；

陳敬文、禰俊傑、郭添根及麥理——第二職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為315；

黃健豪——第二職階首席攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為275。

自二零一九年十月二十二日起生效；

林嘉強——第四職階重型車輛司機，薪俸點為200。

自二零一九年十月二十三日起生效；

黃國賢、劉珮茜、許志欣、陳杏詩、鍾曉雯及游裕賢——第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期一年，自下指日期起生效：

郭懿柔、何家濠、李志德、鄧肇邦及林錦漢——第一職階二等技術員，首兩位自二零一九年十一月二日起生效，第三位自二零一九年十一月二十日起生效，第四位自二零一九年十一月二十一日起生效，最後一位自二零一九年十二月一日起生效；

許鳳蓮——第一職階勤雜人員，自二零一九年十一月二十七日起生效。

二零一九年十月十七日於文化局

局長 穆欣欣

Jing, U Chi Wai, Wong Kam Seng, Leong Cheng I, Chan Kit Hong, Cheong Kam Pui, Leong Wai Lam, Ho Kam Seng, Cheang Ka Ioi, Chan Lok U, Lei Un Teng, Chan Chi Wai, Iong Ka Lon e Cheong Iat Peng, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Chan Sok Han, Chong Sok In e Ieong Hio San, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415;

U Choi Ha, Eveline Phuong, Wong Kin Man, Ieong Nga Teng, Chio Ka Lon, Ho Meng Chu, Lam Sio Ieng, Choi Kuai Lin e Chan Wai Cheng, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Ieong Wan Cheong, para assistente técnico administrativo especialistas, 2.º escalão, índice 315;

Chan Keng Man, Hun Chon Kit Patrício, Kwok Tim Kan e Mak Lei, para fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 2.º escalão, índice 315;

Wong Kin Hou, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 22 de Outubro de 2019:

Lam Ka Keung, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200.

A partir de 23 de Outubro de 2019:

Wong Kuok In, Lau Pui Sai, Hoi Chi Ian, Chan Hang Si, Chong Hio Man e Iao U In, para assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Kok I Iao, Ho Ka Hou Luis, Lei Chi Tak, Tang Siu Pong e Lam Kam Hon, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Novembro de 2019 para os dois primeiros, 20 de Novembro de 2019 para o terceiro, 21 de Novembro de 2019 para o quarto e 1 de Dezembro de 2019 para o último;

Hoi Fong Lin, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 27 de Novembro de 2019.

Instituto Cultural, aos 17 de Outubro de 2019. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一九年八月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款，第14/2009號法律《公務人員職程

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Agosto de 2019:

Chan Siu Hang Jacqueline Rossini, classificada em 4.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista

制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年十一月七日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（英語傳意範疇）成績名單中排名第四的合格應考人陳小杏，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

### 准照摘錄

三星級公寓，其中文名稱為“錦江之星”，葡文名稱為“Pensão Jin Jiang”和英文名稱為“Jin Jiang Inn”，在二零一九年八月十三日獲發第0749/2019號牌照，持牌人為“朝暉酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Sunny Land Gestão Hoteleira Limitada”和英文名稱為“Sunny Land Hotel Management Limited”。場所位於澳門鄰近菜園涌北街及菜園涌巷之土地。

(是項刊登費用為 \$465.00)

二級餐廳，其中文名稱為“陽光餐廳”和葡文名稱為“Restaurante Luz Solar”在二零一九年八月十三日獲發第0750/2019號牌照，持牌人為“朝暉酒店管理有限公司”，葡文名稱為“Sunny Land Gestão Hoteleira Limitada”和英文名稱為“Sunny Land Hotel Management Limited”。場所位於澳門鄰近菜園涌北街及菜園涌巷之土地，“錦江之星”公寓一樓層。

(是項刊登費用為 \$465.00)

一級餐廳，其中文名稱為“太興餐廳”，葡文名稱為“Restaurante de Tai Hing”和英文名稱為“Tai Hing Restaurant”，在二零一九年八月十四日獲發第0752/2019號牌照，持牌人為“太興飲食管理（澳門）有限公司”，葡文名稱為“Gestão de Catering Tai Hing (Macau) Limitada”和英文名稱為“Tai Hing Catering Management (Macau), Limited”。場所位於路氹填海區，路氹連貫公路以西，望德聖母灣大馬路以南，“澳門威尼斯人酒店”第1層（L1），1041舖位。

(是項刊登費用為 \$522.00)

二級餐廳，其中文名稱為“利品餐廳”，葡文名稱為“Restaurante de Coelho”和其他語言名稱為“Le Lapin Restaurant”在二零一九年八月十二日獲發第0751/2019號牌照，持牌人為“啓昌有限公司”，葡文名稱為“Companhia Planet Rider, Limitada”和英文名稱為“Planet Rider Company Limited”。場所位於澳門孫逸仙大馬路，澳門科學館5樓。

(是項刊登費用為 \$465.00)

inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 45/2018, II Série, de 7 de Novembro de 2018, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua inglesa, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0749/2019, em 13 de Agosto de 2019, à sociedade “朝暉酒店管理有限公司” em chinês, «Sunny Land Gestão Hoteleira Limitada» em português e «Sunny Land Hotel Management Limited» em inglês, para a pensão classificada de 3 estrelas e denominada “錦江之星” em chinês, «Pensão Jin Jiang» em português e «Jin Jiang Inn» em inglês, sita no terreno junto à Rua Norte do Canal das Hortas e Travessa do Canal das Hortas, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0750/2019, em 13 de Agosto de 2019, à sociedade “朝暉酒店管理有限公司” em chinês, «Sunny Land Gestão Hoteleira Limitada» em português e «Sunny Land Hotel Management Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “陽光餐廳” em chinês e «Restaurante Luz Solar» em português, sito no terreno junto à Rua Norte do Canal das Hortas e Travessa do Canal das Hortas, piso 1 do «Pensão Jin Jiang», Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0752/2019, em 14 de Agosto de 2019, à sociedade “太興飲食管理（澳門）有限公司” em chinês, «Gestão de Catering Tai Hing (Macau) Limitada» em português e «Tai Hing Catering Management (Macau), Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “太興餐廳” em chinês, «Restaurante de Tai Hing» em português e «Tai Hing Restaurant» em inglês, sito em COTAI, a Poente do Istmo Taipa-Coloane e a Sul da Baía da Nossa Senhora de Esperança, loja 1041, piso 1 (L1) do Hotel «The Venetian Macao».

(Custo desta publicação \$ 522,00)

Foi emitida a licença n.º 0751/2019, em 12 de Agosto de 2019, à sociedade “啓昌有限公司” em chinês, «Companhia Planet Rider, Limitada» em português e «Planet Rider Company Limited» em inglês, para o restaurante classificado de 2.ª classe e denominado “利品餐廳” em chinês, «Restaurante de Coelho» em português e «Le Lapin Restaurant» em outra língua, sito na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, piso 5 do Centro de Ciência de Macau, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

二星級公寓，其中文名稱為“家圓賓館”和葡文名稱為“Pensão Família Perfeita”，在二零一九年九月三十日獲發第0748/2019號牌照，持牌人為“八發一人有限公司”，葡文名稱為“Pa Fat Sociedade Unipessoal Limitada”和英文名稱為“Pa Fat Company Limited”。場所位於澳門沙梨頭海邊街32號及魚鱗巷12-12A號。

(是項刊登費用為 \$454.00)

一級餐廳，其中文名稱為“樹屋餐廳”，葡文名稱為“Lanchonete do Clube”和英文名稱為“Clubhouse Diner”，在二零一九年八月三十日獲發第0757/2019號牌照，持牌人為“新濠影匯酒店有限公司”，葡文名稱為“Studio City Hotéis, Limitada”和英文名稱為“Studio City Hotels Limited”。場所位於路氹城填海區G300、G310及G400地段，新濠影匯，五樓(5/F)，舖位P03-C008及平台面(Level 30.650)(電影製作業)。

(是項刊登費用為 \$499.00)

一級餐廳，其中文名稱為“珍味館”，葡文名稱為“Sensações”和英文名稱為“Sensations”，在二零一九年九月二十四日獲發第0753/2019號牌照，持牌人為“星際酒店有限公司”，葡文名稱為“Hotel Starworld Companhia Limitada”和英文名稱為“Starworld Hotel Company Limited”。場所位於澳門仙德麗街338號“星際酒店”1樓(娛樂場內)。

(是項刊登費用為 \$465.00)

一級餐廳，其中文名稱為“庭若家”，葡文名稱為“Dean e Deluca”和英文名稱為“Dean & Deluca”，在二零一九年九月四日獲發第0742/2019號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，銀河酒店地面層(G/F)。

(是項刊登費用為 \$499.00)

二零一九年十月十日於旅遊局

代局長 程衛東

Foi emitida a licença n.º 0748/2019, em 30 de Setembro de 2019, à sociedade “八發一人有限公司” em chinês, «Pa Fat Sociedade Unipessoal Limitada» em português e «Pa Fat Company Limited» em inglês, para a pensão classificada de 2 estrelas e denominado “家圓賓館” em chinês e «Pensão Família Perfeita» em português, sito na Rua da Ribeira do Patane, n.º 32 e Travessa da Escama n.ºs 12-12A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Foi emitida a licença n.º 0757/2019, em 30 de Agosto de 2019, à sociedade “新濠影匯酒店有限公司” em chinês, «Studio City Hotéis, Limitada» em português e «Studio City Hotels Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “樹屋餐廳” em chinês, «Lanchonete do Clube» em português e «Clubhouse Diner» em inglês, sito em COTAI, Zona G300, G310 e G400, piso 5 (5/F) do «Studio City», loja P03-C008 e pódio (nível 30.650) (Zona de indústria cinematográfica).

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Foi emitida a licença n.º 0753/2019, em 24 de Setembro de 2019, à sociedade “星際酒店有限公司” em chinês, «Hotel Starworld Companhia Limitada» em português e «Starworld Hotel Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “珍味館” em chinês, «Sensações» em português e «Sensations» em inglês, sito na Rua Cidade de Sintra, n.º 338, 1.º andar do Hotel «Mundo de Estrelas», Macau (Interior do casino).

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Foi emitida a licença n.º 0742/2019, em 4 de Setembro de 2019, à sociedade “新銀河娛樂有限公司” em chinês, «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o restaurante de 1.ª classe e denominado “庭若家” em chinês, «Dean e Deluca» em português e «Dean & Deluca» em inglês, sito em COTAI, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora de Esperança, r/c (G/F) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 499,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 10 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會工作局局長於二零一九年七月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二高等級技術員

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 19 de Julho de 2019:

Wu Ka Man e Wong Pui Man, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) —

胡嘉敏及黃佩文，自二零一九年八月十八日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員余潤基，自二零一九年八月十八日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員謝振球及彭斯敏，自二零一九年八月十八日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，歐凱玲在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同自二零一九年八月二日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陳偉雄，自二零一九年八月十八日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階勤雜人員毛筠麗，自二零一九年八月十八日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，潘允雄在本局擔任第三職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零一九年八月十五日起續期六個月。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一九年八月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改馮漢偉的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一九年九月十二日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改鄭芬的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年九月二十日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320。

autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

U Ion Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

Che Chan Kao e Pang Si Man, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

Ao Hoi Leng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2019.

Chan Wai Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

Mou Kuan Lai, auxiliar, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizada a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2019.

Pun Wan Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2019.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 27 de Agosto de 2019:

Fong Hon Vai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Setembro de 2019.

Cheang Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2019.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，以附註形式修改甘麗菁的長期行政任用合同第三條款，自二零一九年九月一日起轉為第三職階一級護士，薪俸點為450。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改張廣夫的行政任用合同第三條款，自二零一九年九月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

劉唯客，自二零一九年九月八日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

黃慧琳及廖迪宇，分別自二零一九年九月八日及九月二十日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

陳志明、李慧茹及李潔如，首兩名及最後一名，分別自二零一九年九月二十日及九月二十三日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

朱偉明，自二零一九年九月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

湯月珍、邵碧雯及陳海岸，自二零一九年九月二十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

曾小芮、阮燕媚、黃浩廉、李碧茜及冼佩青，首四名及最後一名，分別自二零一九年九月八日及九月二十日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

黃德芳，自二零一九年九月八日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

摘錄自社會工作局代局長於二零一九年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等技術輔導員曾慧妍、駱健強及陳艷盈，首兩名及最後一名，分別自二零一九年九月十一日及九月二十九日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，本局不具期限的行政任用合同(試用期)第一職階二等高級技術員黎美恩及郭善怡，自二零一九年九月二十日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

Kam Lai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de enfermeira, grau 1, 3.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Cheong Kuong Fu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lao Wai Hak, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 8 de Setembro de 2019;

Wong Wai Lam e Lio Tek U, para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, a partir de 8 e 20 de Setembro de 2019, respectivamente;

Chan Chi Meng, Lei Wai U e Lei Kit U, para técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 525, a partir de 20 e 23 de Setembro de 2019, para os dois primeiros e a última, respectivamente;

Chu Wai Meng, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Setembro de 2019;

Tong Ut Chan, Sio Pek Man e Chan Hoi Ngon, para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Setembro de 2019;

Chang Sio Ioi, Un In Mei, Wong Hou Lim, Lei Pek Sai e Sin Pui Cheng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 8 e 20 de Setembro de 2019, para os quatro primeiros e a última, respectivamente;

Huang Defang, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Setembro de 2019.

Por despachos da presidente, substituta, do Instituto de Ação Social, de 29 de Agosto de 2019:

Chang Wai In, Lok Kin Keong e Chan Im Ieng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 e 29 de Setembro de 2019, para os dois primeiros e a última, respectivamente;

Lai Mei Ian e Kuok Sin I, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizadas a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員高嘉恆，自二零一九年九月十一日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局長期行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員李家榮、馮天朗及鄭春榕，自二零一九年九月十一日起繼續以長期行政任用合同方式在本局擔任職務，為期三年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等技術輔導員談詠芯、何玉鶯、陳寶欣、黃小艷、黃婉盈、趙靜、伍潤達、盧寶欣、鍾志華及何綺璇，首七名及其餘三名，分別自二零一九年九月十一日及九月二十九日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員蔣慧兒、黃婉琪、古鈺鏗及曾禮然，自二零一九年九月二十一日起繼續以行政任用合同方式在本局擔任職務，為期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

甘桂香、張嘉儀及廖美娜，第一職階一等技術員，首名及其餘兩名，分別自二零一九年九月二日及九月十六日起生效；

李煜，第一職階輕型車輛司機，自二零一九年九月五日起生效；

何毅欄，第二職階二等行政技術助理員，自二零一九年九月十七日起生效；

羅沙，第一職階勤雜人員，自二零一九年九月二十六日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第三職階特級技術員葉炳聰及林富顏，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員，薪俸點為560，自本批示摘錄公佈日起生效。

Kou Ka Hang, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Lei Ka Weng, Fong Tin Long e Kuong Chon Iong, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2019.

Tam Weng Sam, Ho Iok Ang, Chan Pou Ian, Huang Xiaoyan, Wong Un Ieng, Chio Cheng, Ng Ion Tat, Lou Pou Ian, Chong Chi Wa e Ho I Sun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 e 29 de Setembro de 2019, para os sete primeiros e os restantes, respectivamente.

Cheong Wai I, Wong Un Kei, Ku Iok Tong e Chang Lai In, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento (período experimental) — autorizados a continuar a exercer funções neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Kam Kuai Heong, Cheong Ka I e Lio Mei Na, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 e 16 de Setembro de 2019, para a primeira e as restantes, respectivamente;

Lei Iok, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 5 de Setembro de 2019;

He Yigang, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2019;

Maria Rosa dos Santos, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 26 de Setembro de 2019.

Por despachos da chefe, substituta, do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 14 de Outubro de 2019:

Ip Peng Chong e Lam Fu Ngan, técnicos especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 560, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第二職階一等技術員龔安娜,獲確定委任為本局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員,薪俸點為450,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款,以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定,第二職階一等行政技術助理員司徒瑩,獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員,薪俸點為265,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改鄭芬的長期行政任用合同第三條款,轉為第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改周慧珍的行政任用合同第三條款,轉為第一職階一等技術員,薪俸點為400,自本批示摘錄公佈日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定,以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款,自本批示摘錄公佈日起生效:

黃慧琳及廖迪宇,轉為第一職階顧問高級技術員,薪俸點為600;

朱偉明,轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450;

李璐,轉為第一職階一等技術員,薪俸點為400;

曾小芮、阮燕媚、黃浩廉、李碧茜及冼佩青,轉為第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400;

黃德芳,轉為第一職階首席行政技術助理員,薪俸點為265。

Ana Kam Constantino, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Si Tou Ieng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheang Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chao Wai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Wong Wai Lam e Lio Tek U, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Chu Wai Meng, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lei Lou, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Chang Sio Ioi, Un In Mei, Wong Hou Lim, Lei Pek Sai e Sin Pui Cheng, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Huang Defang, para assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一九年財政年度第三次預算修改  
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
70200100			<b>社會工作局</b> <b>Instituto de Acção Social</b>		
	5-01-0	31-01-02-00-00	年資獎金 Prémios de antiguidade	50,000.00	
	5-01-0	31-01-03-00-00	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	50,000.00	
	5-01-0	31-02-01-07-00	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	200,000.00	
	5-02-0	38-02-03-11-00	殘疾津貼 Subsídio de invalidez	18,710,000.00	
	5-01-0	39-01-00-00-00	備用撥款 Dotação provisional		19,010,000.00
			總額 Total	19,010,000.00	19,010,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
11/10/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11/10/2019					

二零一九年十月十六日於社會工作局——代局長 韓衛

Instituto de Acção Social, aos 16 de Outubro de 2019. — O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.



**體育局****批示摘錄**

摘錄自本件簽署人於二零一九年十月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員楊家鴻、梁式君及陸思琪，自二零一九年十月十八日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員陳佩紅，自二零一九年十月二十三日起獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員何兆堃，自二零一九年十一月一日起獲確定委任出任該職位。

二零一九年十月十七日於體育局

局長 潘永權

**高等教育局****批示摘錄**

按照簽署人於二零一九年九月十八日作出之批示：

洪綺婷，本局第一職階二等高級技術員，應其要求解除行政任用合同，自二零一九年十月九日起生效。

按照社會文化司司長於二零一九年九月二十七日作出之批示：

戚秀慧，第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315，根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年九月二十一日起生效。

按照本局代局長於二零一九年十月三日作出之批示：

林永池，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一九年九月二十七日起生效。

按照本局代局長於二零一九年十月四日作出之批示：

劉淑雯，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第

**INSTITUTO DO DESPORTO****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 16 de Outubro de 2019:

Leong Ka Hong, Leong Sek Kuan e Lok Si Kei, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2019.

Chan Pui Hong, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Outubro de 2019.

Ho Siu Kwan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Instituto — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2019.

Instituto do Desporto, aos 17 de Outubro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 18 de Setembro de 2019:

Hong I Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Outubro de 2019.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2019:

Chek Sao Wai — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Setembro de 2019.

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 3 de Outubro de 2019:

Lam Weng Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2019.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 4 de Outubro de 2019:

Lao Sok Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos

四條第二款的規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自公佈日起生效。

鄭美茵及張翎，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自公佈日起生效。

按照簽署人於二零一九年十月十四日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一九年十月十一日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

洪慧敏，轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

張寶珊，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

黃國詩，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

吳家慧，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

二零一九年十月十七日於高等教育局

局長 蘇朝暉

dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Kuong Mei Ian e Cheong Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Por despachos do signatário, de 14 de Outubro de 2019:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2019:

Hong Wai Man, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Cheong Pou San, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470;

Wong Kuok Si, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320;

Ng Ka Wai, para assistente técnica administrativa especializada, 2.º escalão, índice 315.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 17 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一九年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
804001			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	100,000.00	
	7-02-0	32-01-10-00-00	禮品 Dádivas	150,000.00	
	7-02-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		8,750,000.00
	7-02-0	32-02-01-02-00	軟件及資訊網絡 Software e rede informática	500,000.00	
	7-02-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	1,000,000.00	
	7-02-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		1,500,000.00
	7-02-0	32-02-08-02-00	動產 Bens móveis	200,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	7-02-0	32-02-10-00-00	招待費 Representação	300,000.00	
	7-02-0	32-02-16-00-00	文康活動 Actividades culturais e recreativas	2,000,000.00	
	7-02-0	32-02-99-00-00	其他——勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	4,000,000.00	
	7-02-0	32-05-06-00-00	獎金 Prémios	2,000,000.00	
總額 Total				10,250,000.00	10,250,000.00
核准依據: Referente à autorização: 04/10/2019之社會文化司司長批示 Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 04/10/2019					

二零一九年十月十日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 10 de Outubro de 2019. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

**地圖繪製暨地籍局****批示摘錄**

按照簽署人於二零一九年八月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，何曙鋒在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一九年十月二十六日起獲續期一年，薪俸點120點。

按照簽署人於二零一九年九月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳文軍在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一九年十一月十七日起獲續期一年，薪俸點110點。

按照簽署人於二零一九年九月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改朱秋達在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階勤雜人員職級的薪俸點200點，自二零一九年九月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，黃家良及馬高納在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一九年十一月二十三日起獲續期一年，薪俸點120點。

按照簽署人於二零一九年十月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改招可健在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自公佈之日起生效。

二零一九年十月十六日於地圖繪製暨地籍局

代局長 雅永健

**海事及水務局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一九年九月六日作出的批示：

本局勤雜人員鄭惠珍於二零一九年十月十五日起因達年齡上

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO****Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 22 de Agosto de 2019:

Ho Su Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2019.

Por despacho do signatário, de 18 de Setembro de 2019:

Chen Wenjun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Novembro de 2019.

Por despachos do signatário, de 23 de Setembro de 2019:

Chu Chao Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Setembro de 2019.

Wong Ka Leong e Frederico de Jesus Mateus — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2019:

Chiu Ho Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Vicente Luís Gracias*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 6 de Setembro de 2019:

Cheang Wai Chan, auxiliar, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atin-

限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

二零一九年十月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

gir o limite de idade, a partir de 15 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Outubro de 2019. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一九年十月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十二條第一款的規定，處於長期無薪假狀況的第三職階首席顧問高級技術員陳鴻傑回任本局人員編制，自二零一九年十月十六日起生效。

二零一九年十月十七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 15 de Outubro de 2019:

Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, na situação de licença sem vencimento de longa duração — reingressa no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一九年八月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項和第三款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改郭淑惠在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉升為第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一九年八月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項和第四款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改李坤勝在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款及第三條款，修改為不具期限的行政任用合同，並晉升為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一九年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Agosto de 2019:

Kuok Sok Wai — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício de funções neste Instituto, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Agosto de 2019.

Por despachos do signatário, de 6 de Setembro de 2019:

Lei Kuan Seng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Wong Hoi Keong — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para o exercício

及第四款之規定，以附註形式修改黃凱強在本局擔任職務之長期行政任用合同第二條款及第三條款，續期三年，並晉升為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一九年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一九年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改曾曉瑜在本局擔任職務之長期行政任用合同的第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一九年九月二十九日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第五職階輕型車輛司機曾志強，因達擔任公共職務之年齡上限，自二零一九年十月七日起終止在本局的職務。

二零一九年十月十六日於房屋局

局長 山禮度

### 建設發展辦公室

#### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一九年九月二十六日作出的批示：

湯家明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點370，自二零一九年十月六日起生效。

二零一九年十月十五日於建設發展辦公室

主任 林焯浩

### 環境保護局

#### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年十月十六日作出的批示：

陳嘉稀及虞光磊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款及第四款、經第

de funções neste Instituto, progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Setembro de 2019.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2019:

Chang Hio U — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo para exercer funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Chi Keong, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções neste Instituto, a partir de 7 de Outubro de 2019, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 16 de Outubro de 2019. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

### GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

#### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 26 de Setembro de 2019:

Tong Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2019.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Outubro de 2019. — O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

#### Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2019:

Chan Ka Hei e U Kuong Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento

23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一九年十月十七日於環境保護局

局長 譚偉文

com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 17 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.



民航局  
AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一九年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2019

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一九）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2019):

分類 Classificação		名稱 Designação	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
706001		民航局 Autoridade de Aviação Civil		
	8-05-3	個人勞動合同人員 Pessoal do contrato individual de trabalho	-	70,000.00
	8-05-3	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	70,000.00	
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação	-	40,000.00
	8-05-3	人員 Pessoal	40,000.00	-
	8-05-3	傢具 Mobílias	350,000.00	-
	8-05-3	軟件及版權 Software e direitos	-	350,000.00
總額 Total			460,000.00	460,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
14/10/2019之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14/10/2019				

二零一九年十月十五日於民航局——局長 陳穎雄

Autoridade de Aviação Civil, aos 15 de Outubro de 2019. — O Presidente da Autoridade de Aviação Civil, Chan Weng Hong.

## 交通事務局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一九年十月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改吳家寶在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自公佈日起生效。

—————  
二零一九年十月十六日於交通事務局

局長 林衍新

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO

## Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Outubro de 2019:

Ng Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

—————  
Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 16 de Outubro de 2019. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

**政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS****政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****公告****Anúncio**

茲公佈，為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年八月二十一日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將政府總部輔助部門專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（<https://www.sasg.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (<https://www.sasg.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, de prestação de provas, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, dos SASG, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 34, II Série, de 21 de Agosto de 2019.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Outubro de 2019.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

（Custo desta publicação \$ 1 417,00）

**海關****SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****公告****Anúncio**

茲公佈，為填補澳門特別行政區海關以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將澳門特別行政區海關專業或職務能力評估開考的投考人確定名單張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關總部大樓（查閱時間：

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a lista definitiva dos candidatos do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, por regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega da RAEM, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019, encontra-se afixada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua

週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本部門網頁（<http://www.customs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於海關

副關長 黃文忠

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços — <http://www.customs.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Outubro de 2019.

O Subdirector-geral, *Vong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 檢察長辦公室

### 通告

茲公佈，為填補檢察長辦公室編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本辦公室定於二零一九年十一月五日及六日舉行知識考試（實踐考試），時長兩小時，考試地點為澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十六樓檢察長辦公室。

具體的考試時間安排及《准考人須知》，已張貼於上述地址的接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

## GABINETE DO PROCURADOR

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, a prova de conhecimentos (prova prática) terá a duração de 2 horas e será realizada nos dias 5 e 6 de Novembro de 2019, no Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 16.º andar, NAPE, Macau.

O horário concreto para a realização da prova e as «Instruções para os candidatos admitidos», encontram-se afixados no balcão de atendimento do local acima referido (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizados na página electrónica do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete do Procurador, aos 16 de Outubro de 2019.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

## 人才發展委員會

### 公告

茲公佈，人才發展委員會為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員（社會科學範疇）五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前委員會出現的職缺，經二零一九年七月三十一日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統

## COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Comissão de Desenvolvimento de Talentos, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edf. Comercial Rodrigues, 14.º andar

一管理制度專業或職務能力評估對外開考的通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將上述開考的投考人確定名單，張貼於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈14樓D座人才發展委員會，供辦公時間內（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）查閱，並上載於委員會網頁（<https://www.scdt.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於人才發展委員會

秘書長 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

D, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), sendo também disponibilizada na página electrónica desta Comissão (<https://www.scdt.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ciências sociais, da Comissão de Desenvolvimento de Talentos, e dos que se vierem a verificar nesta Comissão até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 31, II Série, de 31 de Julho de 2019.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 16 de Outubro de 2019.

O Secretário-geral, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 法 務 局

### 名 單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零一九年第三季度的資助名單：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
蕭雯琪 Sio Man Kei	13/08/2019	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$3,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
羅蘭欣 Lo Lan Ian	13/08/2019	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$3,650.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
鄭心瑜 Cheang Sam U	13/08/2019	\$5,650.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$4,200.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
古健成 Ku Kin Seng	13/08/2019	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$4,200.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
梁詠怡 Leong Weng I	13/08/2019	\$6,000.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$4,000.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
鄧樞正 Tang Hong Cheng	13/08/2019	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$4,200.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
陳麗如 Chan Lai U	13/08/2019	\$6,150.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$3,700.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
吳穎琪 Ng Weng Kei	13/08/2019	\$5,800.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
	27/08/2019	\$4,200.00	“青年善用餘暇計劃2019”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».

二零一九年十月十六日於法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Outubro de 2019.

局長 劉德學

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(是項刊登費用為 \$3,942.00)

(Custo desta publicação \$ 3 942,00)

## 商業及動產登記局

## CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2019年8月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Agosto de 2019

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma

中文 chinês : 沈詠儀個人企業主

葡文 português : SIN WENG I E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門快艇頭里1號信勉大廈第1期地下

登記編號 N.º do registo: 27458 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁嘉成個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈66號14座14/F

登記編號 N.º do registo: 27459 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊卓然

葡文 português : YEUNG CHERRY

自然人住所 domicílio : 澳門新口岸巴黎街238南岸花園11樓F座

登記編號 N.º do registo: 27460 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門協興五金行

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基宏建大廈第8座5/A

登記編號 N.º do registo: 27461 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 趙雄偉

自然人住所 domicílio : 澳門青洲河邊馬路124號福德新村盛德樓地下B座

登記編號 N.º do registo: 27462 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永灝工程

自然人住所 domicílio : 澳門約翰亞美打街麗晶閣2C

登記編號 N.º do registo: 27463 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 廖慶良

葡文 português : LIO HENG LEONG

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路19號勝意樓6樓630室

登記編號 N.º do registo: 27464 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 穎康工程

自然人住所 domicílio : 澳門看台街305-311號翡翠廣場AL舖

登記編號 N.º do registo: 27465 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 雷諾文個人企業主

葡文 português : LOI NOK MAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路49-51號高雅花園10樓E座

登記編號 N.º do registo: 27466 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁雅治個人企業主  
葡文 português : LEONG NGA CHI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街 1 7 7—2 0 9 號君悅灣第 1 座 2 9 樓 A  
登記編號 N° do registo: 27467 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝子凡  
葡文 português : CHE CHI FAN JOÃO BAPTISTA  
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園大馬路 1 1 3 號荷蘭園大廈 2 座 1 1 樓 M 座  
登記編號 N° do registo: 27468 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸乃豪  
自然人住所 domicílio : 澳門西瓜里 5 4 號明發大廈 2 樓 C 座  
登記編號 N° do registo: 27469 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷洲裝修工程  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 1 1 號昌明花園福星閣第 1 期 2 3 樓 E 座 Rua de Bras da Rosa, n° 11,  
Edif. Jardim Cheong Meng, Fok Seng Kok, Fase 1, 23° andar E, em Macau  
登記編號 N° do registo: 27470 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林守其個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 5 8 號信智花園 2 6 樓 A 座  
登記編號 N° do registo: 27471 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉偉傑個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門船澳巷 8 號雅新大廈第 2 座 4 G  
登記編號 N° do registo: 27472 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張菲菲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路運順新邨 E 座 8 樓 B S  
登記編號 N° do registo: 27473 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : ANALYN RAMOS GLORIANI  
自然人住所 domicílio : Rua do Campo, n° 334, Edifício Hang Tak, 1A, em Macau  
登記編號 N° do registo: 27474 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳銘祺個人企業主  
葡文 português : CHAN MENG KEI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍 3 0 號萬和大廈 1 樓 A 座  
登記編號 N° do registo: 27475 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李潤均個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街205號八達新邨兆發樓8樓A K  
登記編號 N.º do registo: 27476 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仁康  
自然人住所 domicílio : 澳門摩囉園路10號好奇花園3 C  
登記編號 N.º do registo: 27477 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 老長沙百味香美食  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS LAO CHANG SHA BAI WEI XIANG MEI SEK  
自然人住所 domicílio : 澳門路環金峰南岸第5座金巒峰3 B  
登記編號 N.º do registo: 27478 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳瑞平個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門連興街10號地下  
登記編號 N.º do registo: 27479 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正佳貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門大纜巷46號新福寧地下C舖  
登記編號 N.º do registo: 27480 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃嘉權個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門亞利雅架街6號三勝新邨4樓D  
登記編號 N.º do registo: 27481 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天藝設計工程  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路132號宏信大廈1座5/B  
登記編號 N.º do registo: 27482 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帝國僱傭中心  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路海濱花園第1座5/B  
登記編號 N.º do registo: 27483 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王雅慧(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠庭都會芊濠軒11座19樓D  
登記編號 N.º do registo: 27484 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜駿偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街麗香大廈2 E Rua do Almirante Sergio s/n, Edif. Lai Heng, 1º andar E, em Macau

登記編號 N° do registo: 27485 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王冠駒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基北街宏建大廈第 3 座 1 3 樓 B 室

登記編號 N° do registo: 27486 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 滙興貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 2 8 號啓基閣 1 3 / D

登記編號 N° do registo: 27487 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮家星 (A) 個人企業主

葡文 português : FONG KA SENG (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔里斯本街 2 7 1 — 2 9 7 號利景臺 1 0 / A

登記編號 N° do registo: 27488 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 盧偉珊個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路濠尚 6 座 2 5 B

登記編號 N° do registo: 27489 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林澤霖個人企業主

葡文 português : LAM CHAK LAM E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門羅憲新街 8 號百老匯中心 1 0 樓 N 座

登記編號 N° do registo: 27490 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李海斯個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路栢麗花園第 2 座 1 8 樓 I 室

登記編號 N° do registo: 27491 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瑞勝工程

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場北大馬路 1 6 1 號寶暉花園寶利閣 3 2 樓 P

登記編號 N° do registo: 27492 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 康怡美食

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS HONG I

自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街 1 2 8 號建輝大廈 7 A

登記編號 N° do registo: 27493 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳倩儀個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街濠庭都會第 4 座 5 樓 C

登記編號 N° do registo: 27494 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭沛明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高美士街 2 1 2 號金豐大廈第 2 座 4 樓 K  
登記編號 N.º do registo: 27495 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭雪影  
自然人住所 domicílio : 澳門大碼頭街 4 4 號德興閣地下 C 室  
登記編號 N.º do registo: 27496 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港漢隆貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門仁慕圍 2 號金豐大廈地下 A 舖  
登記編號 N.º do registo: 27497 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晉峰建築工程  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊馬路明海灣 1 5 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 27498 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁早見個人企業主  
葡文 português : LEONG CHOU KIN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第三街順利樓地下 A 0 1 0 室  
登記編號 N.º do registo: 27499 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽介禧個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路 1 7 6 號金海豪庭 6 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 27500 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林華鵬  
自然人住所 domicílio : 澳門東方明珠街 9 7 號寰宇天下第 1 座 3 6 樓 E  
登記編號 N.º do registo: 27501 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何楷裝修工程  
葡文 português : HO KAI DECORACAO  
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台斜巷蔡記里甘富大廈 1 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 27502 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 財旺佛具紙品商行  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路海名居 3 期 8 樓 O  
登記編號 N.º do registo: 27503 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁潔妍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街海上居第 3 座 3 3 F  
登記編號 N° do registo: 27504 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉益群個人企業主

葡文 português : LAO IEK KUAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路 8 0 號利達新村第 1 期 7 樓 B  
登記編號 N° do registo: 27505 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 蘇東瀚個人企業主

葡文 português : SOU TONG HON E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 2 9 A 號鴻運閣 1 4 樓 A 座  
登記編號 N° do registo: 27506 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李仲誠 (A) 個人企業主

葡文 português : LEI CHONG SENG (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門通商新街 8 1 號德勝閣 4 樓 B 座  
登記編號 N° do registo: 27507 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何依霖個人企業主

葡文 português : HO YEE LAM APRIL E.I.

自然人住所 domicílio : 香港新界將軍澳坑口培成路 8 號南豐廣場第 6 座 2 樓 G 室  
登記編號 N° do registo: 27508 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 包訓應個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路 3 0 號華寶花園第 5 座 7 樓 A B  
登記編號 N° do registo: 27509 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 孫家文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 5 9 號越秀花園 1 0 樓 E 座  
登記編號 N° do registo: 27510 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾卓謙

自然人住所 domicílio : 澳門金峰南岸 1 座 1 2 樓 H 室  
登記編號 N° do registo: 27511 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS YES BRASIL

自然人住所 domicílio : Calçada do Tronco Velho, Edifício Kuan Hong, 1F, em Macau  
登記編號 N° do registo: 27512 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : BARRON INVESTMENT STRATEGIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 8 8 號 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34400 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : SETEC ITS S.A.S.  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33482 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : EGIS RAIL S.A.  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º andar, sala 1308, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33568 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門品牌人貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMÉRCIO MACAU BRANDMAN LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO BRANDMAN TRADING COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79298 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 淨博士環保有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 5 至 3 9 號華寶商業中心 1 0 樓 G  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79299 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 邸佳空間設計有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN ESPACIAL DE ESTÚDIO D LIMITADA  
 英文 inglês : STUDIO D SPATIAL DESIGN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鷹圍 4 號愉景閣地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康信物業及設施服務(澳門)一人有限公司  
 葡文 português : HONG SON SERVIÇO DE PROPRIEDADES E FACILIDADES (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA,  
 英文 inglês : HONG SON PROPERTY AND FACILITIES SERVICES (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 – E 號第一國際商業中心 2 4 樓 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$850.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79301 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 智穎科技諮詢服務有限公司  
 葡文 português : CHI WENG COMPANHIA DE SERVIÇOS DE CONSULTORIA DE TECNOLOGIA, LDA.  
 英文 inglês : CHI WENG TECHNOLOGY CONSULTING SERVICES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79302 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 執中投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHAP CHONG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHAP CHONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 5 號新利大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂晴供應有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO CHEERY SUNSHINE LIMITADA  
 英文 inglês : CHEERY SUNSHINE SUPPLY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 1 1 3 A 荷蘭花園大廈地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79304 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 眾行管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO ZHONG XING LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG XING MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79305 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悅澳投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO YUE AO LIMITADA  
 英文 inglês : YUE AO INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79306 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門豪威有限公司  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 8 樓 1 8 0 5 至 1 8 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79307 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇可國際投資一人有限公司  
 葡文 português : U HO INTERNACIONAL INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : U HO INTERNATIONAL INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 1 2 A 至 1 3 6 號怡德商業中心 1 8 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79308 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維蘭德國際有限公司  
葡文 português : WELAND INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : WELAND INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路105號金龍中心11樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79309 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國朗坤智慧城市投資(控股)有限公司  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路16號金來大廈2樓K座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79310 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創盛恒工程有限公司  
葡文 português : TRANCENTRAL COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO LDA.  
英文 inglês : TRANCENTRAL CONSTRUCTION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287-1309號中福商業中心5樓B座A室 Avenida da Amizade, n.ºs 1287 - 1309, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 5.º andar B, Sala A, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79311 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱信銘一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79312 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保榮嘉一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79313 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐澤凱一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79314 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐澤智一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐澤程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場335-341號獲多利中心21H

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79316 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 保盈嘉一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79317 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱泰嘉一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79318 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱泰銘一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 2 1 H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79319 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嫻嫻廚房（澳門）有限公司  
葡文 português : MAMA COZINHA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MAMA KITCHEN (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門連勝馬路 3 8 號 A 地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79320 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 土力建築工程一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO EARTH FORCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EARTH FORCE CONSTRUCTION ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 8 樓 O 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79321 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 八度陽光（澳門）科技有限公司  
葡文 português : SUNLETRIC (MACAU) TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : SUNLETRIC (MACAU) TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79322 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門迪奇孚瑞生物科技有限公司  
葡文 português : MACAU DIGIFLUIDIC BIOTECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU DIGIFLUIDIC BIOTECH LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔明德大馬路澳門大學協同創新研究所（N1）1010室  
資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 79323 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : F M L 管理顧問有限公司  
葡文 português : FML GESTÃO E CONSULTADORIA LIMITADA  
英文 inglês : FML MANAGEMENT AND CONSULTANCY LIMITED

法人住所 sede : 澳門水坑尾街93-115號15樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79324 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 青美環球貿易(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GLOBAL AOMI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : AOMI GLOBAL TRADING (MACAO) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門北京街230-246號金融中心11樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79325 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門勝航國際貿易有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO SENG HONG INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAO BEST AIRFOIL INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街132號美景花園美都閣15樓X座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 79326 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : H E A 顧問一人有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA H E A SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : ADVISORY H AND A, LIMITED

法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, Edifício Rainha D. Leonor, 5º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79327 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門一二三文化資本有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E CAPITAL OTT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : OTT CULTURE AND CAPITAL (MACAU) CO. LTD.

法人住所 sede : 澳門惠愛街53號愛華大廈地下A座

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 79328 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好易廣有限公司  
葡文 português : GETEASYAD LIMITADA  
英文 inglês : GETEASYAD LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路51-65號保利達中心3樓K座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79329 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 萬星 (澳門) 電子競技有限公司  
 葡文 português : ESTRELAS DE MYRIAD (MACAU) DESPORTO ELECTRÔNICO LIMITADA  
 英文 inglês : MYRIAD STARS (MACAU) E-SPORTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 3 5 號樂駿盈軒 1 座 4 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79330 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華澳供應鏈 (亞洲) 有限公司  
 葡文 português : HUAAO CADEIA DE SUPRIMENTOS (ASIA) LDA.  
 英文 inglês : HUAAO SUPPLY CHAIN (ASIA) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 3 8 9 號灣景園第 2 座地下 S 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79331 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱天飲食有限公司  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣馬路金峰南岸第 1 0 座 2 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79332 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑽豐珠寶有限公司  
 葡文 português : PARAGON OURIVESARIA LIMITADA  
 英文 inglês : PARAGON JEWELLERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 2 2 號 B 合時大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79333 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙譽工程一人有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA DE WUI YUE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WUI YUE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 — 3 1 1 號翡翠廣場地下 Y 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79334 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇鑽珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA EMPRESS COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : EMPRESS JEWELLERY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 6 8 號 B 地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79335 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗謙設計工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔杭州街 7 6 — 8 2 號海怡大廈第 3 座 1 0 樓 X  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79336 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠訊工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門夜嘸里(深巷仔)2-E號翠麗大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79337 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門皇輝國際投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249號中土大廈7樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79338 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星閃玩具有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRINQUEDOS ASTRA LIMITADA  
英文 inglês : ASTRA TOY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79339 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華盛科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路195號海濱花園第2座8樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79340 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港新中南投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街103號保利達花園地下B H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79341 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鷹駿國際集團控股有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路93號百利寶花園百合閣8樓C  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79342 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 法倪斯企業顧問及管理有限公司  
葡文 português : FA NI SI CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESA LIMITADA  
英文 inglês : FA NI SI ENTERPRISE CONSULTANCY AND MANAGEMENT CO. LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心8樓Q座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79343 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安桐生物科技企業顧問及管理有限公司  
葡文 português : AN TONG GESTÃO E CONSULTADORIA DE EMPRESA DE BIOTECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : AN TONG BIOTECHNOLOGY ENTERPRISE CONSULTANCY AND MANAGEMENT CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心8樓Q座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79344 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門建石建築一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門順景廣場 7 1 號海景園地下 A D 鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79345 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 原班澳門人製作有限公司  
葡文 português : PRODUÇÃO JIBSSON FARM MACAU LIMITADA  
英文 inglês : JIBSSON FARM MACAO PRODUCTIONS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門江沙路里 (三角亭圍) 2 0 號福景閣地庫 F 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79346 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翱洋國際投資一人有限公司  
葡文 português : SOAR BROAD INTERNACIONAL DE INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : SOAR BROAD INTERNATIONAL INVESTMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 2 號百合大廈 5 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79347 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀚洋國際貿易有限公司  
葡文 português : OCEAN BROAD COMÉRCIO INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : OCEAN BROAD INTERNATIONAL TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 2 號百合大廈 5 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79348 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇洋進出口貿易有限公司  
葡文 português : U YO COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : U YO IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 2 號百合大廈 5 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79349 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶盛國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL BINSHENG, LIMITADA  
英文 inglês : BINSHENG INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79350 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚星曜集團有限公司

葡文 português : GRUPO DE A-STAR LIMITADA  
 英文 inglês : A-STAR GROUP CO. LTD  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康庄國際有限公司  
 葡文 português : KANG ZHUANG INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : KANG ZHUANG INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79352 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚星曜國際貿易有限公司  
 葡文 português : A-STAR INTERNACIONAL COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : A-STAR INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈24樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79353 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳耀澳門國際進出口貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO INTERNACIONAL DÉVA MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : DEVA MACAU INTERNATIONAL IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門瘋堂中斜巷11號喜利大廈地下L1座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79354 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力風機電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A座12066室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79355 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱斯國際企業顧問及管理有限公司  
 葡文 português : KAI SI CONSULTADORIA E GESTÃO DE EMPRESA INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAI SI INTERNATIONAL ENTERPRISE CONSULTANCY AND MANAGEMENT CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號誠豐商業中心8樓Q座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79356 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 夏氏兄弟文創及管理有限公司  
 葡文 português : IRMAOS ACCONCI CULTURAIS E CRIATIVOS E GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : ACCONCI BROTHERS CULTURAL AND CREATIVE AND MANAGEMENT CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街19號C地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79357 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : CONCÓRDIA, LDA.  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, 519-597, Macau Landmark, 21º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79358 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佩佩美容有限公司  
 葡文 português : BELEZA PUI PUI LIMITADA  
 英文 inglês : PUI PUI BEAUTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美的路主教街 2 8 — F 號富利華地下 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79359 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天翊教育集團（澳門）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔安樂街 2 5 — 2 7 號全棟  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 特群科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街 5 4 號 R 怡海閣 2 7 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79361 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 幻彩建築裝修工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛里 3 9 號時美大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79362 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 翡翠六號集團有限公司  
 葡文 português : JADE VI GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : JADE VI GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 0 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79363 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港國際培訓服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 — M 號嘉華閣地下 B  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79364 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信溢娛樂一人有限公司  
 葡文 português : XIN YI ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : RICH FAITH ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝苑（光輝商業中心）T 1 6

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79365 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 睿賢教育一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門崗陵街23—G號振威大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79366 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富國國際貿易一人有限公司  
葡文 português : FULLGOLD INTERNACIONAL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : FULLGOLD INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門石牆街3號金石大廈1樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79367 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 千智有限公司  
葡文 português : COMPANHIA MINDCLOUD LIMITADA  
英文 inglês : MINDCLOUD COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓L、M、N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79368 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門明杰機械自動化有限公司  
葡文 português : MING JIE (MACAU) AUTOMAÇÃO DE MÁQUINAS LIMITADA  
英文 inglês : MING JIE (MACAU) MACHINERY AUTOMATION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門工業園南街80—92號君華天地工貿中心4樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79369 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 殷昌一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街90號海濤花園7樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79370 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 全通有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路金海山花園第7座8樓H  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79371 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉祥工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WELLTRADE LIMITADA  
英文 inglês : WELLTRADE ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路679號南豐工業大廈第2期13樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 79372 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中檢國研(澳門)檢測認證有限公司  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第3期11樓T座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79373 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新澳門教育發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心2樓AZ  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79374 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 同恩發展一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門媽閣街36號中山新邨第4座16樓AA  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79375 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : B M U S I K有限公司  
葡文 português : B MUSIK COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : B MUSIK COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美的路主教街51號美美安大廈2樓A座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 79376 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阜元君創一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街33號勝聯大廈2樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79377 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門荷之韻有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街45號至45號C聯興工業大廈4樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79378 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠宏豐有限公司  
葡文 português : HOU WANG FONG LIMITADA  
英文 inglês : HOU WANG FONG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街92—126號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79379 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠利富有限公司



葡文 português : HOU LEI FU LIMITADA  
 英文 inglês : HOU LEI FU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環蒲桃街9 2—1 2 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79380 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大壽一人有限公司  
 葡文 português : DAIJU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DAIJU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心1 5 樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79381 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星滙海景灣澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA STAR BAY, MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : STAR BAY MACAO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街2 5 7 號恒基花園地下W舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79382 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東海地產一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第2 0 座地下A G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79383 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伴和文化傳媒有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MEDIA DE CULTURA PUN WO, LIMITADA  
 英文 inglês : PUN WO CULTURE MEDIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場1 5 5 號寶發閣地下Q舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79384 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門稻川町餐飲管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE RESTAURANTE MACAU DAOCHUANDING LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU DAOCHUANDING RESTAURANT MANAGEMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路7 6 2—8 0 4 號中華廣場1 4 樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S P E A R 石油國際有限公司  
 葡文 português : SPEAR PETRÓLEO INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SPEAR PETROLEUM INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79386 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冲達文創及電商管理有限公司  
 葡文 português : ONDA GESTÃO DE CULTURAIS E CRIVATIVOS E SERVICO DE COMERCIO ELECTONICO LIMITADA  
 英文 inglês : ONDA MANAGEMENT OF CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRY AND E-COMMERCE CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街永好工業大廈 8 — A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79387 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 竹林寺清潔服務工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE LIMPEZA DE ENGENHARIA CHOK LAM SI (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHOK LAM SI CLEANING SERVICE (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 5 6 號竹林寺  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中工信（澳門）國際卷煙有限公司  
 葡文 português : ZHONG GONG XIN INTERNACIONAL CIGARRO LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG GONG XIN INTERNATIONAL CIGARETTE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門燒灰爐街 2 4 號峰景花園 1 樓 C  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79389 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏洲工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HUNG CHOW, LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG CHOW ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 N 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79391 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陞圖有限公司  
 葡文 português : BEST VIEW LIMITADA  
 英文 inglês : BEST VIEW LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79392 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 集富有限公司  
 葡文 português : RICHVIEW LIMITADA  
 英文 inglês : RICHVIEW LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79393 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永匯有限公司  
 葡文 português : HIGH LIFE LIMITADA  
 英文 inglês : HIGH LIFE LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79394 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻新有限公司  
葡文 português : BOARDVILLE LIMITADA  
英文 inglês : BOARDVILLE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79395 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀圖有限公司  
葡文 português : WORLD VIEW LIMITADA  
英文 inglês : WORLD VIEW LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79396 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵紅有限公司  
葡文 português : SUNSHINE PLUS LIMITADA  
英文 inglês : SUNSHINE PLUS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79397 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富陞有限公司  
葡文 português : BRILLIANT GOLD LIMITADA  
英文 inglês : BRILLIANT GOLD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79398 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創泓有限公司  
葡文 português : GOODIDEAS LIMITADA  
英文 inglês : GOODIDEAS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79399 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思珀有限公司  
葡文 português : BRAINY LIMITADA  
英文 inglês : BRAINY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79400 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝圖有限公司  
 葡文 português : TRUSTUS LIMITADA  
 英文 inglês : TRUSTUS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79401 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 立翹 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE (MACAU) VERTICES, LIMITADA  
 英文 inglês : VERTICES (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 3 — 2 1 號昌龍工業大廈 4 樓 A 座 P A R T 3  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79402 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 渤海商品 (澳門) 發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE BOHAI MERCADORIAS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : BOHAI COMMODITIES (MACAO) DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79403 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沛祢教育有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TERRA DA ESPERANÇA EDUCAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : HOPE LAND EDUCATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79404 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御發設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DESIGN DE UFA LIMITADA  
 英文 inglês : UFA DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門偶像圍 7 — C 號聯德大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79405 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 茂財有限公司  
 葡文 português : MOU CAI LIMITADA  
 英文 inglês : MOU CAI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂圍 9 號平安大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 君恆餐飲管理有限公司  
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURANTE E BEBIDAS JUN HENG LIMITADA  
 英文 inglês : JUN HENG FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門大堂圍9號平安大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79407 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浚揚物業有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路(青洲新路)527號美居廣場第2期(第1座永勝閣,第2座新勝閣)  
地下A F座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79408 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 弧光國際有限公司  
葡文 português : BITARQ INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : BITARQ INTERNATIONAL CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79409 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高科宏達一人有限公司  
葡文 português : SURPLUS SUCESSO SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SURPLUS SUCCESS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79410 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科揚科技有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街56號美景花園第7座地下B H  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79411 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新達達輝裝修工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路211號廣福祥花園商場1樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79412 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 事彈飲食有限公司  
法人住所 sede : 澳門河邊新街173號添基大廈地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79413 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 匯智國際顧問有限公司  
葡文 português : WITS INTERNACIONAIS CONSULTORIAS, LDA.  
英文 inglês : WITS INTERNATIONAL CONSULTING, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心4樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 79414 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門南洋佰歲生物科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BIOTECNOLOGIA NANYANG YANYENG MACAU LIMITADA  
英文 inglês : BIOTECHNOLOGY NANYANG YANYENG MACAU CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 2 6 號金海山花園第 8 座地下 F 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79415 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 弘豐盛有限公司  
葡文 português : WANG FONG SENG LIMITADA  
英文 inglês : WANG FONG SENG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第 1 期 1 1 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79416 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珀濠置業代理有限公司  
葡文 português : PARK HOU AGÊNCIA DE FOMENTO PREDIAL, LIMITADA  
英文 inglês : PARK NOVA PROPERTIES AGENCY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門惠愛街 1 0 2 號金慧閣地下 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79417 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門海銀科技有限公司  
葡文 português : MACAU HAIYIN TECNOLOGIA LDA.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 8 號環宇豪庭地下 H 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79418 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 六十六號科技有限公司  
葡文 português : SESSENTA E SEIS TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : SIXTY-SIX TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 8 號環宇豪庭地下 H 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79419 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門海銀文創有限公司  
葡文 português : MACAU HAIYIN INOVAÇÃO CULTURAL LDA.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 8 號環宇豪庭地下 H 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79420 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 七十七號文創製作有限公司  
葡文 português : SETENTA E SETE PRODUÇÃO CULTURAL E CRIATIVA LIMITADA

英文 inglês : SEVENTY-SEVEN CULTURAL AND CREATIVE PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 8 號環宇豪庭地下 H 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79421 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾保斯科技有限公司  
 葡文 português : IBROS TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : IBROS TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 8 8 號環宇豪庭地下 H 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79422 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 騰威建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA TANG WAI LIMITADA  
 英文 inglês : TANG WAI CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街 6 4 號海洋花園紅桃苑 1 8 樓 I  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79423 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華永建築（澳門）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUCAO WELWIN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WELWIN CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 – 3 4 1 號獲多利大廈 8 樓 V  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六月全球市集有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE MERCADO GLÓBAL DE JUN LIMITADA  
 英文 inglês : JUN GLOBAL MARKET COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路濠珀第 3 座 2 6 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79425 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小個子有限公司  
 葡文 português : PEQUENA FADA LIMITADA  
 英文 inglês : PETITE FAERIE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔里 1 1 號威英花園 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79426 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 十方飾物有限公司  
 葡文 português : SHI FANG ACESSÓRIOS LDA.  
 英文 inglês : SHI FANG ACCESSORIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路 1 2 3 號白雲花園第 2 座富逸豪庭 6 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79427 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鯤鵬商業服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門大井巷 6 號 C 泉達樓地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79428 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一切從天然開始(澳門)有限公司  
 葡文 português : TUDO COMEÇA POR NATUREZA COMPANHIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PURE START FROM NATURAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 1 樓 K 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79429 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆盛娛樂文化有限公司  
 葡文 português : DRAGÃO ESTRELA ENTRETENIMENTO CULTURA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : DRAGON STAR ENTERTAINMENT CULTURE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰瑞環球貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO GLOBAL HUANRUI LIMITADA  
 英文 inglês : HUANRUI GLOBAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79431 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門弘享供應鏈有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CADEIA DE ABASTECIMENTO HONG XIANG DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO HONG XIANG SUPPLY CHAIN CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 1 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79432 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 查理斯通咖啡有限公司  
 葡文 português : CHARLESTRONG CAFÉ COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHARLESTRONG COFFEE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 3 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79433 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 希樂復康有限公司  
 葡文 português : HEALER REABILITAÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : HEALER REHABILITATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路聯昌大廈 7 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00



登記編號 N.º do registo: 79434 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 淨澳綜合環保服務有限公司  
 葡文 português : CITY CLEANER JING AO SERVIÇOS AMBIENTAIS INTEGRADOS LDA.  
 英文 inglês : CITY CLEANER JING AO INTEGRATED ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門墨山巷12號保康大廈地下L  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79435 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶生貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO BOU SANG LIMITADA  
 英文 inglês : BOU SANG TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街6號基寧閣2樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79436 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 上和早稻田新材料有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利中心21樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79437 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠盛農業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊巷51號亨達大廈地下F舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79438 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晨祺置業地產代理有限公司  
 葡文 português : ARINNA PROPRIEDADE AGÊNCIA LIMITADA  
 英文 inglês : ARINNA PROPERTY AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高冠街13-A號健輝大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79439 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澄鎮一人有限公司  
 葡文 português : CHENG CHUN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG CHUN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1043號君悅灣第5座9樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79440 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 越發投資有限公司  
 葡文 português : YUET FAT INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : YUET FAT INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路417號中紡工業大廈第2座A12

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79441 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳港聯合有限公司  
葡文 português : UNIDOS MACAU HONG KONG LIMITADA  
英文 inglês : MACAU HONG KONG UNITED LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼橋大馬路君悅灣第 7 座澳門皇冠假日酒店地下 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79442 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門直播有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSMISSÃO AO VIVO MACAOLIVE LIMITADA  
英文 inglês : MACAO LIVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈 1 座 2 期 4 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79443 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金鵝澳門一人有限公司  
葡文 português : GOLDEN GOOSE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN GOOSE MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 21° andar, Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79444 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新駿景集團(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE XIN JUN JING GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : XIN JUN JING GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大三巴街 2 8 一 A 號恒輝大廈第 1 座地下 B 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79445 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國研創新科技(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO TECNOLÓGICA GUO YAN (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : GUO YAN INNOVATION TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 79446 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新明航投資發展有限公司  
葡文 português : VFR, SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LDA  
英文 inglês : VFR INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路 9 3 0 號海洋花園明苑 1 3 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N° do registo: 79447 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梧桐國際有限公司  
葡文 português : PLÁTANO INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : PARASOL INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街1 1 6 1 號海天居第4座2 9樓E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79448 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 釋然一人有限公司  
葡文 português : ALIVIADO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : RELIEVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路4 6 – 4 8 號雅廉花園5樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79449 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珠海市海吉瑞電子有限公司  
法人住所 sede : 澳門西望洋馬路6 9 3 – 6 9 5 號慶福苑地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79450 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 珠海市美藝裝飾設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街太子花城第2座麗亮閣4 1樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79451 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嗒咪國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA TAMI INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : TAMI INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路3 2 0 號澳門財富中心1 6樓H室  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79452 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱龜科技教育有限公司  
法人住所 sede : 澳門美的路主教街1 1 號D 永麗大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79453 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 果然堅貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 7 7 – 1 9 3 龍園躍龍閣地下B W座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79454 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文惠一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門船廠街啓豪閣地下A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79455 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 純粹畫藝術工作室有限公司  
 葡文 português : JUST DRAW ESTÚDIO DE ARTE LIMITADA  
 英文 inglês : JUST DRAW ART STUDIO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 6 2 號金湖大廈 3 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79456 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正合建築工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHING HAP (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHING HAP CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 2 樓 2 0 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79457 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優道業務發展及顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO DE NEGÓCIOS E CONSULTADORIA CAMINHO NOBRE, LIMITADA  
 英文 inglês : NOBLE WAY BUSINESS DEVELOPMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 6 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伊甸園食品及貿易有限公司  
 葡文 português : EDEN ALIMENTOS E COMERCIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : EDEN FOOD AND TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門草堆街 6 6 號  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79459 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : TRINGEST, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 99, Edifício Nam Wah Commercial, 9° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79460 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 通華商務 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : TUNG HUA COMERCIAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TUNG HUA COMMERCIAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門皇朝宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 I 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79461 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富欣環綠防水工程有限公司  
 葡文 português : FUIN CICLOGREEN IMPERMEÁVEL PROJETO LIMITADA  
 英文 inglês : FUIN CYCLGREEN WATER PROOF PROJECT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路5 2 2—5 6 8號華南工業大廈1座3樓D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79462 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠澳鐵鋁工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路8 0號利達新邨第1期9樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79463 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梁品製作有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3—6 9號6 7 8文創園3樓E室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79464 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 米林(澳門)貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MILLION (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MILLION (MACAU) TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街1 7 5號澳門中華總商會大廈1 4樓B—F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉杰創聯貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO CREATIVE UNION WEIJIE LIMITADA  
 英文 inglês : WEIJIE CREATIVE UNION TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門草堆街1 1 4號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79466 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新盛樂國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SUN SHENG NOK INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : SUN SHENG NOK INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街1 4—B號仁富大廈地下D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79467 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珈匯咖啡有限公司  
 葡文 português : KA HUI CAFÉ LIMITADA  
 英文 inglês : KA HUI COFFEE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俊秀圍(俊秀里)2 4號祥熙大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79468 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 意諾建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA EZERO, LIMITADA  
英文 inglês : EZERO CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環業興三街 1 2 號業興大廈第 4 座地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79469 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環亞利基設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 — 1 4 5 號南益工業大廈 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79470 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佰愛恩有限公司  
葡文 português : BIOION LIMITADA  
英文 inglês : BIOION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 1 樓 B 4 B 號  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79471 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太陽花食品一人有限公司  
葡文 português : COMIDA DE FLOR DO SOL SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : SUN FLOWER FOOD CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路 1 1 號 C 南方花園 8 座地下 A 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79472 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門吉致電訊一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TELECOMUNICAÇÕES DE MACAU KAT CHI, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KAT CHI TELECOMMUNICATIONS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門亞馬喇土腰 (關閘馬路) 6 2 — 6 2 A 號地下 G 2 6  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79473 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳醛科威有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 4 樓 Q  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79474 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東昇飲食管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門惠愛街 9 — A 號興運大廈地下 M  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N° do registo: 79475 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新源食品供應有限公司  
法人住所 sede : 澳門工業園大馬路南粵批發市場5樓Q舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79476 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 和勝建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街9號宏興大廈地下E  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79477 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳港珠寶金業發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第一街36號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79478 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛克瓦新方案一人有限公司  
葡文 português : FIRIKOVAS NOVA SOLUÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : FIRIKOVAS NEW SOLUTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號澳門中華總商會大廈11樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79479 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長誠貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路39D—43B祐適工業大廈9樓B座5B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79480 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 長莊貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路39D—43B祐適工業大廈9樓B座5B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79481 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新時間手錶有限公司  
葡文 português : NOVO TEMPO RELÓGIOS LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門河邊新街191號添威大廈地下A及閣樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79482 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 史達菲商業有限公司  
葡文 português : STANSFIELD COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : STANSFIELD COMMERCIAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號皇子商業大廈10樓A座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79483 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬馨貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO PENG XIN, SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : PENG XIN TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79484 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A I WONG 控股一人有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES AI WONG, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79485 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰志控股集團一人有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TAI CHI SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : TAI CHI HOLDING GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街華寶商業中心 1 5 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79486 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港澳天時客運跨境出租車股份有限公司  
 葡文 português : TRANSPORTE DE INTERURBANO E ALUGUER DE VEÍCULOS TRANSFRONTEIRIÇO HONG KONG E MACAU TIN'S, S.A.  
 英文 inglês : HONG KONG AND MACAO TIN'S INTERURBAN TRANSPORTATION AND CROSS-BORDER VEHICLE RENTAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罽些喇提督大馬路號祐適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79487 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東方聯信貿易有限公司  
 葡文 português : ORIENTAL UNITRUST COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : ORIENTAL UNITRUST TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 8 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門科思教育有限公司  
 葡文 português : 4CS EDUCAÇÃO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : 4CS EDUCATION (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔澳門大學鄭裕彤書院 W 2 3  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79489 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 決有限公司  
 葡文 português : NOW OR NEVET LIMITADA



英文 inglês : NOW OR NEVET LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東方明珠街海上居第3座21樓B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79490 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港潤達實業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路403號灣景園第2座地下V舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉華置業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街318號花城地下T座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79492 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘇韻文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79493 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港聯合地球國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HONG KONG UNIDO TERRA, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG UNITED EARTH INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌新城市花園第20座1樓T座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79494 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門星顯國際集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO INTERNACIONAL MACAU STARVIEW, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU STARVIEW INTERNATIONAL GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路215號飛通工業大廈第2座10樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79495 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港恒生珠寶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE JÓIAS HONG KONG HANG SANG, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG HANG SANG JEWELRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街162號建華新村第4座地下F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 香港長友(國際)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE (INTERNACIONAL) HONG KONG CHEONG IAO, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG CHEONG IAO (INTERNATIONAL) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 2 號建華新村第 4 座地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79497 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和飛國際投資控股集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 4 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79498 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門世紀領軍產經傳媒集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路華寶商業中心 4 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79499 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮逸廣告一人有限公司  
 葡文 português : MARÉ ANÚNCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TIDE ADVERTISING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荊雞街 9 — A 號富昌樓地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79500 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾米貿易一人有限公司  
 葡文 português : AMY COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AMY TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門荊雞街 9 — A 號富昌樓地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79501 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮皓置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL WING HO LIMITADA  
 英文 inglês : WING HO REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 1 1 樓 1 1 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79502 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐味貿易有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO DE GOSTO DE COLHEITA LIMITADA  
 英文 inglês : FOISON TASTE TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭麻子街 8 9 號 A 地下  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79503 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 沅洋一人有限公司  
 葡文 português : HONG YANG SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : HONG YANG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路2 2 5至2 2 7號海濱花園第4座地下C舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79504 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門朗坤投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MACAU LANGKUN, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU LANGKUN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路1 6號金來大廈2樓K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79505 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華語金曲推廣有限公司  
 葡文 português : PROMOÇÃO DE MÚSICAS DOURADA CHINESA DE MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAU CHINESE GOLDEN SONG PROMOTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青草街1 1 – A號成南大廈地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79506 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 千狐堂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街4 5 1號廣福安花園第9座地下A A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麵店王餐飲一人有限公司  
 葡文 português : ALIMENTAÇÃO MIN TIM WO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : MIN TIM WO CATERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門木瓜圍2 5號昌勝大廈地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浚興咖啡澳門有限公司  
 葡文 português : JUNXING CAFÉ MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : JUNXING COFFEE MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心1 3樓E  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新天娛影視娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO DE CINEMA E TELEVISÃO SAN TIN U, LIMITADA  
 英文 inglês : SUNTIEN ENTERTAINMENT CINEMA AND TELEVISION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔卓家村路2 6號桃園第1座1樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79510 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 海月共享服務有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE PARTILHA DE SERVIÇOS MAR E LUA, LDA.
英文	inglês	: SEAMOON SHARED SERVICE CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門氹仔卓家村路 2 6 號桃園第 1 座 1 樓 F 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79511 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 琛華國際投資集團有限公司
法人住所	sede	: 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79512 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 優思創科傳播有限公司
葡文	português	: YOUTHINK INOVAÇÃO TECNOLÓGICA E COMUNICAÇÃO LIMITADA
英文	inglês	: YOUTHINK TECHNOLOGY INNOVATION AND COMMUNICATION COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門青洲河邊馬路 1 2 7 3 — 1 2 9 9 號金來工業大廈 3 樓 E
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79513 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 力尚健身有限公司
葡文	português	: NÍVEL ATÉ FITNESS LDA.
英文	inglês	: LEVEL UP FITNESS CO., LTD.
法人住所	sede	: 澳門青洲街 1 2 — 1 4 號宏泰工業大廈 3 樓 F
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79514 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 花作有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔埃武拉街 3 8 4 — 4 3 4 號萬國華庭 6 樓 G
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	N° do registo:	79515 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 正舜貿易一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔海洋花園第一街 4 3 — 4 3 A 號海洋花園玫瑰苑 2 4 樓 A
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79516 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 藍斧貿易一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔海洋花園第一街 4 3 — 4 3 A 號海洋花園玫瑰苑 2 4 樓 A
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	79517 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 鴻立昇貿易一人有限公司
法人住所	sede	: 澳門氹仔海洋花園第一街 4 3 — 4 3 A 號海洋花園玫瑰苑 2 4 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79518 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鼎倫貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79519 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東林貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79520 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南山貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79521 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏大貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79522 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 央鴻貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79523 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博邁貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79524 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佐泰貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79525 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上丞貿易一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街43—43A號海洋花園玫瑰苑24樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79526 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德駱貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第一街 4 3 — 4 3 A 號海洋花園玫瑰苑 2 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安健投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區城市日大馬路天鑽 2 6 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79528 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 果森林食品貿易有限公司  
 葡文 português : FRUIT FOREST COMÉRCIO DE PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA  
 英文 inglês : FRUIT FOREST FOOD TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈第 1 0 座地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 果樂園有限公司  
 葡文 português : FRUIT PARK LIMITADA  
 英文 inglês : FRUIT PARK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節大馬路裕華大廈第 1 0 座地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晟睿世紀科技及管理有限公司  
 葡文 português : SENG YUI SÉCULO TECNOLOGIA E GESTÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SENG YUI CENTURY TECHNOLOGY AND MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 3 2 6 號花城地下 A B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉權文化創意管理有限公司  
 葡文 português : WAI KUAN GESTÃO DE CULTURAIS E CRIATIVOS LIMITADA  
 英文 inglês : WAI KUAN MANAGEMENT OF CULTURAL AND CREATIVE CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 8 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79532 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 緬甸澳門貿易中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE COMÉRCIO MYANMAR MACAU COMPANHIA, LDA.  
 英文 inglês : MYANMAR MACAU TRADE CENTRE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 4 9 — 5 6 7 號澳門置地廣場 2 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79533 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中拉聯合集團有限公司  
葡文 português : SINO-LAC GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : SINO-LAC GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心18樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79534 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中拉新能源有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NOVAS ENERGIAS SINO-LAC, LDA.  
英文 inglês : SINO-LAC NEW ENERGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心18樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79535 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門正紀有限公司  
葡文 português : MASANORI MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MASANORI MACAO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街新城市花園第19座地下A Q座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79536 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智盈科技投資有限公司  
葡文 português : CHI IENG COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE TECNOLOGIA, LDA.  
英文 inglês : CHI IENG TECHNOLOGY INVESTMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79537 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美好時光製作一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園第8座6樓B N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79538 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金喜儷人國際投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL GOLDEN LADY LIMITADA  
英文 inglês : GOLDEN LADY INVESTMENT INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔盧廉若馬路7-D樺城山莊華發閣地下B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79539 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L V 聯盈投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔永樂圍61號中福花園麗怡閣5 F  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79540 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玥暉設計一人有限公司  
 葡文 português : IFI DESIGN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IFI DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79541 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠茵環保科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA AMBIENTAL CAMPO VERDE (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GREENERY ENVIRONMENTAL TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 6 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79542 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鯤鵬投資置業一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門大井巷 6 一 C 號泉達樓地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79543 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文言文語有限公司  
 葡文 português : VANGUAGE LIMITADA  
 英文 inglês : VANGUAGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 2 8 號建輝大廈 1 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 增益裝修工程有限公司  
 葡文 português : ZENGYI DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : ZENGYI DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 8 樓 8 0 1 — 8 0 2 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 眾悅國際一人有限公司  
 葡文 português : ZHONGYUE INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONGYUE INTERNACIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79546 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振林工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAN LAM (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN LAM ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 1 樓 S 座 Avenida da Amizade, n° 1023, Edifício Nam Fong, 1° andar S, em Macau



資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79547 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬佳美景投資集團有限公司  
葡文 português : VIEW GRUPO DE INVESTIMENTO LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門柯邦迪前地(司打口)27號海運大廈地下E座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79548 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵創廣告及市場策劃有限公司  
葡文 português : EVOLVE PUBLICIDADE E MARKETING LIMITADA  
英文 inglês : EVOLVE ADVERTISING AND MARKETING PLANNING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26中福商業中心3樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79549 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 斯盈投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SI IENG, LIMITADA  
英文 inglês : SI IENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街10號源華大廈閣樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79550 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 帝苑投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TAI UN, LIMITADA  
英文 inglês : TAI UN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街10號源華大廈閣樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79551 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 薈萃投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HUI CUI, LIMITADA  
英文 inglês : HUI CUI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街10號源華大廈閣樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79552 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晨煌投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SUN WONG, LIMITADA  
英文 inglês : SUN WONG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街10號源華大廈閣樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79553 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 逸恆投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79554 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵晶投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAI CHENG, LIMITADA  
英文 inglês : LAI CHENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79555 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 至尊寶投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JI JUEN BO, LIMITADA  
英文 inglês : JI JUEN BO INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79556 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇凱投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WONG HOI, LIMITADA  
英文 inglês : WONG HOI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79557 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聚寶盆投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHOI POU PUN, LIMITADA  
英文 inglês : CHOI POU PUN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79558 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勵恆投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LAI HANG, LIMITADA  
英文 inglês : LAI HANG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水手東街 1 0 號源華大廈閣樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79559 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藝綻創意文化有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INOVAÇÃO CULTURAL TWI LIMITADA  
英文 inglês : TWI INNOVATION CULTURE CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路天鑽 2 4 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79560 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易享(重慶)控股有限公司  
葡文 português : EASY SHARE (CHONGQING) GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : EASY SHARE (CHONGQING) HOLDINGS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 1 – 1 8 7號光輝(集團)商業中心1 7樓J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79561 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門八方亞洲有限公司  
法人住所 sede : 澳門媽閣上街1 5號文昌閣地下B  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79562 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路1 6 1 – 2 5 3號廣福祥花園地下CH  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79563 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 實力的士營運管理一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山平民大廈A座3樓3 3 4室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79564 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠信的士營運管理一人有限公司  
葡文 português : CHENG SHIN GESTÃO DE OPERAÇÕES DE TAXI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路台山平民大廈A座3樓3 3 4室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79565 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立米裝修設計有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DESIGN DE DECORAÇÃO LEMME LIMITADA  
英文 inglês : LEMME DESIGN AND BUILD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街4 1 5號新世界花園地下H舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79566 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲機械錶集團有限公司  
葡文 português : ÁSIA RELÓGIOS MECÂNICOS GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : ASIA MECHANICAL WATCHES GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門金雞納圍5號樂宜居1樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79567 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 綠迪環保產品有限公司

葡文 português : GREEN EDIFY COMPANHIA DE PRODUTOS VERDES LIMITADA  
 英文 inglês : GREEN EDIFY GREEN PRODUCT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 3 9 D — 4 3 B 號祐適工業大廈 9 樓 A 1 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒兆國際發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心 1 4 樓 F  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79569 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蝌蚪物流有限公司  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號財富中心 5 樓 A 座 1 2 0 7 3 室  
 資本 capital : MOP\$25.200,00  
 登記編號 N° do registo: 79570 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寰球蜂技術 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA GLOBAL PHONE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL PHONE TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 1 6 5 號裕華大廈第 1 座 1 3 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怪獸文化傳媒有限公司  
 葡文 português : MONSTRO CULTURA DE MÍDIA LIMITADA  
 英文 inglês : MONSTRO CULTURE MEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 A A NO · 3 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大匠傳播有限公司  
 葡文 português : OKINA COMUNICAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : OKINA COMMUNICATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 A A NO · 3 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 職人資訊科技有限公司  
 葡文 português : PURO TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : PURO INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 A A NO · 3 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79574 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳卡斯的士管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門皇朝柏林街188號星海豪庭地下G  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金穗（澳門）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路170號東華新邨第13座3樓D座  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79576 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤厚投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO RUNHOU, LIMITADA  
 英文 inglês : RUNHOU INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路81至113號澳門廣場8樓I座  
 資本 capital : MOP\$100,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79577 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文迪國際有限公司  
 葡文 português : MT INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : MT INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街17號皇子商業大廈10樓A座  
 資本 capital : MOP\$100,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79578 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新文寶印務有限公司  
 葡文 português : TIPOGRAFIA SHENG MAN BO LDA.  
 英文 inglês : NEW WENBAO PRINTING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈3期5樓S座  
 資本 capital : MOP\$80,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新美園藝工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第4座30樓A C  
 資本 capital : MOP\$30,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 源通國際有限公司  
 葡文 português : YUAN TONG INTERNACIONAL COMPANHIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P  
 資本 capital : MOP\$25,000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79581 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 肥嘟嘟有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P

資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79582 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博晴國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79583 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 源駿國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79584 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : U N E E D有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79585 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏滙國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣25樓P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79586 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華元堂藥業有限公司  
葡文 português : WA UN TANG FARMÁCIA DE MACAU LDA.  
英文 inglês : MACAU WA UN TANG PHARMACEUTICAL CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心15樓A、B座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 79587 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門量子匯投資顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA INVESTIMENTO LEONG CHI WUI MACAU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路70號澳門財富中心5樓A12071室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79588 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 熊茶茶飲有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬場海邊馬路129號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雙子星顧問有限公司

葡文 português : GEMINI CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : GEMINI CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮洲街19號滙景花園地下D舖  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79590 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 平記冷氣工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街216號廣福祥花園第1座1樓BT室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79591 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樹苗教育有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO SU MIU, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高地烏巷7號富麗苑地下I舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79592 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創美管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE CHONG MEI LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG MEI MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762至804號中華廣場14樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79593 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門順安盛隆貿易一人有限公司  
 葡文 português : MACAU SASL COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SASL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762—804號中華廣場14樓G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79594 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠海建築工程有限公司  
 葡文 português : BOHAI ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : BOHAI CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路123號協華工業大廈2樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天承貿易一人有限公司  
 葡文 português : CARRIBERRI COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LDA,  
 英文 inglês : CARRIBERRI TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街210號建富新村24樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79596 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒思貿易一人有限公司  
 葡文 português : HENG SII COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : HENG SII TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 2 1 0 號建富新村 2 4 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79597 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鼎納貿易一人有限公司  
 葡文 português : TRIPOD COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : TRIPOD TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 2 1 0 號建富新村 2 4 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79598 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 食珍味貿易一人有限公司  
 葡文 português : G-FOODTASTIE COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoAL LDA.  
 英文 inglês : G-FOODTASTIE TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌街 2 1 0 號建富新村 2 4 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 發賽拉商貿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 4 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79600 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威奇娛樂有限公司  
 葡文 português : PRESTIGE LEGEND ENTRETENIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : PRESTIGE LEGEND ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 8 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79601 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大迅控股集團有限公司  
 葡文 português : AUGUST SPEED GRUPO DE GESTAO DE PARTICIPACOES LIMITADA  
 英文 inglês : AUGUST SPEED HOLDINGS GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 8 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠日 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GRAND HOLZ (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND HOLZ (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 1 樓 1 0 0 6 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 79603 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 桑悅(澳門)投資發展一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO ZINNIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : ZINNIA (MACAU) INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街230—246號澳門金融中心9樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79604 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 無蠟食有限公司  
葡文 português : MOLLUSCA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MOLLUSCA CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場9樓Q  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79605 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬昌國際有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街322號寶龍花園寶龍閣21樓K  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79606 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 手紙花舍花藝策劃有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔氹仔東北馬路973號海逸庭園第2座觀濤軒1樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79607 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門萬年樂有限公司  
葡文 português : MACAU WAN NIAN LE LDA.  
英文 inglês : MACAU WAN NIAN LE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街利鴻大廈12樓C座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79608 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 谷科智能科技(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街49—75號文豐樓地下I座文豐創意墟M—I室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79609 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洪橋天際物流有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA HONG QIAO TIAN JI LIMITADA  
英文 inglês : HONG QIAO TIAN JI LOGISTICS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心5樓L2座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79610 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啡嘗時刻智能科技有限公司  
 葡文 português : COFFEE BREAK TECNOLOGIA INTELIGENTE LIMITADA  
 英文 inglês : COFFEE BREAK SMART TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 — 3 4 1 號獲多利中心 1 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79611 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 丘比特國際一人有限公司  
 葡文 português : AMOR INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : AMOR INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 3 9 號激成工業中心第 1 期 1 3 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79612 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : H O U S O N 鐘錶有限公司  
 葡文 português : HOUSON RELOJOARIA LIMITADA  
 英文 inglês : HOUSON WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 5 2 4 號濠庭都會第 7 座 9 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79613 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智富灣區文化傳媒有限公司  
 葡文 português : MÉDIA CULTURAL DA INTELIGÊNCIA ABUNDANTE DA BAÍA LDA.  
 英文 inglês : ABUNDANT INTELLIGENCE BAY CULTURAL MEDIA CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S T E L L A A N D A P P L E 美容美甲美髮有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BELEZA E MANICURA E SALÃO DE CABELO STELLA E APPLE, LIMITADA  
 英文 inglês : STELLA AND APPLE BEAUTY AND MANICURE AND HAIR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 1 8 1 號恆基花園地下 A G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79615 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時代灣區雜誌社有限公司  
 葡文 português : REVISTA DE GRANDE BAIÁ DE TEMPO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場 1 9 2 號信達廣場第 1 座 1 4 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79616 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威士豪森國際有限公司  
 葡文 português : CORPORAÇÃO DE DESENVOLVIMENTO GLOBAL WISCONSIN LIMITADA  
 英文 inglês : WISCONSIN GLOBAL DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門夜姆巷 1 8 號群興大廈地下

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79617 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信念彩虹文化傳播一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA E COMUNICAÇÃO TRUST RAINBOW SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : TRUST RAINBOW CULTURAL COMMUNICATION COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈2樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79618 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 接龍貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SOLITAIRE LIMITADA  
英文 inglês : SOLITAIRE TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門興華街13號恆興大廈4樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79619 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港活邦有限公司  
法人住所 sede : 澳門路環金峰南岸地段6第2座尚濤峰8樓J座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79620 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J P 兄弟投資有限公司  
葡文 português : JP IRMÃOS INVESTIMENTO LDA.  
英文 inglês : JOHN AND PETER BROTHERS INVESTMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬大臣街2A號麗峰大廈地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79621 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 世紀通貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79622 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國鋒投資有限公司  
葡文 português : GUO FENG INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : GUO FENG INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路804號中華廣場18樓L室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79623 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國進投資有限公司  
葡文 português : KAPITAL INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : KAPITAL INVESTMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 804 號中華廣場 18 樓 L 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79624 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門錦通有限公司  
法人住所 sede : 澳門十月初五街 56A 號 4 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79625 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吹泡古著有限公司  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路添恒閣 34-34A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79626 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海高一入有限公司  
葡文 português : HEY GO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : HEY GO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門東望洋新街 55-67 號東望洋大廈 19D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79627 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門優糧生活科技發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TECNOLOGIA DA VIDA SUPERIOR DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU SUPERIOR LIFE TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門嘉野度將軍街 1-B 至 1-E 號新樂大廈地下 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79628 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逆齡環球 (澳門) 有限公司  
葡文 português : ELIXIRAU GLOBAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ELIXIRAU GLOBAL (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 174 號廣發商業中心 10 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79629 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 滙演藝能 (澳門) 有限公司  
葡文 português : ARTISTIC ENT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : ARTISTIC ENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 174 號廣發商業中心 10 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79630 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順天一入有限公司  
葡文 português : SON TIN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : SON TIN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門渡船台 1 8 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 首席智能科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 5 2 0 號華景園第 2 座地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 首席地產有限公司  
 葡文 português : S-ONE IMOBILIÁRIA LIMITADA  
 英文 inglês : S-ONE ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街廣福祥花園下 B G 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陽昇工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門工廠街 2 1 7 號朝輝大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉燁商貿投資服務一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門海港街國際中心第 3 座 1 4 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙木裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號至 5 4 號 B 中福商業中心 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新五洋建設有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號至 5 4 號 B 中福商業中心 5 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德爾文化有限公司  
 葡文 português : DAE CULTURAL LIMITADA  
 英文 inglês : DAE CULTURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79638 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門佳鼎集團有限公司  
 葡文 português : MACAU KAI TING GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU KAI TING GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 1 號京澳大廈 1 5 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德爾屋國際家具有限公司  
 葡文 português : DAE HOUSE MOVEIS INTERNACIONAIS LIMITADA  
 英文 inglês : DAE HOUSE INTERNATIONAL FURNITURE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79640 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁仁的士顧問服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 1 6 9 號信達廣場第 3 座 1 6 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79641 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁尙的士顧問服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 1 6 9 號信達廣場第 3 座 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79642 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬豐置業有限公司  
 葡文 português : MAN FONG PROPRIEDADE LIMITADA  
 英文 inglês : MAN FONG PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連安後巷 2 號泉遠樓 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞鑫恒通澳門發展有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山菜園涌北街 1 6 6 號威苑花園 B 座 2 2 樓 Q  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79644 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中葡陶瓷文化城有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA CULTURA DA CERÂMICA CHINA-PORTUGAL, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 2 8 號帝景苑第 4 座 4 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79645 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門雅達工程有限公司

葡文 português : MACAU YADA ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU YADA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79646 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍昇娛樂一人有限公司  
 葡文 português : LONG SHENG ENTRETENIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : LONG SHENG ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 7 6 2 A 號茵景園第 1 座 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國大灣區商事服務中心有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CENTRO DE SERVIÇOS COMERCIAIS DE GRANDE BAIÁ CHINA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA GREATER BAY AREA COMMERCIAL SERVICE CENTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海邊新街 5 9 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天潮投資置業一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街 8 5 – 1 1 1 號泉碧花園 (第 1, 2 期) 地下 B C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M U B 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE M.U.B. LIMITADA  
 英文 inglês : M.U.B. COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 2 7 1 – 2 7 3 號花城牡丹花園地下 S  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 幕太科技有限公司  
 葡文 português : MIKTELA TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MIKTELA TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街 4 0 7 號寶翠花園利星閣 2 2 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79651 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝爾教育 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : BEAR EDUCAÇÃO (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : BEAR EDUCATION (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街寶翠花園利耀閣 5 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79652 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 重力科技（澳門）有限公司  
葡文 português : GRAVITY TECNOLOGIA (MACAU) LDA.  
英文 inglês : GRAVITY TECHNOLOGY (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門筷子基南街寶翠花園利耀閣 5 樓 J  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79653 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞富（澳門）一人有限公司  
葡文 português : ASIACORP (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ASIACORP (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 9 9 號群威大廈 1 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79654 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷塔餐飲管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 8 8 1 號海上居第 2 座 3 5 樓 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79655 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏利裝飾一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山工廠街 6 0 號威苑花園 A 座 9 樓 K  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利城投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KPC LIMITADA  
英文 inglês : KPC INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 1 0 0 — 1 0 6 號花城牡丹花園地下 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 阿波羅智能科技（澳門）一人有限公司  
葡文 português : APOLLO TECNOLOGIA DE INTELIGENTE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : APOLLO INTELLIGENT TECHNOLOGY CO., LTD  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79658 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門迪仙食品有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 1 0 4 3 號君悅灣第 3 座 2 2 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79659 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 銘東建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MING DONG LIMITADA  
 英文 inglês : MING DONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈1樓B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79660 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 量子諮詢有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA QUANTUM, LIMITADA  
 英文 inglês : QUANTUM CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53A號澳門廣場8樓I  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79661 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威豹保安(澳門)有限公司  
 葡文 português : VPOWER SEGURANÇA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : VPOWER SECURITY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665—669號志豪大廈24樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬輝企業管理控股(澳門)有限公司  
 葡文 português : PENGYE GESTÃO EMPRESARIAL E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PENGYE ENTERPRISE MANAGEMENT AND HOLDING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣湖景大馬路810號財神商業中心16樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79663 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新雅林企業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門觀音堂街111—115祐喜大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : WASHOKU CREATORS (澳門)有限公司  
 葡文 português : WASHOKU CREATORS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WASHOKU CREATORS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓A30  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 色色小食店有限公司  
 葡文 português : SHAKE N SHAKE LANCHONETE LIMITADA  
 英文 inglês : SHAKE N SHAKE SNACK SHOP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地1—E號美麗大廈地下L1座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M E R C Y ( 香 港 及 澳 門 ) 有 限 公 司  
 葡文 português : MERCY (HONG KONG E MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MERCY (HONG KONG AND MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路歧關新邨第 5 座地下 T 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M M S ( 香 港 及 澳 門 ) 有 限 公 司  
 葡文 português : MMS (HONG KONG E MACAU) LDA.  
 英文 inglês : MMS (HONG KONG AND MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路歧關新邨第 5 座地下 T 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 焯燒清潔服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE LIMPEZA SPARKLING LIMITADA  
 英文 inglês : SPARKLING CLEANING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79669 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 焯燒物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES SPARKLING LIMITADA  
 英文 inglês : SPARKLING PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 H  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聲凝音樂藝術教育中心有限公司  
 葡文 português : MÚSICA E ARTE DE EDUCAÇÃO CENTRO DE CANTANDO LIMITADA  
 英文 inglês : SINGING MUSIC AND ART EDUCATION CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 2 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79671 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰度文化傳播有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第一街 4 9 -- 7 5 號文豐樓地下 I 座文豐創意墟之 M— I 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79672 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雍裕管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DECOROUS LIMITADA  
 英文 inglês : DECOROUS MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門夜唔巷 4 5 號華興大廈地下 Z  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 79673 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 科衛一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門倫敦街77號東南亞花園地下B D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79674 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 結語音樂一人有限公司  
葡文 português : EPÍLOGO MÚSICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : EPILOGUE MUSIC LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路環九澳村路23號B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79675 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻成有限公司  
葡文 português : HONG CHENG LDA.  
英文 inglês : HONG CHENG CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街21號保利達花園第4座地下A S 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79676 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 飛龍影視製作有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO DE FILMES DRAGON FLY, LIMITADA  
英文 inglês : DRAGON FLY FILM PRODUCTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街富達花園地下A C 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79677 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新富隆酒業(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VINHOS DO NOVA AUSSINO (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : NEW AUSSINO WINES (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心14樓E座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79678 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門佳華實業有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第6座22樓A A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79679 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華樂文化一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門拱形馬路124號岐關新邨大丸商場地下A X  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79680 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 優加貿易有限公司  
葡文 português : YOGO PLUS LDA.  
英文 inglês : YOGO PLUS COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門海邊馬路(劏狗環) 2 2 號怡昌花園地下 C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 79681 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 巴納德文化有限公司  
葡文 português : BARNARDAD CULTURAL LIMITADA  
英文 inglês : BARNARDAD CULTURE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 5 6 1 號御景灣第 1 座 2 0 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 79682 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂蝸投資有限公司  
葡文 português : LETWELL INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : LETWELL INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城第 3 座 2 1 樓 N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79683 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宸歌文化傳媒有限公司  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈 8 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79684 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓凡嘉創投資一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路東華新邨 1 2 座 8 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79685 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 舞藝坊一人有限公司  
葡文 português : ARTS OF DANCE SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : ARTS OF DANCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 6 樓 R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 79686 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥豐珠寶金行有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA E OURIVESARIA XIANG FENG, LIMITADA  
英文 inglês : XIANG FENG JEWELRY AND GOLDSMITH COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門大三巴街 4 5 號興利大廈地舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 79687 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冰鑒澳門投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO ICEKREDIT MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : ICEKREDIT MACAO INVESTMENT DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路47—53A號澳門廣場8樓I座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79688 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J K明洞投資顧問一人有限公司  
 葡文 português : JK MYEONGDONG CONSULTORIA DE INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : JK MYEONGDONG INVESTMENT CONSULTING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路231號鴻業大廈地下I座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I N O V I A 國際有限公司  
 葡文 português : INOVIA INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : INOVIA INTERNATIONAL LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79690 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A U T O S T A R 國際有限公司  
 葡文 português : AUTO STAR INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : AUTO STAR INTERNATIONAL LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nos 249-263, Edifício China Civil Plaza, 7.º andar P, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C I T Y F M (澳門) 有限公司  
 葡文 português : CITY FM (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CITY FM (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 16/Fl - B28, em Macau  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大灣區國際資訊科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DA INFORMAÇÃO INTERNACIONAL ÁREA DA GRANDE BAIÁ LIMITADA  
 英文 inglês : GREATER BAY AREA INTERNATIONAL INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心8樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79693 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門邦銀置業有限公司

葡文 português : MACAU BANG YIN FOMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU BANG YIN REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 3 0 1 — 3 5 5 號財神商業中心 1 9 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79694 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興源環保科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE HING YUEN LDA.  
 英文 inglês : HING YUEN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青草街 8 2 號 A 豪祺大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79695 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 食在大灣區有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街文豐大廈 8 樓 8 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79696 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 保保溢有限公司  
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路南灣半島 6 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79697 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈溢有限公司  
 法人住所 sede : 澳門澳門商業大馬路南灣半島 6 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79698 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 致雅服飾一人有限公司  
 葡文 português : ROUPAS ZHI YA - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HIGH FASHION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79699 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葛洲壩國際澳門有限公司  
 葡文 português : GEZHOUBA INTERNACIONAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GEZHOUBA INTERNATIONAL MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中兵工程顧問管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E GESTÃO DE ENGENHARIA ZHONG BING, LIMITADA

英文 inglês : ZHONG BING ENGINEERING CONSULTANCY AND MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門天神巷37號保嘉苑第3座2樓I  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79701 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門帝道集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE MACAU KING'S ROAD LIMITADA  
英文 inglês : MACAO KING'S ROAD GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路澳門凱旋門31樓J座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79702 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 心滿意足一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街新城市花園第19座地下A、H舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79703 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豪藝的士管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門伯多祿局長街32號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79704 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創益源工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門看台街309號翡翠廣場2樓AK  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79705 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 香港伊毅時裝有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街文豐工業大廈1樓101室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79706 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新桑達貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SAN SAN TAT LIMITADA  
英文 inglês : SAN SAN TAT TRADE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第十一街無門牌號數新城市花園第18座地下B0座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門建宇裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門台山中街逸麗花園第5座2樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79708 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門福海裝修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山中街逸麗花園第 5 座 2 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79709 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 哈囉寶寶有限公司  
 葡文 português : HALOBEBÊ, LIMITADA  
 英文 inglês : HALOBABY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 4 3 8 號華峰閣 9 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79710 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 叭叭國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE PAPA, LIMITADA  
 英文 inglês : PAPA INTERNATIONAL COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 1 9 - C 美寶大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.100,00  
 登記編號 N° do registo: 79711 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 靜研美舍有限公司  
 葡文 português : CHING YIN BELEZA LIMITADA  
 英文 inglês : CHING YIN BEAUTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 0 樓 E 座及 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79712 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗嘉體育一人有限公司  
 葡文 português : LI JIA DESPORTO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : LI JIA SPORT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠尚第 2 座 6 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79713 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金數科投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JINSHUKE, LIMITADA  
 英文 inglês : JINSHUKE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 8 1 至 1 1 3 號澳門廣場寫字樓 8 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富溢澳門發展一人有限公司  
 葡文 português : DESENVOLVIMENTO FUYAT MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : FUYAT MACAU DEVELOPMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路星玥第 2 座 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 79715 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雄藝貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO HONG GAI LIMITADA  
英文 inglês : HONG GAI TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬德里街2 1號環宇豪庭8樓B座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79716 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新恒順建築設計工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE PROJETO ARQUITETÓNICO SAN HANG SUN LIMITADA  
英文 inglês : SAN HANG SUN ARCHITECTURAL DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街3 9號牡丹樓第1期第3座1樓I座  
資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79717 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新恒毅投資有限公司  
葡文 português : SAN HANG NGAI INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SAN HANG NGAI INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心5樓A (E室)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79718 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祺星貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO KEI SENG - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : KEI SENG TRADING ONE PERSON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門下環街水手斜巷8號怡豐大廈3樓C座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79719 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門華宇漢邦投資有限公司  
葡文 português : WA YU HAN BANG (MACAU) INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : WA YU HAN BANG (MACAU) INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門船澳街海擎天第1座1 5樓A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79720 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 冠忠貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA GUANZHONG COMERCIAL LIMITADA  
英文 inglês : GUANZHONG TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路6 3至6 9號文創園4樓C 4  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79721 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 利時鮮果有限公司  
 葡文 português : WISE MIND FRUTAS LDA.  
 英文 inglês : WISE MIND FRUIT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 5 7 號激成工業大廈 I 1 2  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉義科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : S2 TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : S2 TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 4 9—2 6 3 號百德大廈(中土) 1 5 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : GWR 運動管理及市場營銷有限公司  
 葡文 português : GWR GESTÃO DO DESPORTO E MARKETING LIMITADA  
 英文 inglês : GWR SPORT MANAGEMENT AND MARKETING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 3 樓 A 3 0  
 資本 capital : MOP\$450.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳新絲路文化交流有限公司  
 葡文 português : MA-SIN ROAD INTERCÂMBIO CULTURAL LIMITADA  
 英文 inglês : MA-SIN ROAD CULTURAL EXCHANGE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 3 4 2 號濠庭都會第 1 5 座映濠軒 1 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79725 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I B R O W C 素顏美學有限公司  
 葡文 português : IBROW. C BELEZA LIMITADA  
 英文 inglês : IBROW. C BEAUTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門渡船街 1 2—C 號永寶大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79726 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昱盛工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA GRAND BRILLIANT LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND BRILLIANT ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門別雞街 3 2 A 耀昌樓地下 B 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿誠建築有限公司  
 法人住所 sede : 澳門高樓街 3 0 號 E 利華閣地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79728 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門淘珍食品有限公司  
葡文 português : MACAU TAOZHEN PRODUTOS ALIMENTARES LIMITADA  
英文 inglês : MACAO TAOZHEN FOOD PRODUCTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79729 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門太記食品有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS ALIMENTOS TAI JI MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAO TAI JI FOOD CO., LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 – 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79730 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 好物生活文化創意有限公司  
葡文 português : COMPANHIA CULTURA DE GOODLIFE CRIATIVA LIMITADA  
英文 inglês : GOODLIFE CULTURE CREATIVE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 1 號華隆工業大廈 8 B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79731 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 大灣區天然氣集團有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE GÁS NATURAL DE ÁREA DA GRANDE BAIJA LIMITADA  
英文 inglês : GREATER BAY AREA NATURAL GAS GROUP LTD.  
法人住所 sede : 澳門麻子街萬榮大廈 2 5 A 地下舖  
資本 capital : MOP\$990.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79732 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景致建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KENG CHI, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 6 0 6 – E 號中富大廈 8 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇正建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA U CHENG, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門高美士街 3 2 C 至 3 2 D 景秀花園地下 F 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79734 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宇勤建築工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA U KAN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門高美士街 3 2 C 至 3 2 D 景秀花園地下 G 座  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M C C 石油及天然氣一人有限公司  
 葡文 português : MCC PETRÓLEO E GÁS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : MCC PETROLEUM AND GAS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場興海閣，建富閣 5 樓 N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 健坊工程顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門渡船巷 2 5 號萬年大廈 1 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79737 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大時代商貿有限公司  
 葡文 português : COMERCIAL GRANDE ERA MACAU LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 0 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79738 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門軟通動力科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU ISOFTSTONE LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU ISOFTSTONE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永寧廣場 2 0 6 號海景園地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79739 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳和工程有限公司  
 葡文 português : OSWELL ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : OSWELL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門哪咗廟街 1 0 號 4 樓 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79740 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泓奕科技一人有限公司  
 葡文 português : WANG IEK TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : WANG IEK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝街麗豪花園第 2 座地下 A B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79741 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛勤大三全球購電子商貿有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO ELECTRÓNICO IKAN TRIO, LIMITADA  
 英文 inglês : IKAN TRIO ECOMMERCE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 — 1 0 5 號太平工業大廈 1 期 1 0 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79742 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 隱形兵團多媒體製作有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO MULTIMÉDIA INVISÍVEL LDA.  
英文 inglês : INVISIBLE MULTIMEDIA PRODUCTION LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔潮洲街1 4 1 號樂駿盈軒第1座地下R  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79743 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 睿德教育有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EDUCAÇÃO IOI TAK LIMITADA  
英文 inglês : IOI TAK EDUCATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場(興海閣·建富閣)1 3樓L  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79744 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威滿裝修工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路(荷蘭園大馬路)無門牌號數荷蘭園商業中心2樓V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79745 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍圖攝影製作有限公司  
葡文 português : BLUEPRINT FOTOGRAFIA PRODUÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : BLUEPRINT PHOTOGRAPHY PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路1 5 7 號激成工業中心第2期6樓N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79746 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 朗朗裝飾有限公司  
法人住所 sede : 澳門三層樓斜巷9號利華大廈地下E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸昇一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 4 號利盛閣1 2樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79748 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸日一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 4 號利盛閣1 2樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 79749 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸月一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路4 4 號利盛閣1 2樓B

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯賢設計有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN UNIBEST LIMITADA  
 英文 inglês : UNIBEST DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79751 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晞悅設計有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESIGN MORNINGJOY LIMITADA  
 英文 inglês : MORNINGJOY DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 4 1 1 — 4 1 7 號皇朝廣場 1 5 樓 K  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79752 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中熙文化傳播一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路民安新邨第 4 座 7 樓 Z  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79753 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百匯 (澳門) 製作有限公司  
 葡文 português : PARKWAY (MACAU) PRODUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : PARKWAY (MACAU) PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 0 號富達花園地下 J 座 Rua de Paris, n° 100, Edifício Jardim Fu  
 Tat, r/c J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾信活動策劃及製作 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO E PRODUÇÃO DE EVENTO ISS -VISION LIMITADA  
 英文 inglês : ISS -VISION EVENTS PLANNING & PRODUCTION (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 0 號富達花園地下 J 座 Rua de Paris, n° 100, Edifício Jardim Fu  
 Tat, r/c J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R H 集團有限公司  
 葡文 português : RH GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : RH GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79756 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 丰嶸諮詢管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心6樓I座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79757 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國富民豐投資顧問有限公司  
 葡文 português : GM FORTUNE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : GM FORTUNE INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街43號時代工業大廈3樓18室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 栢毅動力有限公司  
 葡文 português : PAKING'S POWER LIMITADA  
 英文 inglês : PAKING'S POWER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路35號地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79760 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 參治創意設計有限公司  
 葡文 português : SANYE CREATIVO DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : SANYE CREATIVO DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔亞威羅街53號滙景花園第2座3樓H座 Rua de Aveiro, n.º 53, Edifício Wui Keng Garden, Bloco 2, 3.º andar H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79761 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門心怡假期國際旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU FÉRIAS DELÍCIAS INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HOLIDAY DELIGHTS INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街230-246號澳門金融中心10樓A座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79762 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門消費之窗展覽有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EXPOSIÇÕES JANELA DO CONSUMO DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WINDOW OF CONSUMPTION EXHIBITION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心14樓W座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79763 (SO)

公司變更組織 transformação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 通榮達集團(澳門)股份有限公司  
 葡文 português : TUNG WING TAT GRUPO (MACAU), S.A.

英文 inglês : TUNG WING TAT GROUP (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路 4 1 號祐適工業大廈 1 0 樓 B 座 1 0 1 6 室 Avenida do Almirante Lacerda, n° 41, Edifício Industrial Yau Sek, 10° andar B, Sala 1016, em Macau  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71075 (SO)

## 破產 falência

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHEONG FAT (OU MUN) CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO RANK JEANS MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : RANK JEANS MACAU GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Leste do Hipodromo, n°s 25-69, Industrial Fok Tai, 3° andar AB, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G R I 澳門有限公司  
 葡文 português : GRI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : GRI MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 3 0 - 3 0 A 號 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26017 (SO)

## 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美麗記憶攝影酒吧有限公司  
 葡文 português : BAR DE FOTOGRAFIA DE MEMÓRIA BONITO LIMITADA  
 英文 inglês : BEAUTIFUL MEMORY PHOTOGRAPHY BAR LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 49879 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 演員時尚精品有限公司  
 葡文 português : ATOR BOUTIQUE DE MODA LIMITADA  
 英文 inglês : ACTOR FASHION BOUTIQUE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54794 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新海澳集團 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : XIN HAI AO GRUPO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : XIN HAI AO GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業中心第 1 期 8 樓 H  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41703 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穩富國際有限公司



葡文 português : KHARABSHEH INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KHARABSHEH INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n.º 763, Edifício Lun Pong, 8.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉濠地產發展(亞洲)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO SMART HERO (ASIA), LIMITADA  
 英文 inglês : SMART HERO REAL ESTATE DEVELOPMENT (ASIA) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 6 — 2 0 號 1 6 號碼頭  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楊中貿易一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 2 3 8 號南岸花園第 2 座 1 4 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42504 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南嘉智造有限公司  
 葡文 português : NAN JIA ZHI ZAO LIMITADA  
 英文 inglês : NAN JIA ZHI ZAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大學大馬路澳門大學大學賓館 N 1 1 樓創新中心  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 72465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敏城貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO MFITTINGS LIMITADA  
 英文 inglês : MFITTINGS TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚通物流一人有限公司  
 葡文 português : SHANG TONG LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SHANG TONG LOGISTIC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門炮兵巷 2 — 2 — A 號康利大廈地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63838 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華夏願成投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE YUANCHENG CHINESA LDA.  
 英文 inglês : CHINA YUANCHENG INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$990.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52600 (SO)

商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 誠興電器工程（澳門）有限公司
葡文	português	: COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA SENG HENG (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: SENG HENG ELECTRICAL ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門大堂巷 1 6 號泰年大廈 1 樓 B 座
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	26044 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 金禧來國際（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文	português	: KHL INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: KHL INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 9 樓 S 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 159-207, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 19° andar S, em Macau
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N° do registo:	24308 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 王后珠寶鐘錶有限公司
葡文	português	: JOALHARIA E RELOJOARIA QUEEN'S LIMITADA
英文	inglês	: QUEEN'S JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: 澳門宋玉生廣場 2 4 9 至 2 6 3 號中土大廈 1 1 樓 I 座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n°s 249 a 263, China Civil Plaza, 11° andar I, Macau
資本	capital	: MOP\$30.000,00
登記編號	N° do registo:	40973 (SO)
商業名稱	Firma	
中文	chinês	: 光線國際（澳門）有限公司
葡文	português	: BEAMLIGHT INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: BEAMLIGHT INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: 澳門羅白沙街昌明花園第 1 期 3 7 號中星商場地下 W 舖
資本	capital	: MOP\$25.000,00
登記編號	N° do registo:	48769 (SO)
商業名稱	Firma	
羅馬拼音	romanização:	AU CHAU - (OU MUN) HEI CHÉ PUI KIN IAO HAN CONG SI
葡文	português	: COMPANHIA DE ACESSÓRIOS DE AUTOMOVEIS EUROPEIA (MACAU) LIMITADA
英文	inglês	: EUROPEAN PARTS (MACAU) LIMITED
法人住所	sede	: Rua de Nam Keng, s/n°, Edifício Hong Cheong Garden, Loja L, r/c, Bloco 2
資本	capital	: MOP\$10.000,00
登記編號	N° do registo:	8925 (SO)
商業名稱	Firma	
葡文	português	: ACESSÓRIOS AUTOMÓVEIS AMG (MACAU), LIMITADA
英文	inglês	: AMG (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所	sede	: Rua de Nan Keng, s/n°, Edifício Hong Cheong Garden, Bloco 2, Loja L, r/c, freguesia de Nossa Senhora do Carmo
資本	capital	: MOP\$100.000,00
登記編號	N° do registo:	9710 (SO)
商業名稱	Firma	

中文 chinês : 亨利珠寶錶飾有限公司  
 葡文 português : HENRY JOALHARIA E RELOJOARIA LIMITADA  
 英文 inglês : HENRY JEWELLERY AND WATCHES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道 T M 望德聖母灣大馬路大運河購物中心 3 樓 2 0 1 3 b 號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34116 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鑫品生醫科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE BIOMÉDICO MACAU XINPIN LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU XINPIN BIOMEDICAL TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$15.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 72022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興發餐飲集團管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE E ADMINISTRAÇÃO GRUPO DE HENG FAT LIMITADA  
 英文 inglês : HENG FAT RESTAURANT MANAGEMENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 2 樓 O 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50411 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東煌酒店有限公司  
 葡文 português : ORIENTAL DYNASTY HOTEL LIMITADA  
 英文 inglês : ORIENTAL DYNASTY HOTEL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 17.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤通工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 2 1 號運順新村 D 座 4 樓 B K  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71542 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門永生時裝有限公司  
 葡文 português : FOREVER (MACAU) BOUTIQUE, LIMITADA  
 英文 inglês : FOREVER (MACAU) BOUTIQUE, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門營地大街 6 8 號地下 A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 官燕棧 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : IMPERIAL BIRD'S NEST (MACAU), COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : IMPERIAL BIRD'S NEST (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門營地大街 4 3 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 26133 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 清心茶莊一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 2 3 8 號南岸花園第 2 座 1 4 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 35954 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國禪意書畫院一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 2 3 8 號南岸花園第 2 座 1 4 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 40771 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 一號花房有限公司  
葡文 português : FLORISTA FANCY COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : FANCY FLORIST COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅白沙街 2 9 號昌明花園第 1 期寶星閣 1 9 樓 V 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 64872 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 休閒選韓有限公司  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 — 2 3 2 號如意閣地下 B L 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 63998 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅天妮澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : ARTINI COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : ARTINI MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 0 樓 J 室 Rua Sul do Patane, n° 19, Centro Comercial Wa Pou, 10° andar J, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N° do registo: 20384 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷奧肯一人有限公司  
葡文 português : LEOKEN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LEOKEN LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 62920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文業建築工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 53972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威韻一人有限公司

葡文 português : WINHILL GLORY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : WINHILL GLORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 74391 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浦森貿易一人有限公司  
 葡文 português : PO SAM COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : POU SAM TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街青翠花園第2座81號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56297 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天元禮賓服務顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE SERVIÇOS DE CONCIERGE TIAN YUAN, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TIAN YUAN CONCIERGE SERVICES CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場20樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59786 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星光物業管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街128號百達花園2座4樓P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15334 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: POU LOK CHONG KUOK KUOK CHAI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SÃO PAULO CHINA INTERNACIONAL -PUBLICAÇÕES E COMÉRCIO GERAL, LIMITADA.  
 英文 inglês : SAINT PAUL CHINA INTERNATIONAL, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Central, n.º 26-A, 1.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10443 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉意設計有限公司  
 葡文 português : IRMANDADE DESIGN COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : SISTERHOOD DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街寶翠花園利明閣12樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36427 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯繫運輸一人有限公司  
 葡文 português : LINKS TRANSPORTE, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : LINKS MOVING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 41186 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德志思(中國)置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL DCZ (CHINA) LIMITADA  
 英文 inglês : DCZ (CHINA) REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街寰宇天下第 2 期 3 7 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智海科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA K E E LIMITADA  
 英文 inglês : K & E TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門工廠街 2 1 7 號朝輝大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63093 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新紡澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : DIGITEX COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : DIGITEX MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 1 1 樓 B  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙昇投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HIGHLINE, LIMITADA  
 英文 inglês : HIGHLINE INVESTMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 4 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 40374 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠江建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ZHU JIANG, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHU JIANG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門區神父街 1 6 5 — 3 0 7 號八達新村地下 DW 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 樂築設計工程有限公司  
 葡文 português : LOOFT DESIGN E ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : LOOFT DESIGN AND ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 3 7 — 4 9 號時代工業大廈閣樓 B 0 2 B 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珠海共盛熱能科技有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA DE ENERGIA DE AQUECIMENTO. ZHUHAI GONGXING, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHUHAI GONGXING WARMPOWER TECHNOLOGY, CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門南灣巴掌圍斜巷22號D座地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19611 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 快收(澳門)信息技術有限公司  
 葡文 português : KUAISHOU (MACAU) INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : KUAISHOU (MACAO) INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冷雲(澳門)信息技術有限公司  
 葡文 português : LINGYUN (MACAU) INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : LINGYUN (MACAO) INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍基時裝廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUNG KAE LIMITADA  
 英文 inglês : LUNG KAE GARMENT MANUFACTURING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36502 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN POU NANG TAT SAT IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : INDÚSTRIAS POWERFUL MOTOR, LIMITADA  
 英文 inglês : THE POWERFUL MOTOR INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路371號京澳大廈23樓2307室  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 6491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 揚基建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE CONSTRUÇÃO PHENEX, LIMITADA  
 英文 inglês : PHENEX CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路無門牌號新城市商業中心2樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75788 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祐財押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHOR IAO CHOI LDA.  
 英文 inglês : IAO CHOI PAWNBROKING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門科布拉街328號金苑大廈地下S舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 58036 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿物業管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CHON LDA.  
 英文 inglês : CHON PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青翠花園第 2 座地下M  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 綠之源集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE FONTE VERDE LIMITADA  
 英文 inglês : GREEN SOURCES GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 8 5 4 號樂意居地下 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52744 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙森工程一人有限公司  
 葡文 português : OBRAS VUI SAM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HUI SEN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 1 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66156 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖馬丁信息諮詢有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SAINT MARTIN CONSULTA DE INFORMAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SAINT MARTIN INFORMATION CONSULTATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心 9 樓 X 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72800 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 知臨生化科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : BIOTECNOLOGIA APTUS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : APTUS BIOTECHNOLOGY (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 8 9 M 號南灣半島 1 3 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 61946 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美活有限公司  
 葡文 português : MAYWOOD LIMITADA  
 英文 inglês : MAYWOOD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 — 3 7 7 京澳大廈 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66556 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亮愉有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT MERRY LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHT MERRY COMPANY LIMITED



法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65121 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮智有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT WISDOM LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT WISDOM COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64152 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮贏有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT WIN LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT WIN COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 65120 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美路有限公司  
葡文 português : MAZLO LIMITADA  
英文 inglês : MAZLO LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 66557 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亮確有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT RIGHT LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT RIGHT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367-377號京澳大廈16樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64099 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 皇寶投資一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO EMPRO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : EMPRO INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心3樓K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 45833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 聯泰電子科技(澳門)有限公司  
葡文 português : UNITEK TECNOLOGIA ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : UNITEK ELECTRONICS TECHNOLOGY (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓E座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡高（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : EASTCOLIGHT (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EASTCOLIGHT (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 1 1 樓 G—H 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉豐（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : RAYBEN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RAYBEN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 H 5  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 加賀發展有限公司  
 葡文 português : KAGA DESENVOLVIMENTO LDA.  
 英文 inglês : KAGA DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環看台街銀誠閣 9 / C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35232 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 進新集團有限公司  
 葡文 português : GREATWAY GRUPO LDA.  
 英文 inglês : GREATWAY GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門厚望街 3 0 — A 號金信大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47653 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天美兄弟（澳門）工程有限公司  
 葡文 português : TEMMEX BROTHERS (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TEMMEX BROTHERS (MACAU) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 1 3 9 號鴻禧閣 1 樓  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25731 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星宇航空股份有限公司澳門分公司  
 英文 inglês : STARLUX AIRLINES CO., LTD. MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門洗星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 0 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79390 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : PHOENIX COURT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 244-246, Edif. Macau Finance Center, 8° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79758 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世界石料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA GLOBAL DE PEDRAS LIMITADA  
 英文 inglês : STONE GLOBAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 5號獲多利中心2 0樓Q Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 335, Centro Hotline, 20.º andar Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16049 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華石建材工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街富盈大廈3 5 – A鋪地下  
 資本 capital : MOP\$68.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67407 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文創印刷設計一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街富盈大廈3 5 – A鋪地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67406 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐳喬機車代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE MOTOCICLOS V & P LDA.  
 英文 inglês : V & P MOTORCYCLES AGENCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街2 2 – 2 4號寶光文創中心5樓5 0 5 A室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46159 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛駿機車代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE MOTOCICLOS D-CAVALIERE LDA.  
 英文 inglês : D-CAVALIERE MOTORCYCLES AGENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街2 2 – 2 4號寶光文創中心5樓5 0 5 A室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 40221 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蜚鈞摩機車代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE MOTOCICLOS MOTOR-HEART LDA.  
 英文 inglês : MOTOR-HEART MOTORCYCLES AGENCY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街2 2 – 2 4號寶光文創中心5樓5 0 5 A室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67710 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 拾茶飲品有限公司  
 葡文 português : DEZ BEBIDAS DE CHÁ LIMITADA  
 英文 inglês : TEN TEA DRINKS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門天通街 1 8 號東方花園地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73491 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新華錦澳門一人有限公司  
 葡文 português : HIKING MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HIKING MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利中心 2 1 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20689 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏德鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : WANG DAK RELÓGIOS E JOALHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : WANG DAK WATCH AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75522 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏德押有限公司  
 葡文 português : WANG DAK CASA DE PENHORES COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PAWNSHOP WANG DAK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒日 (澳門) 機電工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 2 樓 2 3 9 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬恆工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MAN HAN, LDA.  
 英文 inglês : MAN HAN ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$32.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46183 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門信華工程有限公司  
 葡文 português : MACAU COMPANHIA DE ENGENHARIA SON WA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO SON WA ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Berlim, n° 82, Tai Fung Plaza, RC, Loja I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯大物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO PROPRIEDADES LUN TAI, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN TAI PROPERTY MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷19號南粵商業中心3樓311室  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60789 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穎康工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WING HON, LIMITADA  
 英文 inglês : WING HON ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街305-311號翡翠廣場1樓A L 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53578 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光國際會議展覽有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONFERÊNCIA E EXIBIÇÃO INTERNACIONAL NAM KWONG, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG INTERNATIONAL CONFERENCE & EXHIBITION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈9樓  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31435 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創達科技有限公司  
 葡文 português : E NOVATION TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : E NOVATION TECHNOLOGIES LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈11樓1110室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45631 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰利榮貿易有限公司  
 葡文 português : TAI LI WENG COMÉRCIO LIMITADA  
 英文 inglês : TAI LI WENG TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路759號2樓2006室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門少青貿易一人有限公司  
 葡文 português : MACAU SHAO QING COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO SHAO QING TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-802號中華廣場14樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱儂有限公司  
 葡文 português : OLLE LIMITADA  
 英文 inglês : OLLE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 4 號黎氏企業中心 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 滙財投資貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門北京街澳門金融中心 1 5 樓 A 座 Rua de Pequim, Edifício Macau Finance Centre,  
 15° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48432 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 極品 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : LUXURY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LUXURY (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路 3 2 0 號凱旋門地下  
 資本 capital : MOP\$1.125.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32464 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高保科技有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA GLOBAL LIMITADA  
 英文 inglês : GLOBAL HIGH TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua 2 dos Jardins do Oceano, Hibiscus Court, 23° andar D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11514 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長盈建設 (中國) 有限公司  
 葡文 português : CHANGYING CONSTRUCTON (CHINA) LIMITADA  
 英文 inglês : CHANGYING CONSTRUCTION (CHINA) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 7 號 6 7 8 文化創意園 2 樓 2 2 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41308 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 弘波裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 5 5 號百利寶花園 3 座 2 4 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65161 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和義天城國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL HEYITIANCHENG LIMITADA  
 英文 inglês : HEYITIANCHENG INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35498 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿發進出口有限公司

葡文 português : SUPREMA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SUPREME IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈5樓C、D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78324 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈拓清潔設施維修有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第一期中星商場閣樓C G  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70865 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 數字灣區有限公司  
 葡文 português : DIGITALBAY LIMITADA  
 英文 inglês : DIGITALBAY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽3樓B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G S F 運動 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : GSF DESPORTO (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : GSF SPORT (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Riberio, n.º 61, Edifício Circle Square, 13.º andar, B-E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59229 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華麗都發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO CIDADE ELEGANTE, LIMITADA  
 英文 inglês : ELEGANT CITY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌號數漁人碼頭里斯本 I I 1樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35982 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I E L O O K 網上影音傳輸 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : TRANSMISSÃO INTERNET AUDIOVISUAL IELOOK (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : IELOOK ONLINE AUDIO-VISUAL TRANSMISSION (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門永樂里18號地下A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29164 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 享受家設計裝飾一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東望洋斜巷14號利安大廈地下A鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78303 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉特工程有限公司  
 葡文 português : WAI TAK COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL LIMITADA  
 英文 inglês : VIRTU ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海灣街海灣花園海城閣 1 4 樓 A R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31944 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 破曉製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÕES MARCHAR LIMITADA  
 英文 inglês : MARCHING PRODUCTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 亞洲工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 57902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞美環球一人有限公司  
 葡文 português : BELEZA ASIÁTICA, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : AS AN ASIAN, LTD.  
 法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, 165, La Bahia, n° 1, Block 2, 6° andar V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 有魚化鳥廣告有限公司  
 葡文 português : FLYFISH PUBLICIDADE, LDA.  
 英文 inglês : FLYFISH ADVERTISING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路逸麗花園第 1 座 1 5 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國粵港澳航天科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA DE AEROESPACIAL CHINA GUANGDONG-HONG KONG-MACAU (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA GUANGDONG-HONG KONG-MACAO AEROSPACE SCIENCE AND TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 6 至 1 2 1 號澳門財富中心 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50912 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 朵靈澳門有限公司  
 葡文 português : DR.DOUXI MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : DR.DOUXI MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街 3 9 A 新麗華大廈地下 A 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59873 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錢方好近(澳門)一人有限公司



葡文 português : QFPAY HAOJIN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : QFPAY HAOJIN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 2 9 號雙鑽 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75595 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智恒達商貿一人有限公司  
 葡文 português : ZHI HENG DA COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭新街 2 2 號筷子基聯薪廣場聯盛閣第 3 座 1 5 樓 V  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 55671 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : J T B (澳門) 旅遊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGEM JTB (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : JTB (MACAU) TRAVEL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯博士大馬路 8 1 – 1 1 3 號澳門廣場 8 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23597 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬方國際工程有限公司  
 葡文 português : METODO INTERNACIONAL ENGENHARIA COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : METHOD INTERNATIONAL ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 1 樓 A 座 A 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 60841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潛點 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : PONTO DE Mergulho MACAU COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : DIVING SITE (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街大豐廣場曉豐閣 1 2 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67231 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 全日制作有限公司  
 葡文 português : GOOD LIVE PRODUÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : GOOD LIVE PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街 2 2 – 2 4 號寶光文創中心 3 樓 D 2 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73426 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海誠貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 1 3 9 號濠江花園第 3 座地下 L 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 61563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金菠蘿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唯你形象設計一人有限公司  
 葡文 português : DESIGN DE IMAGEM VIVITAM PRO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : VIVITAM PRO IMAGE DESIGN LTD.  
 法人住所 sede : 澳門媽閣上街 2 1 號迅富大廈 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41184 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國寶製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÕES TESOURO EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : TREASURE PRODUCTIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 亞洲工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬物廣告有限公司  
 葡文 português : PUBLICIDADE UNIVERSO EMPRESA LIMITADA  
 英文 inglês : UNIVERSE ADVERTISING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 亞洲工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晟寶廚房設備工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE COZINHA E ENGENHARIA SENG POU LDA.  
 英文 inglês : SENG POU COOKWARE AND ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門魚鰓巷 5 號順利大廈 3 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37695 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉光工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIN GUANG LIMITADA  
 英文 inglês : JIN GUANG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 至 6 9 號文創園 4 樓 B 4 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32431 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳萌集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE AUSTRÁLIA SPROUTS LIMITADA  
 英文 inglês : AUSTRALIA MENG GROUP CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街宏發大廈地下 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 63315 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盈進保險代理有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE SEGURO IENG CHON LIMITADA  
英文 inglês : IENG CHON INSURANCE AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街20號金門大廈地下B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 56150 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高進資訊科技有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO HIGH ADVANCE, LIMITADA  
英文 inglês : HIGH ADVANCE INFORMATION TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路221號南方工業大廈第1座第2期5樓C座G5室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 70853 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 健強工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KIN KEONG LIMITADA  
英文 inglês : KIN KEONG ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門河邊新街94-120號凱泉灣第2期20樓M座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 64068 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志遠投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PANG'S LIMITADA  
英文 inglês : PANG'S INVESTMENT AND DEVELOPMENT CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心9樓D室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 32309 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 為美致新(澳門)科技有限公司  
葡文 português : WEEEMAKE (MACAU) TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : WEEEMAKE (MACAU) TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路29號雙鑽3樓B座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 76837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星易集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門柿山日頭街18號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 78266 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 輝易投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門柿山日頭街18號地下

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78268 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅恩科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2—8 0 4 號中華廣場 1 4 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬興工程一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PENG HENG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : PENG HENG ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 4 5 6 號亨達大廈 G F 樓地鋪 W Rua dos Pescadores, n° 456, Edifício Hantec, r/c W, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71778 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 彩虹時裝管理有限公司  
 葡文 português : RAINBOW ADMINISTRAÇÃO DE MODA LIMITADA  
 英文 inglês : RAINBOW FASHION MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, China Law Building, 21° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉和工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CASTLE-2C, LIMITADA  
 英文 inglês : CASTLE-2C ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門運動場圓形地 6 1 號美景花園 (美嘉閣) 第 3 座 6 樓 J 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 56239 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順澳裝飾設計有限公司  
 葡文 português : SHON OU COMPANHIA DE CONCEPÇÃO E DECORAÇÃO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門龍頭左巷 1 5 A—1 7 號宏富大廈地下 D 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中駒澳門一人有限公司  
 葡文 português : CHONG KOI MACAU SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : CHONG KOI TORNADO MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 3 3—2 3 3 A 號大德樓地下 A 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52349 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 花啦啦有限公司  
 葡文 português : OLÁ FLORES LDA.  
 英文 inglês : HELLO FLOWERS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門光復街2—B號三龍閣地下C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 77754 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星升娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DO ENTRETENIMENTO RI-SING LIMITADA  
 英文 inglês : RI-SING ENTERTAINMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門美麗街2 1號怡美大廈2樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65521 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歐亞美創有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EUROASIA BEAUTY, LIMITADA  
 英文 inglês : EUROASIA BEAUTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門柯傳善堂圍(柯傳善堂里)2—6—A號利東大廈B座閣樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長河工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA GREAT RIVER LIMITADA  
 英文 inglês : GREAT RIVER ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第8座2 1樓E室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42192 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 葡寶有限公司  
 葡文 português : PORTABLE COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : PORTABLE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Pérola Oriental, n.º 203, Edifício Residência, Torre 5, 36.º andar B, Areia Preta, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64954 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 置實地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街9 9號昌明花園第1期(金星閣, 銀星閣, 寶星閣, 福星閣)閣樓C B座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬寶盛華服務(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS MANPOWER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MANPOWER SERVICES (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路6 1號永光廣場1 5樓D室  
 資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N° do registo: 28435 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匿服裝工作室有限公司  
葡文 português : ANONYMOUS ESTÚDIO DE MODA LDA.  
英文 inglês : ANONYMOUS FASHION STUDIO LIMITED

法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 — 4 5 B 號聯興針織廠工業大廈 C 座 2 J 室

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 47054 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 志達博彩中介一人有限公司  
葡文 português : CHI DA PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : CHI DA GAMING PROMOTION COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 2 0 樓 L 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 38605 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 星薈一人有限公司  
葡文 português : SENG WUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SENG WUI COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 2 0 樓 L 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 62449 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鉅星國際一人有限公司  
葡文 português : MEG - STAR INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : MEG - STAR INTERNACIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 2 0 樓 F — I 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 42228 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 瀛海陸路跨境客運股份有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RODoviários INTERURBANOS DE PASSAGEIROS YING HAI, S.A.  
英文 inglês : YING HAI INTERURBAN PASSENGER ROAD TRANSPORT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號至 3 4 2 號誠豐商業中心 9 樓 N 室

資本 capital : MOP\$5.000.000,00

登記編號 N° do registo: 74542 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 去澳門旅遊有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO C U MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : C U MACAU TOURISM COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號至 3 4 2 號誠豐商業中心 9 樓 O 室

資本 capital : MOP\$1.500.000,00

登記編號 N° do registo: 64140 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 芭比貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO BABI - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BABI TRADE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 1 1 1 號彩虹苑商場彩虹苑地下 X  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 66841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新黃金娛樂有限公司  
 葡文 português : NOVO OURO ENTRETENIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : NEW GOLD ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 8 樓 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新黃金投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS NOVO OURO LIMITADA  
 英文 inglês : NEW GOLD INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 8 樓 C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 正向物業投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTOS DE PROPRIEDADES RIGHT WAY LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高地烏街 1 0 4 號亨利大廈地下 F 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 咏昌一人有限公司  
 葡文 português : JKSS SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : JKSS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門牧場巷 2 8 號澳門大廈 D 座 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 71939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門正念中心有限公司  
 葡文 português : CENTRE DE ATENÇÃO PLENA DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MINDFULNESS CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蓮峰街 5 1 號蓮峰大廈第 3 座 1 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73509 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛世順廣告有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA PUBLICIDADE SENSATION LDA.  
 英文 inglês : SENSATION ADVERTISING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 3 – 5 3 A 號澳門廣場 8 樓 L  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 26339 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧正醫療有限公司  
 葡文 português : AW MEDICAL COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : AW MEDICAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大學大馬路澳門大學創新中心N1 1010室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73415 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麥茵茲有限公司  
 葡文 português : MAINZ LDA.  
 英文 inglês : MAINZ CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路426號星海豪庭地下A V  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37124 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華姿國際有限公司  
 葡文 português : WACHI INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : WACHI INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路252號濠珀第2座32H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 66072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 來來超級市場有限公司  
 羅馬拼音 romanização: LOI LOI CHIO KAP SI CHEONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SUPERMERCADO ROYAL, COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : ROYAL SUPERMARKET COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地138至202號保利達中心1樓H座 Praceta de Venceslau de  
 Morais, n.ºs. 138-202, Edif. Centro Polyex, 1º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伯仲多媒體有限公司  
 葡文 português : BROTHERS MULTIMÉDIA LDA.  
 英文 inglês : BROTHER MULTIMEDIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路888號友誼大廈3樓J座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48120 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 囊發投資有限公司  
 葡文 português : REMFLY INVESTIMENTO LDA.  
 英文 inglês : REMFLY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235—243號中土大廈21樓A—C室  
 資本 capital : MOP\$88.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33276 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貓的創意文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURA GATO CRIATIVO LDA.  
 英文 inglês : MAO CREATIVE CULTURE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門洞穴街46號金馬花園地下D舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞時娛樂(澳門)有限公司  
 葡文 português : ENTRETINIMENTO SWISSTIME (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SWISSTIME ENTERTAINMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路924-998號澳門羅斯福酒店1樓11P室  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 72327 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名居地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL MINGJU, LIMITADA  
 英文 inglês : MINGJU INVESTMENT PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門如意廣場33號金景花園金海·銀海地下G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65479 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中鐵(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS E FOMENTO IMOBILIÁRIO CHON TIT, (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : CHON TIT (MACAU) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈21樓L座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 3819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優而佳貿易有限公司  
 葡文 português : BEST E BEST EMPRESA COMERCIAL LIMITADA  
 英文 inglês : BEST AND BEST TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園玫瑰苑32座4樓C室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73459 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 禮悅禮品及設計有限公司  
 葡文 português : GIFT W JOY EMPRESA DE DESIGN E PRENDAS LIMITADA  
 英文 inglês : GIFT W JOY DESIGN AND SOUVENIR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園玫瑰苑32座4樓C室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 73458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞時集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE MACAU SWISSTIME LIMITADA  
 英文 inglês : SWISSTIME GROUP (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔東亞運大馬路 9 2 4 — 9 9 8 號澳門羅斯福酒店 1 樓 1 1 P 室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓迅科技有限公司  
 葡文 português : CHEOK SON TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHEOK SON TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘華大新村第二街 7 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79052 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 贏輝投資有限公司  
 葡文 português : IENG FEI INVESTIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : IENG FEI INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘華大新村第二街 7 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宇洋科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA YU YANG, LIMITADA  
 英文 inglês : YU YANG TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Ultramar, n° 1-A, Edif. Yung Lok, r/c A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩昀貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO HO WAN SOCIEDADE UNIPESOAAL LIMITADA  
 英文 inglês : HO WAN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 1 1 樓 C — D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 53396 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀瓏投資有限公司  
 葡文 português : YIU LONG INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : YIU LONG INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘馬路華大新村第二街 7 號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 羅德禮 1 8 A 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 2 2 — 3 6 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 C  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55835 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德賦商貿一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路帝庭軒9樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70195 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新煌高端工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : KODD ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : KODD ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街86C號耀基大廈地下B1座  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 54978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新卓越設計工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTO E ENGENHARIA EXCELENTE, LIMITADA  
 英文 inglês : EXCEL DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路251號富大工業大廈2樓D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 模杰時尚集團有限公司  
 葡文 português : MOJIE GRUPO DE MODA, LIMITADA  
 英文 inglês : MOJIE FASHION GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街121號運順新邨D座12樓A Z  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75798 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永陞(澳門)有限公司  
 葡文 português : TOPO AMPLA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : AMPLE TOP (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心15樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 42456 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 五庫文化科技中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE GMF CULTURA E CIÊNCIA E TECNOLOGIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : GMF CULTURAL SCIENCE AND TECHNOLOGY CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心11樓H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65914 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 譽隆發展有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO FAST POWER, LIMITADA  
 英文 inglês : FAST POWER DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 52217 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 城市之家傢俬有限公司  
 葡文 português : CITY SQUARE HOME MOBÍLIAS LIMITADA  
 英文 inglês : CITY SQUARE HOME FURNITURE HOMEWARES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街 2 4 號花城利盈大廈 2 座 2 3 / L  
 資本 capital : MOP\$480.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52745 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六韜顧問有限公司  
 葡文 português : LOK TOU CONSULTORIA LDA.  
 英文 inglês : LOK TOU CONSULTANCY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 亞洲工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$120.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74398 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 羊人影像一人有限公司  
 葡文 português : FILME DE OVELHA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SHEEP'S FILM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 2 1 A 亞洲工業大廈 7 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70360 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門搜業有限公司  
 葡文 português : PAGINA INICIAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HOME PAGE MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 0 1 號東麗大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 79104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 祥龍建築工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA CHEONG LONG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業大廈 1 0 / D 單位  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35801 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大有建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 3 2 0 號永添大廈 1 樓 A 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 45639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唐饒飲食及進出口集團有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE GRUPO DE COMIDAS E BEBIDAS E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TONG SIN LIMITADA  
 英文 inglês : TONG SIN CATERING AND IMPORT & EXPORT GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達工業大廈 7 樓 H 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62861 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 風雲網絡科技有限公司  
 葡文 português : VENTO CLOUD TECNOLOGIA DE REDE LIMITADA  
 英文 inglês : WIND CLOUD NETWORK TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路3 4 6 泉亮花園第1座6樓E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68444 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金澳國際設計顧問有限公司  
 葡文 português : KING HONOR - CONSULTADORIA DE DESIGN INTERNACIONAL, LDA.  
 英文 inglês : KING HONOR INTERNATIONAL DESIGN CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6 號中福商業中心1 1 樓A座E室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 連世澳門一人有限公司  
 葡文 português : LINSY MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LINSY MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街泉碧花園第1期1 9 樓P座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 68487 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 縱橫四海航海賽事管理(澳門)有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE EVENTOS EM NAVEGAÇÃO DOS QUATRO OCEANOS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : ACROSS FOUR OCEANS SAILING EVENT MANAGEMENT (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2 號誠豐商業中心(富達花園)9樓K·L  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 72289 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門皇餐飲管理一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTAO DA COMIDA E BEBIDA DE REI DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : MACAO KING FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打街8 – A 號永南大廈地下L座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 77848 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晉濠裝修工程有限公司  
 葡文 português : JIN HOU DECORAÇÃO ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : JIN HOU DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0 號東南亞花園2 0 樓A B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56749 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鄭安娜集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO ANA CHIANG LIMITADA

英文 inglês : ANA CHIANG GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門山麻雀圍（人和里）8 號 1 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34770 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 艾雲峰一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地 6 3 號海富花園 9 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康保牙科醫療有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HONG POU NGA FÓ YI LIU IA0 HAN CONG SI  
 葡文 português : HONG POU - MEDICINA DENTÁRIA, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG POU DENTAL MEDICINE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 61, Circle Square, Units A-E, Floor 4, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 13206 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門佳作有限公司  
 葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 — B 號聯興針織廠工業大廈 2 樓 C 座 2 B 室、2 C 室及 2 D 室、  
 5 樓 F 座 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梳打熊貓（澳門）有限公司  
 葡文 português : SODA PANDA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SODA PANDA (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 4 5 至 4 5 — B 號聯興針織廠工業大廈 5 樓 F 座 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62549 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝城工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA NGAI SENG LDA.  
 英文 inglês : NGAI SENG ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門涼水街 3 1 號裕華花園大廈地下 P 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永和投資一人有限公司  
 葡文 português : YONGHE INVESTIMENTOS SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : YONGHE INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街 5 7 6 號鴻安中心 1 8 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒進投資顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E CONSULTADORIA HENG JIN LIMITADA  
 英文 inglês : HENG JIN INVESTMENT AND CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心1 9樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44206 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠浩貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUN HOU LIMITADA  
 英文 inglês : KUN HOU COMMERCIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心1 9樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29024 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雙詩氏國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : SE.SA INTERNACIONAL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : SE.SA INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路8 1 5號才能商業中心1 9樓  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 69750 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振榮工程有限公司  
 葡文 português : CHAN WENG - ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN WENG ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場8樓○  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25819 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基揚工程有限公司  
 葡文 português : KIYO ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : KIYO ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街信業大廈2 2 A地下B舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅星國際文化有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CULTURAL MEG STAR INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : MEG STAR INTERNATIONAL CULTURAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場3 3 6 – 3 4 2號誠豐商業中心2 0樓P – Q室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63208 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈進保險代理有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE SEGURO IENG CHON LIMITADA  
 英文 inglês : IENG CHON INSURANCE AGENCY COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅若翰神父街 20 號金門大廈地下 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 56150 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃枝記食品(澳門)有限公司  
葡文 português : COMIDAS WONG CHI KEI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WONG CHI KEI FOODS (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Largo do Senado, n° 17-19, em Macau  
資本 capital : MOP\$720.000,00  
登記編號 N° do registo: 14965 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中成澳門職業介紹所有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO ZHONGCHENG MACAU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 180 號東南亞商業中心 17 樓 M—N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 17974 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金海馬地毯有限公司  
葡文 português : MACAU REI HAIMA TAPETE COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : MACAU KING HAIMA CARPET COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 251A—301 號友邦廣場 20 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 65577 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鋒生建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA WINDLINK (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : WINDLINK CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街萬暉花園 6 樓 P  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 69901 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 星曜文化娛樂投資有限公司  
葡文 português : SENG YIU ENTRETENIMENTO CULTURAL E INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : SENG YIU CULTURE ENTERTAINMENT AND INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 105 號金龍中心 9 樓 C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 49894 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 藍天資訊科技有限公司  
葡文 português : AZUL SKY TECNOLOGIA INFORMAÇÃO LDA.  
英文 inglês : BLUE SKY INFORMATION TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 258 號建興龍廣場 5 樓 C 室  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 66340 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯進顧問工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA PROVIDÊNCIA LIMITADA  
 英文 inglês : PROVIDENCE CONSULTANCY ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門吉慶巷(吉慶里) 3 9 號吉慶商業中心 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 44171 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金達利餐飲投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE RESTAURAÇÃO KAM TAT LEI LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TAT LEI CATERING INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 6 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新瑞盈機電工程有限公司  
 葡文 português : MACAU CAREERICH -COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CAREERICH ELECTROMECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 6 樓 Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大柏樹管理一人有限公司  
 葡文 português : GRAND CYPRESS GESTÃO, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GRAND CYPRESS MANAGEMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路無門牌壹號湖畔 7 座 1 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 57187 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱望(澳門)有限公司  
 葡文 português : KATHAYTEX (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : KATHAYTEX (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 P 9 – 0 5  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75511 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 助力環保物業管理清潔有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, ADMINISTRAÇÃO DE CONDOMÍNIOS E LIMPEZA CHO LEK, LIMITADA  
 英文 inglês : CHO LEK ENVIRONMENT PROTECTION, CONDOMINIUM MANAGEMENT AND CLEANING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 2 4 樓 2 4 0 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 63255 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 時運園林綠化工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DE AJARDINAGEM CHANCE LIMITADA  
英文 inglês : CHANCE LANDSCAPE & ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門高樓里（船澳口）2 8 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 41962 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日進裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號文創園 2 樓 2 1 4 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 74967 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅集教育出版社（澳門）有限公司  
葡文 português : PUBLICAÇÕES ARISTO EDUCAÇÃO (MACAU) LDA.  
英文 inglês : ARISTO EDUCATIONAL PRESS (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門江沙路里（三角亭圍）2 0 號福景閣地庫 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 75375 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康進建築工程有限公司  
葡文 português : HONG CHON CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門海邊新街 1 6 6 號義德大廈地下 C 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 75676 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MBM 一人有限公司  
葡文 português : MBM SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : MBM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 A 座 5 9 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 65823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 柏沐有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PAK MU LIMITADA  
英文 inglês : PAK MU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 6 1 6 號御景灣第 5 座 3 1 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N° do registo: 75413 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 動意志一人有限公司  
葡文 português : SLEEPLESSMIND SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : SLEEPLESSMIND COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua Central de Areia Preta, La Marina, Bloco 5, 22° andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 60716 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: DÉ FA HÁNG TEI CHAN TAO CHI IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL GRAND PROSPERITY, LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND PROSPERITY INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心17樓A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 7696 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 丹尼爾控股一人有限公司  
 葡文 português : DANIEL GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : DANIEL HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場大廈4樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 47395 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昌佳建築工程有限公司  
 葡文 português : CHANG KAI ARQUITETONICO E DE ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : CHANG KAI CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門田畔街16號裕華花園大廈地下A舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62899 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堂福有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA BEAUTY EXPRESS LIMITADA  
 英文 inglês : BEAUTY EXPRESS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心16樓J座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 46905 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 致昇建設顧問管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÕES, CONSULTORIA E ADMINISTRAÇÃO JI SING, LIMITADA  
 英文 inglês : JI SING CONSTRUCTIONS AND CONSULTANCY AND ADMINISTRATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路619號時代商業中心19樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 59947 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳凱旅遊物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA TURISTICA DE AOKAI LIMITADA  
 英文 inglês : AOKAI TOURISTS LOGISTIC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永寧街22-24號5樓澳門品牌孵化中心519室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅緻空間有限公司  
 葡文 português : I-INTERIOR LIMITADA  
 英文 inglês : I-INTERIOR LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 1 1 / F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 50430 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 薈傑裝修有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO CLUSTER LIMITADA  
英文 inglês : CLUSTER DECORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 2 3 0 — 2 4 6 號澳門金融中心 1 7 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 47626 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德贏匯集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE DE YING HUI, LIMITADA  
英文 inglês : DE YING HUI GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝集團商業大廈 7 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 78544 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門人文投資有限公司  
葡文 português : MACAU RENWEN INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : MACAU RENWEN INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門山蔴雀圍(人和里) 8 — A 號高富薈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 69891 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉信環保科技有限公司  
葡文 português : TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO DO AMBIENTE KASHUN LDA.  
英文 inglês : KASHUN ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 3 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 31540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安橋環球服務有限公司  
葡文 português : SAFE BRIDGE SERVIÇO GLOBAL LIMITADA  
英文 inglês : SAFE BRIDGE GLOBAL SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 5 樓 C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 66983 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門泰鼎聯邦產業投資集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INDUSTRIAL TAI TENG LUN PONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAU TAI TRIPOD FEDERATION INDUSTRY INVESTMENT GROUP CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 4 5 號保利達中心 7 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 73522 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛泰環球商務有限公司  
葡文 português : SHENGTAI GLOBAL COMERCIAL SERVIÇOS LIMITADA  
英文 inglês : SHENGTAI GLOBAL BUSINESS SERVICES LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓C  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 72019 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新金馬建築工程一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路13C號南方花園第9座地下C  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 63893 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沚展有限公司  
葡文 português : WANG JIN LDA.  
法人住所 sede : 澳門仁慕圍6—A號愛琴明居地下A座(獨立B室)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36920 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永順發地產國際發展(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL IMOBILIÁRIO YONGSHUNFA (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心16樓G  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74507 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康緣貿易一人有限公司  
葡文 português : KANGYUAN COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : KANGYUAN TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門仁慕圍6—A號愛琴明居地下A座(獨立B室)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74296 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新豐力運輸倉儲有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES E ARMAZÉNS SAN FONG LEK LIMITADA  
英文 inglês : SAN FONG LEK TRANSPORT AND WAREHOUSE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門石牆街19號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34485 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 璟昌有限公司  
葡文 português : KING CHEONG COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : KING CHEONG COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心14樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 59678 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 御煌國際工程顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA DE INTERNACIONAL U WONG LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門永聯台3 2號永聯大廈閣樓H  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 48465 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門正興產業投資集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO NA INDUSTRIAL DE STANDARD BONANZA MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : STANDARD BONANZA INDUSTRY INVESTMENT MACAO GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路4 5號保利達中心7樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73523 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 清澳建築設計有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROJECTOS DE CONCEPÇÃO DE ARQUITECTURA CHENG OU, LIMITADA  
 英文 inglês : CHANNEL ARCHITECTURAL DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路2 6號中福商業中心1 1樓A座C室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70805 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : I F M多媒體廣告策劃有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROPAGANDA E PLANEJAMENTO DE MULTIMÉDIA IFM LIMITADA  
 英文 inglês : IFM MULTIMEDIA ADVERTISING AND PLANNING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街1 6 7號星海豪庭(紫星閣) 1 5樓S座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 木土設計工程有限公司  
 葡文 português : MOTAL DESIGN ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MOTAL DESIGN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心7樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72403 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精藝廣告裝飾有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E DECORAÇÃO CHENG NGAI LIMITADA  
 英文 inglês : DE ARTS ADVERTISING AND DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永安上街1 4號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 10656 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門都市更新股份有限公司  
 葡文 português : MACAU RENOVACÃO URBANA, S.A.  
 英文 inglês : MACAU URBAN RENEWAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心1 4樓F室 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 14° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 78250 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : M K Z 文化娛樂有限公司  
葡文 português : M.K.Z. CULTURA E ENTRETENIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : M.K.Z. CULTURE & ENTERTAINMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心9樓905室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 68204 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麻雀商業有限公司  
葡文 português : PARDAL COMÉRCIO LDA.  
英文 inglês : PARDAL COMMERCE LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場17樓I室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 66365 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 成輝貿易一人有限公司  
葡文 português : C-HUI COMÉRCIO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : C-HUI TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門仁慕圍6—A號愛琴明居地下A座(獨立B室)  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75225 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 誠品印刷媒體有限公司  
葡文 português : FOREMOST IN LINE MEDIA E TIPOGRAFIA LDA.  
英文 inglês : FOREMOST IN LINE PRINT MEDIA CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈3樓A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅德禮1A B C D有限公司  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓C室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55843 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅德禮13A B C D E有限公司  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈14樓C室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 55837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奧斯卡網上銷售有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE VENDAS ONLINE OSCAR LIMITADA  
英文 inglês : OSCAR ONLINE SALES COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信潔花園地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78477 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金田食品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 1 1 A B 號高橋大廈地下 A G 舖 Avenida do Coronel Mesquita, n°  
 11AB, Edif. Kou Kio, r/c G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 43790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 優秀物業設施管理有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE PROPRIEDADES E INSTALAÇÕES PREMIER, LDA.  
 英文 inglês : PREMIER PROPERTY & FACILITIES MANAGEMENT, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂街 6 7 — 7 1 號宏德工業大廈 1 樓 E — A  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天使熊一人有限公司  
 葡文 português : ANJO URSO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ANGEL KUMA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路青洲坊大廈地下 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75559 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈資系統科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : IN SISTEMAS TECNOLOGIA (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : IN SYSTEMS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 4 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大業美豐投資有限公司  
 葡文 português : TAI YIP MAI FUNG - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : TAI YIP MAI FUNG INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心大廈 8 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8433 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝田騎士衣服製品廠(澳門)有限公司  
 羅馬拼音 romanização: FAI TIN KE KOI I FOK CHAI PAN CHONG (OU MUN) IAO HAN KONG SI  
 葡文 português : FÁBRICA DE MATERIAL DESPORTIVO FAIRFIELD (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FAIRFIELD INDUSTRIAL MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 — 9 2 0 號世界貿易中心大廈 8 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2807 (SO)



商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SON CHAO CONG IP OU MUN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SJI - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SJI (MACAU) CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路9 1 8 – 9 2 0號世界貿易中心8樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門澳滋美有限公司  
 葡文 português : AOZIMEI MACAU LDA.  
 英文 inglês : AOZIMEI MACAU CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門華大新村第二街華富樓1 1樓E舖地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65692 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門水泥廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: OU MUN SOI NÂI CHÔNG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CIMENTOS DE MACAU S.A.R.L.  
 英文 inglês : MACAU CEMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環九澳聖母馬路2 0 6及8 9 8 Estrada de Nossa Senhora de Ka-Ho, n°s 206 e 898, Ka Ho, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$128.667.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 楹灃國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO INTERNACIONAL IF LIMITADA  
 英文 inglês : IF INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街1 9號華寶商業中心8樓L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金景旅行社有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO WELCOME, LIMITADA  
 英文 inglês : WELCOME TOUR AND TRAVEL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路2 5 3號金景花園金海閣地下C舖  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿丰地產有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL BOA COLHEITA, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門北京街1 7 4號廣發商業中心B 5 ( 5 / B 5 )  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 54072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易特科城有限公司  
 葡文 português : ETEKCITY COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : ETEKCITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 — 8 0 4 號中華廣場 7 樓 L  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 76385 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智雅廣告策劃 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE E MARKETING CHEER (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : CHEER ADVERTISING & MARKETING (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 2 9 號珠光大廈地下 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 52939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳頂尖製作有限公司  
 葡文 português : PRODUÇÃO ANPEX LIMITADA  
 英文 inglês : ANPEX PRODUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬交石街廣華新邨第 2 座 1 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70862 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 灝鋒智能機械人有限公司  
 葡文 português : AI ROBÓTICA LIMITADA  
 英文 inglês : AI ROBOTICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 4 1 號激成工業大廈第 3 期 5 樓 Y  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37691 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世青裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA SHI QING, LIMITADA  
 英文 inglês : SHI QING DECORATION ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 — 3 1 2 號廣福安花園地下 C Q 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳創聯投資發展一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INNOVALINK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : INNOVALINK INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 0 號皇宮大廈 1 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75326 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安吉爾飲水設備 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ANJOS EQUIPAMENTO DE ÁGUA POTÁVEL (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : AJE DRINKING WATER EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門菊花巷 2 3 號瑞祥新邨地下 K 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 73832 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮昇地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO INVESTIMENTO RONG SHENG, LIMITADA  
 英文 inglês : RONG SHENG PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街221號星海豪庭地下A G舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 62791 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 湯米國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : TOMMY COMÉRCIO INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : TOMMY INTERNATIONAL TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門罅些喇提督大馬路14-14-C號祐順工業大廈3樓A座D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 79142 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 巨龍建築工程有限公司  
 葡文 português : ENGENHARIA E CONSTRUÇÕES DRACONIC LIMITADA  
 英文 inglês : DRACONIC CONSTRUCTION AND ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街1號文豐工業大廈1樓102室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 53333 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 悠茗棠有限公司  
 葡文 português : YOUMINGTANG LIMITADA  
 英文 inglês : YOUMINGTANG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門永樂街27號康樂新邨樂安樓第2座7樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75675 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門山河國際建築機械設備技術服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門關前正街39號地下  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天澤（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : SINOTEX (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SINOTEX (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場8樓C座 Avenida da Praia Grande, n.ºs  
 762-804, China Plaza C8, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百好利一人有限公司

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 251, Tak Fung r/c, B, C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 59086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 易達貿易有限公司  
 葡文 português : D & E COMÉRCIO LDA.  
 英文 inglês : D & E TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 8 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 47508 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德易達物流有限公司  
 葡文 português : LOGÍSTICA A2A COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : A2A LOGISTICS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 8 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 26871 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中立物流(澳門)有限公司  
 葡文 português : LOGÍSTICA D2D (MACAU) COMPANHIA, LDA.  
 英文 inglês : D2D LOGISTICS (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 8 座地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25382 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R S 4 8 5 一人有限公司  
 葡文 português : RS485 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : RS485 LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門纜廠巷 5 D 號永基大廈地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 71960 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 街頭車業有限公司  
 葡文 português : STREET MOTOR LIMITADA  
 英文 inglês : STREET MOTOR COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1—1 8 7 號光輝苑(光輝商業中心) 4 Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 77659 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建盟工程顧問有限公司  
 葡文 português : ALLIANCE CONSULTORES DE ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ALLIANCE ENGINEERING CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝(集團)商業中心 2 1 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27728 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂潔環保清潔有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA ECOLÓGICA LOK KIT, LDA.  
英文 inglês : LOK KIT ENVIRONMENTAL CLEANING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街1 7 7—1 9 3號龍園地下B Q座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 74986 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邦德建築有限公司  
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第四街7 3號黃金商場地下A R座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61016 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 逸興建築裝修工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路6 2—6 2 A關閘天地1樓1 3 4室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 57405 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門聖迪服裝有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO MACAU SHENGDI, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO SHENGDI GARMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 2 9號南灣商業中心D 1 2  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38468 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P A L A W A N集團一人有限公司  
葡文 português : PALAWAN GRUPO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : PALAWAN GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 0 9號中國法律大廈1 5樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 61221 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳葡時報有限公司  
葡文 português : MACAU PORTUGUESE TIMES JORNAL LIMITADA  
英文 inglês : MACAU PORTUGUESE TIMES JOURNAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路6 0 0 E第一國際商業中心7樓P 7 0 3  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 75733 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康斌偉貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HONG BANG WAI LIMITADA  
英文 inglês : HONG BANG WAI TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡1 6號福海花園一福安閣3樓A N座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 42981 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧思設計有限公司  
 葡文 português : OUSI DESIGN LDA.  
 英文 inglês : OUSI DESIGN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 2 — B 號錦榮大廈地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 65797 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉盛置業投資一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門石仔堆巷 1 8 號美居廣場第 2 期 (第一座永勝閣, 第 2 座新勝閣) 地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78612 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊凱網絡科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE REDE DE TECNOLOGIA DE JUNKAI, LIMITADA  
 英文 inglês : JUNKAI NETWORK TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號文創園 4 樓 B 4  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 74780 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 許李嚴設計工作室有限公司  
 葡文 português : ROCCO ESTÚDIO DE DESIGN, LIMITADA  
 英文 inglês : ROCCO DESIGN STUDIO LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 64037 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凌波控股有限公司  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 8 樓 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 55091 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創思成長支援 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : SUPORTE DE DESENVOLVIMENTO CHANCE (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CHANCE DEVELOPMENTAL SUPPORT (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 7 0 號澳門財富中心 5 樓 A 座 1 8 7 3 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 69604 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 屈臣氏飲料 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE BEBIDAS WATSONS (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WATSONS BEVERAGE (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 8 2 號豐順新村第 3 座地下 B 座 Rua do Almirante Sergio, n° 282, Fong Son San Chun Bloco III r/c, B, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星曜廣告製作有限公司  
 葡文 português : SING LU COMPANHIA DE PUBLICIDADES E PRODUÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : SING YIU ADVERTISING & PRODUCTION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 70507 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尙一設計有限公司  
 葡文 português : NOTRIX DESIGNS LIMITADA  
 英文 inglês : NOTRIX DESIGNS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心 5 樓 3 9 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 48018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門大帝國際珠寶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL DE MACAU ROYAL JÓIAS, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO ROYAL JEWELLERY INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門得勝斜路 4 0 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78699 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 穗航 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : SUI HANG (MACAU) COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SUI HANG (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷 1 9 號南粵商業中心 6 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24384 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻域投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ATTAIN LIMITADA  
 英文 inglês : ATTAIN INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區孫逸仙大馬路美高梅酒店商場地下 9 號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 43461 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新豐燃料運輸有限公司  
 葡文 português : SAN FONG - TRANSPORTE DE COMBUSTIVEIS, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FONG OIL TRANSPORTATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 3 9 至 1 4 5 號南益工業大廈 1 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 78844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆長興業有限公司  
 葡文 português : LONG EVEREST COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : LONG EVEREST COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367—371號京澳大廈15樓C  
 資本 capital : MOP\$2.800.000,00  
 登記編號 N° do registo: 72413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一路一帶澳門商業發展有限公司  
 葡文 português : B&R COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : B&R MACAO COMMERCIAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大堂街12—12A號威信大廈地下C座  
 資本 capital : MOP\$35.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康妮文化創意產業有限公司  
 葡文 português : CONNIE INDÚSTRIA CULTURAL E CRIATIVA LIMITADA  
 英文 inglês : CONNIE CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRY CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70953 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門風采醫療中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO MÉDICO FONG CHOI (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路94號康樂村地下H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 62424 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江澳港灣控股有限公司  
 葡文 português : KONG OU PORTO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS LIMITADA  
 英文 inglês : KONG OU HARBOR HOLDINGS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街230至246號澳門金融中心8樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 46910 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉信國際集團有限公司  
 葡文 português : KASHUN INTERNACIONAL GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : KASHUN INTERNATIONAL GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路251號富大工業大廈2樓E座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉力國際有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205號泉福工業大廈11樓H  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 78786 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 供有限公司  
 葡文 português : SUPPLY-MF LIMITADA  
 英文 inglês : SUPPLY-MF COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 0 樓N  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 65065 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬高信息科技有限公司  
 葡文 português : INFOMACRO TECNOLOGIA DE INFORMAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : INFOMACRO INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 – 3 7 7 號京澳大廈 1 1 D  
 資本 capital : MOP\$5.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50370 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 標準樓宇檢測及診斷有限公司  
 葡文 português : INSPECÇÃO E DIAGNÓSTICO DA EDIFÍCIO PADRÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : STANDARD BUILDING INSPECTION AND DIAGNOSTIC COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 6 6 號豐順新村地下 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 64022 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 赤兔集團有限公司  
 葡文 português : COELHO VERMELHO GRUPO LDA.  
 英文 inglês : RED RABBIT GROUP CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門圓台街 7 5 – 1 0 1 號中紡工業大廈第 1 座 1 3 A  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75149 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家盛投資有限公司  
 葡文 português : KA SHENG INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : KA SHENG INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路無門牌 (大潭山一號) 第 6 座御熙苑 4 樓 W 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 56673 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中基基礎工程有限公司  
 葡文 português : CHINA GEOMASTER ENGENHARIA, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA GEOMASTER ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居第 1 座 3 1 樓 B 座 Avenida do Nordeste SN, Bloco 1, Edif. La Baie du Noble 31.º andar, B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16401 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貴巨集團投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO GRUPO KUAI KUI LIMITADA

英文 inglês : KUAI KUI GROUP INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 50579 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創蓄軒有限公司  
 葡文 português : CHUNG HUI HING LIMITADA  
 英文 inglês : CHUNG HUI HING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門花王堂街 1 — C 號容祥大廈地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 63274 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 港珠澳大灣區顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE HONG KONG ZHUHAI MACAU GREATER BAY AREA LIMITADA  
 英文 inglês : HONG KONG ZHUHAI MACAU GREATER BAY AREA CONSULTANCY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 5 4 1 號保利達花園第 4 座 3 0 樓 A B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 70950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鵬彩集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號誠豐商業中心 1 0 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 77180 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門圈科技有限公司  
 葡文 português : MACAU CIRCLE TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CIRCLE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 — 3 號國際銀行 1 2 樓 I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德國 B U Z Z (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ALEMANHA BUZZ (MACAU), LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環保利達花園第 4 座地下 A S 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38103 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愛邦迪一人有限公司  
 葡文 português : CUIDADOS DE LIGAÇÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BONDING CARE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門騎士馬路 6 3 — 6 9 號 6 7 8 文創園 2 樓 2 4 6 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 75266 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中交三航院澳門有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CCCC TERCEIRO MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CCCC THIRD HARBOUR CONSULTANTS MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244—246號澳門金融中心8樓C座 Rua de Pequim n.ºs 244-246, Macau  
 Finance Centre, 8.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29721 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華衛方正發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA E DESENVOLVIMENTO HW FUNDADOR, LDA.  
 英文 inglês : HW FOUNDER DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈5樓L室  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 77496 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊龍禮品有限公司  
 葡文 português : LOJA DE PRENDAS WINNERS, LIMITADA  
 英文 inglês : WINNERS PREMIUM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街14號景秀花園1樓A室 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 14, Edifício  
 King Xiu Garden, 1.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33972 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新永新有限公司  
 葡文 português : NEW VENG SAN LDA.  
 英文 inglês : NEW VENG SAN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心26樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32622 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 呂克蕾絲珠寶飾品有限公司  
 葡文 português : LUCRÂCE JÓIAS LIMITADA  
 英文 inglês : LUCRÂCE JEWELRY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔花園街153—177號海洋花園芙蓉苑15樓D座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 50572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華倫天奴服裝澳門一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MODA VALENTINO MACAU, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : VALENTINO FASHION MACAO COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Baía Nossa Senhora de Esperança, 4199, Cotai Strip, Shoppes at Four  
 Seasons, Shop 2840 & 2841, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29523 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建信工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ROCK-ONE, LIMITADA  
 英文 inglês : ROCK-ONE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 1 0 5 號金龍中心 1 8 樓 A—C 及 M—N 室 Avenida Xian Xing Hai, n° 105, Centro Golden Dragon, 18° andar, Salas A-C e M-N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南星控股有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS SOUTH STAR LIMITADA  
 英文 inglês : SOUTH STAR HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 9 3 號大華大廈 6 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41682 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金寶島國際貿易有限公司  
 葡文 português : GOLDEN HUB INTERNACIONAL COMERCIO, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN HUB INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 6 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 60986 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞太(中國)國際諮詢有限公司  
 葡文 português : PHS (CHINA) INTERNACIONAL CONSULTORIA LIMITADA  
 英文 inglês : PHS (CHINA) INTERATIONAL CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 41433 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華盛國際投資有限公司  
 葡文 português : HUASHENG EMPRESA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : HUASHENG INTERNAITONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 2 樓 Avenida da Praia Grande, n° 429, Centro Comercial Praia Grande, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22592 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻天國際汽車中心有限公司  
 葡文 português : HONG TIN INTERNACIONAL CARRO CENTRO LIMITADA  
 英文 inglês : HONG TIN INTERNATIONAL CAR CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大纜巷 5 6 號新福寧地下 G 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 73218 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍輝建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA DRAGONPRO LIMITADA  
 英文 inglês : DRAGONPRO ENGINEERING AND CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 號建興龍廣場 1 2 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 45233 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 2 0 4 8 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : 2048 (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : 2048 (MACAU), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門大關斜巷 2 1 號就昌大廈地下 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 75172 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華中礦業澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA CENTRAL MINERAÇÃO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CENTRAL MINERALS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 5 9 — 2 0 7 號光輝商業中心 1 9 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$40.228.500,00  
 登記編號 N.º do registo: 19408 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 築夢集團有限公司  
 葡文 português : CHEEMO GRUPO LDA.  
 英文 inglês : CHEEMO GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 4 3 號時代工業大廈 3 樓 A A N O · 3 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 67383 (SO)

二零一九年十月十六日於商業及動產登記局——登記官 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 16 de Outubro de 2019.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$314,372.00)  
 (Custo desta publicação \$314 372,00)

市政署

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS

公告

Anúncio

澳門新批發市場大樓冷凍空間租賃之公開招標

*Concurso Público*  
*Arrendamento da Área de Congelados do Edifício do Novo*  
*Mercado Abastecedor de Macau*

按二零一九年十月十八日市政管理委員會之決議，現就本署

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, tomada na sessão de

轄下位於工業園大馬路及工業園新街的澳門新批發市場大樓7

樓之冷凍空間租賃進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則，或可登入本署網頁（<http://www.iam.gov.mo>）免費下載。如有意投標者從本署網頁下載上述文件，有責任在提交投標書的期間，從本署網頁查閱倘有的更新或修正等資料。

截止遞交標書日期為二零一九年十一月十一日下午五時正。競投者或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心。臨時保證金可以現金或抬頭為“市政署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交，臨時保證金金額分別如下：

冷凍空間E——澳門元肆萬柒仟捌佰圓正（\$47,800.00）；

冷凍空間K——澳門元陸萬零肆佰圓正（\$60,400.00）。

上述冷凍空間租賃之每月租金底價分別如下：

冷凍空間類別	冷凍空間名稱	面積	投標底價
(0度至4度)	E	117.7平方米	澳門元貳萬叁仟玖佰圓正 (\$23,900.00)
保鮮冷庫 (-4度至0度)	K	134.3平方米	澳門元叁萬零貳佰圓正 (\$30,200.00)

開標日期為二零一九年十一月十二日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一九年十一月五日上午十時，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行解釋會，並於同日安排實地視察。

二零一九年十月十八日於市政署

市政管理委員會委員 關施敏

（是項刊登費用為 \$3,114.00）

18 de Outubro de 2019, se acha aberto o concurso público «Arrendamento da Área de Congelados no 7.º andar do Edifício do Novo Mercado Abastecedor de Macau, sito na Avenida do Parque Industrial e na Rua Nova do Parque Industrial».

O programa do concurso e o caderno de Encargos podem ser obtidos durante o horário normal de expediente nos dias úteis, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Municipais (IAM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, em Macau, ou descarregados de forma gratuita através da página electrónica deste Instituto (<http://www.iam.gov.mo>). Se os concorrentes quiserem descarregar os documentos acima referidos, será também da sua responsabilidade a consulta de actualizações e alterações das informações na nossa página electrónica durante o período de entrega das propostas.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 11 de Novembro de 2019. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IAM. A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Assuntos Financeiros do IAM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome de «Instituto para os Assuntos Municipais». Os valores das cauções provisórias são os seguintes:

Zona de congelados E — Quarenta e sete mil e oitocentas patacas (\$ 47 800,00);

Zona de congelados K — Sessenta mil e quatrocentas patacas (\$ 60 400,00).

O preço-base de renda mensal fixado pelo concurso para as zonas referidas é o seguinte:

Tipo da área de congelados	Zona	Superfície	Preço-base do concurso
(de 0 °C até 4 °C)	E	117,7 m <sup>2</sup>	Vinte e três mil e novecentas patacas (\$ 23 900,00)
Refrigerador (de -4 °C até 0 °C)	K	134,3 m <sup>2</sup>	Trinta mil e duzentas patacas (\$ 30 200,00)

O acto público do concurso realizar-se-á na Divisão de Formação e Documentação do IAM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 12 de Novembro de 2019. O IAM realizará uma sessão de esclarecimento, que terá lugar, às 10,00 horas do dia 5 de Novembro de 2019, na Divisão de Formação e Documentação do IAM, e uma visita ao local no mesmo dia.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 18 de Outubro de 2019.

A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Isabel Jorge*.

(Custo desta publicação \$ 3 114,00)

## 通告

## Aviso

因刊登於二零一九年十月九日《澳門特別行政區公報》第四十一期第二組第17278及17279頁內有關第02/VPN/2019號批示的附表II及附表III所載附屬單位的中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……城市設施維修處……”

應為：“……設施維修處……”。

二零一九年十月十一日於市政署

市政管理委員會副主席 羅志堅

(是項刊登費用為 \$827.00)

Por ter saído inexacta a subunidade indicada, na versão chinesa, dos anexos II e III, do Despacho n.º 02/VPN/2019, publicados nas páginas 17 278 e 17 279 do *Boletim Oficial da RAEM* n.º 41, II Série, de 9 de Outubro, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……城市設施維修處……»

deve ler-se: «……設施維修處……».

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 11 de Outubro de 2019.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *Lo Chi Kin*.

(Custo desta publicação \$ 827,00)

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 名單

## Listas

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一九年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊核數師清單：

3.ª relação trimestral do ano 2019 de auditores de contas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
280	李展程 LEI CHIN CHENG	澳門氹仔花園街182號海洋花園紫蘭苑15A	於二零一九年九月十七日恢復註冊為核數師 Suspensão da inscrição como auditor de contas levantada em 17/9/2019
502	伍文湘 NG MAN SEONG	澳門氹仔永樂園61號中福花園麗怡閣15樓G	於二零一九年八月二十九日恢復註冊為核數師 Suspensão da inscrição como auditor de contas levantada em 29/8/2019
1000	趙振東 CHIOCHANTONG	澳門新馬路39號21樓	於二零一九年九月十七日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 17/9/2019
1001	白韻婷 PAK WAN TENG	澳門羅憲新街15號A高冠樓5樓	於二零一九年九月十七日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 17/9/2019
1002	王禧彤 VONG HEI TONG	澳門雅廉訪大馬路12號雅廉苑4樓J座 AV. OUVIDOR ARRIAGA No. 12, EDF. NGA LIM UN, 4-ANDAR-J, MACAU	於二零一九年九月十七日註冊為核數師 Registado como auditor de contas em 17/9/2019

根據《核數師暨會計師註冊委員會規章》第八條第二款制定二零一九年第三季度於核數師暨會計師註冊委員會的註冊會計師清單：

3.ª relação trimestral do ano 2019 de contabilistas registados na Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas, elaborada para o efeito do n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento da Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas:

註冊編號 N.º de reg.	姓名 Nome	職業住所 Domicílio profissional	備註 Nota
252	黃玉霞 WONG IOK HA	澳門氹仔南京街雄昌花園M-P舖第二座地下 RUA DE NAN KENG, EDF. HONG CHEONG GARDEN, BLC. 2, LOJAS M-P, TAIPA	於二零一九年七月十五日取消註冊，溯及至 二零一八年十一月十日 Inscrição cancela em 15/7/2019, com efeito retroactivo em 10/11/2018
928	蕭榕 SIO IONG	RUA DA ILHA VERDE, S/N, EDF. GREEN ISLAND, BLOCO 3, 16 ANDAR R, MACAU	於二零一九年九月十七日中止註冊 Inscrição suspensa em 17/9/2019
996	呂浩藍 LOI HOU LAM	澳門田畔街14號江新大廈5樓K座	於二零一九年八月二十九日註冊為會計師 Registado como contabilista em 29/8/2019
997	李丹 LEI TAN	澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣 10樓B座	於二零一九年八月二十九日註冊為會計師 Registado como contabilista em 29/8/2019
998	陳錚錚 CHEN ZHENG- ZHENG	澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D 室	於二零一九年九月十七日註冊為會計師 Registado como contabilista em 17/9/2019
999	劉順玉 LIU SHUNYU	澳門高地烏街53號高地烏大廈11樓C室	於二零一九年九月十七日註冊為會計師 Registado como contabilista em 17/9/2019

核數師暨會計師註冊委員會主席 容光亮

O Presidente da CRAC, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$2,832.00)

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 通 告

茲公佈，博彩監察協調局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月十二日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，博彩監察協調局定於二零一九年十一月十日下午三時正為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時，考試地點為教業中學（澳門冼星海大馬路）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年十月二十三日張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場21樓接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在博彩監察協調局網

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 24, II Série, de 12 de Junho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 10 de Novembro de 2019, às 15,00 horas, na Escola Kao Yip (Avenida Xian Xing Hai, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Outubro de 2019, na Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edif. China Plaza, 21.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30



頁 (<http://www.dicj.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一九年十月十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

horas), e disponibilizadas na página electrónica da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (<http://www.dicj.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

## 澳門金融管理局

### 名單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零一九年第三季度的資助名單：

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes Subsidiados	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	6/8/2019	\$ 30,000.00	澳門大學學生獎學金 (2018—2019年度)。 Bolsas de estudo a estudantes da Universidade de Macau (Ano Lectivo de 2018 — 2019).
澳門金融學會 Instituto de Formação Financeira	28/8/2019	\$ 30,000.00	資助2019年金融宣教日活動。 Apoio financeiro às «2019 Macau Financial Education Day».
澳門管理專業協會 Macau Management Association	3/9/2019	\$ 65,000.00	資助世界管理挑戰賽活動 (GMC) 2019。 Apoio financeiro — Global Management Challenge (GMC) 2019.
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	26/9/2019	\$ 72,000.00	資助慶祝中華人民共和國成立七十週年和澳門特別行政區成立二十週年活動經費。 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 70.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e o 20.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
	總額 Total	\$ 197,000.00	

二零一九年十月十日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

委員：李可欣

委員：劉杏娟

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 10 de Outubro de 2019.

Pel'O Conselho de Administração.

Administradoras: *Lei Ho Ian, Esther; e*

*Lau Hang Kun, Henrietta.*

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

**通告****第013/2019-AMCM號通告**

事項：強制性保險中介人佣金的規定

根據六月五日第38/89/M號法令第十二條第二款所述，當屬強制性保險，支付給中介人之最高佣金不得超過由澳門金融管理局以通告形式於每年十月份公佈所訂定有關在次年度內該項保險可支付中介人佣金限額之百分比。

另一方面，同一條文第三款規定，倘澳門金融管理局認為在保護和維持市場良性競爭狀態所必需時，該機構可以同樣方式對其它有關保險訂定佣金比率。

因此，茲對自二零二零年一月一日起生效或續保之保險合約之最高佣金支付限額作出如下規定：

- \* 汽車民事責任強制保險及補充保障 ..... 20%
- \* 工作意外及職業病強制保險 ..... 30%
- \* 旅遊業者職業民事責任強制保險 ..... 10%
- \* 裝置宣傳物及廣告物之民事責任強制保險 ..... 10%
- \* 遊艇民事責任強制保險 ..... 20%
- \* 律師職業民事責任強制保險 ..... 10%
- \* 醫療服務提供者職業民事責任強制保險 ..... 10%

二零一九年九月二十七日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$2,085.00)

**澳門保安部隊事務局**

**公告**

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的技術工人職程第一職階技術工人(汽車維修範疇)一個職缺，以

**Aviso****Aviso n.º 013/2019-AMCM**

*Assunto:* Comissões dos mediadores nos seguros obrigatórios

O n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, prevê que, nos seguros obrigatórios, a comissão máxima a atribuir aos mediadores não pode exceder as percentagens que a Autoridade Monetária de Macau (AMCM) estabeleça, por aviso, a publicar no mês de Outubro de cada ano, relativamente às remunerações para o ano seguinte, nesses seguros.

Por outro lado, no n.º 3 do mesmo artigo, consagra-se que, caso a AMCM considere indispensável para a defesa e manutenção de uma sã concorrência no mercado, poderá, da mesma forma, fixar as comissões referentes a outros ramos de seguro.

Assim, em conformidade, determina-se que, nos contratos de seguro celebrados ou renovados a partir de 1 de Janeiro de 2020, referentes aos seguros obrigatórios, as comissões máximas a atribuir aos mediadores de seguros são as seguintes:

Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel e coberturas complementares ..... 20%

Seguro obrigatório de acidentes de trabalho e doenças profissionais ..... 30%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos operadores turísticos ..... 10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil referente à afixação de material de propaganda e publicidade ..... 10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil das embarcações de recreio ..... 20%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos advogados ..... 10%

Seguro obrigatório de responsabilidade civil profissional dos prestadores de cuidados de saúde ..... 10%

Autoridade Monetária de Macau, aos 27 de Setembro de 2019.

Pe'l'O Conselho de Administração:

*Presidente:* Chan Sau San.

*Administrador:* Vong Lap Fong.

(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU**

**Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將澳門保安部隊事務局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

### 通告

茲公佈，為填補澳門保安部隊事務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（體育運動範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年十一月九日上午九時三十分為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為路環石街澳門保安部隊高等學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局通告欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於澳門保安部隊網頁（<http://www.fsm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica das Forças de Segurança de Macau – <http://www.fsm.gov.mo/> – e dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo/> – a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de operário qualificado, 1.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação de automóveis, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 10 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de desporto, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2019, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 9 de Novembro de 2019, às 9,30 horas, na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada do Quartel, Coloane.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no expositor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica das Forças de Segurança de Macau (<http://www.fsm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau,  
aos 16 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

## 司 法 警 察 局

## 公 告

茲公佈，為填補司法警察局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（電子、電訊工程及自動化控制範疇）三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，司法警察局以行政任用合同制度填補本局技術工人職程第四職階技術工人（飯堂管理員範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，司法警察局以行政任用合同制度填補本局勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）六個職缺，以及填補開考有

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de electrónica, engenharia de telecomunicações e automatização, do quadro da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de operário qualificado, 4.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de encarregado de refeitório, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年七月二十四日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度之專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將本局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口）（查閱時間：週一至週四，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時正至下午一時正、下午二時三十分至五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.pj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於司法警察局

代局長 杜淑森

（是項刊登費用為 \$3,624.00）

司法警察局通過以考核方式進行對外開考，取錄及格者就讀培訓課程和進行實習，以填補本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員二十八缺，有關開考通告刊登於二零一九年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網頁：[www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

同時根據上述行政法規同一條第三款之規定，有條件限制之准考人應自本公告公佈翌日起計十個工作日內，彌補缺漏或證明符合要件，否則將被除名。

二零一九年十月十七日於司法警察局

代局長 杜淑森

（是項刊登費用為 \$1,417.00）

serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no Núcleo de Apoio Administrativo, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Edifício da Polícia Judiciária, r/c, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas desta Polícia — <http://www.pj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, e dos que vierem a verificar-se nesta Polícia até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 24 de Julho de 2019.

Polícia Judiciária, aos 16 de Outubro de 2019.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 3 624,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de vinte e oito lugares de investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Nos termos do n.º 3 do mesmo artigo do regulamento administrativo supracitado, os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou fazer prova dos requisitos, no prazo de dez dias úteis, contados a partir da dia seguinte à data da publicação deste anúncio, sob pena de exclusão.

Polícia Judiciária, aos 17 de Outubro de 2019.

A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 417,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Listas

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（矯形外科及創傷科專科）兩缺，經二零一九年五月二十二日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	陳惟蒨	7.90
2.º	劉懷烈	7.89

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考人可自本名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

（經二零一九年十月十日社會文化司司長的批示認可）

二零一九年九月二十七日於衛生局

典試委員會：

主席：香港醫學專科學院代表 容樹恆醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 羅尚尉醫生

香港醫學專科學院代表 陳英琪醫生

（是項刊登費用為 \$1,620.00）

（開考編號：03619/01-MED.CLG）

為以行政任用合同制度填補衛生局醫生職程第一職階普通科醫生三十七缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

1. 合格投考人：

名次	姓名	分
1.º	潘泳釗	7.41
2.º	劉志東	7.12 *
3.º	談慧珠	7.12 *
4.º	黃雁華	7.06

De classificação final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de ortopedia e traumatologia, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 22 de Maio de 2019:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Chan Wai Sin	7,90
2.º	Lau Wai Lit	7,89

Nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 27 de Setembro de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Yung Shu Hang Patrick, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

*Vogais efectivos:* Dr. Law Sheung Wai, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Chan Ying Kei, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

(Ref. do Concurso n.º 03619/01-MED.CLG)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de trinta e sete lugares de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019:

*1. Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	valores
1.º	Pan Yongzhao	7,41
2.º	Lao Chi Tong	7,12 *
3.º	Tam Wai Chu	7,12 *
4.º	Wong Ngan Wa	7,06

名次 姓名	分	Ordem Nome	valores
5.º 洪永凱.....	6.92	5.º Hung Wing Hoi .....	6,92
6.º 蔣政.....	6.78	6.º Cheong Cheng .....	6,78
7.º 歐陽宏輝.....	6.76	7.º Ao Ieong Wang Fai .....	6,76
8.º 何耀明.....	6.60	8.º Ho Io Meng .....	6,60
9.º 楊懿恩.....	6.54	9.º Ieong I Ian.....	6,54
10.º 莫志權.....	6.37	10.º Mok Chi Kun .....	6,37
11.º 楊思斯.....	6.19	11.º Ieong Si Si.....	6,19
12.º 郭英恬.....	6.18	12.º Kuok Ieng Tim.....	6,18
13.º 莊小梅.....	6.15	13.º Chong Sio Mui.....	6,15
14.º 唐嘉傑.....	6.06	14.º Tong Ka Kit.....	6,06
15.º 陳智豪.....	6.05	15.º Chan Chi Hou.....	6,05
16.º 葉澍峰.....	6.01	16.º Yip Shue Fung .....	6,01
17.º 黃志豪.....	5.97 *	17.º Wong Chi Hou.....	5,97 *
18.º 謝美欣.....	5.97 *	18.º Che Mei Ian.....	5,97 *
19.º 唐嘉敏.....	5.83	19.º Tong Ka Man .....	5,83
20.º 余少歡.....	5.80	20.º U Sio Fun.....	5,80
21.º 李鴻燊.....	5.78	21.º Lei Hong San .....	5,78
22.º 孫嘉瑩.....	5.77	22.º Sun Ka Ieng.....	5,77
23.º 何妙蓮.....	5.68	23.º Ho Miu Lin.....	5,68
24.º 陳麗珊.....	5.56	24.º Chan Lai San .....	5,56
25.º 陳雅芝.....	5.45	25.º Chen Yazhi.....	5,45
26.º 黎睿.....	5.32	26.º Lai Yui .....	5,32

\*根據本開考通告第10點，如投考人得分相同，則優先者依次為在與開考程序相關的職務範疇的實習醫生培訓的最後評核中，取得較高成績者；在與開考程序有關的職務範疇內，職級及職程中具較長年資者。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則按經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十四條規定處理。

## 2. 被除名的投考人：

序號	姓名	備註
1	陳治權	a)
2	陳曉明	a)
3	陳曼燕	a)
4	陳少婷	a)
5	周嘉瑩	a)
6	鄭敬謙	a)
7	甄珮君	a)
8	容月敏	a)
9	高寶君	a)

\* De acordo com o ponto 10 do aviso do presente concurso, em caso de igualdade de classificação dos candidatos têm preferência, sucessivamente, os que detenham melhor classificação obtida na avaliação final do internato médico da área funcional a que respeita o procedimento concursal, maior antiguidade na categoria, na carreira, da área funcional a que respeita o procedimento concursal. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, aplica-se o artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

## 2. Candidatos excluídos:

Ordem	Nome	Nota
1	Chan Chi Kun	a)
2	Chan Hio Meng	a)
3	Chan Man In	a)
4	Chan Sio Teng	a)
5	Chao Ka Ieng	a)
6	Chiang Ricardo	a)
7	Ian Pui Kuan	a)
8	Iong Ut Man	a)
9	Kou Pou Kuan	a)

序號	姓名	備註	Ordem	Nome	Nota
10	黎慶文	a)	10	Lai Heng Man	a)
11	林積均	a)	11	Lam Chek Kuan	a)
12	林綺航	a)	12	Lam I Hong	a)
13	林玉玲	a)	13	Lam Iok Leng	a)
14	林琳	a)	14	Lam Lam	a)
15	李鎮宏	a)	15	Lei Chan Wang	a)
16	李靖雯	a)	16	Lei Cheng Man	a)
17	梁嘉豪	a)	17	Leong Ka Hou	a)
18	梁詩敏	a)	18	Leong Si Man	a)
19	梁偉森	a)	19	Leong Wai Sam	a)
20	林素梅	a)	20	Lin Sumei	a)
21	盧偉權	a)	21	Lo Wai Kun	a)
22	包杭綺	a)	22	Pao Hong I	a)
23	杜永揚	a)	23	Tou Weng Ieong	a)
24	阮智成	a)	24	Un Chi Seng	a)
25	溫偉權	a)	25	Wan Wai Kun	a)
26	黃仲瑜	a)	26	Wong Chong U	a)
27	黃嘉慧	a)	27	Wong Ka Wai	a)
28	葉健斌	a)	28	Yip Kin Pan	a)

備註：

a) 缺席履歷討論。

根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十九條第四款的規定，投考者可自本最後成績名單公佈翌日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一九年十月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年十月九日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 李偉成醫生

正選委員：急症醫學主治醫生 楊佩儀醫生

全科主治醫生 王燕醫生

(是項刊登費用為 \$5,516.00)

(開考編號：01619/03-TSS)

為錄取八名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程(營養職務範疇)所必需的實習，以便填補衛生局行政任用合同高級

Nota:

a) Ter faltado à discussão do currículo.

Nos termos do n.º 4 do artigo 19.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 9 de Outubro de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Lei Wai Seng, médico consultor de pneumologia.

*Vogais efectivos:* Dr.ª Ieong Pui I, médica assistente de medicina de urgência; e

Dr.ª Wong In, médica assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 5 516,00)

(Ref. do Concurso n.º 01619/03-TSS)

De classificação final dos candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de oito estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior



衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）八個職缺。經二零一九年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告，現公佈最後成績名單如下：

## 1. 合格投考人：

名次	姓名	身份證編號	分
1.º	林若恆	5154XXX(X).....	58.80
2.º	劉嘉賢	5171XXX(X).....	55.55
3.º	甘志安	1246XXX(X).....	55.00
4.º	黃明輝	5188XXX(X).....	54.75
5.º	黃芷晴	1245XXX(X).....	54.70
6.º	吳淑盈	5207XXX(X).....	54.50
7.º	馬慧盈	5174XXX(X).....	54.00
8.º	葉嘉琪	1232XXX(X).....	53.65
9.º	李盈茜	5188XXX(X).....	52.05

## 2. 被除名的投考人：

序號	姓名	身份證編號	備註
1	梁敏聰	1237XXX(X).....	a)
2	羅詠霖	1259XXX(X).....	a)

備註：

a) 最後成績得分低於50分。

根據經第23/2017號行政法規修改第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一九年十月十五日社會文化司司長的批示認可)

二零一九年十月十日於衛生局

典試委員會：

主席：技術協調室主任 郭秋莎

正選委員：住院服務處處長 梁玉妹

顧問高級衛生技術員 周淑儀

(是項刊登費用為 \$2,877.00)

de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética, para o preenchimento de oito lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2019:

## 1. Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	N.º do BIR	valores
1.º	Lam Ieok Hang	5154XXX(X).....	58,80
2.º	Lau Ka In	5171XXX(X).....	55,55
3.º	Kam Chi On	1246XXX(X).....	55,00
4.º	Wong Meng Fai	5188XXX(X).....	54,75
5.º	Wong Chi Cheng	1245XXX(X).....	54,70
6.º	Ng Sok Ieng	5207XXX(X).....	54,50
7.º	Ma Wai Ieng	5174XXX(X).....	54,00
8.º	Ip Ka Kei	1232XXX(X).....	53,65
9.º	Lei Cleandy	5188XXX(X).....	52,05

## 2. Candidatos excluídos:

N.º	Nome	N.º do BIR	Nota
1	Leong Man Chong	1237XXX(X).....	a)
2	Lo Weng Lam	1259XXX(X).....	a)

Nota:

a) Ter obtido classificação final inferior a 50 valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2019).

Serviços de Saúde, aos 10 de Outubro de 2019.

O Júri:

*Presidente:* Kwok Chau Sha, chefe do Gabinete de Coordenação Técnica.*Vogais efectivos:* Leung Iok Mui, chefe da Divisão de Hotelaria; e

Chao Sok I, técnica superior de saúde assessora.

(Custo desta publicação \$ 2 877,00)

## 公告

第48/P/19號公開招標——仁伯爵綜合醫院  
行政部門辦公室裝修工程

1. 招標實體：衛生局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：仁伯爵綜合醫院。
4. 承攬工程目的：仁伯爵綜合醫院行政部門辦公室裝修工程。
5. 最長施工期：180工作天。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：澳門元壹拾伍萬肆仟元整（\$154,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：  
地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。  
截止日期及時間：二零一九年十二月十日（星期二）下午五時四十五分。  
倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 公開開標地點、日期及時間：  
地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座“會議室”。

## Anúncios

Concurso Público n.º 48/P/19  
Obra de remodelação de gabinetes para serviços  
administrativos no Centro Hospitalar Conde de São Januário

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Hospitalar Conde de São Januário.
4. Objecto da empreitada: realização da obra de remodelação de gabinetes para serviços administrativos no Centro Hospitalar Conde de São Januário.
5. Prazo máximo de execução: 180 (cento e oitenta) dias de trabalho.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$154 000,00 (cento e cinquenta e quatro mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:  
*Local:* Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;  
*Dia e hora limite:* dia 10 de Dezembro de 2019, terça-feira, até às 17,45 horas.  
Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.
13. Local, dia e hora do acto público:  
*Local:* Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C — «Sala de Reunião».

日期及時間：二零一九年十二月十一日（星期三）上午十時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

#### 14. 實地視察：

有意投標者應於二零一九年十月二十八日（星期一）上午十時正，前往仁伯爵綜合醫院設施暨設備廳集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

#### 15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

時間：辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$105.00（澳門元壹佰零伍元整），繳費地點：衛生局司庫科。

#### 16. 評標標準及其所佔之比重：

A	合理造價	40%
B	施工經驗 B1同類工程經驗——20% B2施工隊伍架構及人員配置——10%	30%
C	施工方案	10%
D	工程進度表	10%
E	施工期	5%
F	廉潔誠信 F1廉潔紀錄——2% F2非法勞工、過職或過界勞工的記錄——3%	5%

*Dia e hora:* dia 11 de Dezembro de 2019, quarta-feira, às 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

#### 14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Instalações e Equipamentos do Centro Hospitalar Conde de São Januário, no dia 28 de Outubro de 2019, segunda-feira, às 10,00 horas, para visita ao local da obra a que se destina o objecto deste concurso.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

*Local:* Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

*Preço:* \$105,00 (cento e cinco patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço razoável	40%
B	Experiência em execução das obras B1. Experiência em obras semelhantes – 20%; B2. Estrutura das equipas executoras da obra e alocação dos recursos humanos – 10%.	30%
C	Programa de execução da obra	10%
D	Programa de trabalhos	10%
E	Prazo de execução da obra	5%
F	Integridade e honestidade F1. Declaração de Integridade e Honestidade – 2%; F2. Declaração de compromisso do concorrente em que não foi sentenciado pelo Tribunal ou órgão administrativo por ter empregue trabalhadores ilegais, ter contratado trabalhadores não destinados para o exercício de funções ou para a devida actividade – 3%.	5%

17. 附加的說明文件：由二零一九年十月二十三日（星期三）

至截標日止，投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零一九年十月十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$5,515.00）

#### 第44/P/19號公開招標

根據社會文化司司長於二零一九年十月三日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”進行公開招標，有意投標者可從二零一九年十月二十三日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門元肆拾柒元整（\$47.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一九年十一月二十二日下午五時三十分。

開標將於二零一九年十一月二十五日上午十時在位於澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的“會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門元壹拾萬元整（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,654.00）

（開考編號：A09/CS/CIR/2019）

為填補衛生局人員編制內醫生職程醫院職務範疇第一職階主任醫生（普通外科專科）一缺，經二零一九年七月三日第

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 23 de Outubro de 2019, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 16 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 5 515,00)

#### Concurso Público n.º 44/P/19

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Outubro de 2019, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 23 de Outubro de 2019, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$47,00 (quarenta e sete patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na página electrónica dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 22 de Novembro de 2019.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 25 de Novembro de 2019, pelas 10,00 horas, na «Sala de Reunião», sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através de garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 654,00)

(Ref. do Concurso n.º A09/CS/CIR/2019)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo

二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第二十二條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款和第五十六條的規定，投考人的知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及已上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺，經二零一九年五月二十九日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改之第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$986.00)

(開考編號：02219/04-ML)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路

35.º e artigo 56.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de chefe de serviço, 1.º escalão, da carreira médica, área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 29 de Maio de 2019.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 986,00)

(Ref. do Concurso n.º 02219/04-ML)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFF, em <http://www.saff.gov.mo/>, a lista classificativa da en-

衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

（開考編號：02319/01-MP）

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機十四個職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人的甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,258.00）

### 通告

（開考編號：01319/02-TSS）

茲公佈，為錄取七名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以便填補行政任用合同高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）七個職缺，經二零一九年三月

trevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º 02319/01-MP)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de catorze lugares vagos de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

### Aviso

(Ref. do Concurso n.º 01319/02-TSS)

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso externo de prestação de provas, para a admissão de sete estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de sete lugares vagos de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato administrativo

二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行對外開考通告。本局定於二零一九年十一月一日上午十時正至下午五時十五分舉行甄選面試，考試地點如下：

澳門若憲馬路公共衛生應急人員宿舍五樓

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門若憲馬路衛生局人事處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年十月十七日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,734.00）

de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, a entrevista de selecção será realizada no dia 1 de Novembro de 2019, das 10,00 às 17,15 horas, no seguinte local:

– Situada no 5.º andar do Alojamento dos Trabalhadores de Emergência de Saúde Pública dos Serviços de Saúde.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita na Estrada do Visconde de S. Januário de Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas dos Serviços de Saúde – <http://www.ssm.gov.mo/> – e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública – <http://www.safp.gov.mo/>.

Serviços de Saúde, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 1 734,00）

## 教育暨青年局

### 公告

為教育暨青年局提供2020年至2021年刊物印刷連包裝及派送服務公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：為教育暨青年局提供刊物的印刷連包裝及派送服務。
4. 服務提供期：由二零二零年一月至二零二一年十二月。
5. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 臨時擔保：\$100,000.00（澳門元壹拾萬元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Concurso público para a Prestação de Serviços de Impressão, Embalagem e Distribuição das Publicações da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude para os anos de 2020 e 2021

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de impressão, embalagem e distribuição das publicações da DSEJ.
4. Período da prestação dos serviços: Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021.
5. Prazo de validade da proposta: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: é de \$100 000,00 (cem mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no Banco Nacional Ultramarino (conta n.º 9002501375).
7. Caução definitiva: é de 4% do montante total da adjudicação.

8. 底價：不設底價。

9. 參加條件：投標人必須在澳門特別行政區財政局登記從事與印刷相關業務的自然人或公司。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

截止日期及時間<sup>(註1)</sup>：二零一九年十一月十一日中午十二時正。

(註1)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則交標的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間，而第11點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

日期及時間<sup>(註2)</sup>：二零一九年十一月十二日上午十時正。

(註2)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期、時間及其他：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、機構印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。此外，也可於教育暨青年局網頁（<http://www.dsej.gov.mo>）內下載招標案卷。

8. Preço base: não há.

9. Condições de admissão: pessoas singulares ou sociedades registadas na Direcção dos Serviços de Finanças da Região Administrativa Especial de Macau, cujo exercício de actividade de esteja relacionado com a actividade de impressão.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora limite (Nota 1)*: até às 12,00 horas do dia 11 de Novembro de 2019.

(Nota 1): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para a entrega das propostas, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora limite para entrega das propostas serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso, definidas no ponto 11, serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data-limite.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local*: sala de reuniões, no edifício-sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia e hora (Nota 2)*: às 10,00 horas do dia 12 de Novembro de 2019.

(Nota 2): caso ocorra a suspensão de serviços da DSEJ no dia e na hora originalmente determinados para o acto público do concurso, devido à ocorrência de tufão ou por motivos de força maior, o dia e a hora estabelecidos para o acto público do concurso serão adiados para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecerem dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos delas constantes.

12. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo e outras observações:

*Local*: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar.

*Dia*: a partir da publicação do presente anúncio até ao dia do acto público do concurso.

*Hora*: dentro das horas de expediente.

*Outras observações*: a obtenção da cópia do processo do concurso só é permitida mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial — Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial — Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou do carimbo da instituição (qualquer uma das formas referidas) e após o devido registo. Além disso, o processo do concurso ainda pode ser descarregado na página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>).



## 13. 評審標準及其所佔比重：

- 印刷服務價格佔40%；
- 包裝及派送服務價格佔20%；
- 紙張規格佔20%；
- 投標人的履歷，包括曾提供的相關服務經驗佔20%。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢，或於教育暨青年局網頁 (<http://www.dsej.gov.mo>) 查看有否附加說明文件。

二零一九年十月十六日於教育暨青年局

代局長 黃健武 (教育研究暨資源廳廳長)

(是項刊登費用為 \$4,996.00)

## 13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço do serviço de impressão: 40%;
- Preço dos serviços de embalagem e distribuição: 20%;
- Especificações do papel: 20%;
- Currículo do concorrente, incluindo a sua experiência na prestação de serviços equivalentes: 20%.

14. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer no edifício-sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, ou aceder à página electrónica da DSEJ (<http://www.dsej.gov.mo>), a partir da data da publicação do presente anúncio e até ao final do prazo para a entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 16 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Wong Kin Mou*, chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos.

(Custo desta publicação \$ 4 996,00)

## 文化局

## 公告

## 第0005/DOGAF/2019號公開招標

為文化局提供2020年1月至2021年12月清潔服務

根據行政長官於二零一九年八月十二日之批示，並按七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，現進行“為文化局提供二零二零年一月至二零二一年十二月清潔服務”的公開招標。

1. 判給實體：行政長官
2. 招標實體：文化局
3. 招標方式：公開招標
4. 目的：本招標旨在為文化局提供清潔服務。

5. 服務地點：文化局總部大樓、文化局各辦公地點及倉庫、文化局轄下公共圖書館各館及倉庫、各文物景點、澳門演藝學院及各校、以及文化局各展覽及演出場地。

## INSTITUTO CULTURAL

## Anúncio

## Concurso Público n.º 0005/DOGAF/2019

Prestação de serviços de limpeza para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 12 de Agosto de 2019, realiza-se um concurso público para a adjudicação da «Prestação de serviços de limpeza para o Instituto Cultural, de Janeiro de 2020 a Dezembro de 2021».

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo.
2. Serviço responsável pela realização do processo do concurso: Instituto Cultural.
3. Modalidade do concurso: concurso público.
4. Objecto do concurso: adjudicação, por lotes, da prestação de serviços de limpeza para o Instituto Cultural.
5. Locais de realização da prestação dos serviços: Sede do Instituto Cultural, escritórios, bibliotecas públicas e respectivos depósitos de livros, locais do património cultural, Conservatório de Macau e escolas dependentes, locais de exposições e de espectáculos dependentes ou afectos ao Instituto Cultural.

6. 服務期：二零二零年一月一日至二零二一年十二月三十一日，服務期為二十四個月。

7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，並可按七月六日第63/85/M號法令第三十六條的規定續期。

8. 承攬類型：本招標採取分項判給的方式進行競投，投標公司可選擇對本標書的一個，多個或者所有組別報價。

9. 臨時保證金：以現金存款或法定銀行擔保之方式向“澳門特別行政區政府文化局”提供。金額分別為：

組別1——澳門元壹萬陸仟捌佰捌拾肆元正 (\$16,884.00)；

組別2——澳門元捌萬玖仟玖佰壹拾陸元正 (\$89,916.00)；

組別3——澳門元貳拾萬零玖仟貳佰貳拾玖元正 (\$209,229.00)；

組別4——澳門元叁萬陸仟零肆拾元正 (\$36,040.00)；

組別5——澳門元肆萬陸仟零捌拾壹元正 (\$46,081.00)；

組別6——澳門元貳拾伍萬貳仟陸佰伍拾貳元正 (\$252,652.00)。

10. 確定保證金：相等於判給服務總金額的百分之四 (4%)。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：投標者/公司必須已於澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局作本招標所指服務之開業及商業登記。

13. 交投標書地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

截止日期及時間：二零一九年十一月八日下午五時正。

14. 現場考察及解釋會：

講解會將在二零一九年十月二十五日上午十時於文化局大樓演講廳舉行。會後安排現場視察。

有意投標者請於二零一九年十月二十四日下午五時前致電 2836 6866 預約出席現場考察及解釋會（每間公司出席人數不超過3人）。

6. Duração da prestação de serviços: vinte e quatro (24) meses, de 1 de Janeiro de 2020 a 31 de Dezembro de 2021.

7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa (90) dias, a contar a partir da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

8. Adjudicação por lotes: a prestação de serviço será adjudicada por lotes, podendo os concorrentes apresentar a proposta para um, para vários ou para todos os lotes.

9. Caução provisória: a caução provisória deverá ser prestada mediante depósito em numerário ou através de garantia bancária, nos termos legais, a favor do Instituto Cultural do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Valor da caução provisória por lote:

Lote 1 — \$ 16 884,00 (dezasseis mil, oitocentas e oitenta e quatro patacas);

Lote 2 — \$ 89 916,00 (oitenta e nove mil, novecentas e dezasseis patacas);

Lote 3 — \$ 209 229,00 (duzentas e nove mil, duzentas e vinte e nove patacas);

Lote 4 — \$ 36 040,00 (trinta e seis mil e quarenta patacas);

Lote 5 — \$ 46 081,00 (quarenta e seis mil e oitenta e uma patacas);

Lote 6 — \$ 252 652,00 (duzentas e cinquenta e duas mil, seiscentas e cinquenta e duas patacas).

10. Caução definitiva: a caução definitiva corresponde a quatro por cento (4%) do valor total de adjudicação.

11. Preço base: não definido.

12. Condições de admissão: os concorrentes devem estar inscritos na Direcção dos Serviços de Finanças e na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da Região Administrativa Especial de Macau, para a prestação de serviços a que se refere o presente concurso.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac;

Data e hora limite: 8 de Novembro de 2019, até às 17,00 horas.

14. Sessão de esclarecimento e visita aos locais:

A sessão de esclarecimento terá lugar no auditório do Edifício do Instituto Cultural no dia 25 de Outubro de 2019, às 10,00 horas, realizando-se seguidamente a visita aos locais.

Os interessados deverão contactar o Instituto Cultural através do n.º 2836 6866, até às 17,00 horas do dia 24 de Outubro de 2019, para a inscrição prévia na sessão de esclarecimentos e visita aos locais. Cada empresa só pode fazer-se representar, no máximo, por três pessoas.

## 15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期及時間：二零一九年十一月十三日上午十時。

開標時，投標者/公司或其代表應出席公開開標會議，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋投標書文件可能出現之疑問。

投標者/公司的代表可由受權人代表出席公開開標會議，此受權人應出示經認證授權賦予其出席開會議式的授權書。

## 16. 查閱卷宗之地點、時間及取得卷宗副本之價格：

地點：塔石廣場文化局大樓。

日期：自公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至截標日止。

時間：辦公時間內（星期一至五上午九時至下午一時；下午二時三十分至五時三十分）。

如欲索取上述文件之影印本，需以現金方式繳付印製成本費用澳門元伍佰元正（\$500.00），或透過文化局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）內免費下載上述資料。

公開招標的相關資料在截標前可能會被更新或修正，可透過文化局上述網頁查閱。

## 17. 評標標準及其所佔之比重：

評標標準	比重
服務總價格	80%
清潔公司近三年曾為澳門公共部門提供清潔服務部門數量	20%

二零一九年十月十七日於文化局

局長 穆欣欣

(是項刊登費用為 \$5,947.00)

15. Local, data e hora do acto público de abertura de propostas:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data e hora:* 13 de Novembro de 2019, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura de propostas para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados a concurso, podendo reclamar das deliberações da comissão, nos termos dos artigos 27.º e seguintes do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os concorrentes ou os seus representantes legais poderão fazer-se representar por procurador, devendo este apresentar procuração reconhecida que lhe confira poderes para o efeito.

16. Local, data e horário para consulta do processo e preço para obtenção de cópia do mesmo:

*Local:* Edifício do Instituto Cultural, sito na Praça do Tap Siac, Macau.

*Data:* desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até ao termo do prazo para a entrega de propostas.

*Horário:* durante as horas de expediente, de segunda a sexta-feira, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas.

Os interessados poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de quinhentas patacas (\$500) ou gratuitamente através da página electrónica do Instituto Cultural, <http://www.icm.gov.mo>.

Quaisquer alterações ou novas informações serão comunicadas através da *internet* na mesma página.

17. Critérios de apreciação das propostas e factores de ponderação:

Crítérios de apreciação	Factores de ponderação
Preço	80%
Experiência na prestação de serviços de limpeza nos últimos três anos	20%

Instituto Cultural, aos 17 de Outubro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

(Custo desta publicação \$ 5 947,00)

## 旅遊局

### 公告

茲公佈，為填補旅遊局人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡）三個職缺以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年八月二十八日第三十五期《澳門特別行政

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Re-

區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊局專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局之接待櫃檯（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十四日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

根據社會文化司司長於二零一九年十月十一日作出的批示，現為提供「慶祝2020年農曆新年之煙花表演」服務之判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過旅遊局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）內免費下載。

服務總價格上限為澳門元壹佰伍拾萬元（\$1,500,000.00）。

評審標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重
價格	30%
煙花彈數量	10%
創意 ——煙花表演主題說明 ——新技術應用（煙花表演中所使用創新及獨特產品說明，或特別效果說明）	20%

gulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de Atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2019.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Torna-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Outubro de 2019, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de realização do Espectáculo de Lançamento de Fogo-de-Artifício para a Celebração do Ano Novo Lunar 2020.

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, encontrando-se o referido processo igualmente patente no *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), podendo os concorrentes fazer *download* do mesmo.

O limite máximo do valor global da prestação de serviço é de \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas).

Critérios de apreciação das propostas e percentagem:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%
A quantidade de disparos	10%
Criatividade - Descrição do tema do espectáculo de fogo-de-artifício - Utilização de tecnologia nova (descrição de utilização de criatividade ou produto específico, ou descrição de efeitos espectaculares)	20%

判給準則	所佔比重
——燃放效果編排資料 ——燃放器材說明	
確保提供的服務既安全又具效率的能力 ——煙花物料運輸計劃 ——燃放實施計劃 ——安全燃放操作計劃 ——燃放場地佈置圖	30%
投標人的經驗	10%

投標人須在二零一九年十一月十四日下午五時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語文或英語撰寫。並同時提供澳門元叁萬元（\$30,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式可1) 透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊基金”的現金方式存入；2) 銀行擔保；或3) 以現金、本票或支票方式向旅遊局繳交，本票或支票抬頭須註明收款人為“旅遊基金”（編號：8003911119）；或4) 電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標儀式將於二零一九年十一月十五日上午10時00分在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的法定代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一九年十月十七日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$4,055.00)

Crítérios de adjudicação	Factores de ponderação
- Descrição do plano do lançamento e dos seus efeitos - Descrição do equipamento a ser utilizado	
Maior garantia de segurança e eficiência na prestação do serviço - Plano de transporte dos materiais pirotécnicos - Plano do lançamento - Plano de segurança na operação do lançamento - Mapa do traçado do local do lançamento	30%
Experiência do concorrente	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 14 de Novembro de 2019, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em inglês, prestar a caução provisória de \$30 000,00 (trinta mil patacas), mediante 1) depósito em numerário à ordem do «Fundo de Turismo» no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) garantia bancária; 3) depósito nesta Direcção dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque, emitidos à ordem do «Fundo de Turismo» (número da conta: 8003911119); 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

Acto público do concurso, no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Hotline, 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 15 de Novembro de 2019.

Os representantes dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o prazo de entrega das propostas e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 4 055,00)

## 社會工作局

## 公告

茲公佈，為填補社會工作局以行政任用合同制度任用的機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將社會工作局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.ias.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一九年十月十八日於社會工作局

代局長 韓衛

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, podendo ser consultada, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Instituto (<http://www.ias.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, do Instituto de Acção Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2019.

Instituto de Acção Social, aos 18 de Outubro de 2019.

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## 高等教育局

## 公告

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（教育科學範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

## Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFS (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de ciências da educação, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

二零一九年十月十八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,462.00)

茲公佈，為填補高等教育局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階二等高級技術員（語言、文學及文化範疇）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年九月十八日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將高等教育局專業或職務能力評估開考的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育局（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.dses.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十八日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

## 通告

第4/GD-SCF/DSES/2019號批示

根據並為履行《行政程序法典》第三十九條第二款的規定，以及根據第15/2017號法律《預算綱要法》第三十一條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第七條、第三十七條和第三十八條、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條和二十三條及第1/2019號行政法規《高等教育局的組織及運作》第四條第二款的規定，本人決定：

一、根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項及有權限實體的許可後，批准以載於預算內的開支撥款結算及

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 18 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Direcção de Serviços (<https://www.dses.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de línguas, literatura e cultura, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 18 de Setembro de 2019.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 18 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

## Avisos

Despacho n.º 4/GD-SCF/DSES/2019

Nos termos e para efeitos do n.º 2 do artigo 39.º do Código do Procedimento Administrativo e, tendo em consideração o disposto no artigo 31.º da Lei n.º 15/2017 (Lei de enquadramento orçamental), nos artigos 7.º, 37.º e 38.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2019 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços do Ensino Superior), determino:

1. São delegadas no chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, destes Serviços, Lam Man Tat, as competências para autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que

支付有關開支之權限授予本局綜合事務廳廳長林文達簽署。

二、本授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、對行使現授權的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、獲授權人自二零一九年二月十一日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

五、在不影響上款規定的情況下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一九年十月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,858.00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百五十三條第四款的規定，茲通知，對現仍下落不明的本局第一職階首席技術員梁競雄，經完成紀律程序的有關措施後，根據社會文化司司長於二零一九年十月三日的批示，科處撤職處分。

本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後六十天內，其得就上述決定向中級法院提起司法上訴，並可在辦公時間內於高等教育局（澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈5樓）查閱有關批示及卷宗。

根據上述《通則》第三百零八條第三款和第四款的規定，自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈後十五日，視為已通知該工作人員，並於有關通知日翌日開始執行所科處的撤職處分。

二零一九年十月十五日於高等教育局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

根據第10/2017號法律《高等教育制度》第十五條，以及第18/2018號行政法規《高等教育規章》第二十二條第三款及第二十三條的規定，本人於二零一九年十月十六日作出批示，現公佈以下已登記的高等教育課程：

課程名稱：理學士學位（金融學）課程

devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito da presente delegação de competências, desde 11 de Fevereiro de 2019.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 858,00)

Ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 353.º do vigente Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, Leong Keng Hong, técnico principal, 1.º escalão, desta Direcção de Serviços, ainda com paradeiro desconhecido, é notificado, na sequência de uma série de diligências que compõem o processo disciplinar, que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Outubro de 2019, lhe foi aplicada a pena de demissão.

Da decisão cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, a interpor no prazo de 60 (sessenta) dias após a publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, podendo ainda o notificado consultar o respectivo despacho e processo durante o horário de expediente nas instalações da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 5.º andar, Macau.

Nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 308.º do mesmo estatuto, o referido trabalhador considera-se notificado 15 dias após a publicação do presente aviso e que se inicia a execução da pena de demissão aplicada no dia seguinte ao da mesma notificação.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 15 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

Torna-se público, nos termos e para efeitos do artigo 15.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior), conjugado com o n.º 3 do artigo 22.º e com o artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2018 (Estatuto do ensino superior) que, por meu despacho de 16 de Outubro de 2019, foi registado o curso do ensino superior a seguir indicado:

Designação do curso: curso de licenciatura em Ciências (Finanças).



高等院校（及學術單位，如適用）名稱：澳門大學——工商管理學院

課程所頒授的學位、文憑或證書：學士學位

登記編號：UM-A106-L41-0919F-B5

課程的基本資料：

——根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，澳門大學教務委員會於二零一九年六月五日第五次會議決議修改刊登於二零一六年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組之澳門大學通告內，澳門大學工商管理學院理學士學位（金融學）課程的學術與教學編排和學習計劃。

——上述課程的新學術與教學編排和學習計劃載於本通告的附件一及附件二，並為本通告的組成部分。

——上述新的學術與教學編排和學習計劃自公佈翌日起生效，並適用於2020/2021學年起入學的學生。而已於2019/2020學年或之前已入讀本課程的學生，可向大學申請並經批准轉入新學習計劃。

二零一九年十月十六日於高等教育局

局長 蘇朝暉

Denominação da instituição do ensino superior (e a unidade académica, se aplicável): Universidade de Macau – Faculdade de Gestão de Empresas.

Grau, diploma ou certificado que o curso confere: Grau de licenciado.

N.º de registo: UM-A106-L41-0919F-B5.

Informação básica do curso:

— Nos termos do disposto na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua 5.ª sessão, realizada no dia 5 de Junho de 2019, deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Finanças), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2016.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso referido, constam dos Anexos I e II ao presente aviso e dele fazem parte integrante.

— A nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos acima referidos entram em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, e aplicam-se aos estudantes que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2020/2021. Os estudantes que já iniciaram os seus estudos em 2019/2020 ou em ano lectivo anterior podem requerer a transição para o novo plano de estudos, sujeita à aprovação da Universidade.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 16 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

#### 附件一

#### 理學士學位（金融學）課程 學術與教學編排

- 一、課程頒授的學位名稱：理學士
- 二、學術領域：理學
- 三、主修：金融學
- 四、本課程主修的選修範疇：金融工程學
- 五、課程一般期限：四學年
- 六、授課語言：英文
- 七、報讀條件：按照第10/2017號法律《高等教育制度》第二十五條的規定。
- 八、畢業要求：完成課程所需的學分為126學分。

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Finanças)

1. Designação do grau académico atribuído do curso: Licenciatura em Ciências
2. Área científica: Ciências
3. *Major*: Finanças
4. Área opcional do *Major* do curso: Engenharia Financeira
5. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos
6. Língua(s) veicular(es): Inglês
7. Condições de candidatura: De acordo com o disposto no artigo 25.º da Lei n.º 10/2017 (Regime do ensino superior).
8. Requisitos de graduação: O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 126 unidades de crédito.

## 附件二

理學士學位(金融學)課程  
學習計劃

表一

學科單元 / 科目	種類	學時*	學分
<b>第一學年</b>			
財務會計原理 <sup>1</sup>	必修	135	3
微觀經濟學原理 <sup>1</sup>	"	135	3
宏觀經濟學原理 <sup>1</sup>	"	135	3
應用微積分 <sup>1</sup>	"	135	3
商業管理原理 <sup>1</sup>	"	135	3
社群教育科目 <sup>2</sup>	"	90	2
語言與技能科目 <sup>2,3</sup> / 自由選修科目 <sup>3,4</sup>	"	405	9
通識教育科目 <sup>2</sup>	"	405	9
<b>第二學年</b>			
中級經濟學 <sup>1</sup>	必修	135	3
計量經濟學I <sup>1</sup>	"	135	3
公司理財 <sup>1</sup>	"	135	3
投資組合管理 <sup>1</sup>	"	135	3
統計與資料分析 <sup>1</sup>	"	135	3
線性代數 <sup>1</sup>	"	135	3
商業傳意 <sup>1</sup>	"	135	3
市場學原理 <sup>1</sup>	"	135	3
社群教育科目 <sup>2</sup>	"	45	1
語言與技能科目 <sup>2,3</sup> / 自由選修科目 <sup>3,4</sup>	"	270	6
通識教育科目 <sup>2</sup>	"	135	3
<b>第三學年</b>			
衍生證券 <sup>1</sup>	必修	135	3
國際金融與全球議題 <sup>1</sup>	"	135	3

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de  
licenciatura em Ciências (Finanças)

Quadro I

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
<b>1.º Ano lectivo</b>			
Princípios de Contabilidade Financeira <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Princípios de Micro-economia <sup>1</sup>	»	135	3
Princípios de Macro-economia <sup>1</sup>	»	135	3
Cálculo Aplicado <sup>1</sup>	»	135	3
Princípios de Gestão Empresarial <sup>1</sup>	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária <sup>2</sup>	»	90	2
Disciplinas de Línguas e Outras Competências <sup>2,3</sup> / Disciplinas Opcionais Livres <sup>3,4</sup>	»	405	9
Disciplinas da Educação Holística <sup>2</sup>	»	405	9
<b>2.º Ano lectivo</b>			
Economia Intermédia <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Econometria I <sup>1</sup>	»	135	3
Finanças Empresariais <sup>1</sup>	»	135	3
Gestão de Portfólio <sup>1</sup>	»	135	3
Estatística e Análise de Dados <sup>1</sup>	»	135	3
Álgebra Linear <sup>1</sup>	»	135	3
Comunicações Empresariais <sup>1</sup>	»	135	3
Princípios de Marketing <sup>1</sup>	»	135	3
Disciplinas da Educação Comunitária <sup>2</sup>	»	45	1
Disciplinas de Línguas e Outras Competências <sup>2,3</sup> / Disciplinas Opcionais Livres <sup>3,4</sup>	»	270	6
Disciplinas da Educação Holística <sup>2</sup>	»	135	3
<b>3.º Ano lectivo</b>			
Títulos Derivados <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Finanças Internacionais e Questões Globais <sup>1</sup>	»	135	3

學科單元/科目	種類	學時*	學分
C++電腦編程 <sup>1</sup>	必修	135	3
策略管理 <sup>1</sup>	"	135	3
通識教育科目 <sup>2</sup>	"	270	6
自由選修科目 <sup>4</sup>	"	135	3
<b>不選讀範疇的學生須修讀：</b>			
財務報表分析與公司估值 <sup>1</sup>	必修	135	3
選修科目 <sup>1,5</sup>	"	270	6
<b>選讀金融工程學範疇的學生須修讀：</b>			
財務計量經濟學 <sup>1</sup>	必修	135	3
固定收益證券 <sup>1</sup>	"	135	3
高級微積分 <sup>1</sup>	"	135	3
<b>第四學年</b>			
應用金融畢業專題 <sup>1</sup>	必修	270	6
通識教育科目 <sup>2</sup>	"	270	6
自由選修科目 <sup>4</sup>	"	270	6
<b>不選讀範疇的學生須修讀：</b>			
金融建模 <sup>1</sup>	必修	135	3
選修科目 <sup>1,5</sup>	"	270	6
<b>選讀金融工程學範疇的學生須修讀：</b>			
金融風險管理學 <sup>1</sup>	必修	135	3
奇異期權與結構性產品 <sup>1</sup>	"	135	3
選修科目 <sup>1,5</sup>	"	135	3
<b>總學分</b>			<b>126</b>

\* 每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

註：

1. 組成課程主修的學科單元/科目。本課程主修的學科單元/科目總學分為75學分。

Unidades curriculares/ /Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
Programação de Computadores com C++ <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Gestão Estratégica <sup>1</sup>	»	135	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>2</sup>	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres <sup>4</sup>	»	135	3
<b>Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar:</b>			
Análise das Demonstrações Financeiras e Avaliação de Empresas <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais <sup>1,5</sup>	»	270	6
<b>Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar:</b>			
Econometria Financeira <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Títulos de Rendimento Fixo <sup>1</sup>	»	135	3
Cálculo Avançado <sup>1</sup>	»	135	3
<b>4.º Ano lectivo</b>			
Projecto de Graduação em Finanças Aplicadas <sup>1</sup>	Obrigatória	270	6
Disciplinas da Educação Holística <sup>2</sup>	»	270	6
Disciplinas Opcionais Livres <sup>4</sup>	»	270	6
<b>Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar:</b>			
Modelização Financeira <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Disciplinas Opcionais <sup>1,5</sup>	»	270	6
<b>Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar:</b>			
Gestão de Risco Financeiro <sup>1</sup>	Obrigatória	135	3
Opções Exóticas e Produtos Estruturados <sup>1</sup>	»	135	3
Disciplinas Opcionais <sup>1,5</sup>	»	135	3
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>126</b>

\* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

Notas:

1. São as unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso. O número total dos créditos das unidades curriculares/disciplinas que compõem o *major* do curso é 75 unidades de crédito.

2. 有關科目表將於該大學網頁內公佈。

3. 修讀“語言與技能科目”及“自由選修科目”的要求將於該大學網頁內公佈。

4. 學生可選讀由所屬學院或該大學其他學術單位所提供的學科單元/科目作為“自由選修科目”。

5. 不選讀範疇的學生須修讀表二A組或B組的選修學科單元/科目，以取得12學分，而選讀金融工程學範疇的學生則須修讀表二B組的選修學科單元/科目，以取得3學分。

2. É publicada na página electrónica da Universidade a respectiva lista de disciplinas.

3. São publicados na página electrónica da Universidade os requisitos para frequentar as «Disciplinas de Línguas e Outras Competências» e as «Disciplinas Opcionais Livres».

4. Os estudantes podem escolher as unidades curriculares/disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem, ou por outras unidades académicas da Universidade, para ser as «Disciplinas Opcionais Livres».

5. Os estudantes que não escolhem a área devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas do Grupo A ou Grupo B do quadro II, para obter 12 unidades de crédito. Os estudantes que escolhem a área de Engenharia Financeira devem frequentar as unidades curriculares/disciplinas optativas do Grupo B do quadro II, para obter 3 unidades de crédito.

表二

學科單元/科目	種類	學時*	學分
<b>A組</b>			
財務計量經濟學	選修	135	3
固定收益證券	"	135	3
金融風險管理學	"	135	3
奇異期權與結構性產品	"	135	3
高級微積分	"	135	3
<b>B組</b>			
貨幣銀行學	選修	135	3
國際銀行學	"	135	3
金融學理論	"	135	3
金融市場和機關	"	135	3
企業財務個案	"	135	3
風險及保險	"	135	3
合併與收購	"	135	3
地產投資及金融	"	135	3
行為金融學	"	135	3
銀行管理學	"	135	3
高級金融數學	"	135	3

\*每一學分的學時至少包含15小時的面授教學。

(是項刊登費用為 \$10,396.00)

Quadro II

Unidades curriculares / Disciplinas	Tipo	Horas*	Unidades de crédito
<b>Grupo A</b>			
Econometria Financeira	Optativa	135	3
Títulos de Rendimento Fixo	»	135	3
Gestão de Risco Financeiro	»	135	3
Opções Exóticas e Produtos Estruturados	»	135	3
Cálculo Avançado	»	135	3
<b>Grupo B</b>			
Moeda e Banca	Optativa	135	3
Banca Internacional	»	135	3
Teoria das Finanças	»	135	3
Mercados e Instituições Financeiras	»	135	3
Estudo de Casos em Finanças Corporativas	»	135	3
Risco e Seguro	»	135	3
Fusões e Aquisições	»	135	3
Investimento e Finanças Imobiliários	»	135	3
Finanças Comportamentais	»	135	3
Gestão Bancária	»	135	3
Matemática Financeira Avançada	»	135	3

\* Cada unidade de crédito compreende, no mínimo, 15 horas de ensino presencial.

(Custo desta publicação \$ 10 396,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Aviso

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款(十一)項及第五十三條第二款規定，於二零一九年十月十四日會議決議通過以下事項：

一、核准附於本批示並為其組成部分的《澳門大學組織架構規章》；

二、廢止刊登於二零一九年七月三日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》澳門大學通告內的《澳門大學組織架構規章》；

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年十月十七日於澳門大學

校董會主席 林金城

## 《澳門大學組織架構規章》

## 第一條

## 校董會下設的委員會

一、根據《澳門大學章程》第十七條第八款的規定，校董會下設的委員會為：

- (一) 常設委員會；
- (二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會；
- (三) 監察委員會。

二、常設委員會的運作：

(一) 常設委員會會議日期及時間由主席決定；

(二) 常設委員會每學年最少舉行四次平常會議，在主席召集或應大部分成員要求時，亦可舉行特別會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議；

(三) 常設委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

三、榮譽學位及榮譽名銜委員會的運作：

(一) 榮譽學位及榮譽名銜委員會會議日期及時間由主席決定；

De acordo com o disposto na alínea *11*) do n.º 1 do artigo 18.º e no n.º 2 do artigo 53.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, na sua sessão realizada no dia 14 de Outubro de 2019, deliberou aprovar o seguinte:

1. É aprovado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, anexo ao presente despacho e que dele faz parte integrante;

2. É revogado o Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 27, II Série, de 3 de Julho de 2019;

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 17 de Outubro de 2019.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Lam Kam Seng Peter*.

## Regulamento Relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau

## Artigo 1.º

## Comissões que integram o Conselho da Universidade

1. As comissões que integram o Conselho da Universidade, de acordo com o n.º 8 do artigo 17.º dos Estatutos da Universidade de Macau, são as seguintes:

- 1) Comissão Permanente;
- 2) Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;
- 3) Comissão de Fiscalização.

2. Funcionamento da Comissão Permanente:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão Permanente;

2) A Comissão Permanente reúne ordinariamente, pelo menos, quatro vezes em cada ano lectivo e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido da maioria dos seus membros, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade, para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização;

3) A Comissão Permanente pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

3. Funcionamento da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos:

1) Compete ao presidente a fixação dos dias e horas das reuniões da Comissão de Graus e Títulos Honoríficos;

(二) 榮譽學位及榮譽名銜委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交校董會備案或審議。

#### 四、監察委員會的運作：

(一) 監察委員會每半年最少舉行一次平常會議，在主席召集或應其中一名委員要求時，亦可舉行特別會議；

(二) 監察委員會的決議是以其成員的大多數票通過；

(三) 對監察委員會的每次會議均須繕立會議紀錄，其內應載明審查工作的摘要及所作決議，並由所有與會者簽名；

(四) 監察委員會應將其已進行的審查工作、已作出的措施及有關結果通知校董會。

五、校董會可為處理特定事務而設立臨時性質的委員會。臨時委員會的組成、職權及運作由校董會訂定。

#### 第二條

##### 副校長

一、根據《澳門大學章程》第三十條第二款的規定，澳門大學（以下簡稱“澳大”）設副校長五名，分別輔助校長執行學術事務、研究事務、行政事務、學生事務、全球事務。

二、副校長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

#### 第三條

##### 校務協調委員會

一、根據《澳門大學章程》第三十一條，校務協調委員會負責協助校長處理及協調澳大事務，以及就影響澳大社群的行政措施的制定提供集體思考的正式渠道。

二、校務協調委員會的組成如下：

(一) 校長，擔任主席；

(二) 各副校長；

(三) 各學術輔助部門主管；

2) A Comissão de Graus e Títulos Honoríficos reúne, pelo menos, uma vez em cada ano lectivo, sendo as actas das reuniões apresentadas ao Conselho da Universidade para registo ou apreciação, no prazo de um mês contado da data da sua realização.

#### 4. Funcionamento da Comissão de Fiscalização:

1) A Comissão de Fiscalização reúne, ordinariamente, pelo menos uma vez por semestre e, extraordinariamente, sempre que convocada pelo seu presidente, ou a pedido de um dos seus membros;

2) As deliberações da Comissão de Fiscalização são tomadas por maioria de votos dos seus membros;

3) De cada reunião da Comissão de Fiscalização é lavrada acta que é assinada por todos os que nela tenham participado e da qual devem constar resumos das verificações efectuadas e as deliberações tomadas;

4) A Comissão de Fiscalização deve dar conhecimento ao Conselho da Universidade das verificações efectuadas e das diligências promovidas bem como do resultado das mesmas.

5. O Conselho da Universidade pode criar comissões interinas para tratar de assuntos específicos. A composição, as competências e o funcionamento das comissões interinas são definidos pelo Conselho da Universidade.

#### Artigo 2.º

##### Vice-reitores

1. De acordo com o n.º 2 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, a Universidade de Macau, abreviadamente designada por UM, tem cinco vice-reitores que coadjuvam o reitor nas áreas dos assuntos académicos, da investigação, da administração, dos assuntos dos estudantes e dos assuntos globais, respectivamente.

2. Os vice-reitores são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

#### Artigo 3.º

##### Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade

1. De acordo com o artigo 31.º dos Estatutos da UM, compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos da UM e estabelecer um canal formal de reflexão colectiva quando sejam adoptadas medidas administrativas que se repercutam na comunidade universitária.

2. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade tem a seguinte composição:

1) O reitor, que preside;

2) Os vice-reitores;

3) Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos;

(四) 各行政部門主管；

(五) 各學院院長；

(六) 校長按需要委任的其他教學或非教學人員最多兩名，任期最長為一年。

三、校務協調委員會的職權如下：

(一) 就改善澳大運作的措施提供意見；

(二) 協調澳大年度及多年度的工作計劃、財政計劃及工作報告的準備工作；

(三) 協調本身預算案、補充預算案及修改預算案的準備工作，並呈交校董會審議；

(四) 協調澳大工作報告及最後帳目的準備工作，並呈交校董會審議；

(五) 協調澳大日常運作所需的物資及服務的供應；

(六) 就外界以有償或無償方式向澳大借用設施及設備的要求提供意見；

(七) 就澳大各單位及部門的運作及協調情況作年度檢討；

(八) 協助處理或回應校內外對澳大運作的意見及建議；

(九) 就校長所提出的所有事宜提供意見。

四、校務協調委員會就本身預算及補充預算的編製以及預算的修改進行討論時，主席應邀請所有學院院長參與討論，並就學術資源的分配提供意見。

五、校務協調委員會每學年最少舉行四次平常會議，會議所需的技術及行政支援由校長事務處負責。

#### 第四條 教務委員會

一、《澳門大學章程》第三十五條第三款所指的教務委員會成員的具體組成如下：

(一) 主要獨立學術單位主管，包括：

(1) 研究生院院長；

4) Os chefes dos vários serviços administrativos;

5) Os directores de faculdade;

6) Outros membros do pessoal docente ou não docente, a nomear pelo reitor, consoante as necessidades, em número não superior a dois, pelo período máximo de um ano.

3. Compete ao Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade:

1) Dar parecer sobre medidas para a melhoria do funcionamento da UM;

2) Coordenar a preparação dos planos de actividades, planos financeiros e relatórios de actividades, anuais e plurianuais da UM;

3) Coordenar a preparação das propostas de orçamento privativo, orçamento suplementar, bem como as propostas de alteração orçamental e submetê-las à apreciação do Conselho da Universidade;

4) Coordenar a preparação do relatório de actividades e das contas finais da UM e submetê-los à apreciação do Conselho da Universidade;

5) Coordenar o fornecimento de recursos e serviços necessários ao funcionamento corrente da UM;

6) Dar parecer sobre pedidos externos para o uso, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos da UM;

7) Proceder à revisão anual da forma de funcionamento e de coordenação das várias unidades e dos vários serviços da UM;

8) Coadjuvar no tratamento ou na resposta relativa a opiniões e sugestões, internas ou externas, sobre o funcionamento da UM;

9) Dar parecer sobre todos os assuntos que sejam apresentados pelo reitor.

4. Quando o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade discutir sobre a elaboração do orçamento privativo, do orçamento suplementar e sobre a alteração orçamental, o presidente deve convidar todos os directores de faculdade para participar na discussão e dar parecer sobre a distribuição dos recursos académicos.

5. O Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade reúne ordinariamente pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, sendo o apoio técnico-administrativo prestado pelo secretariado do reitor.

#### Artigo 4.º

##### Senado

1. A composição específica do Senado relativamente aos membros referidos no n.º 3 do artigo 35.º dos Estatutos da UM é a seguinte:

1) Os chefes das principais unidades académicas independentes, que são:

(1) O director da Escola de Pós-Graduação;

(2) 榮譽學院院長；

(3) 協同創新研究院院長；

(4) 中華醫藥研究院院長；

(5) 持續進修中心主任；

(6) 應用物理及材料工程研究院院長；

(7) 微電子研究院院長；

(8) 人文社科高等研究院院長。

(二) 主要學術輔助部門的主管，包括：

(1) 教務長；

(2) 圖書館館長；

(3) 校長辦公室主任；

(4) 教與學優化中心主任；

(5) 學生事務長。

(三) 各學院的代表從其全職教學人員中選出，主要獨立學術單位主管除外。選舉通常在學術委員會會議上舉行。

(1) 各學院教授職級（包括講座教授和教授、副教授以及助理教授）的代表人數，是學院教授職級的教學人員的總數除以澳大所有教授職級的教學人員的總數然後乘以四十。如果結果不是整數，則進至整數。教務委員會的席位在各學院講座教授和教授、副教授以及助理教授職級的分配比例為2:1:1。如果某一職級合資格的成員總數小於一，則結果以一計算。學院應負責將各教授職級的成員名額適當分配，以符合該學院教授職級教學人員代表的總數。每一教授職級的代表由該職級所有教學人員選出；

(2) 由各學院講師、高級導師和導師職級的所有教學人員互選產生的代表一名。

(四) 學生代表，包括：

(1) 澳門大學學生會選出的全日制本科生一名；

(2) O director do Colégio de Honra;

(3) O director do Instituto de Inovação Colaborativa;

(4) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;

(5) O director do Centro de Educação Contínua;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;

(7) O director do Instituto de Microelectrónica;

(8) O director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

2) Os chefes dos principais serviços de apoio para os assuntos académicos, que são:

(1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(2) O bibliotecário da Universidade;

(3) O director do Gabinete do Reitor;

(4) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes.

3) Os representantes de cada faculdade são eleitos de entre o seu pessoal docente em regime de tempo inteiro, com excepção dos chefes das principais unidades académicas independentes. Normalmente a eleição realiza-se na reunião do conselho científico.

(1) O número de representantes das categorias professorais (incluindo professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) de cada faculdade equivale ao número total do pessoal docente destas categorias na faculdade dividido pelo número total do pessoal docente das mesmas categorias da UM, e multiplicado por quarenta. Caso o resultado não seja um número inteiro, é acrescentado para que se obtenha o número inteiro mais próximo. Os assentos do Senado são distribuídos nas categorias de professor catedrático de mérito e professor catedrático, professor associado e professor auxiliar em cada faculdade segundo a proporção de 2:1:1. Caso o número dos membros qualificados de determinada categoria seja inferior a um, é contado como um. Compete a cada faculdade chegar a uma distribuição adequada das quotas para cada categoria professoral, assegurando a sua conformidade com o número total de representantes do pessoal docente das categorias professorais da faculdade. Os representantes de cada categoria professoral são eleitos por todo o pessoal docente da respectiva categoria;

(2) Um representante de todo o pessoal docente nas categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar de cada faculdade, eleito entre si.

4) Os representantes dos estudantes, que são:

(1) Um estudante de um curso de licenciatura em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes da UM;



(2) 澳門大學研究生會選出的全日制研究生一名。

二、上款(三)項所指的成員由主席委任，任期最長為兩年，連選得連任。

三、第一款(四)項(1)及(2)分項所指的成員由主席委任，任期最長為一年，按各學生在澳大的學籍情況而定，連選得連任。

四、如上款所指的學生代表成員請求辭去或停止出任教務委員會成員的職務，則由相關學生組織按其本身的選舉程序選出合資格成員填補空缺，任期為前任者剩餘的任期。

五、根據《澳門大學章程》第三十七條的規定，訂定教務委員會的運作：

(一) 教務委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開會議，且每學年最少舉行四次會議；

(二) 教務委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議；其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過；

(三) 教務委員會透過屬下的常設委員會及非常設委員會運作；

(四) 教務委員會及其屬下委員會的學生成員不得參與該等會議中屬保留議程的部分，亦不得閱讀有關該部分議程的各項文件；

(五) 保留議程包括如下事項：

(1) 個別學生的入學及學歷評估，以及澳大成員的個人事宜；

(2) 教務委員會主席認為須向學生保密的事宜，但須事先向教務委員會的學生成員解釋保密理由。

(六) 就若干事項是否屬保留性質存有疑問時，須由教務委員會主席或任何主持教務委員會或其屬下委員會會議的人士作出決定，而有關決定為確定性決定；

(七) 非教務委員會成員向教務委員會提交建議時，教務委員會主席應邀請該建議者列席教務委員會會議解釋建議內容；

(八) 教務委員會秘書由教務長擔任，秘書職務所需的支援由學務部負責。

(2) Um estudante de um curso de pós-graduação em regime de tempo inteiro, eleito pela Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da UM.

2. Os membros a que se refere a alínea 3) do número anterior são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de dois anos, renováveis se forem reeleitos.

3. Os membros a que se referem as subalíneas (1) e (2) da alínea 4) do n.º 1 são nomeados pelo presidente, tendo os respectivos mandatos a duração máxima de um ano, de acordo com o estatuto individual de cada estudante no seio da UM, renováveis se forem reeleitos.

4. Se um dos membros representantes dos estudantes, a que se refere o número anterior, pedir a demissão ou deixar de ser membro do Senado, a respectiva vaga é preenchida por um membro qualificado eleito pela respectiva associação de estudantes, de acordo com o seu próprio procedimento eleitoral, sendo a duração do respectivo mandato correspondente ao período que restar do mandato do seu antecessor.

5. Nos termos do artigo 37.º dos Estatutos da UM, é definido o funcionamento do Senado:

1) O Senado reúne pelo menos quatro vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora de realização das reuniões;

2) O Senado só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes;

3) O Senado funciona por comissões subordinadas permanentes ou não permanentes;

4) Os estudantes membros do Senado ou das suas comissões subordinadas não podem estar presentes na discussão de assuntos reservados da agenda, nem podem ler os respectivos documentos;

5) Constituem assuntos da agenda reservada:

(1) A admissão ou a avaliação das habilitações de determinados estudantes e assuntos do foro pessoal de membros da UM;

(2) Matérias classificadas como sigilosas para os estudantes pelo presidente do Senado, devendo os estudantes membros do Senado ser previamente esclarecidos sobre as razões do sigilo.

6) No caso de surgirem dúvidas sobre a natureza reservada dos assuntos, a decisão sobre a mesma é tomada pelo presidente do Senado ou por quem presidir à reunião do Senado ou às reuniões das comissões subordinadas, sendo a respectiva decisão definitiva;

7) No caso de serem apresentadas propostas ao Senado por pessoa que não seja membro do Senado, o presidente do Senado deve convidar o proponente a participar na reunião do Senado para esclarecer o respectivo teor;

8) O Senado é secretariado pelo coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, cabendo ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar-lhe apoio.

## 第五條

## 教務委員會屬下的委員會

一、《澳門大學章程》第三十六條第四款所指的教務委員會屬下的委員會可分為常設委員會及非常設委員會。

二、教務委員會屬下的常設委員會為：

- (一) 常務委員會；
- (二) 研究委員會；
- (三) 學術質量委員會；
- (四) 圖書館委員會；
- (五) 資訊及教育科技委員會；
- (六) 研究生課程委員會；
- (七) 通識教育委員會；
- (八) 教與學優化委員會；
- (九) 獎學金委員會；
- (十) 體育委員會；
- (十一) 師生諮詢委員會；
- (十二) 學生紀律委員會。

三、常務委員會：

- (一) 組成：
  - (1) 校長，擔任主席；
  - (2) 負責管轄學術事務的副校長；
  - (3) 負責管轄全球事務的副校長；
  - (4) 負責管轄研究事務的副校長；
  - (5) 負責管轄學生事務的副校長；
  - (6) 各學院院長；
  - (7) 研究生院院長；
  - (8) 榮譽學院院長；
  - (9) 中華醫藥研究院院長；
  - (10) 應用物理及材料工程研究院院長；
  - (11) 微電子研究院院長；

## Artigo 5.º

## Comissões subordinadas ao Senado

1. As Comissões subordinadas ao Senado a que se refere o n.º 4 do artigo 36.º dos Estatutos da UM podem ser divididas em permanentes e não permanentes.

2. As Comissões subordinadas permanentes são:

- 1) Comissão de Assuntos Gerais;
- 2) Comissão de Investigação;
- 3) Comissão de Qualidade Académica;
- 4) Comissão da Biblioteca;
- 5) Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;
- 6) Comissão da Escola de Pós-Graduação;
- 7) Comissão da Educação Holística;
- 8) Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 9) Comissão de Bolsas de Estudo;
- 10) Comissão Desportiva;
- 11) Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;
- 12) Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3. Comissão de Assuntos Gerais:

1) Composição:

- (1) O reitor, que preside;
- (2) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;
- (3) O vice-reitor responsável pelos assuntos globais;
- (4) O vice-reitor responsável pelos assuntos da investigação;
- (5) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes;
- (6) Os directores de faculdade;
- (7) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (8) O director do Colégio de Honra;
- (9) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- (10) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- (11) O director do Instituto de Microelectrónica;

(12) 教務長；

(13) 校長辦公室主任；

(14) 人文社科高等研究院院長。

(二) 常務委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 編排教務委員會會議議程；

(2) 就各學術單位對設立新課程和科目或修改已有的課程和科目，以及對制定或修改學術規則的建議提供意見；

(3) 訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；

(4) 核准澳大每年入學考試模式及考試大綱；

(5) 委任澳大入學試各科主考人及試卷審查員；

(6) 在教務委員會平常會議休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；

(7) 維持澳大教學與研究活動之間的平衡；

(8) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 常務委員會會議為教務委員會的預備會議，會期應最少早於教務委員會會期三周；

(2) 常務委員會可按需要舉行會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(3) 常務委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

四、研究委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄研究事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院副院長一名；

(3) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，連選得連任；

(12) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(13) O director do Gabinete do Reitor;

(14) O director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Assuntos Gerais;

3) Competências:

(1) Definir a agenda da reunião do Senado;

(2) Dar parecer sobre a criação de novos cursos e disciplinas ou sobre alterações a cursos e disciplinas já existentes, e sobre a elaboração ou revisão das normas académicas, propostos pelas unidades académicas;

(3) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;

(4) Aprovar os modelos e o programa dos exames anuais de admissão à UM;

(5) Nomear os examinadores e os revisores dos exames de admissão à UM para cada disciplina;

(6) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado, durante os períodos intercalares das reuniões ordinárias deste órgão;

(7) Manter o equilíbrio entre as actividades pedagógicas e de investigação na UM;

(8) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) As reuniões da Comissão de Assuntos Gerais destinam-se a preparar as reuniões do Senado, e devem realizar-se com a antecedência mínima de três semanas em relação às reuniões agendadas do Senado;

(2) A Comissão pode reunir sempre que entender necessário, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(3) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

4. Comissão de Investigação:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pela investigação que preside;

(2) Um subdirector de cada faculdade;

(3) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(4) 研究生院院長；

(5) 其他具研究任務的獨立學術單位的主管。

(二) 研究委員會秘書由研究服務及知識轉移辦公室主任擔任，秘書職務所需的支援由研究服務及知識轉移辦公室負責；

(三) 職權：

(1) 統籌及促進澳大的學術研究及相關活動；

(2) 監督澳大年度及多年度發展計劃內同研究領域相關的計劃的實施；

(3) 推薦校內外專家小組，評估教學人員提交的研究計劃以及處理其他有關技術或道德合規的事宜；

(4) 聽取專家的意見後，根據澳大的研究專款情況及有關的規定，同意研究撥款金額；

(5) 為校外研究經費的申請進行校內評估及/或推薦校外評估；

(6) 促進研究成果在國際性學報上發表，以及促進新發明申請專利及商標；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

五、學術質量委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 各學院學術委員會的資深教學人員一名，由各學院的學術委員會按其本身的選舉程序從該學院的具教務委員會成員身份的成員中選出，任期最長為一年，選得連任；

(3) 各學院院長；

(4) 具教學任務的獨立學術單位的主管；

(4) O director da Escola de Pós-Graduação;

(5) Os chefes de outras unidades académicas independentes com funções de investigação.

2) A Comissão de Investigação é secretariada pelo director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, cabendo ao Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento prestar-lhe apoio;

3) Competências:

(1) Coordenar e promover a investigação académica e actividades respectivas na UM;

(2) Supervisionar a execução dos projectos na área de investigação académica, constantes dos planos de actividades, anuais e plurianuais, da UM;

(3) Recomendar grupos de especialistas, da UM ou do exterior, para apreciação dos projectos de investigação apresentados pelo pessoal docente, e tratamento de outros assuntos relacionados com a conformidade técnica ou ética;

(4) Consentir a verba de dotação para investigação, ouvidos os especialistas e de acordo com os fundos disponíveis da UM para investigação e com as respectivas disposições;

(5) Organizar apreciação interna e/ou recomendar avaliação externa para as candidaturas aos fundos de investigação externos;

(6) Promover a publicação de resultados da investigação em revistas académicas internacionais e o pedido de registo de patentes e marcas comerciais para as novas invenções;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Investigação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

5. Comissão de Qualidade Académica:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) Um dos membros mais antigos do pessoal docente do conselho científico de cada faculdade, eleito de entre os membros do Senado daquela faculdade, de acordo com o seu procedimento próprio, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(3) Os directores de faculdade;

(4) Os chefes das unidades académicas independentes com funções de ensino;

- (5) 教與學優化中心主任;
- (6) 教務長;
- (7) 研究生院院長;
- (8) 教務委員會中的學生代表;
- (9) 策略及規劃辦公室主任。
- (二) 學術質量委員會所需的技術及行政支援由學務部負責;
- (三) 職權:
- (1) 監察新課程和科目之學術評審過程及結果, 並定期檢討現有的課程和科目安排;
- (2) 為教與學素質保證制定政策及指引;
- (3) 檢討質量評核方法及標準並評估各教學單位及課程的教與學素質;
- (4) 在其職權範圍內作出策略性決定, 向教務委員會提交政策性建議, 以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作:
- (1) 學術質量委員會每學年最少舉行兩次會議, 會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案;
- (2) 學術質量委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。
- 六、圖書館委員會:
- (一) 組成:
- (1) 校長經諮詢校務協調委員會後, 從教務委員會成員中委任一名資深成員擔任主席;
- (2) 圖書館館長;
- (3) 各學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出的教學人員一名, 任期最長為一年, 連選得連任;
- (4) 具教務委員會成員身份的學生代表。
- (二) 圖書館委員會所需的技術及行政支援由大學圖書館負責;
- (5) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (6) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;
- (7) O director da Escola de Pós-Graduação;
- (8) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado;
- (9) O director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.
- 2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Qualidade Académica;
- 3) Competências:
- (1) Supervisionar o processo e os resultados da avaliação académica dos novos cursos e disciplinas, e rever periodicamente os cursos e disciplinas existentes;
- (2) Formular políticas e orientações para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem;
- (3) Rever os métodos/critérios da avaliação da qualidade e avaliar a qualidade do ensino/aprendizagem de cada unidade de ensino/corso;
- (4) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.
- 4) Funcionamento:
- (1) A Comissão de Qualidade Académica reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.
6. Comissão da Biblioteca:
- 1) Composição:
- (1) Um dos membros mais antigos do Senado, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;
- (2) O bibliotecário da Universidade;
- (3) Um membro do pessoal docente eleito de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;
- (4) Os representantes dos estudantes que sejam membros do Senado.
- 2) Compete à Biblioteca Universitária prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Biblioteca;

## (三) 職權：

- (1) 制定大學圖書館長遠發展的目標及定位；
- (2) 確保大學圖書館每學年所獲得的資源能配合澳大各學術單位的教研需要；
- (3) 發展及完善大學圖書館；
- (4) 確保大學圖書館各項設施能配合澳大學術活動；
- (5) 培養師生善用大學圖書館的正確文化及技能；
- (6) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

## (四) 運作：

- (1) 圖書館委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 圖書館委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

## 七、資訊及教育科技委員會：

## (一) 組成：

- (1) 校長經諮詢校務協調委員會後，從教務委員會成員中委任一名具資訊及教育科技專長者擔任主席；
- (2) 資訊及通訊科技總監；
- (3) 各學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院和微電子研究院以選舉方式各自選出一名對資訊及教育科技有特殊興趣的教學人員作為成員，任期最長為一年，連選得連任；
- (4) 教與學優化中心代表一名；
- (5) 學生事務長或其代表；
- (6) 教務委員會中的學生代表。

(二) 資訊及教育科技委員會所需的技術及行政支援由資訊及通訊科技部負責；

## (三) 職權：

- (1) 制定澳大在學術及行政方面應用資訊及教育科技的政策及規則；

## 3) Competências:

- (1) Definir os objectivos e as directrizes de desenvolvimento a longo prazo da Biblioteca Universitária;
- (2) Assegurar que os recursos adquiridos pela Biblioteca Universitária em cada ano lectivo sejam adequados às necessidades pedagógicas e de investigação das várias unidades académicas da UM;
- (3) Desenvolver e melhorar a Biblioteca Universitária;
- (4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;
- (5) Formar o pessoal docente e os estudantes para ter uma cultura e técnica correctas no uso da Biblioteca Universitária;
- (6) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

## 4) Funcionamento:

- (1) A Comissão da Biblioteca reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

## 7. Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação:

## 1) Composição:

- (1) Um dos membros do Senado, especialista nos domínios das tecnologias de informação e de educação, nomeado pelo reitor, ouvido o Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade, que preside;
- (2) O director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;
- (3) Um membro do pessoal docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, eleito por cada uma destas unidades, que tenha um especial interesse nas tecnologias de informação e de educação, pelo período máximo de um ano, renovável se reeleito;
- (4) Um representante do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (5) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (6) Os membros do Senado que sejam estudantes.

2) Compete ao Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação;

## 3) Competências:

- (1) Definir a política e as regras para a utilização das tecnologias de informação e de educação, nos âmbitos académico e administrativo da UM;

(2) 評估及引進用作提高教、研、學方面的活動效益的新技術及設施；

(3) 提供資訊及教育科技的軟硬件使用的培訓機會；

(4) 提倡及提高使用資訊科技的自學文化；

(5) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 資訊及教育科技委員會每學年最少舉行三次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 資訊及教育科技委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

八、研究生課程委員會：

(一) 組成：

(1) 校長或由其委任的資深教學人員一名，擔任主席；

(2) 研究生院院長；

(3) 負責管轄學術事務的副校長；

(4) 負責管轄全球事務的副校長；

(5) 負責管轄研究事務的副校長；

(6) 各學院院長或副院長；

(7) 學術委員會代表，任期最長為一年，連選得連任；

(8) 中華醫藥研究院院長或教學委員會主席；

(9) 應用物理及材料工程研究院院長或教學委員會主席；

(10) 微電子研究院院長或教學委員會主席；

(11) 研究生院副院長；

(12) 教與學優化中心主任；

(13) 教務長；

(14) 教務委員會成員中屬全日制研究生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合，但以一年為限；

(2) Avaliar e introduzir novas tecnologias e instalações destinadas a elevar a eficácia das actividades pedagógicas, de investigação e de aprendizagem;

(3) Oferecer oportunidades de formação sobre a utilização de software e hardware relacionados com as tecnologias de informação e de educação;

(4) Promover e fomentar a auto-construção do saber através da utilização de tecnologias de informação;

(5) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação reúne pelo menos três vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

8. Comissão da Escola de Pós-Graduação:

1) Composição:

(1) O reitor ou um membro do pessoal docente dos mais antigos por ele nomeado, que preside;

(2) O director da Escola de Pós-Graduação;

(3) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos;

(4) O vice-reitor responsável pelos assuntos globais;

(5) O vice-reitor responsável pela investigação;

(6) Os directores ou subdirectores de faculdade;

(7) O representante do conselho científico, pelo período máximo de um ano, renovável se for reeleito;

(8) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(9) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(10) O director do Instituto de Microelectrónica ou o presidente da comissão pedagógica daquele Instituto;

(11) O subdirector da Escola de Pós-Graduação;

(12) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(13) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(14) Os representantes dos estudantes em regime de tempo inteiro dos cursos de pós-graduação que sejam membros do Senado, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado ou, sendo este superior, por um período de um ano;

(15) 校長辦公室主任。

(二) 研究生課程委員會所需的技術及行政支援由研究生院負責；

(三) 職權：

(1) 審議研究生院年度及多年度的研究生課程及研究計劃，以確保該等計劃與澳大整體學術發展計劃互相配合；

(2) 制定建議開辦研究生課程及科目的程序及開辦該等課程及科目的基本要件；

(3) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(4) 批准博士學位課程的入學申請；

(5) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(6) 就學士學位後的學位及名銜的頒授標準向教務委員會提供意見；

(7) 在其職權範圍內作出執行性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 研究生課程委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 研究生課程委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

九、通識教育委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長，擔任主席；

(2) 負責管轄學生事務的副校長或其代表；

(3) 各學院院長或其代表；

(4) 榮譽學院院長或其代表；

(5) 中華醫藥研究院院長或其代表；

(6) 應用物理及材料工程研究院院長或其代表；

(15) O director do Gabinete do Reitor.

2) Compete à Escola de Pós-Graduação prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Escola de Pós-Graduação;

3) Competências:

(1) Apreciar os cursos de pós-graduação e projectos de investigação, anuais e plurianuais, da Escola de Pós-Graduação, assegurando a sua conformidade com os planos globais de desenvolvimento académico da UM;

(2) Definir os procedimentos para a apresentação de propostas para a criação de cursos e disciplinas de pós-graduação, bem como os respectivos requisitos básicos;

(3) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

(4) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos de doutoramento;

(5) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino), e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

(6) Dar parecer ao Senado sobre os critérios de atribuição dos graus ou títulos académicos a atribuir após a licenciatura;

(7) Tomar decisões executivas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Escola de Pós-Graduação reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos que lhe competem por meio de circulação de documentos escritos.

9. Comissão da Educação Holística:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos, que preside;

(2) O vice-reitor responsável pelos assuntos dos estudantes ou seu representante;

(3) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

(4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;

(5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;

(6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;



(7) 微電子研究院院長或其代表；

(8) 教與學優化中心主任；

(9) 教務長或其代表；

(10) 學生事務長或其代表；

(11) 教務委員會成員中屬全日制本科生的學生代表，任期與其作為教務委員會成員的任期相合。

(二) 通識教育委員會所需的技術及行政支援由學務部負責；

(三) 職權：

(1) 就本科課程的通識教育要求制定政策、目標和規則；

(2) 制定通識課程的指引和準則；

(3) 根據通識課程的目標來評估及批准通識科目建議書；

(4) 就通識課程的執行及其他支援作出建議；

(5) 定期檢討及監督通識課程；

(6) 處理由教務委員會提出的相關事務；

(7) 在其職權範圍內作出策略性決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 通識教育委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 通識教育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十、教與學優化委員會：

(一) 組成：

(1) 負責管轄學術事務的副校長或由其委任人員，擔任主席；

(2) 各學院院長或其代表；

(7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;

(8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

(9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;

(10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(11) O representante no Senado dos estudantes dos cursos de licenciatura em regime de tempo inteiro, por um período correspondente ao período do seu mandato no Senado.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Académicos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão da Educação Holística;

3) Competências:

(1) Formular políticas, objectivos e regulamentações relativos aos requisitos da educação holística do currículo de licenciatura;

(2) Formular orientações e critérios para as disciplinas da educação holística;

(3) Avaliar e consentir propostas de disciplinas para a educação holística de acordo com os objectivos do currículo da educação holística;

(4) Emitir sugestões sobre a implementação do currículo da educação holística e outros apoios;

(5) Rever e supervisionar constantemente o currículo da educação holística;

(6) Tratar de outros assuntos relevantes, a pedido do Senado;

(7) Tomar decisões estratégicas no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre os orçamentos anuais, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão da Educação Holística reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

10. Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

1) Composição:

(1) O vice-reitor responsável pelos assuntos académicos ou seu delegado, que preside;

(2) Os directores de todas as faculdades ou seus representantes;

- (3) 研究生院院長或其代表；
- (4) 榮譽學院院長或其代表；
- (5) 中華醫藥研究院院長或其代表；
- (6) 應用物理及材料工程研究院院長或其代表；
- (7) 微電子研究院院長或其代表；
- (8) 教與學優化中心主任；
- (9) 教務長或其代表；
- (10) 學生事務長或其代表；
- (11) 教務委員會中的學生代表。
- (二) 教與學優化委員會所需的技術及行政支援由教與學優化中心負責；
- (三) 職權：
- (1) 訂定教與學優化中心的長遠發展計劃；
- (2) 監察教與學優化中心的進展及表現；
- (3) 監督優質教與學活動的執行情況及中心的整體運作；
- (4) 就教與學優化中心建議的教學課程和活動計劃提供意見；
- (5) 認可經費撥款，以推行提升教與學的相關項目計劃和教育課程；
- (6) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。
- (四) 運作：
- (1) 教與學優化委員會每學年最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 教與學優化委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。
- 十一、獎學金委員會：
- (一) 組成：
- (1) 教務長，擔任主席；
- (3) O director da Escola de Pós-Graduação ou seu representante;
- (4) O director do Colégio de Honra ou seu representante;
- (5) O director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas ou seu representante;
- (6) O director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais ou seu representante;
- (7) O director do Instituto de Microelectrónica ou seu representante;
- (8) O director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (9) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou seu representante;
- (10) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;
- (11) Os representantes dos estudantes no Senado.
- 2) Compete ao Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem prestar apoio técnico-administrativo à Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- 3) Competências:
- (1) Formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;
- (2) Supervisionar o progresso e desempenho do Centro;
- (3) Supervisionar a implementação das actividades de ensino e de aprendizagem de boa qualidade, como também o funcionamento geral do Centro;
- (4) Dar parecer sobre os programas de ensino e de aprendizagem e as actividades propostos pelo Centro;
- (5) Consentir o financiamento dos projectos e programas educacionais, relacionados com a melhoria do ensino e da aprendizagem;
- (6) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.
- 4) Funcionamento:
- (1) A Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem reúne pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;
- (2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.
11. Comissão de Bolsas de Estudo:
- 1) Composição:
- (1) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos, que preside;

(2) 註冊處處長；

(3) 學生事務長或其代表；

(4) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長推薦，任期為一學年。

(二) 獎學金委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

(1) 根據既定的政策/指引，決定獎學金及學術獎項在各學術單位及各年級學生中的名額分配（捐贈者有指定者除外）；

(2) 根據既定的政策/指引，決定頒發獎學金及學術獎項的標準；

(3) 對獎學金及學術獎項的候選人進行評審，包括必要時由委員會批准的評審小組對其進行面試；

(4) 批准獎學金及學術獎項的候選人名單；

(5) 在其職權範圍內作出其他重要決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 獎學金委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 獎學金委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

## 十二、體育委員會：

(一) 組成：

(1) 由校長從校內非體育專業背景的教授級別的人員（即講座教授、特聘教授、教授、副教授及助理教授）中委任一名擔任主席；

(2) 所有住宿式書院的代表一名；

(3) 體育專業的教學人員一名，由教育學院院長委任；

(4) 行政總監或其代表；

(2) O chefe da Secretaria;

(3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(4) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão de Bolsas de Estudo;

3) Competências:

(1) Decidir a distribuição das quotas das bolsas de estudo e dos prémios académicos (salvo aquelas designadas pelos doadores) nas diversas unidades académicas e nos estudantes de diferentes anos de estudo, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(2) Decidir os critérios da atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos, em conformidade com as políticas/orientações aprovadas;

(3) Avaliar os candidatos das bolsas de estudo e dos prémios académicos, podendo ser realizadas entrevistas, quando necessário, pelo júri aprovado por esta Comissão;

(4) Aprovar os candidatos para a atribuição das bolsas de estudo e dos prémios académicos;

(5) Tomar outras decisões importantes no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão de Bolsas de Estudo reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

## 12. Comissão Desportiva:

1) Composição:

(1) Um membro da UM nas categorias professorais (nomeadamente professor catedrático de mérito, professor catedrático distinto, professor catedrático, professor associado e professor auxiliar) da UM, não especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) Um representante de entre todos os Colégios Residenciais;

(3) Um docente especializado em Educação Física ou desporto, nomeado pelo Director da Faculdade de Ciências da Educação;

(4) O director do Gabinete de Administração ou seu representante;

- (5) 校園管理及發展總監或其代表；
- (6) 安健及環境事務辦公室主任或其代表；
- (7) 學生事務長或其代表；
- (8) 體育事務總監或其代表；
- (9) 設施拓展處處長或其代表；
- (10) 澳門大學教職員體育會主席或其代表；
- (11) 澳門大學學生會的代表一名；
- (12) 澳門大學研究生會的代表一名；
- (13) 澳門大學學生會體育聯會會長或其代表。

(二) 體育委員會所需的技術及行政支援由體育事務部負責；

(三) 職權：

- (1) 為澳大在體育發展方面的政策制定或策略規劃提供建議，包括澳大的運動隊及全校性的體育活動；
- (2) 為澳大運動隊制定管理政策；
- (3) 確保澳大體育資源及設施的有效利用和良好管理；
- (4) 促進澳大體育發展事務相關部門之間的溝通與合作；
- (5) 鼓勵有組織的體育活動的開展以及澳大成員的積極參與；
- (6) 為澳大體育活動的資助優先順序提供建議。

(四) 運作：

- (1) 體育委員會每學期最少舉行兩次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；
- (2) 體育委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十三、師生諮詢委員會：

(一) 組成：

- (1) 由校長從教務委員會成員中委任一名擔任主席；

(5) O director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário ou seu representante;

(6) O director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais ou seu representante;

(7) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes ou seu representante;

(8) O director do Gabinete de Assuntos Desportivos ou seu representante;

(9) O chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações ou seu representante;

(10) O presidente do Clube Desportivo dos Trabalhadores da Universidade de Macau ou seu representante;

(11) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(12) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(13) O presidente da Associação Desportiva da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau ou seu representante.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos Desportivos prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Desportiva;

3) Competências:

(1) Dar parecer sobre as políticas e o planeamento estratégico relativo ao desenvolvimento desportivo da UM, incluindo as equipas desportivas da UM e as actividades desportivas universitárias;

(2) Formular as políticas para a gestão das equipas desportivas da UM;

(3) Assegurar uma boa utilização e gestão dos recursos e instalações desportivas da UM;

(4) Promover a comunicação e cooperação entre os serviços da UM relacionados com os assuntos desportivos;

(5) Incentivar a realização das actividades desportivas organizadas e a participação dos membros da UM;

(6) Dar parecer sobre a prioridade do financiamento para as actividades desportivas da UM.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Desportiva reúne pelo menos duas vezes em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

13. Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos:

1) Composição:

(1) Um dos membros do Senado, nomeado pelo reitor, que preside;

(2) 每個學院、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的教學人員一名，由各自的院長推薦，任期為一學年；

(3) 學生事務長或其代表；

(4) 澳門大學學生會的代表一名；

(5) 澳門大學研究生會的代表一名；

(6) 各學院學生會會長、中華醫藥研究院、應用物理及材料工程研究院及微電子研究院的學生代表一名，任期為一學年。

(二) 師生諮詢委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責；

(三) 職權：

(1) 為師生提供一個對大學政策交流意見的平台；

(2) 促進學生與校方之間的溝通；

(3) 對需要評估或改進的問題向相關部門提出建議；

(4) 向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 師生諮詢委員會每學期最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 師生諮詢委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

十四、學生紀律委員會：

(一) 組成：

(1) 由學生事務長擔任主席；

(2) 教務長；

(3) 由校長建議之教授或副教授兩名；

(4) 由校長建議之行政部門主管一名；

(5) 澳門大學學生會代表一名；

(2) Um docente de cada faculdade, do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e do Instituto de Microelectrónica, recomendado pelos respectivos directores, por um período de um ano lectivo;

(3) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

(4) Um representante da Associação dos Estudantes da Universidade de Macau;

(5) Um representante da Associação dos Estudantes de Pós-Graduação da Universidade de Macau;

(6) O presidente da associação dos estudantes de cada faculdade, um representante dos estudantes do Instituto de Ciências Médicas Chinesas, um representante dos estudantes do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais e um representante dos estudantes do Instituto de Microelectrónica, pelo período de um ano lectivo.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos;

3) Competências:

(1) Servir como uma plataforma para a troca de opiniões para os docentes e estudantes, relativas às políticas da Universidade;

(2) Promover a comunicação entre os estudantes e a Universidade;

(3) Propor aos serviços relevantes assuntos que necessitem de revisão ou melhoria;

(4) Apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre o orçamento anual, no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Consultiva dos Docentes e Alunos reúne pelo menos uma vez em cada semestre, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

14. Comissão Disciplinar dos Estudantes:

1) Composição:

(1) O director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que preside;

(2) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

(3) Dois docentes, na categoria de professor catedrático ou de professor associado, recomendados pelo reitor;

(4) Um director de serviço administrativo, recomendado pelo reitor;

(5) Um representante da Associação de Estudantes da Universidade de Macau;

(6) 澳門大學研究生會代表一名。

(二) 學生紀律委員會所需的技術及行政支援由學生事務部負責。

(三) 職權：

(1) 行使《澳門大學學生紀律規章》所訂定的職權，處理大學學生的紀律事宜；

(2) 在其職權範圍內作出其他決定，向教務委員會提交政策性建議，以及就年度預算中涉及其職能範圍內的預算事項提供意見。

(四) 運作：

(1) 學生紀律委員會每學年最少舉行一次會議，會議紀錄自會議舉行日起計一個月內呈交教務委員會備案；

(2) 學生紀律委員會得以書面傳閱方式處理其職權範圍內的事務。

#### 第六條 基本學術單位

一、澳大的基本學術單位為：

(一) 人文學院；

(二) 工商管理學院；

(三) 教育學院；

(四) 健康科學學院；

(五) 法學院；

(六) 科技學院；

(七) 社會科學學院。

二、各基本學術單位可按規定程序及發展需要設立轄下的教學及研究單位，包括學系、課程、研究中心及研究所。

三、教學及研究單位的職權及運作由校董會制定的內部規章訂定。

四、教學及研究單位的主管由學院院長建議，校長任免。

五、學院院長由校長推薦，校董會任免。

(6) Um representante da Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.

2) Compete ao Gabinete de Assuntos dos Estudantes prestar apoio técnico-administrativo à Comissão Disciplinar dos Estudantes.

3) Competências:

(1) Exercer as competências previstas no Regulamento Disciplinar dos Estudantes da Universidade de Macau no tratamento dos assuntos disciplinares dos estudantes;

(2) Tomar outras decisões no âmbito das suas competências e apresentar propostas estratégicas ao Senado, bem como emitir parecer sobre orçamentos anuais no âmbito das suas funções.

4) Funcionamento:

(1) A Comissão Disciplinar dos Estudantes reúne pelo menos uma vez em cada ano lectivo, sendo as respectivas actas apresentadas ao Senado, para registo, no prazo de um mês contado da data da realização das reuniões;

(2) A Comissão Disciplinar dos Estudantes pode tratar dos assuntos da sua competência por meio de circulação de documentos escritos.

#### Artigo 6.º

#### Unidades Académicas Fundamentais

1. As unidades académicas fundamentais da UM são as seguintes:

1) Faculdade de Letras;

2) Faculdade de Gestão de Empresas;

3) Faculdade de Ciências da Educação;

4) Faculdade de Ciências da Saúde;

5) Faculdade de Direito;

6) Faculdade de Ciências e Tecnologia;

7) Faculdade de Ciências Sociais.

2. As unidades académicas fundamentais podem criar, de acordo com os procedimentos estabelecidos e as necessidades de desenvolvimento, unidades de ensino e de investigação subordinadas, incluindo departamentos académicos, cursos, centros de investigação e institutos de investigação.

3. As competências e o funcionamento das unidades de ensino e de investigação são definidos pelo Conselho da Universidade em regulamento interno.

4. Os chefes das unidades de ensino e de investigação são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos directores de faculdade.

5. Os directores de faculdade são nomeados e exonerados pelo Conselho da Universidade, sob recomendação do reitor.

六、學院院長的首次定期委任任期不多於三年，續任任期不多於五年，可續期。

七、學院院長由校董會常設委員會委任的招聘委員會負責招聘。

八、學院院長為相關學院的學術及行政主管。

九、各學院院長的主要職權如下：

(一) 策略規劃

(1) 在行政、學術和研究事務方面代表並領導學院；

(2) 在學院的課程、教學、研究及服務方面提供領導及策劃性方向；

(3) 領導及協調學院的管理；

(二) 財政事務

(1) 規劃學院的預算需求；

(2) 確保教職員所需的支援得到合理與公平的分配；

(3) 根據授予的權限，核准開支及履行其他職責；

(三) 教職員事務

(1) 協調教職員的專業發展；

(2) 對教職員的聘任、晉升、合同續期及缺勤提出建議；

(3) 積極與教職員溝通，並按《澳門大學人員通則》的規定，對他們的工作表現進行檢討和評估；

(4) 確保學院內的教研工作符合澳大的期望；

(四) 學生事務

(1) 批准課程的入學申請，但博士學位課程除外；

(2) 審查和批准考試成績、科目和學分豁免以及轉修科目；

(3) 經學術委員會同意後，向教務委員會建議準畢業生的名單以及學位的頒授；

(4) 批准延學申請、休學和復學申請以及退學和重新入學申請；

(5) 根據有關規定批准勒令退學；

6. A comissão de serviço dos directores de faculdade é renovável, tendo o primeiro mandato a duração não superior a três anos e cada um dos seguintes a duração não superior a cinco anos.

7. Os directores de faculdade são recrutados pela Comissão de Recrutamento nomeada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade.

8. Os directores de faculdade são chefia académica e administrativa das respectivas faculdades.

9. Ao director de cada faculdade compete, designadamente:

1) Planeamento estratégico

(1) Representar e dirigir a faculdade nos domínios administrativo, académico e de investigação;

(2) Liderar e dar orientações estratégicas relativas aos cursos, ao ensino, à investigação e aos serviços da faculdade;

(3) Dirigir e coordenar a gestão da faculdade;

2) Assuntos financeiros

(1) Planear as necessidades orçamentais da faculdade;

(2) Assegurar a distribuição adequada e equitativa dos apoios necessários ao pessoal;

(3) Autorizar a realização de despesas e exercer outras funções, no âmbito das competências delegadas;

3) Assuntos do pessoal

(1) Coordenar o desenvolvimento profissional do pessoal;

(2) Dar parecer sobre a contratação, a promoção, a renovação dos contratos e as faltas do pessoal;

(3) Comunicar activamente com o pessoal e proceder à apreciação e à avaliação do seu desempenho de acordo com o Estatuto do Pessoal da UM;

(4) Assegurar a conformidade dos trabalhos pedagógico e de investigação realizados na faculdade com as expectativas da UM;

4) Assuntos dos estudantes

(1) Aprovar candidaturas à admissão aos cursos, com excepção dos de doutoramento;

(2) Apreciar e aprovar os resultados dos exames, a isenção da frequência de disciplinas, a isenção de créditos e a transferência de disciplinas;

(3) Propor ao Senado a lista dos pré-graduados e a atribuição dos graus académicos, depois de ser homologadas pelo conselho científico;

(4) Aprovar os requerimentos relativos ao prolongamento de estudos, ao adiamento e reassunção de estudos, bem como a desistência de estudos e a readmissão;

(5) Aprovar a expulsão de estudantes de acordo com as respectivas regras;

## (五) 對外事務

(1) 向校長建議與其他實體間的協議及其他合約的簽署；

(2) 與大學內部各單位、鄰近社區及政府機構就學院事務進行有效的溝通；

(3) 作為與相關專業協會、地區及國際監管及認證機構的聯絡人。

十、學院副院長經院長作出建議後，由校長任免。每個學院一般情況下可有不多於兩名學院副院長，但在特殊情況且具充分理由下，校長經嚴格評估後，方可核准額外增加任命一名學院副院長。副院長協助院長規劃、協調和執行院長職責相關的事務。副院長一般應為副教授或以上級別。

十一、學院院長職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由學院副院長的據位人代任之。如遇特殊情況須由其他教學人員代任時，必須呈交校長批准。

十二、在有需要時，學術單位可指定教學人員負責學術活動的協調工作，尤其是協調由澳大開辦的課程及研究項目。有關教學人員的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十三、各學院應透過委任事務主管的方式委任一名學院秘書協助協調學院的行政事務。有關學院秘書的細則由《澳門大學學院教學及研究單位規章》訂定。

十四、各學院應設有學術委員會，其組成如下：

(一) 學院院長（擔任主席）；

(二) 教學及研究單位的主管；

(三) 所有助理教授或以上職級的全職教學人員；

(四) 全職講師/高級導師/導師代表兩名，由學院內所有全職講師/高級導師/導師互選產生，任期為一年，連選得連任；

(五) 澳門大學學生會於其屬下每一學院的院會及其每一學系的系會分別委派一名負責人作為學生代表。若某一學院或學系未有相關的院會或系會，澳門大學學生會應從該學院或學系

## 5) Assuntos externos

(1) Propor ao reitor a celebração de acordos e protocolos com outras entidades;

(2) Promover uma comunicação eficaz com as diversas unidades internas da UM, com as comunidades em redor da UM e com as instituições governamentais, sobre os assuntos da faculdade;

(3) Servir de ponto de contacto com as respectivas associações profissionais e as instituições reguladoras e de acreditação, regionais e internacionais.

10. O subdirector de faculdade é nomeado e exonerado pelo reitor sob proposta do respectivo director. Em regra, cada faculdade pode ter no máximo dois subdirectores. Contudo, o reitor pode, em circunstâncias especiais devidamente fundamentadas e mediante uma rigorosa avaliação, aprovar a nomeação de um terceiro subdirector de faculdade. O subdirector, que deve, em regra, ter a categoria igual ou superior à de professor associado, coadjuva o director no planeamento, coordenação e execução dos assuntos relacionados com as responsabilidades do director.

11. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um director de faculdade, o respectivo subdirector actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro membro do corpo docente tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

12. Quando for necessário, as unidades académicas podem designar o pessoal docente para coordenar as actividades académicas, especialmente as disciplinas e os cursos ministrados pela UM e os seus projectos de investigação. As regras relacionadas com este pessoal docente são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

13. Cada faculdade designa, através da nomeação de chefe funcional, um secretário de faculdade, para coadjuvar na coordenação dos assuntos administrativos da faculdade. As regras relacionadas com o secretário de faculdade são definidas no Regulamento Relativo às Unidades de Ensino e de Investigação das Faculdades da Universidade de Macau.

14. Cada faculdade dispõe de um conselho científico, com a seguinte composição:

1) O director de faculdade, que preside;

2) Os chefes das unidades de ensino e de investigação;

3) Todo o pessoal docente em regime de tempo inteiro, com a categoria de professor auxiliar ou superior;

4) Dois representantes do pessoal docente em regime de tempo inteiro, com as categorias de assistente, assistente eventual e assistente auxiliar, eleitos entre si, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

5) A Associação de Estudantes da Universidade de Macau designa um responsável de cada subassociação de faculdade e de cada associação departamental da respectiva faculdade, como representantes de estudante. Na inexistência da respectiva subassociação na faculdade ou departamento, a referida



委派一名學生作為代表。若某一學院未有學系，澳門大學學生會應委派該學院內不超過三名學生作為代表。學生成員的任期最長為一年，可以續任，但在討論財務、學生畢業及紀律事項時必須迴避；

(六) 院長可按實際需要，決定由學院內所有兼職教師推選出最多兩名兼職教師作為代表，任期為一年，連選得連任；

(七) 教務長或其委派的代表一名。

十五、學術委員會須就教學與研究的協調及改進向教務委員會負責，學術委員會的職權如下：

(一) 就學系的設立、更改或撤銷向教務委員會提交建議；

(二) 就課程的計劃內容的發展及修改向教務委員會提交建議；

(三) 就入學標準、校外考試委員的委任、學生學習的評核方法及畢業要求，向教務委員會提交建議；

(四) 就教學事務提出意見並檢討教學評估的準則；

(五) 就碩士、博士及其他學術資格的典試委員會的成立準則及組成，向教務委員會提交建議；

(六) 在學年末認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位；

(七) 在特殊情況下，學術委員會主席可認可準畢業生的名單以及將要頒授的學位，並在下一次的學術委員會會議上得到追認；

(八) 應教務委員會的要求處理其他事務。

十六、在學術委員會主席認為適當時，學術委員會可作為學院院長向成員諮詢學院事務的平台。

十七、如學術委員會主席認為學院內非學術委員會成員的其他教學或非教學人員的出席對會議有幫助，可邀請該等人員列席會議，但該等人員並無投票權。

十八、校長或負責管轄學術事務的副校長如認為有需要，可在預先通知學術委員會主席後，出席學術委員會的會議。

Associação nomeará um estudante desta faculdade ou departamento como representante. Caso determinada faculdade não disponha de qualquer departamento, a mesma Associação nomeará, no máximo, três estudantes desta faculdade como representantes. A duração máxima do mandato dos membros do conselho científico, que sejam estudantes, é de um ano, renovável. Estes membros são impedidos de participar nas discussões relativas aos assuntos financeiros, à graduação dos estudantes e aos assuntos disciplinares;

6) O director de faculdade pode decidir, de acordo com as necessidades, incluir, no máximo, dois representantes dos docentes em regime de tempo parcial, eleitos entre os mesmos, sendo o seu mandato de um ano e renovável se forem reeleitos;

7) O coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos ou um representante por ele designado.

15. O conselho científico é responsável perante o Senado pela coordenação e pelo aperfeiçoamento do ensino e da investigação, e tem as seguintes competências:

1) Apresentar ao Senado propostas sobre a criação, alteração ou dissolução de departamentos académicos;

2) Apresentar ao Senado propostas de desenvolvimento e revisão dos conteúdos programáticos dos cursos;

3) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de admissão, sobre a nomeação de examinadores que não pertençam à UM, sobre os métodos de avaliação da aprendizagem dos estudantes e sobre os requisitos para a graduação;

4) Dar parecer sobre os assuntos pedagógicos e proceder à revisão dos critérios para a avaliação do ensino;

5) Apresentar ao Senado propostas sobre os critérios de constituição e a composição dos júris das provas de mestrado, doutoramento e de outras qualificações académicas;

6) Homologar, no final do ano lectivo, a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir;

7) Excepcionalmente, o presidente do conselho científico pode homologar a lista dos pré-graduados e graus académicos a atribuir, acto que é ratificado na reunião seguinte do conselho científico;

8) Tratar de outros assuntos a pedido do Senado.

16. Caso o presidente do conselho científico considere conveniente, o mesmo conselho pode servir de plataforma ao director de faculdade na recolha de opiniões, junto dos membros deste conselho, sobre os assuntos relacionados com a respectiva faculdade.

17. O presidente do conselho científico pode convidar outros membros do pessoal docente ou não docente da faculdade, que não sejam membros do conselho científico, para participar nas reuniões, sem direito a voto, caso seja considerada conveniente a sua presença.

18. O reitor ou o vice-reitor responsável pelos assuntos académicos podem, quando considerarem necessário, participar nas reuniões do conselho científico, mediante comunicação prévia ao presidente deste órgão.

十九、學術委員會由一名秘書協助，而該秘書一般為教學人員或學院秘書且由院長委任，任期最長為兩年。若該秘書職位由教學人員擔任，學院秘書應提供行政支援。

二十、學術委員會應透過載有會議日期及時間的主席召集書召開全體會議，且每學年最少舉行兩次全體會議。

二十一、學術委員會僅在出席會議且具投票權的成員人數超過具投票權成員總數的百分之五十的情況下，方可舉行會議，其決議以出席會議的成員的相對多數的表決方式通過。

二十二、學術委員會主席可決定通過傳閱有關文件和具投票權成員簽署書面投票的方式處理事務。通過傳閱作出的決定須在會議記錄中記載並在下次會議上確認。

二十三、學院須訂定和審核可以通過傳閱處理的事務的種類。可以通過傳閱處理的事務不應涉及學術委員會主席認為並非緊急的事項或高度複雜的政策性事宜。

二十四、學術委員會可按需要下設常設委員會或非常設委員會，並按教務委員會核准，可將其部分職權授予其屬下的常設委員會。

二十五、各學院應設有學院執行委員會，其組成如下：

- (一) 學院院長為主席；
- (二) 學院副院長；
- (三) 系主任（如有）；
- (四) 院級課程主任（如有）；
- (五) 最多兩名由學院院長委任的院級課程統籌人（如無系主任）；
- (六) 經學院院長決定，在學院教學人員中選出最多兩名全職教學人員。

二十六、學院執行委員會的秘書應由學院秘書擔任。

二十七、各學院的學院執行委員會的職權如下：

- (一) 協助處理學院行政事務及協助學院院長制訂政策及執行決策；
- (二) 為學院院長制訂及修訂學院的預算提供意見；
- (三) 向學院院長建議除全職（非訪問性質）以外的所有院級及系級教學人員委任；

19. O conselho científico é coadjuvado por um secretário, que é, em regra, um docente ou o secretário de faculdade, nomeado pelo director de faculdade, com duração máxima do mandato de dois anos. Se o secretário do conselho científico for um docente, cabe ao secretário de faculdade prestar-lhe apoio administrativo.

20. O conselho científico reúne em sessão plenária pelo menos duas vezes em cada ano lectivo, mediante convocatória do presidente que deve fixar o dia e hora da reunião.

21. O conselho científico só pode reunir com um número superior a 50% dos seus membros com direito de voto e as deliberações são tomadas por maioria relativa dos membros presentes.

22. O presidente do conselho científico pode decidir tratar dos assuntos por meio de circulação dos respectivos documentos e por votos escritos, assinados pelos membros com direito de voto. As deliberações tomadas mediante circulação devem ser registadas nas actas e confirmadas na reunião seguinte.

23. A faculdade deve definir e aprovar os géneros de assuntos que podem ser tratados por meio de circulação, os quais não devem estar relacionados com assuntos que o presidente do conselho científico julgue não urgentes ou com matérias estratégicas de grande complexidade.

24. O conselho científico pode criar, consoante as necessidades, comissões subordinadas permanentes ou não permanentes, e delegar, sujeito à aprovação do Senado, algumas das suas competências nas comissões subordinadas permanentes.

25. Cada faculdade dispõe de uma comissão executiva da faculdade, com a seguinte composição:

- 1) O director de faculdade, que preside;
- 2) O(s) subdirector(es) de faculdade;
- 3) Os chefes de departamento (se os houver);
- 4) Os directores de curso a nível de faculdade (se os houver);
- 5) Até dois coordenadores de curso a nível de faculdade, nomeados pelo director de faculdade (na inexistência de chefes do departamento);
- 6) Conforme decisão do director de faculdade, até dois outros docentes em regime de tempo inteiro, eleitos entre si.

26. A comissão executiva de faculdade é secretariada pelo secretário de faculdade.

27. Compete à comissão executiva de cada faculdade:

- 1) Prestar auxílio no tratamento dos assuntos administrativos da faculdade e coadjuvar o director de faculdade na formulação das políticas e na execução das decisões;
- 2) Dar parecer ao director de faculdade sobre a elaboração e alteração do orçamento da faculdade;
- 3) Propor a nomeação de todo o pessoal docente a nível de faculdade e de departamento, com excepção dos docentes em regime de tempo inteiro (que não sejam os convidados);

(四) 應學院院長的要求就其提出的事項提供意見；

(五) 依法處理校長或其授權者所要求的其他事項或根據規章或規條所規定的事項。

### 第七條

#### 獨立學術單位

一、獨立學術單位是指教學、研究或教研兼備的單位。

二、《澳門大學章程》第四十一條第三款所指的獨立學術單位為：

- (一) 研究生院；
- (二) 榮譽學院；
- (三) 協同創新研究院；
- (四) 中華醫藥研究院；
- (五) 持續進修中心；
- (六) 澳門研究中心；
- (七) 住宿式書院；
- (八) 亞太經濟與管理研究所；
- (九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室（澳門大學）；
- (十) 中藥質量研究國家重點實驗室（澳門大學）；
- (十一) 應用物理及材料工程研究院；
- (十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室（澳門大學）；
- (十三) 微電子研究院；
- (十四) 人文社科高等研究院。

三、各獨立學術單位的主管的職銜如下：

- (一) 研究生院院長；
- (二) 榮譽學院院長；
- (三) 協同創新研究院院長；
- (四) 中華醫藥研究院院長；
- (五) 持續進修中心主任；
- (六) 澳門研究中心主任；

4) A pedido do director de faculdade, dar parecer sobre os assuntos levantados por ele;

5) Tratar, nos termos das leis, de outros assuntos, a solicitação do reitor ou seu delegado, ou de assuntos previstos nos regulamentos ou normas.

### Artigo 7.º

#### Unidades Académicas Independentes

1. As unidades académicas independentes são as unidades de ensino, as unidades de investigação, ou, as unidades de ensino e de investigação.

2. As unidades académicas independentes, a que se refere o n.º 3 do artigo 41.º dos Estatutos da UM são as seguintes:

- 1) Escola de Pós-Graduação;
- 2) Colégio de Honra;
- 3) Instituto de Inovação Colaborativa;
- 4) Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- 5) Centro de Educação Contínua;
- 6) Centro de Estudos de Macau;
- 7) Colégios Residenciais;
- 8) Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 9) Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);
- 10) Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);
- 11) Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- 12) Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);
- 13) Instituto de Microelectrónica;
- 14) Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

3. As designações dos chefes das unidades académicas independentes são as seguintes:

- 1) Director da Escola de Pós-Graduação;
- 2) Director do Colégio de Honra;
- 3) Director do Instituto de Inovação Colaborativa;
- 4) Director do Instituto de Ciências Médicas Chinesas;
- 5) Director do Centro de Educação Contínua;
- 6) Director do Centro de Estudos de Macau;

- (七) 住宿式書院院長；
- (八) 亞太經濟與管理研究所所長；
- (九) 模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十) 中藥質量研究國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十一) 應用物理及材料工程研究院院長；
- (十二) 智慧城市物聯網國家重點實驗室 (澳門大學) 主任；
- (十三) 微電子研究院院長；
- (十四) 人文社科高等研究院院長。

四、住宿式書院之名稱由校長建議，校董會通過。

五、獨立學術單位的主管由校長任免。

六、校長可按獨立學術單位的主管的推薦任免不多於兩名副主管，任期由校長決定，但不可超過其合同的期限。

七、獨立學術單位的主管的職權由教務委員會通過並由校長批准。

八、在獨立學術單位的職權範圍內，可參照學院的學術委員會運作模式設立教學小組，以規管有關的教學活動。

九、獨立學術單位主管職位出缺，又或有關據位人不在或因故不能視事時，由獨立學術單位副主管的據位人代任之。如遇特殊情況須由其他工作人員代任時，必須呈交校長批准。

#### 第八條 學術輔助部門

一、《澳門大學章程》第四十二條第一款所指的學術輔助部門及其附屬單位為：

- (一) 學務部，下設註冊處；
- (二) 大學圖書館，下設圖書館資源及發展處及圖書館服務及推廣處；

- 7) Director do Colégio Residencial;
- 8) Director da Academia de Economia e Gestão para a Ásia-Pacífico;
- 9) Director do Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos (Universidade de Macau);
- 10) Director do Laboratório de Referência do Estado para Investigação de Qualidade em Medicina Chinesa (Universidade de Macau);
- 11) Director do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais;
- 12) Director do Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente (Universidade de Macau);
- 13) Director do Instituto de Microelectrónica;
- 14) Director do Instituto de Estudos Avançados em Humanidades e Ciências Sociais.

4. A designação de cada Colégio Residencial é proposta pelo Reitor e aprovada pelo Conselho da Universidade.

5. Os chefes das unidades académicas independentes são nomeados e exonerados pelo reitor.

6. O reitor pode nomear e exonerar, no máximo, dois subchefes por cada unidade académica independente, sob recomendação do chefe, sendo a duração do respectivo mandato, que não pode exceder os limites de duração do seu contrato, decidida pelo reitor.

7. As competências dos chefes das unidades académicas independentes são consentidas pelo Senado e aprovadas pelo reitor.

8. Podem ser criados grupos pedagógicos, no âmbito das competências das unidades académicas independentes, destinados a regular as respectivas actividades pedagógicas, com referência ao modelo de funcionamento dos conselhos científicos das faculdades.

9. Em caso de vacatura, ausência ou impedimento de um chefe de unidade académica independente, o respectivo subchefe actua como substituto. Quando, em circunstâncias especiais, outro trabalhador tiver que actuar como substituto, tal substituição deve ser submetida à aprovação do reitor.

#### Artigo 8.º

##### Serviços de Apoio para os Assuntos Académicos

1. Os serviços de apoio para os assuntos académicos e as respectivas subunidades, a que se refere o n.º 1 do artigo 42.º dos Estatutos da UM são os seguintes:

- 1) Gabinete de Assuntos Académicos, que compreende como subunidade a Secretaria;
- 2) Biblioteca Universitária, que compreende como subunidades a Secção de Recursos e Desenvolvimento da Biblioteca e a Secção de Serviços e Promoção da Biblioteca;

(三) 研究服務及知識轉移辦公室，下設研究服務處及知識轉移處；

(四) 教與學優化中心；

(五) 全球事務部；

(六) 校友及發展辦公室；

(七) 安健及環境事務辦公室；

(八) 校長辦公室；

(九) 學生事務部，下設學生資源處、學生輔導處及學生發展處；

(十) 體育事務部；

(十一) 策略及規劃辦公室。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管，隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要，副校長可同時兼任學術輔助部門的主管。

三、在例外情況下，學術輔助部門主管職位的據位人的報酬，可參照《澳門大學人員通則》所指教學人員職級的薪俸點訂定。

四、第一款所指的學術輔助部門的主管的職銜如下：

(一) 教務長；

(二) 圖書館館長；

(三) 研究服務及知識轉移辦公室主任；

(四) 教與學優化中心主任；

(五) 全球事務總監；

(六) 校友及發展辦公室主任；

(七) 安健及環境事務辦公室主任；

(八) 校長辦公室主任；

(九) 學生事務長；

(十) 體育事務總監；

(十一) 策略及規劃辦公室主任。

五、第一款所指的學術輔助部門的附屬單位的主管的職銜如下：

(一) 註冊處處長；

3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento, que compreende como subunidades a Secção de Apoio à Investigação e a Secção de Transferência de Conhecimento;

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Gabinete de Assuntos Globais;

6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Gabinete do Reitor;

9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes, que compreende como subunidades a Secção de Recursos para os Estudantes, a Secção de Aconselhamento para os Estudantes e a Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;

10) Gabinete de Assuntos Desportivos;

11) Gabinete de Estratégias e Planeamento.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos.

3. Excepcionalmente, a remuneração dos titulares dos cargos de chefe dos serviços de apoio para os assuntos académicos pode ser fixada por referência aos índices das categorias do pessoal docente previstas no Estatuto do Pessoal da UM.

4. As designações dos chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Coordenador do Gabinete de Assuntos Académicos;

2) Bibliotecário da Universidade;

3) Director do Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento;

4) Director do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem;

5) Director do Gabinete de Assuntos Globais;

6) Director do Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento;

7) Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais;

8) Director do Gabinete do Reitor;

9) Director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes;

10) Director do Gabinete de Assuntos Desportivos;

11) Director do Gabinete de Estratégias e Planeamento.

5. As designações dos chefes das subunidades dos serviços de apoio para os assuntos académicos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secretaria;

(二) 助理圖書館館長 (資源及發展處) ;

(三) 助理圖書館館長 (服務及推廣處) ;

(四) 學生資源處處長 ;

(五) 學生輔導處處長 ;

(六) 學生發展處處長 ;

(七) 研究服務處處長 ;

(八) 知識轉移處處長。

六、各學術輔助部門的主管及相關的附屬單位的主管，由負責管轄該部門的副校長建議，校長任免。

七、經校長的批准，各學術輔助部門可按需要將學術輔助部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

八、各學術輔助部門的主管為校務協調委員會的成員。

九、各學術輔助部門的職權如下：

(一) 學務部：

(1) 按照教務委員會指示，制定及籌備學生的取錄、註冊及考試程序；

(2) 組織及更新與教學及學生學習有關的資料庫；

(3) 編製澳大概覽、校曆及學生手冊；

(4) 印製及簽發文憑、證書及學術證明文件及聲明書；

(5) 與各部門合作，籌備及協助舉辦學術活動以及畢業典禮。

(二) 大學圖書館：

(1) 為澳大教學、學習及研究提供所需的參考書籍、學報、電子資訊網絡及電子資料庫；

(2) 收集、保存、組織及發展澳大學術資源；

(3) 提供適當場所、環境及專業指導，以供教學、學習及研究之用；

(4) 確保大學圖書館的設施能配合澳大學術活動的使用；

2) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Recursos e Desenvolvimento);

3) Bibliotecário Auxiliar da Universidade (Secção de Serviços e Promoção);

4) Chefe da Secção de Recursos para os Estudantes;

5) Chefe da Secção de Aconselhamento para os Estudantes;

6) Chefe da Secção para o Desenvolvimento dos Estudantes;

7) Chefe da Secção de Apoio à Investigação;

8) Chefe da Secção de Transferência de Conhecimento.

6. Os chefes dos serviços de apoio para os assuntos académicos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob proposta dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

7. Os serviços de apoio para os assuntos académicos podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço de apoio para os assuntos académicos aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

8. Os chefes dos vários serviços de apoio para os assuntos académicos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

9. As competências dos serviços de apoio para os assuntos académicos são as seguintes:

1) Gabinete de Assuntos Académicos:

(1) Definir e preparar os procedimentos para a admissão, matrícula e avaliação de estudantes, conforme as directivas do Senado;

(2) Organizar e actualizar as bases de dados relativas aos assuntos pedagógicos e aprendizagem dos estudantes;

(3) Elaborar o prospecto da UM, o calendário académico e os guias dos estudantes;

(4) Imprimir e emitir diplomas, certificados, documentos de certificação académica e declarações académicas;

(5) Preparar e apoiar a realização das actividades académicas e da cerimónia de graduação, com a colaboração dos vários serviços.

2) Biblioteca Universitária:

(1) Disponibilizar livros de referência jornais académicos, redes de informação electrónica e bases de dados electrónicas, necessários ao ensino, à aprendizagem e à investigação na UM;

(2) Coleccionar, conservar, organizar e desenvolver os recursos académicos da UM;

(3) Disponibilizar locais e ambientes adequados, bem como a orientação especializada, destinados ao ensino, à aprendizagem e à investigação;

(4) Assegurar a adequação das instalações da Biblioteca Universitária às actividades académicas da UM;

(5) 積極參與圖書館的館際協作及資源共享；

(6) 協調大學出版物的登記及發行事宜，並為相關事宜提供專業意見。

(三) 研究服務及知識轉移辦公室：

(1) 制定、評估及執行澳大研究及知識產權相關的規定；

(2) 協助編製澳大年度研究預算，管理內部及外部資助的研究項目及其相關事宜；

(3) 保護澳大的知識產權，處理知識產權及知識轉移事務，並管理相關事宜；

(4) 協調及支援澳大的附屬機構及依托澳大建設的研究平台；

(5) 促進本地及海外產學研合作，增強澳大創新創業的氛圍；

(6) 開展研究獎勵，推廣研究成果，鼓勵追求卓越研究成效，擴大澳大研究的影響力。

(四) 教與學優化中心：

(1) 為澳大檢討及優化教與學的政策、活動及評估；

(2) 發展及提供專業發展課程，以提升教與學的效能；

(3) 組織或支援以卓越教與學為目標的項目及教育課程；

(4) 向教學人員及學生提供教與學方面的諮詢、研究及相關專業服務。

(五) 全球事務部：

(1) 協助澳大訂定策略性的全球事務發展方向，以增強區內的競爭力；

(2) 促進澳大與其他地區學術機構關係網絡的發展、推廣及維繫，並進行互訪活動；

(3) 舉辦或協辦各類活動，藉以提升澳大的國際地位及提高校內的學術及文化氛圍；

(4) 協調各單位及其資源，從而有效地執行對外交流計劃或其他文化活動。

(5) Participar activamente na cooperação e na partilha de recursos com outras bibliotecas;

(6) Coordenar e dar conselhos sobre as matérias de registo e distribuição das publicações da UM.

3) Gabinete de Apoio à Investigação e de Transferência de Conhecimento:

(1) Definir, avaliar e executar as regras respeitantes à investigação e propriedade intelectual da UM;

(2) Prestar auxílio na elaboração do orçamento anual de investigação da UM e gerir os assuntos relacionados com projectos de investigação com financiamento interno e externo;

(3) Proteger a propriedade intelectual da UM, gerir e tratar dos assuntos relacionados com a propriedade intelectual e com a transferência de conhecimento;

(4) Coordenar e apoiar instituições afiliadas e plataformas de investigação ligadas à UM;

(5) Promover a cooperação entre a universidade, a indústria e instituições de investigação, a nível local e internacional, e reforçar o ambiente de inovação e empreendedorismo na UM;

(6) Organizar prémios de investigação, promover os resultados de investigação, encorajar a prossecução da excelência na investigação e alargar o impacto das investigações realizadas pela UM.

4) Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem:

(1) Rever e aperfeiçoar a política, prática e avaliação do ensino e da aprendizagem na UM;

(2) Formular e disponibilizar programas de desenvolvimento profissional para a melhoria da eficácia do ensino e da aprendizagem;

(3) Organizar e/ou apoiar projectos e programas educacionais que promovam a prossecução da excelência no ensino e na aprendizagem;

(4) Prestar consultadoria, investigação e serviços profissionais relevantes, nas áreas do ensino e da aprendizagem, aos docentes e estudantes.

5) Gabinete de Assuntos Globais:

(1) Assistir a UM na definição da direcção de desenvolvimento estratégica no que diz respeito aos assuntos globais, com vista a aumentar a sua competitividade na região;

(2) Promover o desenvolvimento, a expansão e a manutenção da rede de contacto da UM com instituições académicas em outras regiões, e realizar vistas de intercâmbio mútuas;

(3) Organizar ou assistir na organização de vários tipos de actividades, destinadas a elevar a posição da UM a nível internacional e promover um ambiente académico e cultural na UM;

(4) Coordenar as diversas unidades e os seus recursos, para uma execução eficaz dos programas de intercâmbio globais e de outras actividades culturais.

## (六) 校友及發展辦公室：

(1) 促進校友及校友會對母校的歸屬感並與母校保持聯繫；

(2) 制定有關制度以培養及鼓勵校友支持與回饋母校及協助校友會的發展及壯大；

(3) 就發展社會合作伙伴、捐贈者關係、年度捐贈計劃及其他捐贈活動的策略方向及目標進行部署；

(4) 統籌及執行宣傳及籌募策略，以制定可持續的捐贈計劃。

## (七) 安健及環境事務辦公室：

(1) 協助制定有關校園健康、安全及環保方面的政策及守則，並確保其符合本地法律法規及大學內部的發展要求；

(2) 監察及確保有關範疇的政策及措施的嚴格執行；

(3) 對違反有關規定或不符合現象，提供報告及改善建議，並協助有關部門落實執行；

(4) 負責組織有關範疇的推廣活動及培訓工作。

## (八) 校長辦公室：

(1) 協助校長處理和協調校長辦公室的日常事務；

(2) 協助校長處理呈交校董會及其委員會的建議書和報告，並跟進其執行進度；

(3) 協助校長領導校內部門和委員會的協調工作，尤其是由校長主持的委員會；

(4) 直接與政府部門、校外主要相關機構、社團及委員會保持聯繫，並作為主要聯絡處。根據需要出席相關會議和活動；

(5) 協調、執行及監察由校長親自主持或推動的重要工作；

(6) 執行校長指派的其他任務。

## (九) 學生事務部：

(1) 為學生提供一般服務，以及簽發和鑑證與學生事務相關的文件；

## 6) Gabinete dos Antigos Alunos e do Desenvolvimento:

(1) Cultivar o sentimento de pertença dos antigos alunos e das associações dos antigos alunos para com a alma mater e promover uma relação contínua com a mesma;

(2) Desenvolver programas para nutrir e incentivar o contributo e apoio dos antigos alunos à alma mater e coadjuvar no desenvolvimento e expansão das associações dos antigos alunos;

(3) Planear a direcção estratégica e as metas sobre a parceria com a comunidade, a relação com os doadores, programas de doação anuais e outras iniciativas para angariação de fundos;

(4) Coordenar e implementar estratégias de comunicação e de angariação de fundos para desenvolver programas de doação sustentáveis.

## 7) Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais:

(1) Coadjuvar no estabelecimento das políticas e orientações da saúde, segurança e protecção ambiental e assegurar a plena conformidade com a legislação local e os requisitos de desenvolvimento da UM;

(2) Supervisionar e garantir uma rigorosa implementação das respectivas políticas e medidas;

(3) Reportar as violações e não-conformidades, emitir sugestões para a melhoria, e coadjuvar os departamentos competentes na implementação das medidas de melhoria;

(4) Organizar respectivas actividades de promoção e formação.

## 8) Gabinete do Reitor:

(1) Coadjuvar o reitor no tratamento e coordenação dos assuntos diários do Gabinete do Reitor;

(2) Coadjuvar o reitor na apresentação de propostas e relatórios ao Conselho da Universidade e às suas comissões, e no acompanhamento da respectiva implementação;

(3) Coadjuvar o reitor na coordenação das unidades e comissões internas, especialmente das comissões presididas pelo primeiro;

(4) Desempenhar o papel do principal ponto de ligação e manter contacto directo com departamentos governamentais e com instituições, associações e comissões externas com que a UM tenha relações importantes, participando nas reuniões e actividades respectivas, quando necessário;

(5) Coordenar, executar e supervisionar importantes trabalhos liderados ou promovidos pelo reitor;

(6) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.

## 9) Gabinete de Assuntos dos Estudantes:

(1) Prestar serviços gerais aos estudantes, emitir e autenticar os documentos relacionados com os assuntos dos estudantes;



(2) 為學生提供專業服務，包括心理輔導以及提供職業規劃及升學的資訊及建議等；

(3) 為促進學生的全面發展組織相關活動；

(4) 促進澳大學生組織和大學校隊的發展，積極與學生溝通，並收集其對於學生事務的意見；

(5) 組織及更新學生事務的相關資料庫。

(十) 體育事務部：

(1) 促進體育文化，培養學生的體育精神；

(2) 提升大學的體育水平；

(3) 對澳大各運動團體、運動校隊及體育活動給予支持；

(4) 透過參與體育活動增進師生關係；

(5) 管理澳大校園的所有體育場地和設施。

(十一) 策略及規劃辦公室：

(1) 開展績效或對比研究，提供及時和準確的資訊和分析，以幫助管理層決策和評估學術單位的整體表現；

(2) 協助校長制定、執行及監察澳大年度工作報告及計劃、多年度計劃及十年發展策略（規劃）；

(3) 協助校長牽領重點學術和研究領域的發展策略；

(4) 開展與大學發展相關的高等教育研究；

(5) 執行校長指派的其他任務。

## 第九條 行政部門

一、《澳門大學章程》第四十三條第一款所指的行政部門及其附屬單位為：

(一) 行政部，下設人力資源處及採購處；

(二) 財務部，下設會計處、出納處及預算處；

(2) Prestar serviços profissionais aos estudantes, incluindo aconselhamento psicológico, informações e sugestões sobre o planeamento da carreira e os estudos mais avançados;

(3) Organizar actividades para o desenvolvimento holístico dos estudantes;

(4) Promover o desenvolvimento das associações estudantis da UM e equipas universitárias, comunicar activamente com os estudantes e recolher as suas opiniões sobre os assuntos dos estudantes;

(5) Organizar e actualizar as bases de dados relacionadas com os assuntos dos estudantes.

10) Gabinete de Assuntos Desportivos:

(1) Promover a cultura desportiva e cultivar o espírito desportivo dos estudantes;

(2) Elevar o nível desportivo da UM;

(3) Prestar apoio às diversas organizações, equipas universitárias e actividades desportivas da UM;

(4) Estreitar a relação entre os docentes e estudantes através das actividades desportivas;

(5) Gerir todas as instalações e equipamentos desportivos no campus da UM.

11) Gabinete de Estratégias e Planeamento:

(1) Realizar estudos de desempenho ou estudos comparados, efectuar análises e fornecer informações, de forma atempada e precisa, à direcção da Universidade, por forma a facilitar a sua decisão e avaliação do desempenho global das unidades académicas;

(2) Coadjuvar o reitor na formulação, implementação e supervisão dos relatórios e planos de actividade anuais, dos planos multianuais e das estratégias (plano) de desenvolvimento de 10 anos da UM;

(3) Coadjuvar o reitor no acompanhamento da implementação de estratégias de desenvolvimento nas principais áreas académicas e de investigação;

(4) Realizar investigações no âmbito do ensino superior que sejam relevantes ao desenvolvimento da UM;

(5) Exercer outras funções atribuídas pelo reitor.

## Artigo 9.º

### Serviços Administrativos

1. Os serviços administrativos e as respectivas subunidades a que se refere no n.º 1 do artigo 43.º dos Estatutos da UM são:

1) Gabinete de Administração, que compreende como subunidades a Secção de Recursos Humanos e a Secção de Aprovisionamento;

2) Gabinete de Assuntos Financeiros, que compreende como subunidades a Secção de Contabilidade, a Secção de Tesouraria e a Secção de Orçamento;

(三) 校園管理及發展部, 下設保安及交通事務處、設施管理及維護處、設施拓展處、能源處及工程處;

(四) 資訊及通訊科技部, 下設電腦教學暨技術服務處、資訊管理處及資訊基建暨用戶服務處;

(五) 傳訊部, 下設公共關係處。

二、上款所指的部門由相關領域的專業人員主管, 隸屬校長或管轄該工作範圍的副校長。如有需要, 副校長可同時兼任行政部門的主管。

三、第一款所指的行政部門的主管的職銜如下:

(一) 行政總監;

(二) 財務總監;

(三) 校園管理及發展總監;

(四) 資訊及通訊科技總監;

(五) 傳訊總監。

四、第一款所指的行政部門的附屬單位的主管的職銜如下:

(一) 人力資源處處長;

(二) 採購處處長;

(三) 會計處處長;

(四) 出納處處長;

(五) 預算處處長;

(六) 保安及交通事務處處長;

(七) 設施管理及維護處處長;

(八) 設施拓展處處長;

(九) 能源處處長;

(十) 工程處處長;

(十一) 電腦教學暨技術服務處處長;

(十二) 資訊管理處處長;

(十三) 資訊基建暨用戶服務處處長;

3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário, que compreende como subunidades a Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego, a Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações, a Secção para o Desenvolvimento de Instalações, a Secção de Energia e a Secção de Construção e Engenharia;

4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação, que compreende como subunidades a Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos, a Secção para a Gestão de Informação e a Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

5) Gabinete de Comunicação, que compreende como subunidade a Secção de Relações Públicas.

2. Os serviços a que se refere o número anterior são dirigidos por especialistas da respectiva área, subordinados ao reitor ou aos vice-reitores daquela área. Caso necessário, os vice-reitores podem acumular as funções de chefes dos serviços administrativos.

3. As designações dos chefes dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Director do Gabinete de Administração;

2) Director do Gabinete de Assuntos Financeiros;

3) Director do Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário;

4) Director do Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação;

5) Director do Gabinete de Comunicação.

4. As designações dos chefes das subunidades dos serviços administrativos a que se refere o n.º 1 são as seguintes:

1) Chefe da Secção de Recursos Humanos;

2) Chefe da Secção de Aprovisionamento;

3) Chefe da Secção de Contabilidade;

4) Chefe da Secção de Tesouraria;

5) Chefe da Secção de Orçamento;

6) Chefe da Secção de Assuntos de Segurança e de Tráfego;

7) Chefe da Secção para a Gestão e Manutenção de Instalações;

8) Chefe da Secção para o Desenvolvimento de Instalações;

9) Chefe da Secção de Energia;

10) Chefe da Secção de Construção e Engenharia;

11) Chefe da Secção de Informática Pedagógica e Serviços Técnicos;

12) Chefe da Secção para a Gestão de Informação;

13) Chefe da Secção de Infra-estruturas Informáticas e Serviços aos Utilizadores;

(十四) 公共關係處處長。

五、各行政部門的主管及相關的附屬單位的主管由負責管轄該部門的副校長推薦，校長任免。

六、經校長的批准，各行政部門可按需要將行政部門副主管或助理主管的職銜授予其附屬單位主管。該職銜不帶額外報酬。

七、各行政部門的主管為校務協調委員會的成員。

八、各行政部門的職權如下：

(一) 行政部：

(1) 制定適用一般行政措施的原則、標準及程序；

(2) 推動行政範疇上的優質管理，有系統地評估和提高行政績效，以提高服務質量和環保效能；

(3) 按照《澳門大學人員通則》的規定，協助處理人員的招聘、委任、晉升及調任方面的行政程序，並負責協調各部門人力的分配任用，以及員工培訓及發展等事宜；

(4) 管理有關工作人員的福利事務，以及協助設定及執行紀律程序、投訴及上訴機制，以處理人事糾紛問題；

(5) 提交《澳門大學人員通則》的修改建議；

(6) 制定有關資產及勞務的取得、開標及報價方面的內部運作規則，並確保其嚴格執行。

(二) 財務部：

(1) 協助編製澳大年度及多年度的工作計劃及財政計劃，以及本身預算案、補充預算案及修改預算案；

(2) 執行獲通過的預算案，確保資金的正常流動及財政的完善管理；

(3) 編製結算帳目及財務報告，並提交財務管理委員會及校董會審議；

(4) 編製及更新澳大的會計帳目；

(5) 組織及更新澳大的財產清冊；

(6) 制定及更新財務活動的運作規則，並確保其嚴格執行。

14) Chefe da Secção de Relações Públicas.

5. Os chefes dos serviços administrativos e os chefes das respectivas subunidades são nomeados e exonerados pelo reitor, sob recomendação dos vice-reitores responsáveis pelos respectivos serviços.

6. Os serviços administrativos, podem, quando necessário e mediante aprovação do reitor, atribuir os títulos de subchefe ou chefe auxiliar do serviço administrativo aos chefes das suas subunidades, sem remuneração adicional.

7. Os chefes dos vários serviços administrativos são membros do Conselho de Coordenação dos Assuntos da Universidade.

8. As competências dos serviços administrativos são as seguintes:

1) Gabinete de Administração:

(1) Definir os princípios, critérios e procedimentos para as medidas administrativas gerais;

(2) Promover a qualidade da gestão na área administrativa e avaliar, de maneira sistemática a eficácia e eficiência administrativas e promovê-las para melhorar a qualidade dos serviços e a eficiência ambiental;

(3) Colaborar nos procedimentos administrativos de recrutamento, nomeação, promoção e transferência do pessoal, em conformidade com o Estatuto do Pessoal da UM, coordenar a afectação do pessoal aos vários serviços e proceder à respectiva formação e desenvolvimento, entre outros;

(4) Gerir os assuntos relacionados com regalias do pessoal, apoiar a criação e aplicação do procedimento disciplinar e de mecanismos de queixa e de recurso, para resolução de conflitos do pessoal;

(5) Apresentar propostas de revisão do Estatuto do Pessoal da UM;

(6) Definir as regras de funcionamento interno relativas à aquisição de bens e serviços, ao acto público dos concursos e às propostas de preços e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

2) Gabinete de Assuntos Financeiros:

(1) Apoiar a elaboração dos planos de actividades e financeiros, anuais e plurianuais, propostas de orçamento privativo, de orçamento suplementar e de alterações orçamentais da UM;

(2) Executar o orçamento aprovado e assegurar a circulação normal dos fundos, e uma gestão financeira apropriada;

(3) Elaborar as contas de encerramento e relatórios financeiros e submetê-los à apreciação da Comissão de Gestão Financeira e do Conselho da Universidade;

(4) Elaborar e manter actualizada a contabilidade da UM;

(5) Organizar e manter actualizado o inventário dos bens patrimoniais da UM;

(6) Definir e actualizar as regras de funcionamento relativas às operações financeiras e assegurar o seu cumprimento rigoroso.

## (三) 校園管理及發展部：

- (1) 負責校園的交通、保安及消防事務；
- (2) 負責校園樓宇及設施的保養、維修及清潔等服務；
- (3) 提供校園的後勤支援；
- (4) 負責場地和商舖，以及教職員宿舍等設施的管理和拓展；
- (5) 負責校園的水電、空調及燃氣系統等的能源管理；
- (6) 負責規劃、協調及跟進校園的工程計劃；
- (7) 負責空間規劃事務。

## (四) 資訊及通訊科技部：

- (1) 為一般教學、學習及研究提供適當的資訊科技設施及支援；
- (2) 協助教研人員及學生有效地使用教學、學習及研究方面的資訊科技；
- (3) 為澳大開發或選用適當的資訊管理系統，並協助各部門有效地使用有關系統；
- (4) 為優化行政程序提供資訊科技的服務。

## (五) 傳訊部：

- (1) 宣傳大學的良好形象，維護及提升大學的聲譽及地位；
- (2) 促進與公眾的溝通及互動，建立良好的社區關係；
- (3) 保持與傳媒的良好關係，及時發放大學的最新資訊；
- (4) 協助大學制定媒體方案，為大學管理層提供策略性建議；
- (5) 組織大型活動，促進大學的發展，提升大學在本地及國際上的學術地位；
- (6) 為大學的重要嘉賓提供專業的禮賓及接待服務；
- (7) 促進內部良好溝通，制定公關禮節及媒體事項指引予校內各單位，提供公關方面的專業建議及培訓。

(是項刊登費用為 \$79,360.00)

## 3) Gabinete de Gestão e Desenvolvimento do Complexo Universitário:

- (1) Zelar pelos serviços de transporte, segurança e incêndio do complexo universitário;
- (2) Zelar pelos serviços de manutenção, reparação e limpeza dos edifícios e instalações do complexo universitário;
- (3) Fornecer apoio logístico ao complexo universitário;
- (4) Gerir e desenvolver os espaços do complexo universitário e as instalações das lojas bem como das residências de docentes e funcionários;
- (5) Zelar pela gestão de energia nos sistemas de água, electricidade, ar-condicionado e gás;
- (6) Planear, coordenar e acompanhar os projectos de obras;
- (7) Gerir o planeamento de espaço.

## 4) Gabinete para as Tecnologias de Informação e Comunicação:

- (1) Disponibilizar instalações e apoio de tecnologia de informação adequados para o ensino, a aprendizagem e a investigação, em geral;
- (2) Apoiar o pessoal docente e de investigação e os estudantes na utilização eficaz de tecnologias de informação para o ensino, a aprendizagem e a investigação;
- (3) Desenvolver ou seleccionar o sistema de gestão da informação adequado para a UM e apoiar os vários serviços na sua eficiente utilização;
- (4) Disponibilizar serviços de tecnologia de informação para a optimização dos procedimentos administrativos.

## 5) Gabinete de Comunicação:

- (1) Promover uma imagem positiva da UM, preservando e elevando o seu prestígio e estatuto;
- (2) Promover a comunicação e interacção com o público em geral e estabelecer boas relações comunitárias;
- (3) Manter boas relações com os órgãos de comunicação social e proceder à divulgação atempada das informações actualizadas da UM;
- (4) Coadjuvar a UM na elaboração de planos de comunicação social e oferecer respectivas sugestões estratégicas à direcção da UM;
- (5) Organizar actividades de grande escala para promover o desenvolvimento da UM e elevar o seu estatuto académico a nível local e internacional;
- (6) Prestar serviços profissionais de recepção e protocolos aos convidados importantes da UM;
- (7) Promover uma boa comunicação interna, formular linhas de orientação para os assuntos de relações públicas, protocolos e de comunicação social destinadas às diversas unidades da UM e oferecer sugestões e formações profissionais na área de relações públicas.

(Custo desta publicação \$ 79 360,00)

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 通告

## Avisos

## 第03D/CAD/2019行政管理委員會決議

## Deliberação do Conselho Administrativo n.º 03D/CAD/2019

事宜：授權予行政管理委員會主席嚴肇基院長

*Assunto:* Delegação de competências no presidente do Conselho Administrativo, Im Sio Kei, presidente do Instituto

為了有效及妥善管理澳門理工學院，行政管理委員會根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第二十四條第二款的規定，議決如下：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho Administrativo, nos termos do n.º 2 do artigo 24.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, delibera:

一、授予行政管理委員會主席嚴肇基院長或其合法代任人作出下列行為的職權：

1. Delegar no presidente do Conselho Administrativo, Im Sio Kei, presidente do Instituto, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 簽署為編制卷宗和執行行政管理委員會決定所需之信件及文書；

(1) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho Administrativo;

(二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(2) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(三) 收取澳門理工學院本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項。

(3) Arrecadar as receitas próprias do Instituto Politécnico de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau.

二、還授予行政管理委員會主席嚴肇基院長或其合法代任人，在藝術高等學校、應用科學高等學校、管理科學高等學校、長者書院、理工——貝爾英語中心、院務研究及協調部、教研處及圖書館的範圍內，依法作出下列行為的職權：

2. Delegar no presidente do Conselho Administrativo, Im Sio Kei, presidente do Instituto, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Artes, da Escola Superior de Ciências Aplicadas, da Escola Superior de Ciências de Gestão, da Academia do Cidadão Sénior, do Centro de Inglês IPM-BELL, do Serviço de Estudos e Coordenação de Assuntos do Instituto, da Divisão de Ensino e Investigação e da Biblioteca:

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(二) 批准喪失薪酬之缺勤；

(2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(三) 決定缺勤是否合理；

(3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

(四) 批准不超過法定上限的超時或輪值工作；

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間以及輪值的工作時間；

(5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos;

(六) 批准人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(6) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(七) 批准工作人員到中華人民共和國及香港特別行政區公幹一天，並依法有權收取公幹津貼；

(7) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e à Região Administrativa Especial de Hong Kong, de que resulte direito a ajudas de custo nos termos legais;

(八) 批准澳門理工學院本身預算內用於取得財貨和服務的開支，上限至\$100,000.00 (澳門元拾萬元)；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將第一款

(二)項及第二款所指的職權轉授予相關單位及部門的主管人員。

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲授權者自二零一九年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一九年十月十四日於澳門理工學院

澳門理工學院行政管理委員會：

副院長 李雁蓮

秘書長 李惠芳

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$3,897.00)

#### 第04D/CAD/2019行政管理委員會決議

事宜：授權予行政管理委員會成員李雁蓮副院長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，行政管理委員會根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第二十四條第二款的規定，議決如下：

一、授予行政管理委員會成員李雁蓮副院長或其合法代任人作出下列行為的職權：

(一) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二) 依法批准退回與學生有關的保證金；

(三) 收取澳門理工學院本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項。

(8) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido para metade quando for autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito.

3. O delegado pode subdelegar, nas chefias das respectivas unidades e serviços, as competências referidas na alínea (2) do n.º 1, bem como as referidas no n.º 2, que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pelo delegado, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2019 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Outubro de 2019.

O Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau:

A Vice-Presidente: *Lei Ngan Lin*.

A Secretária-Geral: *Lei Vai Fong*.

O representante da DSF: *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 3 897,00)

#### Deliberação do Conselho Administrativo n.º 04D/CAD/2019

*Assunto:* Delegação de competências no membro do Conselho Administrativo, Lei Ngan Lin, vice-presidente do Instituto

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho Administrativo, nos termos do n.º 2 do artigo 24.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, delibera:

1. Delegar no membro do Conselho Administrativo, Lei Ngan Lin, vice-presidente do Instituto, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

(1) Autorizar a emissão de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;

(2) Autorizar a devolução de cauções relacionadas com os estudantes, nos termos da lei;

(3) Arrecadar as receitas próprias do Instituto Politécnico de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau.

二、還授予行政管理委員會成員李雁蓮副院長或其合法代理人，在人文及社會科學高等學校、健康科學及體育高等學校、語言及翻譯高等學校、“一國兩制”研究中心、博彩旅遊教學及研究中心、葡語教學及研究中心、教與學中心、持續教育中心、學術事務部以及其下設的招生註冊處及學生事務處的範圍內，依法作出下列行為的職權：

- (一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；
- (二) 批准喪失薪酬之缺勤；
- (三) 決定缺勤是否合理；
- (四) 批准不超過法定上限的超時或輪值工作；
- (五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間以及輪值的工作時間；
- (六) 批准人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；
- (七) 批准工作人員到中華人民共和國及香港特別行政區公幹一天，並依法有權收取公幹津貼；
- (八) 批准澳門理工學院本身預算內用於取得財貨和服務的開支，上限至\$100,000.00（澳門元拾萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將第一款

(一)及(二)項以及第二款所指的職權轉授予相關單位及部門的主管人員。

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲授權者自二零一九年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

2. Delegar no membro do Conselho Administrativo, Lei Ngan Lin, vice-presidente do Instituto, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais, da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto, da Escola Superior de Línguas e Tradução, do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas», do Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo, do Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa, do Centro de Ensino e Aprendizagem, do Centro de Educação Contínua, bem como do Serviço de Assuntos Académicos e da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição e Divisão de Assuntos de Estudantes que lhe são subordinadas:

- (1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;
- (2) Autorizar faltas com perda de remuneração;
- (3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;
- (4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;
- (5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos;
- (6) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(7) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e à Região Administrativa Especial de Hong Kong, de que resulte direito a ajudas de custo nos termos legais;

(8) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido para metade quando for autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito.

3. A delegada pode subdelegar, nas chefias das respectivas unidades e serviços, as competências referidas nas alíneas (1) e (2) do n.º 1, bem como no n.º 2, que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2019 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一九年十月十四日於澳門理工學院

澳門理工學院行政管理委員會：

院長 嚴肇基

秘書長 李惠芳

財政局代表 張祖強

(是項刊登費用為 \$4,055.00)

第05D/CAD/2019行政管理委員會決議

事宜：授權予行政管理委員會成員李惠芳秘書長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，行政管理委員會根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第二十四條第二款的規定，議決如下：

一、授予行政管理委員會成員李惠芳秘書長或其合法代任人，在行政及財政部以及其下設的人事處及財務處、校園管理及發展部以及其下設的校園維護及發展處及工程及採購處、資訊科技部，以及公共關係辦公室的範圍內，依法作出下列行為的職權：

(一) 批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(二) 批准喪失薪酬之缺勤；

(三) 決定缺勤是否合理；

(四) 批准不超過法定上限的超時或輪值工作；

(五) 規定不同於正常日間或夜間辦公時間的工作時間以及輪值的工作時間；

(六) 批准人員參加在澳門特別行政區內舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(七) 批准工作人員到中華人民共和國及香港特別行政區公幹一天，並依法有權收取公幹津貼。

二、還授予行政管理委員會成員李惠芳秘書長或其合法代任人作出下列行為的職權：

(一) 簽署為編制卷宗和執行行政管理委員會決定所需之信件及文書；

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Outubro de 2019.

O Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau:

O Presidente, *Im Sio Kei*.

A Secretária-Geral, *Lei Vai Fong*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 4 055,00)

Deliberação do Conselho Administrativo n.º 05D/CAD/2019

*Assunto:* Delegação de competências no membro do Conselho Administrativo, Lei Vai Fong, secretária-geral do Instituto.

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, o Conselho Administrativo, nos termos do n.º 2 do artigo 24.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, delibera:

1. Delegar no membro do Conselho Administrativo, Lei Vai Fong, secretária-geral do Instituto, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática, nos termos da lei, dos seguintes actos, no âmbito do Serviço de Administração e Finanças e da Divisão de Assuntos de Pessoal e Divisão de Assuntos Financeiros que lhe são subordinadas, do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus e da Divisão de Manutenção e Desenvolvimento do Campus e Divisão de Obras e Aquisições que lhe são subordinadas, do Serviço de Tecnologias de Informação, bem como do Gabinete de Relações Públicas:

(1) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte;

(2) Autorizar faltas com perda de remuneração;

(3) Justificar faltas ou considerá-las injustificadas;

(4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite previsto na lei;

(5) Estabelecer horários diferenciados dos horários normais de trabalho diurno ou nocturno e horários por turnos;

(6) Autorizar a participação dos trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

(7) Autorizar a deslocação, por um dia, de trabalhadores à República Popular da China e à Região Administrativa Especial de Hong Kong de que resulte direito a ajudas de custo nos termos legais.

2. Delegar no membro do Conselho Administrativo, Lei Vai Fong, secretária-geral do Instituto, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

(1) Assinar toda a correspondência e expediente necessários à instrução dos processos e à execução das decisões do Conselho Administrativo;



- (二) 收取澳門理工學院本身的收入及在具澳門特別行政區公庫出納職能的代理銀行存取該等款項；
- (三) 接受給予澳門理工學院的各項津貼，以及不會為學院帶來額外負擔的捐贈、遺產及遺贈；
- (四) 批准為工程或取得財貨和服務而進行競投或諮詢問價之工作，預計金額上限至\$1,000,000.00（澳門元壹佰萬元）；
- (五) 批准澳門理工學院本身預算內用於開展工程、取得財貨和服務的開支，上限至\$100,000.00（澳門元拾萬元）；當批准免除競投、諮詢問價或訂立書面合同時上述開支金額的上限減半；
- (六) 除上項所述開支外，亦批准為澳門理工學院運作所必需的每月固定開支，例如公積金供款、設施及動產的租賃開支、水電費、燃氣費、保安及清潔服務費、通訊費、管理費或其他同類開支；
- (七) 核准以有償或無償的方式使用澳門理工學院的設施及設備；
- (八) 檢查支出的合法性並批准其支付；
- (九) 監督澳門理工學院財產的運用及保養；
- (十) 定期審查備用資金及存款、查核會計及出納的帳目紀錄，以及審核財政支出；
- (十一) 核准閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限至\$100,000.00（澳門元拾萬元）；
- (十二) 批准發出澳門理工學院存檔文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十三) 批准退回與承諾擔保無關的文件或退回對執行與澳門理工學院之間合同無關的文件；
- (十四) 依法批准發放錯算補助、家庭津貼、房屋津貼、薪金之預支、出生津貼、結婚津貼、死亡津貼、喪葬津貼、遺體運送津貼、年資獎金、培訓補助，以及其他補助和津貼；
- (十五) 批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；
- (十六) 依法批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (2) Arrecadar as receitas próprias do Instituto Politécnico de Macau e proceder ao seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa do Tesouro da Região Administrativa Especial de Macau;
- (3) Aceitar os subsídios concedidos ao Instituto Politécnico de Macau, bem como as doações, heranças e legados de que não advenham encargos adicionais para o Instituto;
- (4) Autorizar a abertura de concursos ou consultas para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços, cujo valor estimado não exceda \$1 000 000,00 (um milhão de patacas);
- (5) Autorizar a realização de despesas, com obras e aquisição de bens e serviços inscritos no orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil patacas), sendo o valor indicado reduzido para metade quando for autorizada a dispensa de concurso, de consulta ou de celebração de contrato escrito;
- (6) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Instituto, como sejam as contribuições para o Fundo de Previdência, arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade, água e gás, serviços de limpeza, segurança, telecomunicações, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;
- (7) Aprovar a utilização, a título oneroso ou gratuito, das instalações e equipamentos do Instituto Politécnico de Macau;
- (8) Verificar a legalidade de despesas e aprovar o seu pagamento;
- (9) Fiscalizar a utilização e a manutenção do património do Instituto Politécnico de Macau;
- (10) Examinar periodicamente os fundos de reserva e os depósitos, verificar a escrituração de contabilidade e de tesouraria, e apreciar as despesas financeiras;
- (11) Aprovar a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, cujo valor não exceda \$100 000,00 (cem mil patacas);
- (12) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Instituto Politécnico de Macau;
- (14) Autorizar a atribuição de abono para falhas, subsídio de família, subsídio de residência, adiantamento de vencimento, subsídio de nascimento, subsídio de casamento, subsídio por morte, subsídio de funeral, subsídio de trasladação de restos mortais, prémio de antiguidade, apoio à formação, entre outros abonos e subsídios, nos termos da lei;
- (15) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;
- (16) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença, nos termos da lei;

(十七) 依法批准退回保證金及以銀行擔保代替存款或按法例規定須繳交之保證金；

(十八) 依法管理及控制零用現金，該款項只限用於緊急和不可延遲的財貨和服務之取得，每次上限至\$2,000.00（澳門元貳仟元）；

(十九) 依法批准返還學費及其他費用；

(二十) 命令澳門理工學院工作人員及其家屬到衛生局健康檢查委員會作檢查；

(二十一) 在符合合法性、預留撥款及有權限實體批准的前提下，執行載於澳門理工學院本身預算開支表內撥款的程序及結算；

(二十二) 在符合法定前提下，批准發出澳門理工學院人員工作證及醫療護理證；

(二十三) 在符合法定前提下，批准出納活動款項的提取。

三、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將第一款所指的職權轉授予相關行政部門的主管人員，以及將第二款（二）至（二十三）項所指的職權轉授予各單位及部門的主管人員。

四、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

五、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

六、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、獲授權者自二零一九年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一九年十月十四日於澳門理工學院

澳門理工學院行政管理委員會：

院長 嚴肇基

副院長 李雁蓮

財政局代表 張祖強

（是項刊登費用為 \$7,045.00）

(17) Autorizar a devolução de cações e a substituição por garantia bancária dos depósitos ou da prestação de cação em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável, nos termos da lei;

(18) Proceder à gestão e controlo do fundo de maneo, limitada a utilização dessas verbas à aquisição de bens e serviços urgentes e inadiáveis, cujo valor não exceda \$2 000,00 (duas mil patacas) por aquisição, nos termos da lei;

(19) Autorizar a restituição de propinas e outras taxas, nos termos da lei;

(20) Mandar apresentar os trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(21) Executar o processamento e a liquidação das despesas que tiverem de ser satisfeitas por conta de dotações inscritas no orçamento privado do Instituto Politécnico de Macau, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização prévia pela entidade competente;

(22) Autorizar a emissão dos cartões de identificação dos trabalhadores do Instituto Politécnico de Macau, bem como a emissão de cartões de acesso aos cuidados de saúde, verificados os pressupostos legais;

(23) Autorizar as saídas por operações de tesouraria, verificados os pressupostos legais.

3. A delegada pode subdelegar, nas chefias dos respectivos serviços administrativos, as competências referidas no n.º 1, bem como subdelegar, nas chefias das unidades e serviços, as competências referidas nas alíneas (2) a (23) do n.º 2, que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

4. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

6. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2019 e a data da publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Outubro de 2019.

O Conselho Administrativo do Instituto Politécnico de Macau:

O Presidente, *Im Sio Kei*.

A Vice-Presidente, *Lei Ngan Lin*.

O representante da DSF, *Chang Tou Keong Michel*.

(Custo desta publicação \$ 7 045,00)

## 第40/PRE/2019號批示

## Despacho n.º 40/PRE/2019

事宜：授權予澳門理工學院李雁蓮副院長

*Assunto:* Delegação de competências na vice-presidente do Instituto Politécnico de Macau, Lei Ngan Lin

為了有效及妥善管理澳門理工學院，本人根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十八條第三款的規定作出批示如下：

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, mando:

一、授予澳門理工學院李雁蓮副院長或其合法代任人下列職權：

1. Delegar na vice-presidente do Instituto Politécnico de Macau, Lei Ngan Lin, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

(一) 代表澳門理工學院簽署獲行政管理委員會批准訂立的協約、協議、議定書及合同；

(1) Representar o Instituto Politécnico de Macau na celebração de convenções, acordos, protocolos e contratos que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

(二) 代表澳門理工學院簽署獲行政管理委員會批准訂立的有關短期課程的合同；

(2) Representar o Instituto Politécnico de Macau na celebração de contratos relativos a cursos de curta duração, que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

(三) 簽署依法獲批准發出的澳門理工學院存檔文件的證明；

(3) Assinar as certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, cuja passagem tenha sido autorizada nos termos da lei;

(四) 在經有權實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；

(4) Assinar os documentos relativos à admissão de alunos, desde que esta admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

(五) 許可任何組織、團體或個人使用“澳門理工學院”或類似稱號，以及專屬於澳門理工學院的標誌和名稱；

(5) Autorizar a utilização da designação «Instituto Politécnico de Macau» ou outra idêntica a esta por qualquer organização, associação ou indivíduo, bem como a utilização do logotipo e designação exclusivos do Instituto;

(六) 監督人文及社會科學高等學校、健康科學及體育高等學校，以及語言及翻譯高等學校的運作；

(6) Fiscalizar o funcionamento da Escola Superior de Ciências Humanas e Sociais, Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto e Escola Superior de Línguas e Tradução;

(七) 監督“一國兩制”研究中心、博彩旅遊教學及研究中心、葡語教學及研究中心、教與學中心，以及持續教育中心的運作；

(7) Fiscalizar o funcionamento do Centro de Estudos «Um País, Dois Sistemas», Centro Pedagógico e Científico nas Áreas do Jogo e do Turismo, Centro Pedagógico e Científico da Língua Portuguesa, Centro de Ensino e Aprendizagem e Centro de Educação Contínua;

(八) 監督學術事務部以及其下設的招生註冊處及學生事務處的運作。

(8) Fiscalizar o funcionamento do Serviço de Assuntos Académicos e da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição e Divisão de Assuntos de Estudantes que lhe estão subordinadas.

二、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將上款(二)至(五)項所指的職權轉授予相關學術單位及學術輔助部門的主管人員。

2. A delegada pode subdelegar nas chefias das respectivas unidades académicas e serviços de apoio académico as competências referidas nas alíneas 2) a 5) do número anterior que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

三、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

3. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

四、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

5. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

六、獲授權者自二零一九年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一九年十月十四日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$2,956.00)

第41/PRE/2019號批示

事宜：授權予澳門理工學院李惠芳秘書長

為了有效及妥善管理澳門理工學院，本人根據第28/2019號行政法規《澳門理工學院章程》第十八條第三款的規定作出批示如下：

一、授予澳門理工學院李惠芳秘書長或其合法代任人下列職權：

(一) 代表澳門理工學院簽署獲行政管理委員會批准訂立的工作合同；

(二) 簽署依法獲批准發出的澳門理工學院存檔文件的證明；

(三) 簽署依法獲批准發出的澳門理工學院人員醫療護理證；

(四) 簽署澳門理工學院人員向郵政儲金局申請借款的公函和表格；

(五) 簽署有關工程或取得財貨及服務的諮詢問價之書信及文書；

(六) 許可任何組織、團體或個人使用“澳門理工學院”或類似稱號，以及專屬於澳門理工學院的標誌和名稱；

(七) 在經有權限實體批准的前提下，以立約人身份代表澳門理工學院簽署以公證書形式訂立的合同；

(八) 監督行政及財政部以及其下設的人事處及財務處的運作；

(九) 監督校園管理及發展部以及其下設的校園維護及發展處及工程及採購處的運作；

6. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2019 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Outubro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 2 956,00)

Despacho n.º 41/PRE/2019

*Assunto:* Delegação de competências na secretária-geral do Instituto Politécnico de Macau, Lei Vai Fong

Para permitir uma pronta e eficaz gestão do Instituto Politécnico de Macau, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2019, mando:

1. Delegar na secretária-geral do Instituto Politécnico de Macau, Lei Vai Fong, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

(1) Representar o Instituto Politécnico de Macau na celebração de contratos de trabalho que tenham sido aprovados pelo Conselho Administrativo;

(2) Assinar as certidões de documentos arquivados no Instituto Politécnico de Macau, cuja passagem tenha sido autorizada nos termos da lei;

(3) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal do Instituto Politécnico de Macau, cuja emissão tenha sido autorizada nos termos da lei;

(4) Assinar ofícios e impressos referentes aos pedidos de empréstimo do pessoal do Instituto Politécnico de Macau à Caixa Económica Postal;

(5) Assinar correspondência e expediente relacionados com a consulta para a realização de obras ou aquisição de bens e serviços;

(6) Autorizar a utilização da designação «Instituto Politécnico de Macau» ou outra idêntica a esta por qualquer organização, associação ou indivíduo, bem como a utilização do logotipo e designação exclusivos do Instituto;

(7) Representar o Instituto Politécnico de Macau, na qualidade de outorgante, nas escrituras públicas relativas a contratos, desde que verificado o pressuposto de autorização prévia pela entidade competente;

(8) Fiscalizar o funcionamento do Serviço de Administração e Finanças e da Divisão de Assuntos de Pessoal e Divisão de Assuntos Financeiros que lhe estão subordinadas;

(9) Fiscalizar o funcionamento do Serviço de Gestão e Desenvolvimento do Campus e da Divisão de Manutenção e Desenvolvimento do Campus e Divisão de Obras e Aquisições que lhe estão subordinadas;

(十) 監督資訊科技部的運作；

(十一) 監督公共關係辦公室的運作。

二、獲授權者認為有利於學院的良好運作時，可將上款(二)至(六)項所指的職權轉授予相關行政部門的主管人員。

三、本授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本決議自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲授權者自二零一九年九月一日至本決議於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本授權範圍內所作出的行為予以追認。

二零一九年十月十四日於澳門理工學院

院長 嚴肇基

(是項刊登費用為 \$3,343.00)

(10) Fiscalizar o funcionamento do Serviço de Tecnologias de Informação;

(11) Fiscalizar o funcionamento do Gabinete de Relações Públicas.

2. A delegada pode subdelegar nas chefias dos respectivos serviços administrativos as competências referidas nas alíneas 2) a 6) do número anterior que julgue adequadas ao bom funcionamento do Instituto.

3. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente delegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. A presente deliberação produz efeitos a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela delegada, no âmbito das competências ora delegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2019 e a data de publicação da presente deliberação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto Politécnico de Macau, aos 14 de Outubro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Im Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 3 343,00)

## 澳門旅遊學院

### 名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門旅遊學院現公佈二零一九年第三季度受資助實體的名單：

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Instituto de Formação Turística de Macau publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
董智佳 Tong Chi Kai	22/07/2019	\$319.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
高婉霞 Cou Iun Ha	22/07/2019	\$783.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
何佩橋 Ho Pui Kiu	22/07/2019	\$1,638.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
蔡惠萍 Choi Wai Peng	22/07/2019	\$1,769.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
蔡綺薇 Choi Yee Mei	22/07/2019	\$4,582.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
周德心 Chao Tak Sum	22/07/2019	\$4,190.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
許鴻圖 Hoi Hong Tou	22/07/2019	\$217.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
徐仕林 Choi Si Lam	22/08/2019	\$2,050.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
高婉霞 Cou Iun Ha	22/08/2019	\$986.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
何佩橋 Ho Pui Kiu	22/08/2019	\$1,174.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
蔡惠萍 Choi Wai Peng	22/08/2019	\$3,654.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
蔡綺薇 Choi Yee Mei	22/08/2019	\$5,394.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
周德心 Chao Tak Sum	22/08/2019	\$3,219.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
許鴻圖 Hoi Hong Tou	22/08/2019	\$580.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
梁一楓 Leong Iat Fong	22/08/2019	\$1,261.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
徐仕林 Choi Si Lam	23/09/2019	\$4,100.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
王劍鋒 Wong Kim Fong	23/09/2019	\$2,349.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
何佩橋 Ho Pui Kiu	23/09/2019	\$913.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
許鴻圖 Hoi Hong Tou	23/09/2019	\$493.00	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
梁一楓 Leong Iat Fong	23/09/2019	\$1,754.50	參加澳門旅遊學院之實習生計劃。 Participação num estágio no Instituto de Formação Turística de Macau.
李巾眉 Lei Kan Mei	22/08/2019	\$6,145.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
楊心怡 Yang Sam I	22/08/2019	\$6,125.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
鄧嘉怡 Tang Ka I	22/08/2019	\$5,100.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
吳柏龍 Ung Pak Long	22/08/2019	\$4,750.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
李巾眉 Lei Kan Mei	23/09/2019	\$3,360.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
楊心怡 Yang Sam I	23/09/2019	\$4,200.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
蕭善彤 Sio Sin Tong	23/09/2019	\$6,350.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
鄧嘉怡 Tang Ka I	23/09/2019	\$3,500.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
吳柏龍 Ung Pak Long	23/09/2019	\$1,400.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa da «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
李嬾嬾 Li Huahua	23/08/2019	\$18,813.10	參加澳門旅遊學院之夏季國際交流課程。 Participação num Programa de Intercâmbio Internacional de Verão no Instituto de Formação Turística de Macau.
陰彬霞 Yin Binxia	10/09/2019	\$18,736.21	參加澳門旅遊學院之夏季國際交流課程。 Participação num Programa de Intercâmbio Internacional de Verão no Instituto de Formação Turística de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
原亞哲 Yuan Yazhe	09/09/2019	\$13,395.90	參加澳門旅遊學院之夏季國際交流課程。 Participação num Programa de Intercâmbio Internacional de Verão no Instituto de Formação Turística de Macau.
張琳琳 Zhang Linlin	13/09/2019	\$23,318.00	課程助學金。 Bolsa de apoio do estudo.
	總額 Total	\$156,621.71	

二零一九年十月十六日於澳門旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$7,136.00)

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 16 de Outubro de 2019.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 7 136,00)

### 通告

茲公佈，在為填補澳門旅遊學院以行政任用合同任用的一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員十個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺，而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院定於二零一九年十一月十一日至十三日為參加職務能力評估程序的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門望廈山澳門旅遊學院望廈校區協力樓。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年十月二十三日張貼於澳門望廈山澳門旅遊學院望廈校區協力樓行政及財政輔助處告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本院網頁 (<http://www.ift.edu.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do Instituto de Formação Turística de Macau, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dez lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 11 de Novembro até 13 de Novembro de 2019, e será realizada no seguinte local: Colina de Mong-Há, Instituto de Formação Turística de Macau, Edifício «Equipa», Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Outubro de 2019, no quadro de anúncio de Divisão de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Instituto de Formação Turística de Macau, na Colina de Mong-Há, Macau, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).



二零一九年十月十七日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,892.00)

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 17 de Outubro de 2019.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 892,00)

## 社會保障基金

### 通告

茲公佈，為填補社會保障基金編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇）四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經於二零一九年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，社會保障基金定於二零一九年十一月五日至七日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年十月二十三日張貼於澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金公告欄。准考人可於辦公時間（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可於社會保障基金網頁（<http://www.fss.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一九年十月十六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 5 a 7 de Novembro de 2019, no Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Outubro de 2019, no quadro informativo da sede do Fundo de Segurança Social (FSS), sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 249-263, Edf. China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do FSS (<http://www.fss.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>).

Fundo de Segurança Social, aos 16 de Outubro de 2019.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 海事及水務局

### 公告

茲公佈，海事及水務局以行政任用合同制度填補重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年三月十三日第十一期《澳

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo

門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度  
的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法  
規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級  
培訓》第三十五條第三款規定，將海事及水務局專業或職務能力  
評估對外開考的投考人的知識考試（駕駛實踐考試）成績名單  
張貼於澳門萬里長城海事及水務局綜合服務中心（查閱時間：  
週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時  
四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五  
時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.marine.gov.mo/>）  
及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$1,575.00）

#### 第013/DSAMA/2019號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為黑沙及竹灣兩海灘提供管理及救生服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$168,000.00（澳門元壹拾陸萬捌仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
  - 投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。

n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento do Centro de Prestação de Serviços ao Público da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e entre as 14,30 e 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços (<https://www.marine.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 11, II Série, de 13 de Março de 2019.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

#### Concurso Público n.º 013/DSAMA/2019

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: «Prestação de serviços de gestão e salvamento nas praias de Hác Sá e de Cheoc Van».
4. Prazo de execução: conforme o estabelecido no caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$168 000,00 (cento e sessenta e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições de admissão:
  - Os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal esteja sediada em Macau ou empresários comerciais, pessoas singulares, residentes de Macau.

- 投標人在商業登記中的業務範圍包括物業管理或泳池管理或救生服務。

- 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

#### 10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局綜合服務中心。

截標日期及時間：二零一九年十一月二十五日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

#### 11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局多功能室。

日期及時間：二零一九年十一月二十六日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述10點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

#### 12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門元伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

#### 13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

駐場人員值班計劃：10分；

- O âmbito de actividade constante do registo de contribuinte de contribuição industrial ou do registo comercial dos concorrentes deve incluir a actividade relacionada com gestão de propriedades ou gestão de piscinas ou serviços de salvamento.

- Não é admitida a participação de concorrentes sob a forma de consórcio no presente concurso.

#### 10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* no Centro de Prestação de Serviços ao Público da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 25 de Novembro de 2019, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

#### 11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 26 de Novembro de 2019, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

#### 12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontra-se disponível o processo do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

#### 13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 pontos;

Plano do pessoal de plantão no local: 10 pontos;

執行服務能力：40分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一九年十月二十三日至截標日止，投標人應每日前往澳門特別行政區萬里長城海事及水務局大樓一樓行政及財政廳財政處或瀏覽海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>)，以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一九年十月十六日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$4,803.00)

Capacidades de prestação de serviço: 40 pontos.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Divisão Financeira do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 23 de Outubro de 2019 e até à data limite de entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento do processo do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Outubro de 2019.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 803,00)

## 地球物理暨氣象局

### 公告

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補高級技術員職程電子及電訊工程範疇第一職階二等高級技術員兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年六月五日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將地球物理暨氣象局專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo>。

二零一九年十月十七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$1,620.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electrónica e de telecomunicações em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 23, II Série, de 5 de Junho de 2019.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 620,00)

## 通告

## Avisos

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補氣象高級技術員職程第一職階二等氣象高級技術員五個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月二十四日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年十一月八日至十一日由上午九時三十分至下午一時為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為三十分鐘，考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

茲公佈，地球物理暨氣象局以行政任用合同制度填補高級技術員職程資訊範疇第一職階二等高級技術員四個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，本局定於二零一九年十一月五日至十一日由下午二時三十分至五時五十分為參加專業或職務能力評估對外開考的准考人舉行甄選面試，時間為二十分鐘，考試地點為氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

參加甄選面試的准考人的考室、日期及時間安排等詳細資料以及與投考人有關的其他重要資訊，已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo/>及地球物理暨氣象局網頁<http://www.smg.gov.mo/>。

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de cinco lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 24 de Abril de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 30 minutos, terá lugar de 8 até 11 de Novembro de 2019, no período das 9,30 às 13,00 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de quatro lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 20 minutos, terá lugar de 5 até 11 de Novembro de 2019, no período das 14,30 às 17,50 horas, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sito na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, podendo ser consultadas no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira das 9,00 às 13,00 horas e 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em <http://www.smg.gov.mo/>.

二零一九年十月十七日於地球物理暨氣象局

代局長 梁永權

(是項刊登費用為 \$2,832.00)

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 17 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, substituto, *Leong Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 832,00)

## 房 屋 局

### 公 告

茲公佈，為填補房屋局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（可於辦公時間查閱），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一九年十月十七日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$952.00)

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, (podendo ser consultada durante o horário de expediente), e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas), do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se neste Instituto até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Instituto de Habitação, aos 17 de Outubro de 2019.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

## 建 設 發 展 辦 公 室

### 公 告

#### 公開招標

「澳大河底隧道修繕及機電系統升級改造工程」

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳大河底隧道。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

*Concurso público para «Empreitada de reparação e melhoria do túnel subaquático da Universidade de Macau e reforma e modernização do sistema electromecânico»*

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: túnel subaquático do Campus da Universidade de Macau.

4. 承攬工程目的：對河底隧道的結構進行修繕及機電系統進行升級及改造。

5. 最長施工期：

5.1 澳大往氹仔方向行車隧道、電纜廊道及人行隧道的最長施工期為550（五百五十）工作天；

工程節點1：澳大往氹仔方向行車隧道的相關結構滲漏檢測及堵漏處理、結構加固的最長施工期為180（一百八十）工作天；

工程節點2：澳大往氹仔方向行車隧道的相關設施修繕工程及升級改造工程並完成有關試運行測試的最長施工期為400（四百）工作天；

5.2 氹仔往澳大方向行車隧道的最長施工期為300（三百）工作天；

工程節點3：氹仔往澳大方向行車隧道的相關結構滲漏檢測及堵漏處理、結構加固的最長施工期為150（一百五十）工作天；

（由競投者訂定：須參照招標方案前序第7條及第8條之說明）

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門元伍佰萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：

只接納在土地工務運輸局有施工註冊，以及在開標日期前已遞交註冊申請或續期申請的自然人或法人，而後者的接納將取決於所提交註冊申請或續期申請的批准。

任何自然人或法人，不論以獨立身份或以集團形式參與，均僅可提交一份標書。公司及其常設代表處被視為同一實體，不論以獨立身份或與其他自然人或法人組成集團，均僅可提交一份標書。

4. Objecto da empreitada: reparação da parte estrutural do túnel subaquático e reforma e modernização do sistema electromecânico.

5. Prazo máximo de execução:

5.1 O prazo máximo de execução para o acesso rodoviário tubular no sentido da Universidade de Macau para Taipa, corredor de cabos eléctricos e passagem pedonal é de 550 (quinhentos e cinquenta) dias de trabalho;

1.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo máximo de execução dos ensaios de infiltração das respectivas estruturas, impermeabilização e reforço das estruturas do acesso rodoviário tubular no sentido de Universidade de Macau para Taipa é de 180 (cento e oitenta) dias de trabalho;

2.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo máximo de execução dos trabalhos da empreitada de reparação e melhoria e de reforma e modernização das respectivas instalações do acesso rodoviário tubular no sentido da Universidade de Macau para Taipa e de conclusão dos respectivos testes de operação é de 400 (quatrocentos) dias de trabalho;

5.2 O prazo máximo de execução para o acesso rodoviário tubular no sentido da Taipa para Universidade de Macau é de 300 (trezentos) dias de trabalho;

3.<sup>a</sup> Meta obrigatória: o prazo máximo de execução dos ensaios de infiltração das respectivas estruturas, impermeabilização e reforço das estruturas do acesso rodoviário tubular no sentido da Taipa para Universidade de Macau é de 150 (cento e cinquenta) dias de trabalho;

(Indicado pelo concorrente; deve consultar os pontos 7 e 8 do preâmbulo do programa do concurso).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão:

São admitidos como concorrentes as pessoas, singulares ou colectivas, inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição, sendo que neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

As pessoas, singulares ou colectiva, por si ou em agrupamento, só podem submeter uma única proposta. As sociedades e as suas representações são consideradas como sendo uma única entidade, devendo submeter apenas uma única proposta, por si ou agrupada com outras pessoas.

由自然人或法人組成的集團，其成員人數不得超過3（三）名，而各成員之間無須存有任何法定的合夥形式。

12. 任何承攬本工程的企業集團應採用法律規定的合夥方式：應根據由八月三日第40/99/M號法令核准的商法典之對外合作經營的規定。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一九年十一月十八日（星期一）下午五時正。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於截止遞交投標書日及時間停止辦公，投標書截止遞交日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一九年十一月十九日（星期二）上午九時三十分。

倘因不可抗力之原因或其他阻礙導致建設發展辦公室於公開開標日及時間停止辦公，公開開標日將順延至緊接之首個工作日相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得文件電子副本（PDF格式）之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,000.00（澳門幣壹仟元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

——工程造價50%；

——施工期15%；

——工作計劃15%；

——施工經驗及質量20%。

Os agrupamentos, de pessoas singulares ou colectivas, devem ter no máximo até três (3) membros, não sendo necessário que entre os membros exista qualquer modalidade jurídica de associação.

12. Modalidade jurídica da associação que deve adoptar qualquer agrupamento de empresas a quem venha eventualmente a ser adjudicada a empreitada: consórcio externo nos termos previstos no Código Comercial, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 40/99/M, de 3 de Agosto.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Dia e hora limite:* 18 de Novembro de 2019, segunda-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora limites para apresentação de propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data limite para apresentação das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

*Dia e hora:* dia 19 de Novembro de 2019, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de encerramento do GDI no dia e hora fixados para a realização do acto público de abertura das propostas por motivos de força maior ou qualquer outro facto impeditivo, a data para realização do acto público de abertura das propostas será transferida para o primeiro dia útil seguinte à mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia digital (em formato PDF) e consulta do processo:

*Local:* sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

*Hora:* horário de expediente;

*Preço:* \$1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivas proporções:

— Preço da obra: 50%;

— Prazo de execução: 15%;

— Plano de trabalhos: 15%;

— Experiência e qualidade em obras: 20%.



## 判給標準：

a) 如被接納之競投者數目 $\geq 11$ 時，按照評標報告總得分最高五名的工程造價由低至高排名第一至五，定作人根據排名判標。

b) 如被接納之競投者數目 $< 11$ 時，按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

## 同價情況之判給標準：

進行排名後，倘出現最低造價相同的標書時，本工程將判予在總得分較高的競投者。

## 17. 附加的說明文件：

由二零一九年十一月十一日（星期一）至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一九年十月十七日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

（是項刊登費用為 \$7,169.00）

## Critério de adjudicação:

a) Caso o número de propostas admitidas seja igual ou superior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os cinco concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao quinto lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação;

b) Caso o número de propostas admitidas seja inferior a 11, de acordo com o relatório de avaliação das propostas, os três concorrentes com pontuação global mais elevada serão ordenados do preço mais baixo ao preço mais alto e classificados do primeiro ao terceiro lugar, e a adjudicação será efectuada de acordo com a respectiva ordenação.

## Critério de desempate:

Caso, após ordenação, haja concorrentes com iguais propostas de preço mais baixo, a empreitada será adjudicada ao concorrente que tiver melhor pontuação global.

## 17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 11 de Novembro de 2019, segunda-feira, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Outubro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 7 169,00)

## 通告

茲公佈，為填補建設發展辦公室以行政任用合同任用的機械工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員三個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零一九年三月二十日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。本辦公室定於二零一九年十一月五日至八日為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘，考試地點為澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室。

參加甄選面試的准考人的日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五

## Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de três lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia mecânica, do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 20 de Março de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar de 5 de Novembro a 8 de Novembro de 2019, e será realizada no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Informações mais detalhadas sobre a data e a hora a que os candidatos admitidos se devem apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontram-se afixadas no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e

時三十分)到上述地點查閱,亦可在本辦公室網頁(<http://www.gdi.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

二零一九年十月十七日於建設發展辦公室

主任 林煒浩

(是項刊登費用為 \$1,700.00)

sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como nas páginas electrónicas deste Gabinete (<http://www.gdi.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 17 de Outubro de 2019.

O Coordenador do Gabinete, *Lam Wai Hou*.

(Custo desta publicação \$ 1 700,00)

## 環境保護局

### 名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示,環境保護局現公佈二零一九年第三季的資助名單:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidade
林啓濠 Lam Kai Hou	16/8/2019	\$ 6,150.00	資助2019年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2019».
朱宣宇 Zhu Xuanyu	16/8/2019	\$ 6,150.00	
林嘉豪 Lam Ka Hou	16/8/2019	\$ 6,150.00	
梁容樂 Leong Iong Lok	16/8/2019	\$ 6,150.00	
林啓濠 Lam Kai Hou	28/8/2019	\$ 4,200.00	
朱宣宇 Zhu Xuanyu	28/8/2019	\$ 4,200.00	
林嘉豪 Lam Ka Hou	28/8/2019	\$ 4,200.00	
梁容樂 Leong Iong Lok	28/8/2019	\$ 4,200.00	
	總額 Total	\$ 41,400.00	

二零一九年十月十一日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$2,005.00)

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 11 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 005,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2019:

## 通告

## Aviso

茲公佈，為填補環境保護局以行政任用合同任用的（中葡文）翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年四月十七日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本局定於二零一九年十月三十一日由上午九時三十分至下午四時為參加專業或職務能力評估開考的准考人舉行甄選面試，時間為十五分鐘。考試地點為澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局。

參加甄選面試的准考人的考試地點、日期及時間安排等詳細資料，以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一九年十月二十三日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsapa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一九年十月十五日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,496.00）

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa) da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 17 de Abril de 2019, a entrevista de selecção, com a duração de 15 minutos, terá lugar a 31 de Outubro de 2019, no período compreendido entre as 9,30 e as 16,00 horas, na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau.

As informações mais detalhadas sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da entrevista de selecção, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 23 de Outubro de 2019, no quadro de informações da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a 36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), encontrando-se também disponíveis nas páginas electrónicas destes Serviços (<http://www.dsapa.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Outubro de 2019.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

（Custo desta publicação \$ 1 496,00）

## 環保與節能基金

## FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

## 名單

## Lista

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的經第293/2018號行政長官批示修改後的第54/GM/97號批示，環保與節能基金現公佈二零一九年第三季的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 293/2018, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2019:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新添利餐飲管理服務有限公司 Companhia de Administração e de Serviço de Comidas e Bebidas San Tim Lei Limitada	27/8/2019	\$204,913.60	根據八月一日第22/2011號行政法規《環保、節能產品和設備資助計劃》之資助款項。

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
新添利餐飲管理服務有限公司 Companhia de Administração e de Serviço de Comidas e Bebidas San Tim Lei Limitada	27/8/2019		Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 22/2011, de 1 de Agosto, «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Produtos e Equipamentos para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética».
周柏盛 Chao Pak Seng	27/8/2019	\$3,200.00	同上。 Idem.
中興科域(澳門)有限公司 Sociedade Chong Heng Vannex (Macau), Limitada	6/9/2019	\$189,280.25	根據十一月十九日第32/2018號行政法規《回收業設備及車輛資助計劃》之資助款項。 Apoio financeiro, de acordo com o Regulamento Administrativo n.º 32/2018, de 19 de Novembro «Plano de Apoio Financeiro à Aquisição de Equipamentos e Veículos para o Sector de Recolha de Resíduos».
	總額 Total	\$397,393.85	

二零一九年十月十五日於環保與節能基金

行政管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$2,288.00)

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 15 de Outubro de 2019.

O Presidente do C.A., Tam Vai Man.

(Custo desta publicação \$ 2 288,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門宣藝苑曲藝會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為301。

#### 澳門宣藝苑曲藝會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門宣藝苑曲藝會”。

第二條——本會會址設於澳門石街41號A2地下。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝歌舞愛好者，均可申請加入本會成為會員。

##### 第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機關，設一主席團，由會長壹名及副會長貳名組成，每屆任期三年，會員大會職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選會長、副會長、理事會、監事會之成員；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，並由理事會進行召集，特別會員大會得由過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名，總人數必為單數，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章；
- E) 籌備召集會員大會。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事貳人，總人數必為單數，每屆任期三年。監事會由監事長領導，如有需要，可增設監事貳人。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

##### 第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

## 第四章

### 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

## 第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,096.00)

(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 大紅大紫曲藝會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為303。

## 大紅大紫曲藝會 章程

### 第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“大紅大紫曲藝會”。

第二條——本會會址設於澳門爛鬼樓新街19號適宜大廈地下B。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝歌舞愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝歌舞愛好者，均可申請加入本會成為會員。

### 第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機關，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選會長、副會長、理事會、監事會之成員；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，並由理事會進行召集，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長壹名，財務壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章；

E) 籌備召集會員大會。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事貳人，每屆任期三年。監事會由監事長領導，如有需要，可增設監事貳人，總人數必為單數。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

### 第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

### 第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

### 第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,085.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 085,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門語言交流暨文化推廣協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為305。

### 澳門語言交流暨文化推廣協會章程

#### 第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門語言交流暨文化推廣協會」（以下簡稱本會），英文名稱Language Exchange and Culture Promotion Association (Macao)，英文簡稱：LECPA。本會為非牟利的社團。

第二條——本會宗旨為：

(一) 促進全球語言及文化交流融合，發揮本澳中西文化匯集及國際城市的優勢；

(二) 推廣本澳人士對國際語言及文化的研究學習，為對各語言文化研究有興趣人士提供交流的平台。

第三條——本會會址：澳門提督馬路85-89號新益利廣場22樓C。會址可透過會員大會決議更改遷往澳門任何地方。

#### 第二章 會員

第四條——會員資格：凡熱愛文化交流及語言學習，認同及願意遵守本會章程者，經理事會批准均可成為會員。

第五條——會員享有選舉權、被選舉權和表決權；可對本會工作批評、建議和

監督；可參與本會舉辦一切活動和享受本會的福利。

第六條——會員須履行之義務：遵守本會章程和決議；積極參加本會各項活動；會員之間互助合作，推動本會發展；不得作出任何違背本會宗旨之行為。

### 第三章 組織機關

第七條——機關：本會組織機關包括會員大會、理事會和監事會。

#### 第八條——會員大會

(1) 會員大會由全體會員組成，為本會之最高權力機關，負責制訂或修改章程；選舉會員大會會長及副會長、理事會及監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(2) 會員大會設會長一名，副會長若干名，每屆任期為三年，可連選連任。

(3) 會員大會每年最少舉行一次。會員大會之召開須最少提前八天透過掛號信或以簽收方式通知召集，召集書內容亦應指出會議之日期、時間、地點及議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(4) 第一次召集時，最少一半會員出席。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會作出有效決議。

(5) 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第九條——理事會

(1) 理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務。

(2) 理事長由三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

#### 第十條——監事會

(1) 監事會為本會監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(2) 監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

### 第四章 經費

第十一條——本會經費來自各界人士贊助。

### 第五章 附則

第十二條——本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,723.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 菩提吉祥山(澳門)金剛乘佛學會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為306。

#### 菩提吉祥山(澳門)金剛乘佛學會

##### 章程

##### 第一章

##### 總則

##### 第一條

##### 名稱

本會中文名稱為“菩提吉祥山(澳門)金剛乘佛學會”，英文名稱為“Jangchubpelri (Macao) Vajrayana Dharma Association”。

##### 第二條

##### 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為：

(一) 以慈悲為本，菩提心為師，智慧為要，善友為依的佛學精神，讓一般市民在本會靜謐的環境中得到身心的休息及釋放。

(二) 讓信眾發菩提心，精進修行，依此積聚資糧，廣利有情。

(三) 為信眾舉辦佛學講座，佛法研究及宗教聚會。

(四) 團結佛教人士的合法權益，加強與世界各地佛教人士的聯繫及溝通，集思廣益，廣種福田回報社會。

(五) 以人類幸福及世界和平為出發點，行善助人，幫助有需要人士。

(六) 對有需要之慈善機構作出支持，如學校、醫院、安老院、孤兒院、寺廟及佛教團體等。

(七) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章，內部規章之解釋修改及通過權限均屬會員大會。

##### 第三條

##### 會址

本會會址設於澳門沙梨頭南街269號利輝閣7樓F。如有需要會址可遷往澳門任何地點。

### 第二章

#### 會員

##### 第四條

##### 會員資格

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人佛教徒依手續填寫申請表格，在理事會成員絕對多數贊成票通過後方能成為會員，若理事會贊成票及反對票相同，則理事長有權投決定性一票。

##### 第五條

##### 會員權利及義務

(一) 本會會員享有選舉權、被選權，以及優先參與本會舉辦的活動、獲取本會有關資料和享有本會福利的權利。

(二) 本會會員有遵守本會章程和會員大會及理事會之決議、承擔本會任務以及繳納會員大會通過會費等義務。

(三) 會員如有違反本會會章，作出任何有損本會聲譽之言行或觸犯刑事案，由理事會視其輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。如有異議交由會員大會裁定。

##### 第六條

##### 其他

本會有權聘請社會知名人士、資深的退任理事、監事及資深會員為永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、會務顧問、顧問和名譽理事。

### 第三章 組織結構

#### 第七條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第八條 會員大會

(一) 本會會員大會設主席團，主席團由會長一名、副會長若干名組成，由會員大會選任。會長必須在僧人會員內選出。每屆任期為3年，可連選連任。

(二) 會員大會每年必須舉行一次，至少提前八天通過掛號信或簽收之方式召集，通知書內需註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(三) 會員大會為本會最高權力機關，負責制定或修改會章；選出及任免會員大會主席團、理事會及監事會成員；決定會務政策及方針；審查、批准理事會之年度帳目和工作報告；處理會員被開除會籍之會員異議。

(四) 會長為本會最高負責人，對外代表本會，對內策劃及領導各項會務，副會長協助會長工作。

(五) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開視為第二次召集，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律規定特定多數者除外。

#### 第九條 理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議在有过半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第十條 監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支，查核本會財產，就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事長必須在僧人會員內選出。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議在有过半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 經費

#### 第十一條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

### 第五章

#### 第十二條 章程修改及解散

修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

#### 第十三條 其它

本章程未規範之事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,946.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 946,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門美學修復牙醫學會

Academia de Medicina Dentária Estética  
e Restauradora de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章

程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為304。

### 澳門特別行政區 澳門美學修復牙醫學會 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 會名

(一) 中文名稱：澳門美學修復牙醫學會；

(二) 葡文名稱：Academia de Medicina Dentária Estética e Restauradora de Macau；

(三) 英文名稱：Macau Academy of Esthetic Restorative Dentistry，英文簡稱：MAERD。

#### 第二條 宗旨

(一) 推動本澳牙科醫生對牙科美學修復的認識。

(二) 促進本澳與內地及其他國家地區的業界進行學術交流，藉舉辦相關學術講座、研討會或活動，提升業界的專業水平，以及與國際接軌。

(三) 維護本會會員的利益，促進會員之間的合作和聯繫。

#### 第三條 會址

地址：澳門水坑尾街78號中建商業大廈4樓A座。經會員大會決議，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及認同本會章程的本澳牙科醫生，均可申請為本會會員。申請經理事會審核通過後可成為會員。

#### 第五條 會員權利

(一) 參加會員大會並有表決權。

(二) 擁有選舉及被選舉權。



(三) 參與本會活動及享有本會之各項福利。

#### 第六條 會員義務

(一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

(三) 維護本會之合法權及良好社會形象。

(四) 團結及促進會員和地區間合作與交流。

(五) 按規定交納會費。

#### 第七條 開除會籍

(一) 違反本會章程之規定，作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者。

(二) 違反國家及特區有關法律、法規、被剝奪公民權利或受到其他嚴厲制裁者。

### 第三章 組織機關

#### 第八條 機關

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第九條 會員大會

(一) 會員大會為最高權力機關，決定本會會務，選舉會員大會主席、副主席、秘書、理監事會成員及修改會章；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，連選連任。

(三) 會員大會每年召開一次常年會議，討論及通過理監事會所提交工作報告、年度帳目。

(四) 會員大會可在大會主席、理事會、監事會或不少於四分之一會員以正當目的提出要求時召開。

(五) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(六) 屬首次召集之會員大會會議，須過半數會員出席方可議決，否則會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數通過，但法律規定特定多數除外。

(七) 倘會員未能參加會議，可委託其他會員代表出席有關委託須以書面為之。

(八) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

(九) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

#### 第十條 理事會

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務，成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長一名至若干名、理事數名。

(二) 理事會理事長、副理事長由理事會成員間相互選出。每屆任期為三年，連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次，會議在多數成員出席時方可議決，如表決票數相同，則以理事長所作之票為決定票。

#### 第十一條 監事會

(一) 監事會是本會監督行政管理機關，負責監督行政機關運作，成員由三名或以上之單數組成，包括監事長一名及監事數名。

(二) 監事會監事長由監事會成員間相互選出。每屆任期為三年，連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次，會議在多數成員出席時方可議決，如表決票數相同，則以監事長所作之票為決定票。

#### 第十二條 使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件須由理事會理事長和副理事長共同簽署。

### 第四章 經費

#### 第十三條 收入

本會經費源於會費、接受社會和政府之資助及其他合法收入。

#### 第十四條 會費

(一) 會費的額度和交納方法由理事會規定。

(二) 本會對已繳交之會費及捐款均不予退還。

#### 第十五條 章程之解釋權

本會章程之解釋權歸理事會所有。

二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,013.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 013,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

### 世界文化聯合交流與商業合作 (澳門) 促進會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為300。

### 世界文化聯合交流與商業合作 (澳門) 促進會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

第一條——本會定名為：

“世界文化聯合交流與商業合作（澳門）促進會”，

英文名稱為“World Culture Joint Exchange and Business Cooperation (Macau) Promotion Association”。

第二條——本會是一個非牟利的社團，會址設於澳門黑沙環百利新村第二座12樓I。

第三條——本會宗旨：助富扶貧、熱愛國家、關心社會、服務群體、造福民眾，

弘揚中華傳統文化，保護非物質文化遺產，積極參與公益活動，嚴格遵守國家及特區法律，嚴禁一切違法活動，切實做到以“三利”（利國、利民、利己）、“三合”（合法、合情、合理）為主的原則拓展會務工作，聯系各地愛好中華傳統文化，養生、天文、地理、古文歷史及軍事謀略的人士，共同探討研究人的生命科學、國學以及諸子百家學說和宗教文化等智謀韜略處世哲學，以歷史及現代科學為論據，發揚本會學說，開發智力，科學養生。維護大眾權利及會員福利，舉辦各種國際性的慈善公益、養生保健、經貿論壇、旅遊康樂、宗教文化及傳統文化等活動，為促進世界各地的經濟繁榮，創造和諧社會而盡心盡力努力奮鬥。

## 第二章 組織

第四條——本會設會員大會、理事會、監事會、秘書處及各部門、各委員會、各聯絡處。會員大會、理事會、監事會及各部門、各委員會當中的主要成員是在會員大會上由無記名投票選舉形式產生，並以絕對多數票通過決議，任期二年，並可連選連任。候選名單由主要創辦人與理事會及監事會共同制定。

第五條——會員大會由創辦人、個人會員和團體會員代表組成，設一名主席，三名副主席和三名秘書。會員大會職權為修改及通過會章，制定會務方針，通過會務、財務報告，選舉正副主席、秘書及理事會和監事會成員等架構。

第六條——理事會是本會的最高執行機關，負責日常的會務管理（社會、行政、財務、紀律管理）。由一名理事長、三名副理事長、三名秘書、二名財務及四名理事組成，理事會的成員永遠是單數，並可連選連任。

第七條——監事會負責查核本會帳目。設一名監事長，三名副監事長、二名秘書和五名監事，監事會的成員永遠是單數，並可連選連任。

## 第三章 會員權利與義務

第八條——團體會員派一名代表出席參加本會的會員大會，根據章程選舉或被選舉進入領導架構。

第九條——本會可接受世界各地愛好中華傳統文化、易經文化、宗教文化、等各種文化及保護非物質文化遺產的人士、團體加入成為會員或團體會員。所有對本會感興趣的各界人士及團體只要接受本會章程，繳納入會基金及會費，經本會理事會討論通過，即可成為會員或團體會員。

第十條——會員要維護本會的聲譽；促進本會的進步和發展；遵守章程的規定；遵守領導機關的決議；依期繳交會費的義務。

## 第四章 會議

第十一條——會員大會每年三月份召開一次大會，或在特殊情況下由五分之一的會員提出要求，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點和議程。會員大會選出新一屆理事會成員，名單要報身份證明局備案，大會如需解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十二條——理事會會議每月定期召開一次，商討理事會工作。

第十三條——本會主要財政來源是入會基金、會費、補助及贊助，本會經費應該和其收入平衡。

## 第五章 附則

第十四條——本會章程解釋權屬會員大會。

第十五條——本會會員應自覺嚴格遵守國家及特區法律，嚴禁一切違法活動，倘本會會員有觸犯此規則及本會章程者，以及破壞本會聲譽的言行者，經理事會議決，開除會籍並公布於世。

第十六條——本會為執行以上第十五條的章程法則，監督所有會員的行為，維護本會的聲譽及會規，由監事會專門負責監督所有會員的行為、品德及其他機構的運作，維護本會的聲譽，執行本會的會規。

第十七條——本章程若有未盡善之處，由會員大會以四分之三贊同票通過修訂。

第十八條——本會使用以下圖案作為會徽。



二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,346.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 346,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門減塑扶貧環保協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零一九年十月十日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2019/A SS/M5檔案組內，編號為296。

## 第一章 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門減塑扶貧環保協會”，中文簡稱為“減塑扶貧”，英文名稱為“Plastic Reduction Poverty Alleviation Environmental Protection Association Macau”。

### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨是：推動環境保護及扶助弱勢社群。

### 第三條 會址

本會會址設在澳門海邊馬路83號亮點1樓J室。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡同意本會之宗旨，經本會會員推薦，經理事長批准後得成為正式會員，理事長有權及有自由決定批准與否。

第五條  
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章  
組織機構

第六條  
機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

(一) 會員大會為最高權力機關，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。

(二) 會員大會主席團、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

(三) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(四) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第八條  
理事會

(一) 理事會為本會之行政管理機關，負責執行會員大會決議和管理法人。由最少三名或以上單數成員組成。設理事長、財務長及秘書各一人，每屆任期為三年，可連選連任。其依照法律及章程行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

(二) 本會責任之承擔及一切合同、文件，不論屬公、私性質與否，以及向澳門特別行政區政府作出任何申請之行為，由理事長或其授權人代表簽署，視為有效。

第九條  
監事會

監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一人，每屆任期為三年，可連選連

任。依法行使其職權，並按法律規定的方式和要求召集及運作。

第十條  
使本會負責之方式

本會所有行為、合約及文件由理事長或其授權人代表簽署，視為有效。

第四章  
經費

第十一條  
經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,949.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 949,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門嫺柔之家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第99號，有關條文內容載於附件。

澳門嫺柔之家協會

章程

第一章  
總則

第一條  
名稱

本會中文名稱為“澳門嫺柔之家協會”。

第二條  
宗旨

本會為非牟利機構，宗旨為宣傳和推廣嫺柔運動，參與社會公益活動，服務社群。

第三條  
會址

本會會址設於澳門南灣大馬路665號志豪大廈A19。經會員大會決議，會址可遷往澳門任何地方。

第二章  
會員

第四條  
會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條  
會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章  
組織機構

第六條  
機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條  
會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條  
理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。每屆任期三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第四章 附則

##### 第十條 經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十月十一日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

#### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 播種時代經濟及政策研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月十一日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第97號，有關條文內容載於附件。

#### 播種時代經濟及政策研究會

##### 章程

##### 第一章 總則

##### 第一條 名稱

本會中文名稱為“播種時代經濟及政策研究會”，中文簡稱為播種時代，英文名稱為“Sowing Times Economic and Policy Research Association”，英文簡稱為“STEAPRA”，以下簡稱本會。

##### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨以發揚愛國、友愛互助之精神，團結學界，積極參與社會服務，舉辦有益青少年學生身心的研究及研討活動，令學生們關心社會並明白自己的社會責任。

##### 第三條 會址

本會址位於澳門巴黎街238號南岸花園二座14 I。

##### 第二章 會員

##### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

##### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

##### 第三章 組織機構

##### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

##### 第七條

##### 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設會長、副會長及秘書各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

##### 第八條 理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第九條 監事會

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

##### 第四章 附則

##### 第十條 經費

本會經費源於會員及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條  
會徽



二零一九年十月十一日於海島公證署  
二等助理員 林潔如  
(是項刊登費用為 \$2,176.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門湛江青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月十五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第102號，有關條文內容載於附件。

澳門湛江青年會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門湛江青年會”，英文名稱為“Zhanjiang Youth Association of Macao”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為以凝聚在澳門的湛江籍青年的愛國愛澳愛鄉力量為基礎，透過組織及參與澳門特區政府的各項事務，以及推動本澳青年與祖國的先進青年組織及世界各地愛國華人社團的聯繫和交流，團結四海鄉親，為澳門特區政府實踐“一國兩制、澳人治澳”培育具有國際視野的人才。

第三條  
會址

本會會址設於澳門罽些喇街提督大馬路111號華寶商業中心十三樓C、D、E座。

第二章  
會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，亦可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,050.00)

(Custo desta publicação \$ 2 050,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門湛江婦女會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月十五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第101號，有關條文內容載於附件。

**澳門湛江婦女會****章程****第一章  
總則****第一條  
名稱**

本會中文名稱為“澳門湛江婦女會”，英文名稱為“Zhanjiang Women Association of Macao”。

**第二條  
宗旨**

本會為非牟利團體，宗旨是：發揚“愛國、愛澳、愛鄉”的傳統，支持和配合澳門特區對婦女的政策，團結湛澳各社團婦女及鄉親，發揚互助互愛，擴大婦女鄉親交流平台，維護婦女兒童之合法權益，共謀婦女兒童之福利和慈善公益。

**第三條  
會址**

本會會址設於澳門罉些喇街提督大馬路111號華寶商業中心十三樓C、D、E座。

**第二章  
會員****第四條  
會員資格**

凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的湛江籍婦女鄉親，均可申請成為會員。

**第五條  
會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

**第三章  
組織機構****第六條  
機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

**第七條  
會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會

主席、副主席、秘書長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席、副主席及秘書長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第八條  
理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第九條  
監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

**第四章  
經費****第十條  
經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，亦可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一九年十月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,915.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 915,00)

**海島公證署**

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

**證明書**

CERTIFICADO

**中央財經大學澳門校友會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一九年十月十五日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第100號，有關條文內容載於附件。

**中央財經大學澳門校友會  
章程****第一章  
總則****第一條  
名稱**

本會中文名稱為：“中央財經大學澳門校友會”，中文簡稱為“中財澳門校友會”。英文名稱為：“Central University of Finance and Economics Alumni Association of Macao”，英文簡稱為：“CUFEAAM”，以下簡稱本會。

**第二條  
宗旨**

本會為非牟利團體，遵守澳門特別行政區法律、法規和國家政策，宗旨為：遵守社會道德風尚，繼承和發揚母校的優良傳統和校風，聯絡和服務校友，增進校友之間的友誼和合作，加強學術與文體交流，促進校友和母校的共同發展。

**第三條  
會址**

澳門三巴仔橫街威豪大廈5樓D座，經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

**第二章  
會員****第四條  
會員資格**

凡居住在澳門的在中央財經大學畢業、肄業、函授畢業的學生，或曾在中央財經大學任職的教職員工均可申請加入本會為會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

一、會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

二、會員須遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

### 第三章 組織機構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

一、本會最高權利機構為會員大會，負責制定或修改章程；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會由全體會員組成。設主席一名及副主席若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

五、本會在不違反法律法規及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改或通過之權限均屬會員大會。

#### 第八條 理事會

一、理事會負責處理本會日常事務、執行會員大會決議或組織開展活動。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、秘書長一名、副理事長及理事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第九條 監事會

一、監事會負責監督會員大會決議的執行情況、理事會日常運作及財務運用。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長一名、副監事長及監事各若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

### 第四章 經費

#### 第十條 經費

本會經費來源為會費、贊助、捐贈及其他合法收入。

### 第五章 附則

#### 第十一條 附則

本章程所忽略事宜概依澳門現行法律執行。

二零一九年十月十五日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,244.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 244,00)

### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

Certifico:

*Um* – Que a fotocópia apensa está conforme com o original.

*Dois* – Que foi extraída do documento arquivado neste Cartório, no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2019, sob o n.º 2.

*Três* – Que ocupa onze laudas, que têm aposto o selo branco deste Cartório e estão, por mim, numeradas e rubricadas.

### 澳門環保總會

Associação Geral de Protecção  
Ambiental de Macau

Macao Environmental Protection  
General Association

### 章程

#### 第一條

名稱、性質及存續期

一、本會中文名稱為“澳門環保總會”，葡文名稱為“Associação Geral de Protecção Ambiental de Macau”，英文名稱為“Macao Environmental Protection General Association”。

二、本會為一非營利社團，由成立日開始生效，存續期不設限。（以下簡稱“本會”）

#### 第二條

本會會址

一、本會會址設在澳門氹仔盧廉若馬路981-991號C5別墅。

二、為實現宗旨，可在認為適宜有需要時，經理事會同意，可遷往本澳其他地方及設立分區辦事處。

#### 第三條

宗旨

一、專注澳門特別行政區社區環保發展，為促進更好的環保經濟而努力；

二、積極組織和開展各種環保運動，創造環保事業的道路，增進環保團體交流與合作，促進彼此間的團結互助；

三、致力推動環保的未來發展，為社會營造良好的環保概念，培養保育人才，優化澳門環境商業平台；

四、團結環保界人士，搭建產業平台，支持環保產業的發展，共同創造綠色未來。

#### 第四條

組織架構

一、本會之組織架構包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

二、本會正、副會長卸職後，得聘為永遠會長或永遠榮譽會長；本會理事長卸職後，得聘為永遠榮譽理事長，可出席本會

理事會議及其他會議，有發言權及表決權；本會監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長，可出席監事會議，有發言權及表決權。

三、本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問、研究顧問。

四、單位會員如獲選為正、副會長，理事、監事職務者，須為原會籍代表人，如有更換，須獲相關會議通過方可。

#### 第五條 會員大會

一、本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

(一) 制定或修改章程，但修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊成票；

(二) 選舉會長、副會長和理事會及監事會成員；

(三) 決定本會會務方針、任務、工作計劃及重大事項及作出相應決議；

(四) 審議及議決上年度工作報告及賬目報告；

(五) 審查及批准年度工作計劃預算及工作報告、年報和會計報表以及監事會提交的意見書。

二、本會設會長一人，副會長若干名，且總數必為單數，由會員大會選舉產生。

三、會長及副會長任期為三年，連選得連任。

四、會長為本會會務最高負責人：主持會員大會、對外代表本會、對內策劃各項會務；副會長協助會長工作。

五、正、副會長可出席理事會議以及理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

六、會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

七、會員大會每年舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有三分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。

八、於下列一情況大會被視為有效召集：

(一) 第一次召集時，最少一半會員出席；

(二) 第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

九、選舉正副會長、理事會及監事會成員時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

#### 第六條 理事會

一、理事會為會員大會閉會後之最高執行機構。

二、理事會由理事長一名、副理事長若干名及理事若干名組成，總人數為單數，成員先由會員大會選出，各職銜由理事互選產生。

三、理事一經選出後，除非出現多於總數五分之一的空缺，否則無需補選。

四、理事會成員任期三年，連選得連任。

五、理事長協助會長處理對外事務以及負責領導理事會處理本會各項會務；副理事長協助理事長工作。

六、如需要，理事會可設：文康聯絡部、文化部、經貿事務部、區域合作部、青年委員會及婦女委員會等部門。

七、正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得由理事會通過聘任若干專責的顧問。

八、理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。

九、理事會職權為：

(一) 執行會員大會的一切決議；

(二) 計劃發展會務；

(三) 制定內部管理制度；

(四) 開展和處理各項會務工作；

(五) 領導本會開展工作，籌措本會活動經費；

(六) 釐定會員入會基金和會費金額；

(七) 向會員大會報告工作及提出建議；

(八) 依章召開會員大會。

十、本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

#### 第七條 監事會

一、本會監察機構為監事會，由會員大會就創會會員及團體會員選出一名監事長、副監事長若干名及監事若干名組成，且總數必為單數。監事一經選出後，除非出現多於總數三分之一的空缺，否則無需補選。

二、監事會成員任期三年，連選得連任。

三、監事會有以下許可權：

(一) 監察理事會執行會員大會之決議；

(二) 定期審查帳目；

(三) 查核本會之財產；

(四) 得列席理事會議或常務理事會議；

(五) 對有關年報及帳目制定意見書呈交會員大會。

#### 第八條 會議

一、會長會議，理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。

二、本會各種會議，除法律及章程的特別規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

三、理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

#### 第九條 會員

一、凡與環保活動及其產業關係密切之團體或組織，並認同本會章程，經向本會申請登記註冊再經理事會批准，即可成為本會會員。

二、會員權利：

(一) 選舉權及被選舉權；

(二) 提出批評及建議之權；

(三) 享受本會所舉辦的各種活動和福利。

三、會員義務：

(一) 遵守會章，執行及服從本會各項決議；



(二) 推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

(三) 繳納入會基金及會費。

四、會員之會費應於本會該財政年度(本會財政年度訂公曆十二月三十一日為結算日)內繳交,逾期時,本會得以掛號函催繳之。再三十天後,倘仍未清繳者,則作自動退會論。

五、會員如有違反會章,破壞本會之行為者,得由理事會視其情節輕重,分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

六、退會自由,可以書面方式向理事會宣稱退會,由理事會備案確認之。

七、每一團體會員享有一票投票權。

#### 第十條 財產及收入

一、本會為非牟利社團,本會之收入只能用於貫徹本會宗旨之活動,不能以任何形式、直接或間接用於其他用途。

二、本會之財產及收入來源如下,並設立基金:

(一) 會員之入會費、定期會費及捐款;

(二) 本會獲得之津貼、捐贈、遺產、遺贈及出資;

(三) 工作之收益,例如提供服務,出版刊物或其他活動而獲得之收益;

(四) 公共或私人實體給予之津貼或資助;

(五) 本身財產及資本之收益;

(六) 其他合法收益。

三、本會經費如有不敷或有特別需要時,得由理事會決定籌募之。

四、本會之銀行戶口及有關之財務文件由會長及理事長中任意一人簽署有效。

五、本會經費收支的財務報告必須每年由理事會報告經會員大會通過。

#### 第十一條 附則

一、第一屆領導架構成員尚未選出前,由創辦人組成一個籌備委員會,該委員會擁有本章程所賦予之所有權力,並負責籌備首次大會及在該大會上選出本會各機構之成員,並於第一屆領導架構成員選出後即時解散。

二、本章程所未規範事宜均依澳門現行法律執行。

三、本會章程如有未完善之處,得由理事會討論修改,交會員大會通過。

四、本章程之解釋權屬理事會。

#### 第十二條 解散

本會須召開會員會議以全體會員四分之三贊同票通過,方可解散。

私人公證員 夏嘉圖

Cartório Privado, em Macau, aos 14 de Outubro de 2019. – O Notário, Ricardo Sá Carneiro.

(是項刊登費用為 \$4,746.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 746,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門高明同鄉會

**Associação dos Conterrâneos de Kou Meng**

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年十月十日存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內,編號為298號。該修改章程文本如下:

#### 第一章 (組織大綱)

第一條——(一)本會定名為“澳門高明同鄉會”,葡文名稱為Associação dos Conterrâneos de Kou Meng。

(二)註冊會址為澳門祐漢長壽大馬路21號勝意樓1樓B150室。

#### 第二章 (組織細則)

第四條——會長及理監事會之及權責

(四)會長和理監事會由會員大會一人一票選出,任期3年,連選得連任。其任期至該屆任滿為止。會長可以連選連任一屆,但能隔選再當選。

(五)由新產生的正副會長、理監事會互選產生正副理事長、正副監事長、理監事、及選出下列各部之正副部長。

(可兼職):

1. 秘書總務部、2.財務部、3.青年部、4.康體部、5.婦女部,合共五個部。

(六)

5. 財務部:由三人組成,設一人為部長,兼管財務,二人為副部長,兼管會計,本部掌理本會預算決算之編造,經費來源之籌劃,收集會費及一切有關財務上之事項。

6. 青年部:設正部長一人,副部長若干人,掌理組織及發動團結本會青年一代積極參與本會各項活動,培養和發現本會青年人才。

7. 康體部:設正部長一人,副部長若干人掌理舉辦會員康樂活動,凡有利社會有益身心之音樂、戲劇、球類、棋類、國術、旅行等均應提倡舉辦。

8. 婦女部:設正部長一人,副部長若干人,掌理本會之女性會員之聯絡、訪問、婦女教育等工作。

9. 本理監事會每兩個月最少開會一次,檢查研究和佈置本會的各項工作,確保本會各項工作有序及卓有成效。

二零一九年十月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,031.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 031,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門獨木舟總會

**Associação Geral de Canoagem de Macau**

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年十月十一日存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內,編號為302號。該修改章程文本如下:

#### 澳門獨木舟總會 章程

#### 第一章 總則

第一條——名稱:

本會中文名稱為“澳門獨木舟總會”,葡文名稱為“Associação Geral de Cano-

agem de Macau”，簡稱為“A.G.C.M.”，英文名稱為“General Association of Macau Canoeing”，是澳門特別行政區獨木舟項目最高組織，該會受本章程、內部規章和現行法律規範。

#### 第二條——會址：

其會址設於澳門氹仔孫逸仙博士大馬路500號大中華廣場翠湖居3樓G。

#### 第三條——宗旨：

- 1) 本會為非牟利團體；
- 2) 在其權限範圍內促進、規範、推廣及領導獨木舟活動，尤其是推動體育會之間的競賽活動及同類組織的互相交流；
- 3) 每年必須舉辦本地聯賽，及舉辦認為對澳門獨木舟運動發展有利的其他賽事；
- 4) 在澳門、外地和各級法院以及官方機關面前是澳門獨木舟項目的代表；
- 5) 與其屬會、國際聯會、亞洲聯會及同類總會，如鄰近地區的總會建立及維持聯繫。

## 第二章 會員

#### 第四條——本會的會員有以下兩種：

- 1) 屬會會員——那些致力於獨木舟運動，組織章程經政府核准，會址設於澳門及有正式領導機關的社團，且已在負責監管體育活動的政府部門登記，如其加入成為屬會的申請得到本會的同意，可成為本會的屬會會員。
- 2) 名譽會員——為本會及本地體育運動作出傑出服務，值得享有此項榮譽的個人或機構。名譽會員由會員大會或理事會建議，在會員大會內通過及公佈。

#### 第五條——屬會會員之權利：

- 1) 出席會員大會會議，並根據規例審議及討論呈交予會員大會的所有事宜；
- 2) 提出更改組織章程和規例的提議及建議；
- 3) 向本會理事會提出所有認為對澳門獨木舟運動的發展及名譽有用的措施；
- 4) 選舉和被選擔任本會職務；
- 5) 根據現行規定，對損害權利的行為作申訴；
- 6) 參加總會組織的活動和享有會員應有的福利。

#### 第六條——屬會會員之義務：

- 1) 在本會指定期限內繳交會費，如欠交年度會費將導致會員的權利即時中止；
- 2) 遵守本會和本會已加入的聯會之組織章程和規例，以及監管體育活動的政府部門之決定；
- 3) 出席或派代表出席本會會員大會，尊重理事會的決議，並在任何情況下，協助澳門獨木舟運動發展，為這個項目爭光。

#### 第七條——名譽會員之權利：

- 1) 列席會員大會，但沒有投票權；
- 2) 收取會務報告和年度帳目、通告、通知和其他刊物。

#### 第八條——名譽會員之義務：

- 1) 承認本會是澳門地區獨木舟運動的領導實體，遵守和監督遵守本會的決定，協助和方便本會履行職務；
- 2) 遵守和監督遵守章程和現行規章內的各項規定。

## 第三章 機關

第九條——本會通過以下機關達成其宗旨：

- 1) 會員大會；
- 2) 理事會；
- 3) 監事會；
- 4) 審判委員會。

#### 第十條——選舉：

- 1) 由屬會提名各機關的參選人，提名表應在會員大會選舉之前的七天時間內遞交理事會，以便分派給會員選出新的領導機關；
- 2) 提名表應列明參選人的身份、擬參與那一個機關選舉和參選職位；
- 3) 參選人須是各屬會會員。

第十一條——各機關的成員之任期為兩年，可連選連任。

## 會員大會

第十二條——會員大會是本會最高權力機關。

第十三條——每個屬會會員可派代表出席會員大會，出席會員大會的屬會會員代表須攜備正式委任書，但代表大會內之任何投票則以每個屬會會員壹票為準。

第十四條——會員大會的會議由主席團主持，會員大會設主席一人，副主席一人及秘書一人。

第十五條——若主席團中有任何成員缺席，由在場代表任命合適會員填補缺額，維持主席團運作。

第十六條——會員大會常規性地在每年一月召開會議，以審議及通過上一年的報告及管理賬目。

第十七條——召開會員大會，必須在最少八日前以郵寄掛號信或簽收形式送達給每一個屬會會員，召集書內須列明開會日期，時間，地點及議程。

第十八條——會員大會會議至少有半數會員出席，其運作方為有效。

第十九條——所有決議應以出席會員之絕對多數票取決。

#### 第二十條——會員大會主席的權限：

- 1) 主持會員大會的工作。

#### 第二十一條——會員大會的權限：

- 1) 討論及投票通過總會組織章程，章程的修訂及向其提議的規例；
- 2) 選舉及解散總會的權力機關成員；
- 3) 審議、討論、通過或否決理事會的報告及賬目；
- 4) 通過及公佈名譽會員；
- 5) 嘉獎對獨木舟運動有貢獻之個人或團體；
- 6) 對須要由其審議的總會活動作決議；
- 7) 訂定年度會費金額；
- 8) 解決法律、章程及規章所賦予其權限之有關事宜；
- 9) 對總會的解散作議決。

#### 第二十二條——召開特別會員大會：

- 1) 由會員大會主席團提出，或由理事會、監事會或審判委員會要求；
- 2) 由享有所有權利的五分之一屬會提出書面要求，並須清楚列明召開大會之目的；

3) 因會員大會會長、理事會、監事會或審判委員會大多數成員離職。

## 理事會

第二十三條——理事會為本會之執行機關。

第二十四條——理事會設主席一人、副主席兩人、秘書一人、財政一人及委員兩人。

第二十五條——理事會下設下列部門：

- (一) 技術部門設主席一人及委員兩人；
- (二) 裁判部門設主席一人及委員兩人；
- (三) 紀律部門設主席一人及委員兩人。

第二十六條——紀律部門的主席是本會理事會之當然副主席。

第二十七條——每月常規性地召開會議一次，若主席認為有需要或被要求時，可召開特別會議。

第二十八條——理事會的權限：

- 1) 代表本會；
- 2) 每年草擬報告書及賬目表，並於會員大會舉行日期至少十五天前，分派給各會員；
- 3) 擬定本會有關年度預算和活動報告；
- 4) 制定與負責執行本會之年度活動計劃；
- 5) 遵守和監督遵守本會章程和其他規章；
- 6) 向會員大會建議名譽會員；
- 7) 核准由技術委員會草擬的計劃書，以培訓及選拔成績最佳之運動員組成代表隊參與國際性賽事；
- 8) 管理本會的資金和賬目；
- 9) 在其權限內作賞罰；
- 10) 擬定修訂總會章程及一般規例的建議，呈交會員大會或著令執行；
- 11) 透過有關機關所擬定之計劃及規章，以促進本地區的獨木舟競賽及教授活動，並作為有關活動的行政、技術及紀律指引；
- 12) 在其全權責任內，委任其認為合適的委員會和小組委員會，以負責任何獨木舟之培訓和比賽活動；

13) 接受各屬會具有充分理據，對有關章程及其他現行之規章作出修改的建議。

第二十九條——技術部門及裁判部門由三名成員組成，包括一名主席及兩名委員，其中主席是理事會的當然委員。

第三十條——技術部門有下列職責：

- 1) 建議理事會委任或免除教練員和運動員資格又或本會代表隊資格；

2) 擬訂比賽章程草案或修定稿送交理事會審核；

3) 對賽事期間就項目之技術章程的應用及理解之異議作出裁決；

4) 將違紀行為通知紀律部門；

5) 提出舉辦教練員培訓課程建議；

6) 每年向理事會提供製訂本會總預算需要的資料。

第三十一條——裁判部門有下列職責：

1) 管理由本會舉辦的各項賽事之裁判員工作及符合項目之要求；

2) 委任裁判員擔任本會舉辦之各項賽事及應理事會要求在其他賽事中擔任裁判員；

3) 規範及監察裁判員的招募和晉升制度，以及行為表現；

4) 向審判委員會提供該委員會認為對送交裁判的抗議要作全面審議的一切資料；

5) 每年向理事會提供製訂本會總預算需要的資料；

6) 提出舉辦裁判員培訓課程建議；

7) 審查引起各種爭論的技術問題。

第三十二條——紀律部門有下列職責：

1) 對其直接得悉或被技術部門及裁判部門告知之違紀行為，建議理事會主席須自被紀律部門正式告知之日起計最多五個工作日內提起紀律程序；

2) 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；

3) 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明。

### 監事會

第三十三條——監事會負責監察本會理事會的工作。

第三十四條——監事會設主席一名、副主席一名和委員一名。如監事會主席認為有需要，可隨時舉行會議。

第三十五條——監事會的職權如下：

1) 當認為有此需要時，可檢查本會的帳目和監察預算的執行情況；

2) 審議理事會的年度會務報告和帳目並提出意見；

3) 當認為有必要時，要求召開特別會員大會。

### 審判委員會

第三十六條——審判委員會為本會負責對理事會在體育方面作出決定之上訴機關。

第三十七條——審判委員會設主席一名、副主席一名及委員一名。審判委員會得因應需要，隨時舉行會議。

第三十八條——審判委員會的職權如下：

1) 在理事會的要求下，對調查案卷及紀律程序提交意見給理事會審核及判決；

2) 對理事會的決議而涉及之上訴作出決定；

3) 應理事會的建議，對任何事宜提交意見；

4) 撰寫工作報告，包括判決、意見及作為規範的議決；

5) 當認為有必要時，要求召開特別會員大會；

6) 履行法律及章程所載之其他義務。

### 第四章 紀律

第三十九條——違紀行為

1) 若任何會員違反本會章程，本會之指令及內部規章之規定，或作出損害本會良好聲譽之任何行為，便構成違紀行為。

2) 總會屬下運動員有義務成為67/93/M號法令第34條第一款所指之代表隊成員，以及有義務遵守有關訓練計劃，否則處以紀律處分。

第四十條——紀律處分

1) 口頭警告；

2) 書面申誡；

3) 罰款澳門元伍佰元至伍仟元；

4) 中止活動一年以下；

5) 中止活動一至三年；

6) 終止會員權利為期最長一年，但仍需繳納會費；

7) 開除會籍。

第四十一條——處分權限：

上條1)至6)項規定的處分屬理事會權限，而同條7)項規定的處分則屬會員大會權限，並需由理事會作出充分理據之書面向會員大會提出。

## 第四十二條——準用規定

本章未有特別規定之事宜，適用本會紀律規章之規定。

### 第五章 修章及解散

第四十三條——本章程的修訂只可由明確為此目的而召開的特別會員大會進行。修改本會章程需獲得最少四份之三出席會員投票通過才可修改章程。

## 第四十四條——本會的解散：

1) 為解散事宜而召開特別會員大會議決，並取得本會所有會員四份之三通過時，本會始能解散之；

2) 通過決議解散本會，會員大會必須委任清理賬目與財產委員會，以處理其資產。

### 第六章 會徽

## 第四十五條——本會會徽之圖案如下：



二零一九年十月十一日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$5,890.00)  
(Custo desta publicação \$ 5 890,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 青皮人藝術協會

#### Associação Artes de Campeão

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年十月十日存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為297號。該修改章程文本如下：

第一章——第二條——本會為非牟利團體，透過戲劇、即興劇場及表演藝術，推廣創作空間，藉以推廣藝術及發展藝術教育，並與海外藝術家合作交流，從而提升本地及本會成員的藝術水平。

二零一九年十月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$442.00)  
(Custo desta publicação \$ 442,00)

### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門乳腺協會

#### Associação de Glândula Mamária de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一九年十月十日存檔於本署2019/ASS/M5檔案組內，編號為299號。該修改章程文本如下：

第一條第二款——本組織之會址設於“澳門新口岸畢仕達大馬路26號中福商業中心5C，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方及設立分區辦事處。

二零一九年十月十日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida  
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$431.00)  
(Custo desta publicação \$ 431,00)

### 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

#### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門城市發展研究學會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一九年十月九日起，存放於本署之“2019年社團及財團儲存文件檔案”第2/2019/ASS檔案組第96號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門城市發展研究學會 修改社團章程

修改該會章程第七條第二款和第四款、第十條第二款，其修改內容如下：

## 第七條

## 會員大會

(一)……

(二)會員大會設會長一名、副會長和顧問各若干名、秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三)……

(四)每次會員大會之法定人數應由不少於二分之一的會員所組成。

(五)……

(六)……

(七)……

(八)……

## 第十條

## 經費

本會經費可從以下來源獲得：

(一)……

(二)本會獲得之津貼、捐贈、遺產及遺贈。

(三)……

(四)……

(五)……

(六)……

章程其餘條文不變。

二零一九年十月九日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$929.00)  
(Custo desta publicação \$ 929,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### Associação de Educação Millennium

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 17 de Outubro de 2019, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 6 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações

e Alterações dos Estatutos n.º 1/2019-B, foi alterado o artigo 4.º, n.º 9, dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo.

第四條  
宗旨

保留

一、保留

二、保留

三、保留

四、保留

五、保留

六、保留

七、保留

八、保留

九、開辦及提供不同類型的醫療及衛生護理服務。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 17 de Outubro de 2019. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$692,00)

(Custo desta publicação \$ 692,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零一九年十一月

二十七日(星期三)上午十一時三十分，在位於上海街175號中華總商會大廈7字樓，中心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 通過2019第2次社員大會會議議程；

2. 通過2019第1次社員大會會議記錄；

3. 由理事會主席引介2020年度工作計劃及由理事長引介2020年度財務預算；

4. 各社員對2020年度的工作計劃及財務預算進行討論並作出表決；

5. 討論及表決社員出資份額轉移事宜——社員吳榮恪來函要求轉移所持中心出資份額；

6. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，即進行第二次召集，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均視為有效。

二零一九年十月十一日

澳門生產力暨科技轉移中心

大會主席 徐偉坤

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE E  
TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA  
DE MACAU**

*Convocatória*

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 27 de Novembro

de 2019 (4.ª feira), pelas 11,30 horas, no Auditório da sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, com a seguinte Ordem de Trabalhos:

1. Aprovação da Ordem de Trabalhos da 2.ª sessão da Assembleia Geral em 2019;

2. Aprovação da Acta da 1.ª sessão da Assembleia Geral em 2019;

3. Apresentação pelo Presidente da Direcção, do Plano de Actividades do CPTTM de 2020 e pelo Director Geral, do Orçamento para 2020;

4. Debate e votação pelos Associados, do Plano de Actividades e do Orçamento para 2020;

5. Debate e votação pelos Associados, do pedido por carta do Associado Sr. Victor Ng, de transferência da sua unidade de participação;

6. Outros assuntos.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de *quorum*, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de Associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos 11 de Outubro de 2019. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, Tsui Wai Kwan.

(是項刊登費用為 \$1,258,00)

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

招商永隆銀行有限公司澳門分行  
 試算表於二零一九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	3,987,456.50	
— 外幣	5,946,634.22	
AMCM 存款		
— 澳門元	33,716,881.44	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	8,160,925.16	
在外地之其他信用機構活期存款	25,831,567.66	
金、銀		
其他流動資產	2,536,654.51	
放款	3,738,147,447.70	
在本澳信用機構拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款	5,065,323,700.00	
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		10,455,077.28
— 外幣		105,027,487.16
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		4,028,000.00
— 外幣		1,431,082,147.31
公共機構存款		
本地信用機構資金		22,462,370.05
其他本地機構資金		
外幣借款		6,522,534,320.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		6,552,822.79
債權人		
各項負債		18,215,908.57
財務投資		
不動產		
設備	1,305,717.87	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	12,803,281.35	38,786,924.33
各項風險備用金		57,242,741.14
股本		100,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		529,147,515.20
總收入		264,826,306.20
總支出	212,601,353.62	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	150,459,858,315.00	
保證及擔保付款(借方)	617,320,645.58	
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		150,459,858,315.00
保證及擔保付款		617,320,645.58
信用狀		
抵押帳		
其他備查帳	1,142,350,890.26	1,142,350,890.26
總額	161,329,891,470.87	161,329,891,470.87

分行總經理  
郭志航

會計部主管  
湯影

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

廣發銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一九年九月三十日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	80,492,022.10	-
- 外幣	96,451,784.09	-
AMCM 存款	-	-
- 澳門元	391,049,591.72	-
- 外幣	-	-
應收賬款	-	-
在本地之其他信用機構活期存款	25,743,787.98	-
在外地之其他信用機構活期存款	277,730,420.90	-
金、銀	-	-
其它流動資產	-	-
放款	18,390,024,415.52	-
在本澳信用機構之拆放	861,568,000.00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	6,848,872,000.00	-
股票、債券及股權	4,160,353,199.49	-
承銷資金投資	-	-
債務人	4,124,770.01	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	1,133,116,114.79
- 外幣	-	1,737,335,391.68
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	2,475,255,169.15
- 外幣	-	16,462,330,049.60
公共機構存款	-	1,090,461,737.57
本地信用機構資金	-	3,351,747,500.00
其它本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3,903,184,946.93
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	23,745,434.45
債權人	-	33,597,323.64
各項負債	-	268,584.71
財務投資	-	-
不動產	32,600,379.55	-
設備	8,346,128.49	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資產	-	-
內部及調整帳	415,979,337.13	446,023,702.03
各項風險備用金	-	-
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	475,234,367.37
歷年營業結果	-	309,566,937.30
總支出	791,749,206.86	-
總收入	-	943,217,784.62
代客保管賬	-	-
代收賬	21,944,096.12	-
抵押賬	16,298,510,862.39	-
保證及擔保付款(借方)	3,991,303,643.37	-
信用狀(借方)	5,909,312.56	-
代客保管賬(貸方)	-	-
代收賬(貸方)	-	21,944,096.12
抵押賬(貸方)	-	16,298,510,862.39
保證及擔保付款	-	3,991,303,643.37
信用狀	-	5,909,312.56
其他備查賬	25,208,292,816.34	25,208,292,816.34
總額	77,911,045,774.62	77,911,045,774.62

副行長  
黃強

會計主管  
庄哲

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門通股份有限公司  
 試算表於二零一九年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	152,028.80	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	130,712,987.49	
在外地之其他信用機構活期存款	190,893.96	
金、銀		
其他流動資產	5,932,318.05	
放款		
在本澳信用機構拆放	139,324,764.52	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	51,614,147.75	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		162,889,735.41
-外幣		84,026.27
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		17,156,910.00
各項負債		74,775,962.58
財務投資		
不動產		
設備	41,545,238.93	
遞延費用	0.00	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	8,456,584.38	7,723,351.07
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		4,725,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		45,509,732.98
總收入		162,701,323.56
總支出	115,637,077.99	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	493,566,041.87	493,566,041.87

董事  
 廖卓明

會計主管  
 黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,480.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)



印務局  
 Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00  
 PREÇO DESTES NÚMERO \$100,00